中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第二〇一七四號　每份港幣八毫
今日出紙八大張
總司理岑維休

決心繼續進行會談改善關係
北京正式邀請
蘇副外長訪[illegible]
中蘇雙方互派出代表團訪問
類似訪問邀請是近年來首次

（美聯社北京四日電）此間外交界消息人士今日宣稱，北京中央政府已經正式邀請蘇聯副外交部長卡必沙到中國大陸進行官式訪問。在最近許多年來，此類訪問邀請仍屬第一次。卡必沙是一位高級的中國問題專家，已應邀在本月稍後訪問北京。該等外國的外交界消息人士說，卡必沙是在中蘇兩國第三個回合談判之前來訪。兩個在一回合的談判定於今年十月在北京舉行。卡必沙已經訪問北京許多次，主要目的是爲試探北京政府同莫斯科改善關係的意向。他上次訪問是在一九八二年五月。不過，過往的訪問是私人性質，他來北京是做蘇聯大使的貴賓。他原定今年五月來訪，但臨時宣佈押後。一些外交家推測，他之所以將其訪問計劃押後，是因爲中蘇兩國對於前兩個回合的談判缺乏進展而感到憤憤不平。況且北京政府並不承認該兩個回合的對話爲談判，只喻爲「磋商」而已。兩國第一個回合談判是一九八二年十月在北京舉行，第二個回合是今年三月在莫斯科。該等不願透露姓名的外交家指出，北京政府此項邀請是一個顯著跡象，中國大陸決心要繼續同蘇聯進行政治對話，以求改善兩國關係，乃至最後改善兩國共黨的關係。日昨，北京派出一個高級友好代表團和一個電影工作者代表團到莫斯科訪問，此亦爲自六十年代中蘇兩國分裂以來的第一次。

商討西歐部署飛彈問題
西德總理抵達蘇京
了解克宮立場反應
安德洛波夫有私事婉拒會見高爾

（路透社莫斯科四日電）西德總理高爾今天（四日）將抵達莫斯科，了解一下克里姆林宮對今年年底歐洲開始部署美國新導彈，將會有怎樣的反應。自從安德洛波夫去年十一月當了蘇共黨領袖以來，高爾是第一個到莫斯科進行官式訪問的西方主要大國的領袖。看來他將是西歐展開新導彈部署之前在克里姆林宮會談最後的一個西方大國領袖。其他西方政府將會注視他這次會談，看看莫斯科是否準備提出新的折衷方案，以打破日內瓦美——蘇有關中程導彈會談的僵局，抑或會揚言對這些美國武器進行報復。

（路透社西德波恩四日電）西德政府發言人稱，蘇聯領袖安德洛波夫因「私人原因」今日將不能與到訪的西德總理高爾舉行第一回合會談，但明天的會談將照原定計劃舉行，高爾訪蘇三天期間，原定與安德洛波夫舉行四個回合之會談。高爾今晨離開波恩，定於格林威治時間十時卅分抵達莫斯科，將備受蘇總理廸戈諾夫和外長葛羅米柯在機場之歡迎，西德政府方面人士稱，高爾總理乘航機前赴莫斯科後不久，則接獲取消今日會談之消息。又說，高爾今日主要之約會，將會與廸戈諾夫舉行會談。西德一家電台報導謂，西德駐莫斯科大使奉召前往蘇聯外交部，獲告取消今日會議之消息後，政府發言人則發表上述聲明。立時未有跡象表示安德洛波夫是否將能夠於未來三天如計劃與高爾舉行其他三個回合之會談。

避見高爾 老安健康 惹起揣測

（路透社莫斯科四日電）由於蘇聯共黨總書記兼最高蘇維埃主席安德洛波夫今日取消與[illegible]

美慶祝獨立紀念日
舉國狂歡意外頻頻
近二百人受傷七人遭受拘捕
鳴禮炮五十響烟花大放異彩

（美聯社紐約四日電）今日是美國獨立建國二百零七週年紀念日，由七月二日週末起至七月四日週一止，美國全國人民獲得一「長」週末假期，以施放烟花，列隊巡遊及舉行音樂會及壘球賽等節目，來慶祝他們的「國慶」。紐約市當局特別在港口的「自由神像」施放禮炮五十响慶祝此一饒有民主自由意義的節日，跟着便舉行「街頭嘉年華會」（巡遊）及吃「熱狗」比賽等慶祝節目，晚間則大放烟花，美京華盛頓係「首美」之區，「國會山」今日舉行「升旗禮」慶祝國慶。著名的「巴的爾摩交响樂團」今晚舉行音樂會，演奏名曲助慶，美總統列根在其「國慶文告」中指出：「環顧廣大的美國人民，我們便知道美國實在是一個足以自豪的國家，我們保護及熱愛自由的勇氣，一如往昔，無愧於獨立建國時代的列祖列宗。」

（合衆國際社紐約四日電）一百多萬人星期日擠滿了聖路易斯的拱門地區，聯同黎巴嫩的美國軍人、加利福尼亞州的地獄天使、紐約的天體主義者，搶先慶祝美國的二百零七歲生辰。在加利福尼亞州的桑塔懷尼芙山區，美國總統列根和他的太太，在他們的農場內，度過七月四日周末假期。堪薩斯州哈飲森市遊樂場內的一個烟花台倒塌了，把烟花射進一群觀衆裏，十七人因此受傷。不過沒有人受重傷。有關當局稱，在聖路易斯狂歡會中，約有一百八十人因爲各種各樣的輕傷，需要接受治療。有七人遭受拘捕。在紐約，天體主義者在昆斯的一個沙灘上寬衣解帶，抗議星期日生效的一條州法，這條法令定下最高罰款二百五十美元，監禁十五日。兩名美國公園警員警告天體主義者穿回衣服，大人聽從了警告。這些警員向別的人發出傳票，控告他們「當衆進行猥褻行爲」。



費城汽球大賽　十一個大汽球在費城汽球大賽第八回合較個高下，它們追逐一個目標汽球，看誰能夠降落在此「目標」上。此項比賽亦是紀念第一個熱汽球在美升空二百九十週年。（合衆國際社）

布殊闡釋部署飛彈政策
歐洲衷誠支持華府
加強裁核談判實力

（合衆社哥本哈根四日電）[illegible]……的立場，有大相逕庭之處。據報布殊說過「在今年夏天」，談判可能出現一項突破。

英運輸工人及礦工 可能全面罷工 反對勞工政策

工會大會主席力主與政府談判

英財相羅遜宣稱 可能取消失業津貼 政府仍按物價支付退休補貼

美國七名軍人生死未定 決於法院是否判死

英外相皮姆撰文表示支持英政府 防止保守黨分裂

歐洲小王國國王讓位兒子執政

倫敦美元報升 金價跌勢未定

社論 羅甸保面臨大旱蘇聯能否有效支持

……情形惡化，加上其他不利因素，……率遂逐漸下降。一九八一年的國……比一九八〇年增加百分之二，工業……加百分之二點三，農業生產則完全……

……貿易在匈國的經濟中，佔有很重要……國家收入約有一半乃通過對外貿易……要出口物為：巴士、機械、鋼材、……品、肉類、蔬菜、果實、家畜。主……為工業品，礦產物、農產物。匈國……入超數額巨大，採取「抑制進口」……一九七八年把赤字幅度抑制到五百……福林，一九七九年進一步抑制到三……億福林。但一九八一年的出口為二……十四億福林，進口為三千一百四十……，入超數目仍舊不小。

……與西方的貿易，雖然僅佔該國對外……方的累積債務，約達七十億美元之……分之一，惟向西方借貸的欵項甚多……現為中等發展水平的工業。農業國……的分量頗重，主要農畜產物，以一……的情形來看，小麥為六百零七萬噸……九十三萬噸，玉米為六百六十七萬……

噸，家畜有一百九十五萬隻牛，三百零五萬隻羊，八百三十七萬隻豬，四千一百一十萬隻家禽，農畜產物的出口，約佔海外總銷額的一半，該國今年本來希望在對外貿易方面取得八億美元的黑字，現因旱魃為災，上項希望大概會幻滅。

保加利亞報紙載稱，國家及糧食工業工會高級人員說，該國農業「從未經過如此嚴重考驗，菜園、果園被毀，秋播受損，大部份甜菜、葵籽、李子和櫻桃都毀掉了，此次旱災堪稱「百年大旱」，由於情形嚴重，保國共黨中央和政府決定聯合採取緊急措施，包括：一、通令全體公務人員參加收割；二、實行「制水」；三、禁止一切與生產無關的公共開支。

保國由一九四九至八〇年實行過七個五年計劃，一九八〇年的工礦生產如下：電力三百四十八億度，粗鋼為二百五十六萬噸，煤炭三千一百五十萬噸，水泥五百四十萬噸。農業經常不振，當局廢除農業。食品工業部，設立一個相當於「部」的「國家農工聯合」，以期增加農業的收益。一九八八年生產雖比一九七八年增加百分之七，一九七九年的〇年又比一九七九年減少。保國對外貿易大部份與共產國家進行，出口佔百分之七十，進口佔百分之七十九。

羅甸保三國面臨大旱，遭受打擊嚴重，作為東歐領袖的蘇聯對於這幾個苦難國家，能否給予有效的支持，此事關係重大，影響深遠。

在中美關係欠佳時期 吳學謙訪問美國 趙紫陽訪美日期尚未確定

（法新社北京四日電）有關消息人士今日稱，中國外長吳學謙將於秋季前往美國進行官式訪問，不過，總理趙紫陽的訪問日期尚未定。吳學謙於十月上旬訪美之行，是由美國務卿舒爾茲於上週宣佈的，但中國現時才宣佈。吳學謙將於九月底出席在紐約舉行的聯合國大會。消息人士稱，不過雖然中國當局已經在原則上同意趙紫陽訪問美國，但他們仍未有決定訪美之行是否於今年進行。白宮於二月份宣佈稱，趙紫陽總理將於一九八三年在華盛頓會晤列根總統。中國消息人士亦稱，美國防部長溫伯格可能於今年底之前，前往北京訪問。他稱，正確的訪問日期正在討論中。美國務卿海格於一九八一年訪問中國時，美國提出了向中國出售攻擊武器的動議。不過，中國尚未答覆該項提議，主要是因為中國與華盛頓對台灣問題出現糾紛。中國駐美國大使章文晉於五月稱，在美國繼續向台灣出售武器之際，中國將不會購買美國武器。

中共警告各國使節 慎發護照

（美聯社北京四日電）外交界人士星期一日說：中共外交部已照會此間的美國和大部分西方大使館，警告他們的政府不可讓它們駐台灣的辦事處，不可發出入境簽證予台灣居民前往外國。據曾見過這份照會，但要求不要透露其姓名的人士說，該項照會，是於星期一收到的，六月廿九日發出的照會，它並警告不要讓台灣的海外非官方辦事處簽發入境簽證。該項照會的一部份已由美聯社記者獲得。外交觀察家形容這是一項嚴厲的警告，而不是正式的抗議。它要求外國駐北京的大使館，將中共的立場，轉知他們的政府。他們說，這反映出中共對於能建立外交上孤立台灣的焦急。當中共與其他國家建立外交關係的時候，它堅持它們必須與台灣斷絕外交關係，及不得在台灣開設正式的大使館。

據該照會說，台灣當局最近在與中共正式建交的國家內，以各種非官方的名義，開設辦事處此等辦事處簽發准許進入中華民國的入境證，和引誘其他國家在台灣開設互惠的辦事處。它說，台灣當局這樣做是在與此等國家上的官方關係或事實，成立官式關係藉以破壞中共與此等國家之間的關係。中共外交部今天發表評論，無法要求文件開門，該照會說，按照一九六三年四月維也納領事關係條約的第二第三和第五條簽發入境准證，是一國政府的功能，該照會又說，中共反對任何國家准許台灣當局的任何機構，從事領事的工作，或在台灣設立任何從事領事工作的機構。前美國駐台大使館現改名為北美事務研究所，它實際上仍是一間大使館，同樣，現時的中國北美事務處事實上就是以前的台灣駐美大使館。

（北京七月三日電）中國外交部長吳學謙在評價中法關係時說，加強中法友好合作關係，是符合兩國人民根本利益的，也有利於反對戰爭威脅，保衛世界和平。

在紐約，天體主義者在馬斯的一個沙灘上寬衣解帶，抗議星期日生效的一條州法令，這條法令定下最高罰欵二百五十美元，監禁十五日。兩名美國公園警察警告天體主義者穿回衣服，六人聽從了警告。這些警員向別的人發出傳票，控告他們「當衆進行猥褻行為」（合衆國際社）

北約的軍事新戰略

陳仲賢

一

北大西洋公約的組織召開的國防部長例會，討論、研究了北約目前戰略的可靠性，以及用現代技術加強常規力量的問題。會議批准了北約最高司令官羅杰斯的戰略新設想，通過了一九八三一一八七年的防務計劃。西方輿論對此反應強烈。英國「衛報」稱，這是「十五年來北約戰略的第一個重大變化」。觀察家認為，北約這次戰略調整將對東西方關係和歐美關係產生深遠的影響。

北約的戰略新設想是針對蘇聯戰略的變化而作出的。蘇聯的軍事戰略從五、六十年代的「火箭核戰略」，轉變為七十年代的「積極進攻戰略」，進入發展至八十年代的「優勢防禦戰略」。其演變的重要特點是：從赫魯曉夫時代的竭力鼓吹「核武器決定一切」，到布里茲涅夫的「以戰略力量為基礎，各軍種均衡發展」，當前則強調加強既能打核大戰又能打常規戰爭的能力，但更側重於加強打常規戰爭的能力，力爭以常規力量取勝，有鑒及此，北約也相應地採取了強化常規

羅杰斯的戰略新設想核心內容是：利用現代技術的最新成果，發展各種具有大面積殺傷能力的遠程精確制導武器，加強打擊來犯之敵的後續梯隊和後方設施。在敵方失去後續支援時，對其第一梯隊實施分割圍殲，在不使用核武器的情況下挫敗華約的進攻。

十五年來北約對華約一直奉行靈活反應戰略。所謂靈活反應戰略就是當華約軍隊入侵時，北約將分別情況用常規武器、戰術核力量或戰略核力量作出反應，一旦常規力量頂不住，就使用核武器。它是建立在美國核優勢的基礎之上的。但是近年來這一戰略開始出現了破綻。蘇聯在戰略力量上已取得了與美國旗鼓相當的地位。在戰術核武器方面，美國部署在西歐的六千枚核彈頭有許多已過時，一旦投入實戰，很可能造成敵友兩敗俱傷。在常規武器方面，包括兵員、作戰飛機，主要作戰坦克、火炮與迫擊炮，華約也以二比一領先。在此情況下，倘若戰機開啟，北約不是敗北，便是被迫使用核武器，而難以作出「靈活反應」，因此亟需修補戰略。

二

再者，近年來新技術的發展已使武器威力提高幾十倍。北約軍事委員會認為，如不根據科學技術的進展調整戰略，西方軍事思想就會發生嚴重錯誤。例如在宇宙空間部署三十至四十個激光武器裝置，就足以堵截蘇聯千枚以上導彈的齊射進攻。又如，常規炸彈的破壞力也大大提高了，四枚黃蜂式常規導彈相當一枚核炸彈的破壞力。

據西方軍事專家分析，羅杰斯計劃有以下幾個好處：一、可以發揮美國軍事技術的優勢。去年夏季以色列在黎巴嫩曾用美製導彈摧毀了敘利亞的蘇製雷達和導彈系統，便是證明。二、在戰時北約用常規武器殲滅華約的有生力量後，迫使蘇聯面臨「要麼投降，要麼首先使用核武器」的抉擇，使其承擔發動核戰爭的責任。三、隨着常規力量的加強，北約可以減少對戰場核武器的依賴，又可以緩和歐美興起的和平運動和反對在歐洲部署美國中程導彈的壓力，有利於歐洲政局的穩定。四、常規武器訂貨的增加可以刺激軍火工業和電子工業的發展，緩和失業問題。五、隨着歐洲防務力量的加強，美國就可以騰出手來，加緊同蘇聯在中東、波斯灣、亞太等地區的爭奪。

羅杰斯計劃提出後，蘇聯立即指責北約「謀求軍事優勢」，並研究了對策。看來美蘇之間一輪新的軍事競賽勢不可免。

西歐國家的國防部長們雖然對此計劃舉手贊成，但政府首腦對付諸實施卻仍存疑慮。不少歐洲國家擔心，此一計劃固然可以減少爆發核大戰的可能性，但卻可能促使爆發常規戰爭。尤其是西德，地處前沿，首當其衝，更担心在自己境內闢為戰場，同時也害怕美國會乘機削弱對歐洲的核保護。

其次，近年西歐國家經濟困難，連軍費每年實增百分之三都達不到，更難實現羅杰斯計劃所要求的百分之四的增長率。

第三、由於多年來，西歐從美國進口的武器裝備十倍於向美國出口的武器數量。新的防務計劃仍然以進口美國武器為主，意味着將給美國帶來大批的軍火訂單。這點，西德的國防部長韋爾納就已表示，歐美的軍事合作不應該是「單程道」，要求在現代化武器研製和生產訂貨上分一杯羹。

三

看來，北約國家雖然都有加強常規軍事力量的願望，但是由於歐洲和美國利害關係不同，加之實際困難甚多，羅杰斯計劃要完全實施仍然荊棘滿途。

印第安納州過山車失事 數十名學童受傷

（合衆國際社美國印第安納州安達遜四日電）昨天在此間發生過山車在滾動中失事，結果有乘客多人由大約三十尺空中墮地。警方說：最低限度有二十人受傷，其中大多數為兒童。此宗意外事件發生於安達遜遊樂場，當時過山車約有四份三座位有人乘坐。它在轉到中途時突然停頓，由於其中有些座位倒懸，因此有些乘客們猝不及防，於是從空中墮地。在該處外中受傷的十二歲小童林姆勒說：「過山車不知如何，突然在中途停頓，因此我們在沒有提防之下跌落地下。」警方說，傷者中有四個兒童傷勢較重，需要在醫院留醫。

哥斯達尼加連續兩次地震

（美聯社聖約瑟四日電）中美洲哥斯達尼加於星期日早上發生連續兩次的地震。地震是於當地時間早上十一時十四分發生的威力達黎克特制六點三級。估計目前已有一人喪生及六十人受重傷，此外，山泥傾瀉及房屋倒塌又導致五百人無家可歸。據報導災情最嚴重的是聖艾素達市，該市位於哥斯達尼加的東南部，在地震發生時，該處距離震央僅為十公里，當局宣報由於泥石流的泛美公路已為綿二十九公里的山泥所淹沒，聖艾素達市對外的交通已被切斷，故此該處的搶救行動仍然受阻。據初步估計，目前已有一共三十五間房屋倒塌，其中大部分是位於聖艾素達市的。當局預料傷亡數字會有增加的趨勢，因為很多偏僻的市鎮仍與外間失去聯絡。報導又指出，國際紅十字會已參與拯救行動。

失業數字西德連續大幅下跌

（路透社西德紐倫堡四日電）聯邦勞工部今日宣稱，西德六月份的失業數字比五月份少二萬二千〇四十六人，下降至失業人數為二百一十三萬人。此為一連第三個月的失業數字減少。疲弱的經濟對失業之影響似乎已告緩慢下來。二月份的失業人數曾達到破紀錄的二百五十四萬人之多，約為勞動力百分十．四。

為大熊貓飛飛回禮 日本贈中國長頸鹿

（時事社北京四日電）作為去年中國贈給東京上野動物園大熊貓「飛飛」的回禮，日本贈給中國的一對網眼長頸鹿，業已到達北京，四日上午在北京動物園舉行贈給儀式。出席儀式的，日本方面有：多摩動物公園園長久田迪夫，駐華臨時代辦渡邊幸治，中國方面有：北京市副市長孫孚凌、北京動物園園長李揚文等。孫孚凌副市長致謝詞說：「這是日本人民對中國人民的友情的表現。」「這對長頸鹿是由多摩動物公園飼養的，雄的名叫「高留」，雌的名叫「珠姬」。



四位參加本屆「亞洲小姐」佳麗，星期一在電視節目綵排片刻休息中，四人共享「椰青」。左至右：菲律賓小姐、泰國小姐、新加坡小姐和台灣小姐。（合衆國際社）

提供銷社體制改革 湛江兩副主任乘機大吃大喝

（廣州電台四日廣播）據「南方日報」報導，湛江地區行署財貿辦公室副主任沈某和地區供銷社副主任王某等人，在帶領各單位科長和名幹部到遂溪縣擴供銷社體制改革試點，工作期間，大興吃喝之風，揮霍浪費了國家大筆資財，嚴重敗壞了黨風，在羣衆中造成很壞的影響。他們在三月五日至五月八日的六十四天中平均每人在縣供銷社飯堂開飯廿五天，共吃了一千一百一十九元七角。全縣十六個基層社和縣聯社召開體制改革社員代表大會，吃喝之風更加嚴重，會議的開支共達八萬多元，其中伙食費開支五萬多元。遂溪縣供銷社的社員股金總共廿二萬元，其中體制改革期間擴股入社八千股的股金才一萬七千元。不少社員羣衆氣憤地說，再開兩次這樣的代表會，我們的廿二萬元的股金，就會全部被吃光了。羣衆強烈要求上級領導嚴肅處理在體制改革中的這種不正之風。

「南方日報」為此發表評論：嚴肅處理這宗大吃大喝事件。評論說，遂溪縣供銷社系統在體制改革中公然用公欵大吃大喝，這種壞作風，是對體制改革工作的破壞，如果容忍這種不正之風，只能葬送改革事業，評論強調，對於這種嚴重的大吃大喝事件，決不能批評幾句了事，而必須嚴肅處理，要追究領導責任和經濟責任，該賠退的必須堅決賠退，只有這樣才能使國家和人民的損失，不致白白浪費。

安徽維護高考秩序

（北京電台四日廣播）本台記者報導：安徽省今年把維護高考秩序作為轉變社會風氣，保證高考順利進行一件大事來抓。

最近省高校招生委員會和省公安廳聯合發出通知，要求各地認真教育考生，自覺遵守高考考試紀律，通知規定對擾亂考場秩序的人，按法專管理處罰守例，以破壞社會治安論處。對參與這類事件的考生，除了取消當年考試資格以外，三年內始准考。省高考招生辦公室還抽調一百五十多人，組成高考考試紀律檢查組前往各地考場進行檢查。

李德生終於低頭了 撰文稱譽鄧小平

（法新社北京四日電）中共「瀋陽軍區司令員」李德生今日在人民日報發表專文，頌揚「鄧小平同志」，稱譽他是「掌領國家的一舵手」。此間西方政治觀察家認為這一篇「專文」意義重大，顯示「鄧派」對軍方已能夠絕對掌握，控制全國的形勢及力量，更加穩固。李德生是中共的資深高級將領，一向統領師千，獨當一面，過去大力支持毛澤東政策，會被稱軍中有實力的「凡是派」。此次改轅易轍，棄「毛」從「鄧」，是「務實派」的另一大勝利，顯示中共全軍一致擁「鄧」，再沒有攜貳份子了。

李德生的頌「鄧」專文，係為響應「鄧小平同志文選」在「七一」發行而作，認為「鄧文選」之發行，「係全國全軍的政治生活中的一件大事。」李德生在其專文中說：「鄧小平同志在邪說紛紜，軍情惶惑之中「為黨為國制定正確的政策，指示正確的路綫，他不但是這一次偉大變革的倡導人，也是實現此一變革的始創者及掌舵人。」

政治觀察家指出，全世界人都不會忘記，在一九七六年毛逝世前，他是令中國唯一「偉大的舵手」，今李德生以此「尊號」移贈鄧小平，棄「毛」從「鄧」的意同昭然。李德生最後號召全國全軍認真學習「鄧小平文選」，以便加速實現國家的「四化建設」。

克宮加緊約束措施 提倡舉報運動 制裁不法之徒

（美聯社莫斯科四日電）蘇聯當局發起一項新的運動，用一種舊方法協助——鼓勵市民舉報關於他們的鄰人，進行制裁不法之徒。這項運動顯明是蘇聯領袖安德洛波夫推動的，從事加緊約束社會紀律的部份措施，這紀律在他的前任者布里茲涅夫統治下，愈來愈鬆懈的。莫斯科市長說，回溯至三月份時警方已開始在這首都逐家探訪，留下印有他的名字及電話號碼的名片。根據一個被訪問的人說，這警員「極有禮貌」，要求市民們如果注意到任何飲醉酒，吵鬧或其他不法行為者，即通知民兵隊。在莫斯科南部的克拉斯諾達市，根據關於貪污猖獗的舉報，迫使當地的共產黨領袖米杜諾夫於夏季被革退，警方曾在該市派出一萬張同樣性質的名片。這令人想到史太林時期的醜惡靈權，當時擴展成不可勝數的，由一個市民舉報另一市民舉報，導致數以千計的人被捕，囚禁在史太林的可怖的集中營。

蘇聯小提琴家 表面巡迴演奏 借機會入瑞典

（路透社斯德哥爾摩四日電）瑞典警方證實，一名蘇聯小提琴家借助於芬蘭巡迴演奏的機會，橫越邊界進入瑞典，現正尋求轉往第三個國家的途徑。該名小提琴家是二十三歲的維多利亞．莫洛夫，她與她的鋼琴助手蘇丹尼亞今天一同乘搭內陸機由瑞典北部飛抵斯德哥爾摩，不過她們拒絕透過芬蘭邊境的辦法。根據一些瑞典報導推測，她們可能是於芬蘭北部的古森堡乘坐小型飛機進入瑞典的。據瑞典警方宣稱，該兩名變節投奔自由的音樂家並沒有要求政治庇護，只是表明她們極其渴望可以繼續前往另一個國家，不過她們目前不願意透露該目的地的名字。

大陸十大百貨商店 上半年銷貨增二成 廣州南方大廈商店貿易增長

（石家莊四日電）中國十大百貨商店經理最近齊集北戴河分析零售市場形勢時透露，上半年各店生意興隆，銷貨總額達九億五千多萬元，比去年同期增長百分之二十。這十家國營大商店是北京市的百貨大樓、東風市場，上海市的第一百貨商店，天津市的百貨大樓，廣州市的南方大廈百貨商店，武漢市的武漢商場，南京市的新街口百貨商店，西安市的民生百貨商店，重慶市百貨商店，哈爾濱市第一百貨商店，營業面積都在萬平方米以上，年銷貨額都在一億元以上，這十家商店是探視中國全國零售市場的窗口。它們每年交流一次經營情況，探討市場發展趨勢，確定各自的經營措施。廣州南方大廈商店在搞活經濟上作文章，建立了多渠道進貨體制，經營商品增加到近四萬種，上半年銷貨達一億一千多萬元，比去年同期增長百分之七十，增長速度名列第一。上海第一百貨商店（原大新公司）舉辦了二十二次商品展銷會，集中了八十多家工廠的優質名牌產品，每天接待顧客上萬人次，銷貨額名列全國第二。北京市百貨大樓銷貨列全國第三，上半年超過了一億元。據經理們分析，今年消費者購買出現了四個明顯的趨向：一是購買商品式樣要求新穎；二是挑選商品質量追求牌；三是家庭用具電器化趨勢增強；四是兒童用品需求量大增。各大城市彩色電視機曾遍供應不足，電冰箱和洗衣機成倍增長家市場烤箱和名牌電風扇供不應求。展望今年秋冬市場形勢十大商店認為上半年的購買趨向會繼續發展下去。特別是今年農村夏糧豐收，城市職工將提高工資，社會購買力進一步提高，國家又採取了促進輕紡工業增產消費的措施，商業零售市場會更趨繁榮。

蘇兩位太空人飛行太空時間已進入第二週

（美聯社莫斯科四日電）蘇聯太空人李艾荷夫及阿力山特羅夫，星期一在太空已進入第二週，他們已渡了一個適應艱辛工作及生活在無重量狀態下的複雜時期。會擁有留在太空長久紀錄的任務司令李艾荷夫說，他已迅速地適應了和覺得他好像沒有離開過太空站那樣。一九七九年，他曾在敬禮七號的姊妹站敬禮六號中，在太空停留了一百七十五日。莫斯科電台報導說，阿力山特羅夫初時感到血液都到頭部去了，和感到口渴，但此等感覺已逐漸消失了。它沒有詳細描述太空人如何適應在敬禮七號太空站內的生活，只說他們已「成功地」穿越「適應無重量狀態的複雜時期。」李艾荷夫與阿力山特羅夫是於六月廿七日乘聯合T九號被發射入太空及於翌日灣泊於敬禮七號那裏內。

列根說退休很無聊 暗示競選連任總統

（法新社洛杉磯四日電）美國總統列根在接受洛杉磯時報的訪問中，已有更明顯的暗示，表示他欲再度競選連任─列根在接受訪問時聲稱，他若然退休的話，將會感到「百無聊賴」。七十二歲的列根總統是美國歷來年紀最大的一位總統。他在接受訪問時也曾談及他的健康狀況。據稱他目前每天都在白宮的健身室鍛練，他說：「我仍保持日常的工作量及生活習慣。」而當列根被問及他對日理萬機的觀感時，他表示目前的工作令他「非常有滿足感。」



芳齡十九歲安娜馬蓮是菲律賓性感明星後起之秀，她很有信心在短期內晉升為國際知名巨星。（合衆國際社）

一切以國家為重漠視美國反對
以駐黎境部隊重作有利部署
部署重兵在固守黎南屏障以北
黎國將僅有貝都其餘三分天下

（美聯社耶路撒冷四日電）一位以色列高級官員聲稱：以色列總理比堅將會漠視美國方面的反對，命令駐黎巴嫩的部隊重新部署於更有利於防守的位置。

該名官員又透露：儘管以色列希望在有關的軍事行動，能夠與盟友取得協調，這並非先決條件，因為一切都要以國家安全為重。況且外國人是不可以左右以軍的……

另一方面，以色列電台報導：比堅政府將會舉行一次閉門會議，商討有關局部……

另一人則死亡。

巴黎東京航綫 業經雙方批准

（時事社東京四日電）關于根據日法航空協定的北迴巴黎—東京航綫，對于自巴黎及東京的遠航權，四日經雙方批准。

這是根據去年五月達成協議的換文，于是日在兩國間舉行的。法航于同日開始飛航巴黎—東京—漢城第一班機。由于日法間達成協議，日法雙方批准自東京、巴黎飛往一地點的遠航權，准予在遠航區的乘客運輸。

又：日航根據此項協議，實施東京—巴黎—蘇黎世航運。

巴解敵對派宣佈停火
阿拉法願放棄獨裁
共同遵守集體領導
叛軍要求續留黎俾擊敗以色列

……何盟方面之決定。

提及集體領導，似乎表示阿拉法方面已向叛軍之主要要求讓步，因法塔派叛軍會指責阿拉法獨裁。巴解六人調解代表團今晨與叛軍軍官舉行五小時會談後，發言人宣佈上述停火消息。

（合眾社大馬士革四日電）巴解組織首領阿拉法已向其游擊組織中的叛變分子屈服。一名離心分子領導人表示：現有可能出現突破，結束歷時兩月的叛變。

領導叛變的首席政界領袖薩力昨晚表示：對於叛變者的要求會在進一步談判中達到，及達成一項「保留巴解駐……

……解團從昨晚九時（香港時間今晨二時）開始會晤薩力，雙方在今晨繼續談判。

薩國游擊隊指責
美直接參戰
並進行一項綏靖計劃

……控外來力量正在毀滅薩爾瓦多。

秘密的游擊隊電台「我們必勝」稱，薩爾瓦多陸軍在烏蘇拉坦省東部和聖維森特省進行的一項「綏靖計劃」，是由美國軍事人員設計和指揮的。這項計劃模擬美國在印支戰爭期間，在南越湄公河三角洲進行的一項計劃。

電台稱，「北美洲的顧問，對最高司令部的無能感到不滿，開始直接指揮傀儡軍隊對抗革命部隊的戰爭。」

薩爾瓦多的軍事顧問，……革命不准參與戰鬥……他們不准直接指揮薩爾瓦多陸軍的戰鬥任務，即使他們是在安全的基地或者軍營裏指揮。

（美聯社尼加拉瓜）……人士說，叛軍進行新的一輪進攻，圖謀推翻左派桑地諾政府，今天尼加拉瓜北部和南部邊界據報戰鬥劇烈。政府聲稱，自從星期四以來，至少一千五百名入侵者由洪都拉斯滲入北部。本週較早時，較小的一批一百五十人的叛軍則由哥斯達黎加越過南部邊界。

國防部報告，在剛過去的週末，星期日天亮時一段落的中北部馬塔加爾帕州的猛烈戰鬥，十一個叛軍被打死。國防部這一報告沒有提到政府方面的傷亡。

據國防部另一報告說，星期六政府能源機構一輛吉普車在北部希諾特加州道路上中伏，能源部兩個僱員受傷。

日駐西德總領館
接勒索恐嚇電話
否則襲擊日僑民學校

（時事社漢堡四日電）西德杜塞爾多夫的日本總領事館，曾經接獲恐嚇電話，勒索二百萬馬克。如果不拿出這筆錢，則將襲擊日本僑民學校，此事於三日被透露。

據有關方面人士說：總領事館是在上月中旬接到這個電話，對事態憂慮的該總領事館，立即向當地警察局報案，並在報上登暗號廣告，等待犯人聯繫。

廣告是以「2M」代表二百萬馬克，告訴犯人已經準備妥當。但是後來犯人一直沒有聯繫，目前仍繼續採取戒備態勢。

僑生輔導室今起辦理
海外僑生申請入學事

（中央社台北四日電）僑務委員會說，七十二學年度海外自行回國的華裔僑生，明天起至九月廿日，可向僑委會僑生輔導室申請就讀五專、職校、中學或小學。

申請人必須是在海外出生連續居留至現在，或最近連續居留海外五年以上，並取得當地居留權及回程簽證，回國時間以不超過三年為限。申請人必須繳交僑居地區居留證件、海外學歷證件、護照或入境副本、在台生活監護人保證書。申請就讀國小五年級以上的，須附公立醫院體檢表及X光檢查報告。所有各項外文（除英文外）證件，須先譯成中文。若願就讀私立學校的，必須先取得申請學校的同意函才能辦理申請。

菲團體代表
抗議美主宰
令菲幣貶值

（法新社馬尼拉四日電）學生與工人今日在停止辦公的美國大使館前面舉行一次沉靜的示威，以譴責國際貨幣基金、世界銀行及美國主宰着菲幣披索最近一次的貶值。菲律賓發展、和平及團結委員會與全國工人聯盟的約一百名成員，在美大使館前面的通衢大道，高舉標語牌及橫布條。美大使館今日因美國獨立日假期停止辦公。一個假擬人像被掛在一枝電桿上。據一發言人說，這是給美國帝國主義及馬可斯獨裁政權所殺害的可憐菲律賓工人。」當示威者沉靜站於太陽之下，及其中一些份子向很多過路汽車司機派發傳單時，有五輛警車泊於附近戒備。傳單的聲明說：「這次災難性的連鎖反應——披索貶值、燃料加價及預料中的日用品與服務的漲價，是有其根本原因的，那是外國加緊控制着菲律賓的經濟。」

據謂：「這種控制從國際貨幣基金，世界銀行的做法中，非常具體的表現出來，這兩者都是給美國主宰着的……為龐大的全球性公司或企業服務。」

雖則示威者并無取得許可證以如此做法，但示威繼續至早上較後時間仍未結束。一名發言人說，祇要警察不加干涉，抗議份子仍然留着不走。

在舒爾茲來訪前夕
叙傳播界大事抨擊
指其帶來以色列的新侵略行動
或帶來有危險性的美政治策略

（路透社叙利亞大馬士革四日電）叙利亞的官方傳播媒介於美國務卿舒爾茲訪問大馬士革之前夕，今日向他抨擊謂：叙利亞對舒爾茲此行之任務，已作最壞之打算。

叙利亞執政之巴斯黨報章巴斯日報在一項政治評論中稱：舒爾茲此行會導致阿拉伯國家預期「以色列進行一次新侵略行動，或美國一項帶有危險性的政治策略」。

舒爾茲今日由巴基斯坦飛抵沙地阿拉伯，為其訪問阿拉伯國家之第一站，舒氏於此次訪問中，將評估黎局之發展，及盡可能促使外國軍隊撤出黎巴嫩。

（路透社吉達港四日電）美國國務卿舒爾茲今日抵達此間，展開其中東的訪問，其此行主要目的是想取得第一手資料，藉以評估所有外國軍隊由黎巴嫩撤退的前景。

舒爾茲國務卿今晚同沙地阿拉伯國王法德舉行會談，然後轉往黎巴嫩、叙利亞和以色列訪問。他在此間與美國的中東特使哈比會合，哈自從上月下旬以來，一直都在中東地區訪問，並已與多個國家的領袖舉行會談，討論黎巴嫩的局勢。在今日抵達時，舒氏受到沙地阿拉伯外交部長菲沙爾熱烈歡迎。菲沙爾親王說，舒爾茲國務卿此次來訪顯示美國正在盡一切可能，設法「取得中東地區的一般和平，尤其是設法使所有的外國軍隊撤出黎巴嫩，以致和平降臨此一國家。」與此同時，來自大馬士革的消息說：叙利亞政府官員今日正式宣佈，舒爾茲將於明日抵達該國訪問。

叙國官員們說：該國將會聽取舒卿就中東局勢和外國軍隊由黎國撤退問題而發表的見解……

北韓指名全斗煥為法西斯主義者
漢視南韓存在　着重討論美軍撤退

（路透社漢城四日電）南韓今天重新呼籲與北韓無條件恢復談判，以謀南北韓統一。南北韓調協委員會主席閔寬植，呼籲平壤及早開始談判。

漢城在二月時曾建議雙方政府，政黨及社會組織代表，在兩國首都或板門店世界鄉村，舉行會談。平壤稱南韓總統全斗煥為法西斯主義者，建議由不包括政府官員在內之南韓北韓政治與社會組織，討論撤退駐南韓之四萬美軍問題，從而為統一談判作準備。閔氏稱：「我們覺得遺憾的是，北韓僅在全球各地重覆其政治宣傳，與南韓為敵，推出它自己的統一標準，拒絕走到談判桌去。」正當南韓國營韓「國廣播系統連續第五天推動安排韓戰失散家人團叙之際，南韓發表上述聲明。

美上訴庭已裁定
伊朗不可以追討
前王巴列維遺產
伊不服上訴最高法院

（合眾社紐約四日電）「紐約時報」週……紐約州法庭起訴前伊朗國王巴列維及其遺孀，價值五十六億五千萬美元的物業。

該報說：上星期國家最高法院的上訴組發表的四對一衆決定，伊朗是最適合處理該案件的地方。法院說：案件涉及處理這些複雜問題擴迫的紐約法院，不應……該案源自伊朗聲稱巴列維和其家人於一九七九年被推翻時所盜竊的產業，這些物業目前分散在各處。

伊朗於一九七九年十一月向巴列維追討卅六億五千萬美元的款項和損失，款項共達五十六億五千萬美元。

巴列維於一九八〇年七月在開羅因患癌症不治而逝世，他曾一再聲稱他自己沒有較「美國百萬富翁」富有，但高米尼的政權聲稱他奪取了伊朗數以億萬美元的財富。

該報說，曼蘇頌國家高等法院法官卻贊成一九八一年的決定。巴列維和花拉皇后的律師的要求，使該法官取銷該案件。在同一法院的另一名法官法拉文於一九八二年所作出的決定，也使人懷疑：伊朗可以向巴列維的姊妹起訴三億萬的損失。該案仍在等候上訴。代表伊朗兩案的律師奧偉拿聲稱，上星期的判決「在法律上，事實上，和道德上都是錯誤。」他說他將向該國最高法院提出上訴。

台保險業首次會議
孫院長策勉
謀大衆福利
配合工商需要提供保障

（中央社台北四日電）行政院長孫運璿，今天勉勵全國保險界人士，藉全國保險會議的研討，確立我國長期保險政策，以提高保險經營管理效率，來促進社會大衆的福利。

第一次全國保險會議，今天下午起在台北市空軍官兵活動中心舉行二天半，會議由財政部長徐立德主持，孫院長在會中致詞，共有全國保險業者、專家學者、主管單位代表等三百多人參加。

孫院長在會中表示，經濟發展的終極目的，在謀求社會的安定和提高社會大衆的福利，保險在這方面的貢獻是最應接且顯著，而保險事業的任務在於配合政府有關方面以最低的成……

對從業人員的教育及訓練方面，品德修養及工作能力的提高，更應列為保險業今後努力的重點；另外保險業應以較積極態度妥善運用保險資金，配合工商企業與需要，提供理想的保險。他同時希望，主管保險業務的財政部與保險業者，共同研討擬訂長久性、一貫性和前瞻性的長期保險政策，在人才羅致和研究教育訓練兩方面多盡心思，以期提高行政管理效率，才能促進我國保險事業的順利發展。

保險會議預計明天上午起分產險、壽險、綜合三組研討，大會將於六日下午閉幕。

貨櫃營運量
香港佔第三
高雄排第六

……國的高雄港及基隆港七十一年貨櫃營運量已名列世界二十個貨櫃港口之一。

報導指出，去年貨櫃營運量最高的是荷蘭鹿特丹港，二百一十五萬八千六百九十九個TEU。紐約港二百七十萬七千個TEU，居第二位。香港第三，一百六十五萬七千九百四十三個TEU。神戶居第四，一百五十萬四千三百七十四個TEU，新加坡第五，一百一十七萬四千三百個TEU。高雄港第六，一百一十七萬三千三百個TEU，基隆港排名第十六，七十萬二千九百二十二個TEU。報導說，高雄港提供的貨櫃營運量僅有九個月，尚差三個月營運資料。依據港務局的統計，去年一年，港務局的貨櫃營運量達一百一十九萬三千九百九十七個TEU，營運量較第五位的新加坡高出一萬九千六百九十七個TEU。因此高雄港的實際排名應為第五名。

高雄港已連續三年排名第五位，七十年，高雄港的營運量僅高出新加坡三千餘個TEU。

就裁軍安保問題
日提出議題形式
蘇聯方面未答覆
周五仍無回音將拉倒

（時事社東京四日電）本月中旬預定在莫斯科舉行的日蘇兩國關于裁軍安保問題協議，可能因蘇聯方面的原因而延期。

據日本外務省三日透露：「日本方面會就該協議的議題，會議形式等提出建議，但是蘇聯方面對此毫無答覆」。外務省認為可能是日本政府在六月二十一日發表驅逐蘇聯駐日大使館員措施，蘇聯方面對此加以反駁，而抱有憂慮。

在此協議中，外務省聯合國局長門田預定同蘇聯外交部國際組織司長貝德洛夫斯基，討論包含歐洲中程核戰力裁減談判問題在內的裁軍安保問題，交換意見。貝德洛夫斯基司長去年五月來日時，曾提出由門田局長訪蘇舉行該項協議，日本基於威廉斯堡先進國首腦會議，確認了「西方國家團結一致」應付歐洲中程核戰力裁減談判，表示同意。

外務省表示：「到八日為止，如果未接到蘇聯的聯絡，這次協議可能停止。」





本港新聞

八煞闖入見人就斬血洗茶館
三人危殆六重傷
蒲崗村道一品香茶館劫後滿地血漬
兇徒斬人後並將收銀機內現款掠走

（特訊）慈雲山蒲崗村道一間茶館，於昨晚十時許，發生一宗嚴重血案，有八名食客及伙伴，遭一班持刀兇徒闖入狂斬受傷，兇徒於傷人後續將收銀機內金錢掠走，地上血漬斑斑，令人怵目驚心。

事後警方人員抵場調查，發現地上倒滿傷者，於是通知電台，轉召救傷車多輛前往現場，將九名傷者送往醫院救治，傷者中有三人情況危殆，另三人則重傷情況欠佳。

警方人員現正追查血案之起因，並根據傷者提供，追緝兇徒下落，後來警方人員於現場發現六把約二十吋長利刀及刀套等，相信是兇徒於行兇後棄擲地上者，事後將之帶回警署。

血案現場為蒲崗村道七十一號地下一品香茶館，當時茶館內有三攞顧客約六至七人正在進食，六名侍應亦忙着招待。

據稱，在晚上十時許，有兩名男子推開玻璃門進入茶館，侍應正擬上前招呼，但該兩男子並不理會，向坐中各人觀看了一番後，即行離開，稍後該兩名男子帶同另外六人再度衝入茶館，當時每人手上均持有一包用報紙包着之物件，茶館內客人與並應正錯愕間，即見該八名男子紛紛將報紙打開取出利刀，一言不發即向茶館內各人揮斬，頓時血影刀光，秩序異常混亂，呼救聲與枱椅推倒聲混成一片，一些食客與侍應急忙自後門逃走，但有四名顧客及四名待應，則走避不及，乃被斬傷，其中有人身中多刀及被斬斷手指與後腦者，倒於血泊中呻吟呼號，兇徒見目的已達，即行四散逃逸，但其中一兇徒在逃走時，竟將收銀機內之金錢掠去，事後茶館方面立即報案，接着大批警方人員抵場調查，並召救傷車多輛，將傷者送往醫院救治。

九名傷者中有三人情況危殆，名劉世堅，卅歲，李漢，廿四歲，麥亞賢，卅三歲，五人則情況欠佳名譚文杰，四十歲，麥傑，卅一歲，黃天興，廿七歲，尤雲榮，十五歲，及一名姓劉，五十歲和事後一名自行前往醫院要求醫治之男子。

聞說血案原因與金錢有關，但真因為何警方正深入調查中。（合）

蒲崗村道昨晚發生斬人血案，八名大漢持刀闖入一間茶舘行兇，將九名男子斬至重傷始行離去。（圖左）兩名傷重的男子送院救治（圖右）血案現場。（本報記者攝）

兩局議員辦事處本星期工作程序

（特訊）行政立法兩局非官守議員辦事處本週當值議員為羅保、孟家華及胡法光等人。

據該處發言人蔡煤輝表示，該處本週事務計有本週三上午十時卅分立法局非官守議員審閱一九八三年公司（修訂）法案之專案小組會議，上午十一時兩局非官守議員教育統籌小組與香港中文大學會議、中午十二時立法局非官守議同內務會議，下午二時十五分兩局當值非官守議員會見新界蔴鋼同業會代表，接受所提意見書。楊少初、張人龍及譚惠珠三位議員亦將出席；本週五上午十一時兩局非官守議員會晤司級政務官（一般事務）及政治顧問，中午十二時兩局非官守議員內務會議，下午二時卅分兩局非官守議員保安事務小組會晤保安司及人民入境事務處處長。（東）

珠寶行遭人打單索款七十五萬
女幹探扮職員交款
拘捕涉嫌勒索青年

（特訊）一名年僅十八歲的青年，昨午因涉嫌與一宗勒索案有關而被捕，目前仍被警方扣留調查。

被勒索者為尖沙咀彌敦道假日酒店商場匯生珠寶行的四十四歲經理，他於上星期五下午三時卅分接獲一封勒索信，向其勒索現款七十五萬元，否則會對其不利。

勒索信內提及的交款辦法極之傳奇，信內要求事主在昨日中午十二時半，指定該七十五萬元現款必需要一名身穿白色衣服，衣襟上更要揷上二朵紅花的年青女子携帶，交款地點則為油蔴地覺士道一個空地。

珠寶行經理在接獲勒索信後，立即向警方報案。警方在接獲報告後，非常重視，立刻展開調查。不過由於勒索信內容過於簡單，故初步認為勒索者將會與珠寶行經理有進一步接觸，但至昨日上午仍未有進一步報告，於是在昨午採取行動。一名女探員如言穿上指定服裝前往油蔴地覺士道，而大批警員則在現場大舉埋伏。一名青年終於在昨日中午十二時卅分出現，並且趨前向喬裝的女探員聯絡，埋伏的警員於是採取行動，將該名青年拘捕。

被捕青年姓鍾，年僅十八歲，警方目前將其扣留作進一步調查。（合）

新蒲崗四匪劫油站收款車，劫得現款約卅萬元，事後油站職員向警方人員講述經過。（本報記者攝）

截查可疑男女遇襲
澳警開七槍拘捕五人蛇

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：澳門警方昨日深夜在截查一批相信為「人蛇」的男女時，遇到反抗，結果，先後鳴槍七響，拘捕了四男一女，但其他的則逃去無踪。

昨晚十時許，澳門警方接獲報告，知悉馬場灣角將會有一批大陸非法移民上岸，大隊水警於是趕抵現場，果然發覺有十多名形跡可疑的男女，水警於是上前截查，但却遭到反抗，一名水警被迫向其鳴槍五響，結果當場拘捕四男一女，而其他則被逃逸。

警方在十一時許在黑沙灣巡邏時，在佑大廈門外再發現兩名可疑男子，懷疑為較早前「漏網之魚」，於是上前調查，但再一次受到反抗，一名警員再鳴槍兩響，不過終為兩名可疑男子逃去。事後大批警員在兩處開槍現場展開調查。（合）

私家車失控連撞巴士的士
四名男女浴血車廂

（特訊）大埔道十八咪昨晚一部私家車疑失控越線，與迎面而來一部雙層巴士相撞，私家車上四人浴血車廂內，其中一女子情況欠佳，留院治療，其餘兩男一女敷藥離去。

昨晚九時五十分左右，一部私家車CV三五×○，當時由廿九歲司機張×信駕駛，該車沿大埔道向新界方向行駛，至大埔道十八咪附近南華莆附近，疑失去控制，衝越對面行車線，首先與迎面一部CK二○×八雙層巴士相撞，由於私家車衝力猛，再與尾隨巴士的士相撞，車上四人同受傷。其後消防員到場協助將被困傷者救出，四名傷者林月美，廿二歲，情況欠佳，其餘三人陳×興，卅三歲，張×信，廿九歲，私機蘇×英，廿二，於敷藥出院。（合）

香港崇正總會組團
回國祝賀十月慶典

（特訊）香港崇正總會經常務理事會議議決，組成回國祝賀十月慶典致敬團，自上週通函各理監事同人，歡迎介紹親友報名參加以來，迄本日止參加人數至為踴躍；緣崇總本年度組團，有關各項遊覽節目，當比往年豐富：如港台間乘座中華航機，台北至花蓮一段亦乘座飛機，以減少時間，避免乘車炎熱之苦。住的方面：台北則下榻於美琪或中央，花蓮則住統帥或亞士都，均屬一流酒店。全程共十四天，除參加政府各項慶典活動外，遍遊花蓮，橫貫公路，日月潭，阿里山，六福動物園，及北中南部各地風景名勝，堪稱豪華享受！該會每年組團是以不牟利及服務為宗旨。請電香港：七四九七二二或七四九八八二號。

青山公路一段擴闊

（港訊）新界拓展署現擬擴闊介乎三聖與杯渡路之間的一段青山公路為雙程行車道，及在附近興建五條新路，為未來屯門新市鎮中心，及在該處之住宅發展區提供通道。該工程是屯門新市鎮發展計劃的一部份。有關建議工程之通告已刊登於最近出版之政府憲報內。

可往查閱建議圖則：西貢香港中區政府合署西翼大堂，新界區政務處青山道入口，屯門政務處大廈屯門公路分處屯門政務處及屯門政務處。任何人士如反對上述建議，必須於八月三十日前以書面向地政工務司提出。

沙田新田圍邨外私家車撼城巴
四名男女重傷

（特訊）四名男女昨晚在沙田新田圍邨附近一宗交通意外中受傷，傷者事後被困車廂內，消防員將傷者救出，其中兩人欠佳，另兩人性命垂危。

現場為沙田第一城附近的新田圍邨對外，昨晚十一時卅九分，私家車CY二八×四駛經上址，疑因失控與一部雙層城巴CP二二×一發生相撞，意外發生後私家車上一男三女受重傷被困車廂。

意外發生後，消防員到場將破爛車身撬開，傷者送院急救後，其中兩名陳姓女子情況欠佳，另兩名分別廿歲姓吳，男姓及楊姓女子則受傷較重，恐有性命危險。（合）

截劫解款車事件又上演
五匪以噴霧器傷人
劫去廿餘萬元現款

（特訊）五名持械悍匪，昨晨在新蒲崗，騎劫一部解款的吉甫車，威脅三名解款員，掠走廿二萬元現款，與及一批面額總值二萬三千元的支票。在土瓜灣跳車逃去。

據悉，昨晨十一時許，三名解款員，駕駛一部編號CD七六×二吉甫車，在九龍區多個油站收數，最後在太子道美孚油站收取了一筆款項，然後將該等款項解往新蒲崗東亞銀行分行存款，當吉甫車駛至新蒲崗景福街，突有一部私家車攔腰將吉甫車截停，車上跳出五名劫匪，其中兩人分持刀槍，指嚇三名解款員，並用噴霧器噴向三人，然後強登上車，將車駕駛至土瓜灣馬頭角道一一八號門外，跳車逃走，同時將一批初步估計約為廿多萬元的款項劫走，由先前的一部私家車接應逃去，當時私家車內尚有兩名同黨。（合）

水塘存水近九成滿

（港訊）截至昨日上午九時，本港各水塘之總存水量共為五億二千八百六十六萬一千立方米，佔總容量百分之八十九點八。去年同期各水塘之存水為三億四千七百六十六萬二千立方米，即總容量百分之六十點二。



先嚴王公學智府君於公曆一九八三年七月四日（癸亥年五月廿四日）上午一時卅五分壽終港中分科醫院，積閏享壽八十有六歲，奉移香港殯儀館治喪，謹擇公曆七月七日（農曆五月廿七日）（星期四）中午十一時在該館大禮堂大殮，十二時辭靈隨即出殯，擇吉火化，哀此訃聞

孝男　澤民
澤綿　媳　湯綺玲
澤宏　媳　程蕙瑜
澤沾　媳　方綺華

孝女　覺華
寶華　婿　林萬勝
妙華

孫男　賢哲　孫女　賢希　孫婿　吳勇為
賢俊　賢英
賢志　賢文
賢樂　賢姿
賢瑋
賢佐

外孫男　林君厚　外孫媳　鄺婉昌
外孫女　林秀貞　外孫婿　陳乃光

侄　澤長　侄婦　周淑娟
澤霖
澤添　侄婦　易蘭香　侄孫男　賢德　侄孫女　賢慧
澤豐

侄女　坤德
坤柔

外曾孫女　陳LOLLY　陳RAQUEL

親屬繁衍　恕未盡錄

泣告

治喪處：香港殯儀館　英皇道六七九號　電話：五一六一五二二二六一八

本港新聞

訪英之行重要一日 港督偕同議員會晤首相外相

歷時超過一小時商討談判策略 穩定經濟情況成會談重心問題

（本報特派記者倫敦長途電話）港督尤德爵士與九位行政局非官守議員，昨晚先後與英國首相戴卓爾夫人，及外相賀維舉行會談，討論香港主權及經濟問題，同時，亦會於今日與專責香港事務的外交及聯邦事務次官雷斯舉行重要會談，預料雙方將討論第二階段香港前途談判中英國所持策略。

另一方面，行政局首席非官守議員鍾士元爵士在與英國官員會談前表示：在離開英國之前，將發表一份聲明，公佈此行的結果。

李福和議員同時指出：返回香港後，會就此行結果發表談話。

英國外交界消息說：尤德爵士及行政局非官守議員昨日與戴卓爾夫人及賀維爵士的會談，主要內容包括如何穩定香港目前經濟情況。

港督尤德爵士在與歷時一個小時的會議結束後，僅表示：「我們開了一個有用的會議」。

消息又指出：尤德爵士等人與外相賀維會面，曾就香港主權問題進行深切討論，包括研究在第二階段談判時，如何反映英國對香港主權看法。另外，會議亦有探討第二階段談判內容。

鍾士元爵士在與外相賀維會談後表示：會談進展相當好，但他拒絕會談內容。

尤德爵士等一行十八人，本港時間昨晚七時前往外交部與外相賀維展開會談，專責香港事務外交官雷斯亦在場，他們在外交部大使廳坐了一刻鐘，才進入外相辦公室舉行會談。

至昨晚十一時半，尤德爵士等人抵達首相府與戴卓爾夫人會面，會談超過一小時。

英國外交界人士指出：港府官員與首相的會談，其中一項內容，是檢討現今階段香港的經濟情況，並且評估第二階段談判對本港經濟可能出現的影響。

據悉：今次訪英的九位行政局非官守議員，其中四位於去年九月曾與尤德爵士前往英國反映港人對前途意見，他們返港後亦曾表示，會遵照英國政府的意思，繼續搜集港人對前途意願，向英國反映。（般）

首相下議院答議員詢問 再次重申立場 重視港人意願

（特訊）英首相戴卓爾夫人昨日再次強調，在就香港前途進行談判的整個過程中，香港人的意願將會繼續受到充分的考慮。

戴卓爾夫人是在下議院，答覆保守黨議員米勒的是否會就任何解決方案而去諮詢香港市民的質詢時，作上述表示。

她指出，作為正常諮詢程序的一部份，港督及其行政局的非官守議員，現正在倫敦。香港其他團體及個人的觀點，亦可直接地向香港政府或透過諸如區議會的渠道正常地表達。

與此同時，由港督尤德爵士率領的，有十一名成員的代表團，昨日亦與外相賀維爵士及外務次官雷斯商談。

英國政府拒絕透露有關會談的任何詳情。

另外，港府高層消息指出：行政局在很早以前已為香港前途問題做了許多功夫。而其中一項工作，是一直收集香港人對香港前途的看法和意願；另外一項工作，是不斷評估香港前途問題對香港所產生的形勢；所以，他們在前途問題上，担當非常重要的角色。

澳洲外長海頓在港表示 澳洲關注香港前途 深信必獲適當處理

將會影響東南亞區繁榮安定

（港訊）現正在香港作私人訪問的澳洲外長海頓昨日禮訪署理港督夏鼎基爵士與尤德夫人，並在總督府內共進午餐。出席午餐會的其他嘉賓有政府高級官員和澳洲駐港專員公署高級官員。

（特訊）正在本港訪問的澳洲外長海頓昨日表示：他與中國及香港官員商談後，認為中、英雙方將會很順利及完滿解決香港前途問題。

他與本港官員會談後，他感覺到香港前途將會得到適當的處理，而對以往中國領導人的談話，他所得的印象，是北京希望香港繼續維持今日的現狀。

海頓對記者稱：澳洲會密切注意香港的前途問題，因為這會影響到東南亞的穩定，海頓前日飛抵本港，今次是他東南亞旅程中最後一站。

他又說，英國及中國似乎都有決心在香港前途談判上達成一項滿意的協定，主要是在一九九七年條約期滿後把香港歸還中國。

他指出一九九七年後的日子較主權更重要，他並不相信在現階段，不恰當的關注是正確的。港督尤德爵士，現正與九位本港行政局議員為香港前途談判作好準備，他會在本月十二日參加在北京舉行的談判。

海頓會於今日返回澳洲。（娟、家）

圖為澳洲外長希頓與夏鼎基爵士在總督府內草坪上閒談。

電子道路收費計劃 五月廿三 港府已簽合約

（港訊）政府昨日宣佈，有關電子道路收費試驗計劃的合約詳情，經已完成。

政府發言人解釋，運輸司與TRANSPOTECH總經理經已在五月二十三日簽約。合約生效之前，TRANSPOTECH顧問工程師須作出適當的安排，以符合若干條件。政府對其所作出安排，感到滿意，合約亦因而生效。

該等條件旨在確保在試驗計劃期間政府無需繳付儀器的專利費用，及如果決定推行整個系統時政府只須付出一個公平合理的價錢，政府亦獲得保證，在英國及香港以外世界其他地方的電子收費系統或車輛位置確定系統，試驗計劃供應商每出售一個電子車牌時，政府可徵收費用。

TRANSPOTECH經已獲得批准委任PLESSEY CONTROLS LTD為電子車牌及試驗計劃有關儀器的供應商。PLESSEY將獲得MARCONI AVIONICS LTD提供執行監察的攝影機。MVA顧問將供應運輸策劃的資料。而與運輸署現行的車輛電腦發牌登記系統有密切關係的LOGICA LTD將負責該項目系統的發展及協助研究如何經由電子監察系統，更加有效地管理署如巴士的車隊。

在英舉行結盟儀式 伯明翰與長春結為姉妹城市

駐英大使館參贊鄭耀民表示 深信中英談判並無第三階段

（本報特派記者倫敦長途電話）中國駐倫敦大使館參贊鄭耀民表示：由於將舉行第二階段香港前途問題談判，是討論實質性問題，所以，深信中、英不會有第三階段談判。

他前日在英國伯明翰與中國長春締結姊妹市的儀式中，接受訪問時作出上述表示。

鄭氏指出：中英雙方就香港前途的談判，第一階段是屬原則性談判，而將開始的第二階段是實質性談判，這樣的發展是良好的。他又重申：北京對香港前途之立場應未改變。

他說：中英關係發展良好，中央、地方政府及民間友好往來有日益增加之趨勢，而這種發展是符合兩國人民之利益。

鄭耀民又形容中、英雙方就香港前途談判進展是一個進步；因為去年戴卓爾夫人訪問完北京之後提出三條條約，引起華人社會不論左派、中間及右派人士強烈反應。另外，長春市市長馮英魁表示，與伯明翰市結為姊妹城，象徵中英雙方關係，進入一個更良好新階段，香港人不應該再為香港前途而憂慮，因為，中國領導人對維持香港繁榮立場已講得很明確。

又訊：英國華員會會長葉王興，前日亦在中國長春市與伯明翰結為姊妹市儀式後表示：為了香港將來繁榮安定，中、英雙方應同時為本港担當一個顧問角色，協助香港繼續發展。

葉氏又相信中、英就解決香港前途問題，會有完滿解決方案。

另外，住在倫敦地區的香港移民及華商人士，雖然身居異域，但是對於香港前途談判事宜，十分關心。

文錦渡汽車通行證 逾百份申請 六十份獲准

負荷過重考慮限制

（特訊）人民入境事務處今年接獲一百份文錦渡私家車通行證的申請表格，其中六十份經獲批准。

通行證每月收費三十五元，高級入境事務主任簡懷生表示，為配合深圳特區的發展，必然增發私家車通行證。

他稱：一九八二年首六月文錦渡行駛的各類車輛共有二十五萬二千多輛，但今年首六個月則有三十二萬七千輛，其中私家車佔六千四百輛，由此可知通行需求量大增，且為免路面交通負荷過重，將考慮分批通行私車輛。

獲發牌的先決條件，是按申請公司是否在深圳區有大量的工商投資。申請表格內要填妥該公司及司機之旅行證件，該項申請不收費用，乘客數目亦不受限制，唯必是香港居民，簡氏接受訪問時作上述表示。（心）

天晴酷熱 低壓伸展

預測今日天氣，吹和緩南至西南風，除早上有一兩陣局部地區性驟雨外，天晴下午天氣酷熱，最高氣溫為三十三度左右。一度低壓槽由東北向西南伸展，橫過華中。一股由西南方吹來之氣流正在影響華南沿岸區域。

港人早有此病・患病增率不高 疱疹並未為患香港 市民無需過度恐慌

醫學界認為事態未需公開澄清

（本報專訊）疱疹，一個捻熟的名詞，但已令歡場遊子談虎色變，絕跡風月場所。

據一項非正式的估計，全球患此病例者，已逾一億之數，而單就美國，就有二千多萬人，亦即佔該國人口的十分之一。

其實，疱疹病例，乃非新症，亦非新近出現的傳染病，只不過是近月來傳播界廣泛報導，才引發市民作為茶餘飯後的閒談話柄。

疱疹的全名為「單純疱疹」，是由兩種很相似的病毒引起，即所謂一型及二型，普通謂，一型病毒，多在口部或面部的四週造成皮膚損害，普通稱之為水泡，通常是在感冒後出現，而二型病毒，則由性交傳染，侵犯陰部。

據港府醫務衛生署的統計數字顯示，遠自一九八〇年港人患疱疹二型病例，已有二百六十七宗，八一年則有二百六十八宗，八二年上升至四百二十四宗，而在今年首季則為一百卅五宗，足證疱疹病患，實非新病症。

目前英國及美國藥物研究人員雖正積極進行實驗，培植治療及預防疱疹的藥苗，但仍只屬實驗室試驗，相信尚需一段時間，方可確定新藥的療效，故若一經患上該症，現暫仍無法根治，加以該症被傳為有高度傳染性，在海灘泳池游泳，及使用公共厠所的厠板，均會被傳染，這足令市民聞疱疹而色變，恐防被沾染。

醫務衛生署及市政局，雖會分別透過傳播媒介，向市民表示，香港的海灘及泳池，均符合國際衛生標準，且該種病毒的微生物，當脫離人體後，便不能生存，故能染上疱疹的機會甚微，市民實毋須恐懼。

然而，市民對疱疹的恐懼湖並不因此而減退，使本港各大海灘及泳池，在攝氏三十三度的高溫下，弄潮兒仍寥寥可數。

是故因疱疹疑雲而使風流種子減少前往娛樂場所，這是一件好事，但連泳池及海灘亦不敢去，那却是一件壞事了。

據一項消息透露，港府認為市民對疱疹過於驚懼，曾要求有關的醫學團體發出聲明，協助解除市民疑慮。

但經該團體研究後，認為疱疹在香港的情況，並不如此嚴重，須由專業團體來闢謠，故並沒有發表過任何聲明。

醫學界人士指出，疹疱在香港的情況，並非如傳播媒介所報導的那般嚴重，而醫學界圈子內的消息，也未發現香港的疱疹症數字，有驚人的增長。

據港府發表的數字，只有千多宗的疱疹紀錄，該位人士說，雖未絕對準確，但相信差距亦不會太大，可見疱疹在港並非嚴重。

現時市民對該種傳染病的反應，他認為，實有點屬杯弓蛇影，將相類的病症，尤其是皮膚病，也歸入疱疹一類，造成現時不必要的恐慌。（東）

香港瑞士紡品協議 七一開始續期一年

（港訊）香港與瑞士的紡織品協議現已續期一年。

新協議有效期由一九八三年七月一日至一九八四年六月卅日止。根據新協議，有七項類目的成衣需領取出口授權書；此外，在行政安排上，香港承諾向瑞士當局提供若干出口證的統計資料。舊協議已於一九八三年六月卅日期滿。新協議是舊協議的延展。

港督後天自英回港 是否會見記者未定

（特訊）政府新聞處發言人昨晚說：港督尤德爵士與行政局非官守議員，將於後日早上九時，由倫敦返抵本港，屆時，可能舉行記者會，匯報此行反映港人對香港前途問題意願的成果。

但發言人又指出：尤德返港時，是否會舉行記者會，暫時仍未能決定。

據悉：今次訪英的九位行政局非官守議員，其中四位鍾士元、羅保、鄧蓮如、李福和於去年九月曾與尤德爵士前往倫敦，會晤首相，反映港人對香港前途問題意見。（家）

小評

出口貿易大幅增長

港府統計處最近發表本年五月份本港外貿臨時統計數字，顯示五月份本港製品出口為八十六億零三百萬，比去年同期六十八億五千萬元增加十一億四千萬，增幅高達百分之十六點八。

同時，轉口輸出為四十二億，比去年同期之三十七億增加近五億元，增幅為百分十三點二。若以產品出口及轉口貿易合計，共為一百二十六億，較去年同期一〇六億增加十六億元，增幅為百分之十五點五。

至於進口貿易為一百三十九億，較去年同期之一百十三億，增加廿五億元，增幅為百分廿二點九。

苦臉愁眉應一掃而去

近月以來，全港市民的注意力，都為中英前途談判的消息所吸引，人們都被中英談判以及來自各方的每一言論所支配，呈現了意氣低沉。但是，對於本港經濟正在逐漸好轉却是完全忽略了。

本港從去年初起，為舉世經濟衰退所牽連，經濟增長率大幅下降出現了負數，可說禍無重至，禍不單行。雖然目前本港的政治前景依然未明，不過，經濟已見復甦，從統計數字看得很清楚，兩位數字的經濟增長。我們的愁眉苦臉，此時也應該歡笑一下。

股市銳升五十二點 再破千點大關

顯受中英第二階段談判影響 港元匯率回挺兌美元七〇六

（特訊）中、英就香港前途問題舉行第二階段談判的消息，刺激本港股市上揚，昨日以近期新高峰一〇三五・九七收市，上升五十二點二五，為今年來一日內升幅最大。

與此同時，上述消息亦刺激港元兌美元繼續回挺，昨日收市，以一美元兌七・〇六港元，衝破一美元兌七・一港元水平。上週五收市時，一美元兌七・一四港元。

大獲財務總經理吳明華昨日表示：由於中、英就香港前途問題談判的氣氛良好，並發表聲明舉行第二階段談判，所以，刺激投資者有信心「入市」，此舉直接對本港股票市場，造成利好因素。

另外，財經界人士又認為：由於英國大使館的一項聲明指出，在北京將舉行的中英會談，是一個重要的階段，因此，刺激股市上揚。

去年十二月，由於港人憂慮一九九七新界租約期滿後的香港地位，所以，當時的恆生指數曾一度滑落至六七六低點。

據資料顯示：恆生指數於今年二月二十五日，曾攀至今年來最高峰一〇六六點三零。

談及港元幣值時，吳明華又說：昨日，一美元兌七〇七點一港元，顯示港元兌美元已經回挺，但認為升幅過急，因為中、英現時的階段，是將會舉行第二階段談判，香港前途問題還未有結果，所以，港元幣值不該如此急升，應該逐步回升，才算合理。（般）

會談內容 絕對保密

（特訊）據外電報導：英國官員認為今次與中國第二階段的談判，是進入一個更詳盡階段，但一如往常，根據首相戴卓爾夫人指示，會談內容絕對保密，所以，拒絕透露有關第二階段談判詳情。

該名不願透露姓名官員又表示：自從戴卓爾夫人去年同意與中國談判香港前途問題以來，英國方面向採取保密態度，今次亦不例外。（娟）

港督及麥若彬參與談判 顯示中國願意聽取港人意見

亞洲華爾街報作出分析

（特訊）據本港出版的亞洲華爾街日報昨日引述政治分析家說：港督尤德爵士與政治顧問麥若彬獲准參加第二階段香港前途談判，顯示中國願聽取港人對香港前途問題意見。

政治分析家又說：第二階段談判，會較為複雜，同時，談判可能延至數月，才有聲明發表。又中、英雙方較早時已就主權問題進行過談判。

據悉：中、英雙方未談判過其他有關香港前途問題困難，譬如一九九七年新界租約期滿後如何管理香港，及以何種法律治理香港。

另外，該報又引述中國消息人士上週六在本港說：北京政府早已計劃如果英國繼續對香港主權採取強硬態度，就會在上月的「人大」，提出解決香港前途問題的初步建議。

該等消息人士又說：北京方面不希望看到因為香港前途談判沒有進展，令本港經濟繼續惡化，及資金外流。

此問消息人士已作出揣測，自從今年五月開始，英國對香港主權問題的立場，已開始軟化。

該報引述政治分析家最後說：因為英國上述行動，所以，導致中、英舉行第二階段談判。（家）

首屆中大醫學生昨日開始在聯合醫院實習

沙田威爾斯親王醫院工程延期落成
新學年招生減少至八十名

（特訊）[illegible]

興盛道及九龍灣臨屋區 房署會同警方 如期明日清拆

僅有十三名單身人士拒絕安置

（特訊）房屋署定七月六日上午九時，進行清拆荃灣興盛道與九龍灣第四邨的臨時房屋區，該兩區部份居民表示，如房屋署不答應給他們入住附近臨時房屋區五十方呎獨立單位的要求，將在清拆時採取靜坐或護屋行動。

據房屋署發言人表示：受影響的單身人士可在房署安排下入住新界的單身宿舍，或領取四千五百元補償及八百元搬遷費合共五千三百元的現金津貼。據資料顯示，兩區合共一百五十四名受影響的單身人士當中，有四十四名因為有值得恩恤成份或年齡超過五十而符合入住公共屋邨的資格，五十三名同意領取五千三百元現金津貼；另四十四名準備入住單身宿舍。意即在是次行動受影響的單身人士中，不接受房屋署安排的只有十三人。

不接受房屋署安排的人士主要是認為單身宿舍的環境未如理想，要求清拆之凡可入住附近臨時房屋區五十方呎的獨立單位，房屋署發言人則表示：該部門的政策是要確保有限資源有效地運用，及制定一些準則予每位市民有公平的機會。至於單身宿舍，目前亦已有相當人士在居住，證明裏面的環境仍然是可以為人接受的，如這次行動中受[illegible]

香港精英團 年輕音樂家 昨赴英表演

（港訊）香港精英七名年輕音樂家，包括一名女高音獨唱者及六名中樂手，已於昨晚（七月四日）乘機赴英參加兩項國際性文化活動。

該團由康樂文化署音樂事務統籌處職員容可為率領。團員為李秀蓮（女高音獨唱）、張作棟（二胡）、衛承發（笛子 哨吶）、張國忠（簫）、岑煥然（琵琶）、陳君平（揚琴）及潘志明（敲擊）。

音樂總監及署理康樂文化署副署長岳士禮親臨機場送行。

這羣年輕的音樂大使，除參加靈閣嶺國際音樂節及卡迪夫國際歌唱比賽外，並將於香港留英學生中心及英聯邦協會作公開演出。

香港精英團將於七月廿一日返港，並將參加七月三十日至八月十四日假赤柱聖士提反書院舉行的一九八三香港青年音樂營，李秀蓮則在英國稍作停留才返港。

東區走廊後年通車 中環樽頸更形擠塞

區議員視察金鐘站交通尋求解決辦法
搜集意見選出交通危險地帶俾作改善

（本報專訊）中西區[illegible]心，當東區[illegible]成後，中區繁忙時間的交通擠塞[illegible]更嚴重。

高漢釗區議員是中西區區議[illegible]輸委員會主席，並且是已於前[illegible]路安全運動委員會主席。

他指出：政府會計劃在中區[illegible]橋來消除中區的「樽頸」，但受[illegible]的反對而擱置。然而，在目前的[illegible]往中環的車輛已擠塞至金鐘地鐵[illegible]當東區走廊完成通車後，擠塞的[illegible]展，令情形更加嚴重。

不過，高漢釗透露：當局已[illegible]，並已進行一項半山區及中區至[illegible]查，報告書將可於本年九月提交[illegible]興建架空天[illegible]內商業團體[illegible]時間內，缺[illegible]得仔一帶，[illegible]後會向東伸[illegible]到這個問題[illegible]求的研究調[illegible]局，但希望[illegible]於八五年完[illegible]，將比目前[illegible]交通及運[illegible]的中西區道[illegible]報告書完成後，能夠徵詢區議會的意見，以便了解市民的新建議的交通措施的反應。

談到交通及運輸委員會的工作時，他說：為了解區內的交通情況，區議員將會實地進行調查，其中主要會到金鐘地鐵站一帶，以便了解該處做成「樽頸」的原因，希望從中尋求解決的方法。

另外，中區皇后大道中，雲咸街及畢打街的交通擠塞，委員會亦會進行調查行車情況及交通燈是否配合行車節奏，希望能夠以最節省的方法，改善上述地方的擠塞情況。

然而，高漢釗表示：交通及運輸委員會目前正計劃多項對居民有切身影響的工作，其中一項是搜集中西區區內七個分區的意見，選出區內的交通危險地帶，促請當局在這些地帶加設交通安全設施，並提醒市民在這些地帶必須小心橫過馬路。

其次，他謂，雖然運輸署制訂了巴士的行車時間，並在憲報中刊登，但巴士公司往往未能做到基本的規定，所以，委員會將要求運輸署予以檢討，並會調查多條巴士綫的情況，將結果交運輸署，轉達巴士公司改善。

另方面，為避免市民在等候巴士時受到風吹雨打，日曬雨淋之苦，委員會巳向運輸署索取區內的巴士站分佈圖，並以客觀的態度研究，及收集七個分區的意見，然後向運輸署提出增建巴士站上蓋的地點，希望巴士公司能予以重視。

至於中西區道路安全運動，高漢釗表示：主要分兩期進行，並以「選擇安全路綫」為主題，其中第二期行動是以另一種形式進行宣傳。

他說：委員會已在區內選出十五處地方，作為「安全路綫」，使學生在上學及返家時得到保障，以及重用行人過路設施。

高漢釗指出：「選擇安全路綫」將會個別繪製成一張具有卡通立體形式的彩色圖畫，而且，由於區內學校多，委員會將會印製三萬多張，分別交由每區的學校派發給學生及家長。

他說：但由於暑期已到，「選擇安全路綫」圖畫將於九月第二個星期才會交到各學校中派發，到時警方亦會派員到各學校介紹。

而第一期的中西區道路安全運動，將為期一個月，首兩週是教育市民的道路安全知識，餘下兩週，則是檢控違例的過馬路人士。（挺）

康體處導師訓練計劃 培育萬名教練

令體育運動普及各階層

[illegible]

學生做暑期工 勿只顧報酬 忘工作意義

陳黃穗籲多體驗生活

（特訊）香港小童羣益會總幹事陳黃穗表示學童利用暑假做工是無可厚非，但卻需要有適當的態度不能只顧賺錢而忽視暑期工作的意義。

陳黃穗昨晚在荃灣扶輪社晚餐例會席上指出：香港時下一般學童都希望藉着漫長的假期，能從事短期性的工作，箇中原因主要是可得到金錢的報酬，消磨空閒時間，及可以在工作中吸收到生活的體驗。

陳女士認為，但不少的年輕人卻不能真正了解暑期工的真正意思，很多只求片面及現實的得益，不顧工作環境的安全、性質及意義。另外，其中更有因個人[illegible]

所以她向全港的學童呼籲：希望大家都能多利用暑期來多學習課堂上學習不到的知識及技能。一旦出外工作，應需抱有自我學習及訓練的宗旨，及穩定忍耐態度。

同時，她又向為人父母者呼籲，對其子女多表更關心、愛護，在適當時可提供意見給孩子們參考，補足他們淺薄的社會經驗。而社會機構方面，她希望能多給予年輕人機會和容忍，以表示支持。

另一方面，小童羣益會今年推出一個學生暑期工作輔導計劃，內容是透過三部份，研討會、求職，及實際工作來使學童們能實踐暑期工作的過程，除可賺取應得新酬外並能同時認識自己能力及性向，了解社會現實環境，加以配合。其對象以中三至中五學生，推行至今效果反應良好，該會計劃明年再度推行。（錢）

大埔宏福苑短期內入伙

五座居屋上週落成

（港訊）座落於迅速發展的大埔新市鎮內的居屋宏福苑，首五座樓宇已於上週落成，買主可於短期內衞遷入伙。

房屋委員會發言人昨日說：「宏福苑最近落成的A、B、C、D及E座，共有一千二百四十個單位，使到迄今已建成的居者有其屋單位共達二萬四千二百五十八個，遍佈於二十二個居屋苑內。」

他表示，宏福苑餘下的三座樓宇，共七百四十四個單位，預期可於下月落成。

他說：「房屋署巳分別發信與該五座已落成樓宇的買主，通知他們在本週稍後辦妥所需按揭手續或繳付樓價餘款，當樓價餘款繳付後，各業主將會另獲通知，前往邨辦事處領取單位鎖匙。」

宏福苑共有一千九百八十四個兩睡房式單位，在今年五月間推出發售時，極獲購樓人士歡迎，曾創下一日內單獨一個屋邨售出單位最多的紀錄。

企業管理文憑課程 現已接受報名

（港訊）本港首個以中文講授，由香港理工學院與香港管理專業協會合辦之「企業管理文憑課程」，現已接受報名。

香港管理專業協會發言人表示，舉辦以中文講授的「企業管理文憑課程」之目的在為日常慣於應用中文之在職經理、行政人員、中小型企業東主及有意加入管理行列的其他人士提供有系統的現代企業管理訓練；並且希望透過這個課程，加強對香港工商業，特別是中小型企業的管理服務，使它們的管理水平能配合現代工商社會的需要。

發言人指出，本港之所以能夠成為東南亞一個舉足輕重的工商及金融中心，實有賴本港企業家之創業精神和西方科學管理的互相配合之結果。他認為創業精神在第一代經營者身上往往發揮得淋漓盡緻；他們都有堅定的創業意志，靈活的商業頭腦，刻苦的工作態度，準確快捷的判斷。但當企業擴展成長，要收長遠之效，就必須與西方科學管理互相配合，以能加強企業之營運效率，降低成本及增強競爭能力。

「企業管理文憑課程」之設計，便是針對這個需要，一方面以學術性的理論講授為基礎，另一方面輔以切合香港工商業實際環境的實務討論。參加者除可瞭解現代企業管理的本質及理論外，更可掌握最重要的管理實務技巧，從而為個人以至公司業務帶來更大的發展。

「企業管理文憑課程」採用富有彈性的學科制，分別在星期六及日上課，以符合在職人士的需要，參加者可按自己的進度及需要，在最短時間的一年半內或在最長的五年內修讀八個必修科目和四個專題科目，如考試合格便可獲企業管理文憑。

「企業管理文憑課程」一八三年第二學期現已正式接受報名，凡有興趣者，可親往香港堅拿道西廿六號三樓香港管理專業協會香港管理發展中心，或九龍紅磡鶴園街劉旋工商中心第三期頂樓M座九龍管理發展中心或於辦公時間電五—七四九三四六、三—六四二二〇三查詢[illegible]

香港芭蕾舞學院 本月底招考新生

磋商明年併入香港演藝學院

（港訊）香港芭蕾舞學院本月為新一屆三年制全日專業課程展開面試，為有志投身芭蕾舞蹈的青少年提供訓練機會，助其成為芭蕾舞蹈員或教師。

是項課程由政府資助，學科計有傳統芭蕾舞，中國舞，現代舞，民族舞及其他風格舞蹈，此外，更指導學員認識音樂及戲劇。

香港芭蕾舞學院校長劉琳華稱：「此乃香港唯一的全日制專業芭蕾課程，目的為藉着專業化及專注的教授，令年青一輩取得必須資格，從而拓展本港的芭蕾舞蹈至更高水平。」

根據一項動議，香港芭蕾舞學院日後將併入明年啓用的香港演藝學院，細則有待進一步磋商。

該學院現接受十五歲或以上青少年的入學申請，以曾受舞蹈訓練者較適合，面試日期為八三年七月廿七日。有意投考請電三—三三七九九〇六或三—三三八八五六〇垂詢詳情。

世界經濟復甦 製衣率先好轉

（特訊）八二年本港成衣出口總值為二百九十六億五千八百萬元，以貨值計算，僅比前年增加百分之二點五，而出口數量並無增長。

製衣業訓練局主席田元灝議員在該局八二年度年報中，作以上表示。他還說，根據過去經驗，當世界經濟復甦時，製衣業飄能率先扭轉劣勢。

因此，他指出，該局現正積極籌劃在九龍灣興建第二所訓練中心，以應付將來迅速增長的製衣業人力需求，而該訓練中心的打樁工程，已于去年十二份展開，全部工程可望在明年中完成。

現行的葵涌訓練中心，於一九七七年十月成立，田氏稱，過去數年來，在該中心完成訓練的學員計有一萬九千四百二十名。而去年亦有四千二百三十七名，

位於沙田屯門元朗 三幅官地 月底拍賣

（港訊）地政署將於七月廿八日[illegible]卅分在怡東酒店岸濤廳拍賣三[illegible]

其中最大的一幅，位於沙[illegible]區附近，面積約一萬一千七百[illegible]私人住宅用途。

另一幅官地位於屯門新市[illegible]是供作私人住宅用途。該地[illegible]平方米。

第三幅位於元朗東頭工業[illegible]百九十平方米，只限作業或[illegible]

索取賣地條件及詳情，可[illegible]署西貢地下諮詢分處，花園道[illegible]署測量部，九龍彌敦道四〇[illegible]一樓西九龍地政處，及沙田[illegible]，大埔，北區，西貢及離島[illegible]則亦可往上述地點查閱。

「日全蝕」壯觀奇景 太陽成美麗鑽石環

坐井會成員赴印尼新畿內亞
拍下過程將公諸同好者欣賞

（港訊）[illegible]港市民曾目睹三年多來第一次[illegible]幾內亞部份地區，當日則見到[illegible]壯觀及最吸引的，那急促的變[illegible]親歷其境，無法完全領略。可[illegible]可以見到全蝕的區域十分狹窄[illegible]待三數百年才可目睹一次。據[illegible]世紀末亦沒有。[illegible]南亞，同時亦是十年來最長的[illegible]作第二次日全蝕觀測遠征。第[illegible]分在印尼爪哇東部厨閩市及新幾內亞[illegible]攝觀測。帶備了天文望遠鏡，長焦距鏡[illegible]拍攝了日全蝕的整個過程。[illegible]當地，得華僑的協助，安排住宿及找[illegible]切工作進行順利。在印尼方面，日蝕[illegible]全蝕當日天空有大量雲塊，幸好在全蝕[illegible]陽始破雲而出，因而目睹了整個五分十[illegible]在新幾內亞方面，天色一直晴朗，亦目[illegible]精彩過程。

如此壯觀，是因為其變化十分急劇。六月十一日當太陽逐漸為月球所掩食，它的光度及熱度便開始慢慢減弱。當太陽被蝕至只餘一絲光綫時，地平綫上泛起紅色的彩霞，好像黃昏提早降臨，那時已見到一些雀鳥飛回樹上巢穴。在全蝕來臨前一分鐘，大地巳一片晦暗；繼而月球的陰影在西方掃來，大地急速轉暗，在一片灰藍色的天空上開始見到明亮的金星。

半分鐘後，當最後一點陽光從月球東面邊緣的坑穴射出時，可以見到太陽變成一個美麗的「鑽石環」景象。一兩秒後鑽石環消失，天地巳轉為黑暗，全蝕正式開始。那時在暗黑的月球周圍可以見到一圈紅色的氣體，這是太陽的「色球層」，並可見到個別的日珥（紅色的「火焰」），在外圍則見銀白色的「日冕」（太陽外圍的氣體），伸延超過一個太陽直徑。日冕結構複雜，南北有羽毛狀的結構，東西有不規則放射狀的射光。這些景象只能在日全蝕短暫的時間才能見。

幾分鐘後，陽光突然從月球西邊射出，形成另一個鑽石環，顯示全蝕經已結束。這個鑽石環持續時間較長，接着天空大亮，再不能見到金星，那一彎蛾眉般的太陽巳十分耀眼，再不能用肉眼正視。

據觀測所得，這次日全蝕時天空沒有八〇年昆明那次這麼黑，同時日冕看來較亮，形狀沒有上次的規則，正是太陽活動高低潮之間的一般情況。

坐井會計劃在七月二十四日（星期日）舉辦「六月十一日的日全蝕」公開講座，介紹這次日蝕遠征團的籌備與進行觀測的情況及放映精彩的日全蝕幻燈片及電影。

圖示：坐井會成員拍攝日全蝕奇景，如[illegible]鑽石環。

建築學士論文展覽 延長至七月十二日

（港訊）香港大學建築學院鑑於舉行之學士論文展覽深受各界人仕歡迎。現決定將展覽日期延長至七月十二日止，參觀時間為每日上午十一時至下午七時，包括星期六及星期日。地點為香港大學紐魯詩樓四樓。

黃大仙中心 籌募玩具

（港訊）玩具除供給兒童玩樂外，還可啓發他們的智慧及發展他們的創作和組織能力，為此，黃大仙社區服務中心七八二團特舉辦一節募兒童玩具運動，並將籌獲之玩具分派區內各兒童中心或兒童院之兒童，以增加其接觸玩具之機會。有關玩具捐贈：可親自交往該中心（地址：黃大仙正德街一〇四號四樓），辦公時間為：星期一至五，上午九時至下午一時，下午二時至六時及晚上七時至九時半；星期六為上午九時至一時。查詢請電三—二四七三一七（梁姑娘）

其中有三千零十二人是接受全日制訓練課程，只一千二百二十五人則為參加部份時間制的進修課程。（東）

省港澳象棋埠際賽 廣東隊囊括男女組冠軍

（特訊）由市政局及香港象棋總會合辦之第五屆省港澳象棋埠際賽，昨日完滿結束。廣東隊連續第五屆奪括男女子組冠軍名銜，香港隊則屈居亞席，澳門季軍。

來自香港，澳門及廣東的三隊象棋代表隊事後，[illegible]廣東隊奪標[illegible]舉行頒獎典[illegible]局議員陳[illegible]棋總會主席[illegible]市局議[illegible]頒獎禮致[illegible]港象棋總會[illegible]廣象棋運[illegible]市政局日後[illegible]市[illegible]象棋賽[illegible]

本港新聞

涉嫌行騙巴士公司 從中獲利四百多萬

中巴副監理顏傑强與兩男子提訊

[illegible]新公司，透過新公司替中巴向總代理採購輪呔，八〇年中曾成交過一次交易，涉及價值廿萬元之輪呔，但總代理方面認爲新公司沒有良好經濟背境，經此次之後，拒絕賣輪呔給新公司，首被告乃使用同一公司名，出資金，以女友之名字，登記註册爲東主，再透過其父之成功貿易公司向總代理定購車呔，因成功輪呔公司以前與中巴有生意來往，而成功貿易公司及成功輪呔公司是屬同一老板，各方面後來同意，以後由成功貿易公司出面向總代理定貨，再轉售給新成立之公司，再由新公司轉售給中巴，廉署人員後來接手調查顯示，在控罪期間，中巴從新公司購入輪呔，價值達一千六百萬元，而新公司則祇以一千兩百萬購入該批輪呔，即價值高出四百多萬元，因此疑有人從中行一騙，中巴，調查又顯示，第一及第三被告有來往，第三被告有數三被告之帳目顯示，且從銀行之帳目顯示，第一被告控罪期間，曾將第一批爲數五十九萬多元之支票或現金轉給第三被告，控方懷疑該款是賄賂第三被告，因而使新成立之公司可以以較高之價錢，賣輪呔給中巴，本來站在商人立場，經一公司購入貨品，而被該公司從中賺取佣金向算合理，但本次[illegible]

以高價向一間公司購入一批「好時年」車胎，及未內胎及防泥膠板，及同經中華巴士有限公司第三被告，（二）指第一及第三被告，將是次交易所得之利潤，提供給第二及第三被告作爲佣金；（三）指第三被告收受金錢利益。

案情透露，中巴一向是使用鄧立牌輪呔，但從七九年開始，轉用好時年牌輪呔，而第三被告獲公司之授權，購買輪呔之代理公司，因不滿中巴之定貨不固定，從八〇年開始拒絕接受中巴之定單，那時，第三被告是總代理公司之營業經理，接到公司之指示後，乃着手成立一新公司，透過新公司替中巴向總代理採購輪呔，八〇年中曾成交過一次交易，涉及價值廿萬元之輪呔，但總代理方面認爲新公司沒有良好經濟背境，經此次之後，拒絕賣輪呔給新公司，首被告乃使用同一公司名，出資金，以女友之名字，登記註册爲

元朗天后誕巡遊 五男子打毆村長

被判簽保守行爲

（新亞社訊）今年五月元朗天后誕巡遊中，山貝村因爲送花炮的舞獅隊，有外村人夾雜其中，引起村民內訌，及後發生兩幫人打鬥事件，村長林萬芳被襲擊，警方經調查後，將五名涉嫌與案有關男子落案檢控，昨解粉嶺裁判署提訊，經聆五被告不認罪，法官聆畢控辯雙方證供後，裁定五被告罪名成立，法官判五被告每人簽保一千元守行爲兩年，不留案底，另各要付堂費二百五十元。

五被告：（一）林錦榮，廿七歲，（二）林錦良，卅四歲，（三）[illegible]

鮫魚咬人 漁民受傷

網得大魚焉知非禍

[illegible]漁民脚部被魚口所咬，當場流血，漁民往院救治。

被魚咬傷漁民姓馮，廿四歲，卅分，在一艘漁船上於西貢海面近業，於收魚網時，發現有一條數呎斤鮫魚在魚網中，船上漁夫見收急忙從魚網用雙手將鮫魚捉起，擬，詎料鮫魚在甲板上跳躍，傷者冷脚眼處被鮫魚一咬，當場流血，但，傷口仍不斷有血滲出，船主立即，奔西灣避風塘報案。

至中午十二時，漁船返抵，由救護車送往柴灣診所救治，再轉院留醫，情況令人滿意之（合）

兩護衞在刦案中殉職 酒店金行未作賠償

巴籍同鄉感到失望

（特訊）去週尖沙咀景福金行刦案殉職之兩名巴籍護衞員，社會福利署昨日[illegible]條例，賠償予死者家屬。不過，酒店與金行對兩名死者賠償問題到目前尚未有任何決定。

香港巴基斯坦職工會發言人馬力表示：他多次與金行及酒店接觸，並謂會分別賠償二十萬元于死者家屬，但目前尚未有確實表示。該會對金行及酒店今次處理這事件的態度表示失望。另方面，社會福利署目前正與死者家屬辦理賠償手續，而賠償額最高可獲二萬六千元，勞工署亦按照法例向僱主要求賠償，並按七月一日時舊例，最高賠償額約十六萬元。（輝）

港西北區扶輪社 新年度理事就職

同時宴賀潘永祥社友榮獲勳銜

（特訊）香港西北區扶輪社，爲恭賀潘永祥社友榮獲英女皇頒發MBE勳銜，李元康社友接任一九八三至一九八四年度社長，該社全體同寅爲隆重其事，特於本年六月廿八日假九龍東尖沙咀希爾頓大厦鴻福門酒樓，舉行聯歡晚宴，藉申慶賀，八三——八四年度董事就職交接典禮亦同時舉行。

卸任社長羅威文報告一年來會務概況稱：贊助鴨脷洲遊樂場建設費七萬元，捐款一千一百元，作爲救助兒童之用，贊助聖雅各福羣會三千元出版通訊刊物，贊助新生命農場青年旅舍建設費一九千萬元，贊助水晶兒童刊物七千元，贊助嘉諾撒盲人院八千美元購置盲人印刷機等等。

羅社長隨將社長佩帶移交新社長李元康。

李元康社長接任後致詞，呼籲以「服務人羣，分享扶輪」之互愛互助互勉精神，推進會務，廣徵各業人士，參加爲社員，藉加强服務社會福利事業。

八三——八四年度董事會：社長：李元康，副社長：高甯，鄭偉明，義務秘書：譚增烈，鄧耀雄，義務司庫：劉醒雄，義務監察：李克儉，李自存。理事：黃頌典，李大衛，霍澤培，李鋭，鄧庭鈞，潘永祥，羅威文，社友，馮兆康（創社社長），黃博度，陳肇川，陳鎮海，朱嘉樂，張惠彬，何鎮東，戴雅林，鄺文星，黎健生，李建度，陳錫維，熊達華，顧自勉，傅德禎，鍾澤民，邱建文，麥光亮，周湛煌，馮家彬。顧問：黃頌民。（澄）

香港西北區扶輪社上：新舊任社長於移交儀式後留影，右：羅威文，左：李元康。下：羅威文社長（左）頒紀念品予榮獲英女皇頒賜MBE勳銜社友潘永祥。

安和園兩業主法團 旅行新界聯歡敍餐

（特訊）安和園「安慶」，「安寧」，「安昌」，「安和」，「安隆」，「安泰」，「安順」，「安福」，「安平」，「大厦聯合主辦「安和園同樂日」，昨日舉行上午九時一行五百多人，由主席高志誠，朱石安率領，乘旅遊車往新界嘉道理農場參觀遊覽，參觀珍奇花卉及古蹟，下午一時往大帽山公園野餐，三時興盡回程，晚間假土瓜灣嘉賓酒樓聯歡，筵開五十桌，與會嘉賓有：梁强，黃龍德，九龍警署警長黎景源，周黃美寶，江柏强，鄧寶匡，馬小堅，趙國雄，林耀洪，譚成祖，何啓榮，余漢洲，李廣吉，源大同，陳宗澤。大會主席高志誠，副主席朱石安，梁羽昌，麥劲麟，何敬宏，徐繼良，謝寧，何宗漢，楊其良，謝朗星迎賓。

主席高志誠向少年警訊名譽會長梁强致送紀念品。

副主席朱石安致謝詞指出：安和園第一及第二期業主立案法團轄下九大厦聯合主辦之安和園同樂日，多謝商號及各大厦首長支持，更蒙九龍城少年警訊名譽會長贊助。

各首長主持抽獎，歌星唱曲助慶。（天）

安和園第一、二期業主法團同樂日晚宴，主席高志誠向梁强會長致送紀念品，旁爲副主席朱石安。（本報攝）

涉嫌串謀勒索 三名男子被控

押候轉解地院審訊

（港訊）三名男子，因涉嫌串謀勒索，爲廉署拘控，昨日在粉嶺裁判署提訊。被告三人暫時毋需答辯，伊敦署法官將案押候至七月十八日，以待定期轉移粉嶺地方法院提訊，並准三名被告仍各以四千元（現金及人士各半）保釋外出，然須將旅行證件交由法庭保管，並每日往屯門警署報到。

被告三人：（一）張華，廿六歲；（二）陳少秋，廿一歲；（三）潘經偉，二十歲，同被控於去年八月三十日至本年六月二十日期間，與其他不知名人士串謀向陳炳輝恐嚇勒索每月二千元。

鋁質捲閘優點甚多

財雄公司擴展業務

穩固耐用，不礙地方，且有助於防火防盜，是不銹鋼或鋁質捲閘的最大優點，尤其自經過改進，裝配摩打，利用電力操縱開關，成爲自動化後，一般廠房，商店及各類機構單位，採用者日益普遍。財雄捲閘鐵工廠有限公司總經理周財談業務近況時，先作如上闡述。

財雄捲閘鐵工廠有限公司，自置廠址於九龍青山道甘泉街四至十二號，面積四千餘呎，設備營造捲閘大小機器十餘部及工程車貨車多輛，有足夠應付工程的熟練技工，營造各式捲閘，以靈活穩固見稱，且安裝時採用爆炸鑽孔螺絲，絕無損壞牆壁，尤獲用戶好評。

周財總經理從事該業數十年，精於設計營造及裝配彈簧，悉符力學原理。渠續透露：該廠由本年度晉爲有限公司，擴大作業範圍，展開多元化服務，並承接高級不銹鋼及鋁質建築裝修工程，現銀行，超級市場，則師樓等裝修工程委託承造者頗多。

圖爲財雄捲閘鐵工廠有限公司總經理周財

勞工處長參觀針織廠

（港訊）勞工處處長何[illegible]織實業有限公司廠[illegible]本輸往海外顧客。

韓氏昨午前往荃灣[illegible]裝生產過程。

跑鵝坊會學校畢業禮

政務主任何宣威主持

李均勉學生好學力行

「跑鵝區街坊會學校，昨上午十一時假該校禮堂，舉行第十九屆畢業典禮，教育主任會灣仔政務主任何宣威，教育主任馬步强主持授憑及致訓詞，校監李均議員聯同有政務處一級行政主任馮盛和，青少年康聯會主席湛佑棠，聯絡主任吳志坤，東區持牌小販會理事長李毛，理事長允中，王韻梨，鍾自强，蔡寶芝，陳炳傑，李耀榮，李耀光及學生家長等，濟濟一堂，儀式簡單隆重。

校監李均致詞，勉勵學生好學力行，略謂「學如逆水行舟，不進則退」，要勤奮向學，並謹記「業精於勤荒於嬉」爲自身求學的宗旨，不斷地努力，克己成材，好爲未來社會之棟樑，毋負父母之期望云。

政務主任何宣威更語重心長，謂作爲社會未來的主人翁，先要脚踏實地，有良好的基礎，自立，好學，力求上進等等；典禮後，設有酒會款待嘉賓，並由各老師帶領參觀學生成績展覽，美勞作品，琳瑯滿目，構思精巧，目不暇給。

圖爲跑鵝區坊會學校全體畢業員生與主禮人合照左上角校監李均致詞。

三院員工福利會

提供夏日康樂活動

四屆羽毛球賽開幕

（特訊）東華三院員工福利會，同事增進友誼，提供夏日康樂活動，舉辦第四屆員工羽毛球比賽，日前在三院張明添中學舉行開球禮。

三院主席兼員工福利會委員梁仲清致詞表示：是次比賽爲本年度員工福利會首次活動，本年度自新任委員上任後，即策劃推行大型之活動，使更多同事受益，除羽毛球比賽外，八月及九月份舉行夏季海浴旅行及第二屆員工嘉年華會。

三院總理劉鐵漢陪同梁仲清主席爲羽毛球賽主持開球禮，加插一場友誼比賽，由董事局職員隊對上屆羽毛球比賽冠軍健兒，上屆羽毛球冠軍健兒以四比零勝董事局職員隊。

今年員工羽毛球賽參加者踴躍，比賽分：男女單打，男女子雙打及男女混合雙打五組別，每組設冠、亞及季軍。

出席第四屆員工羽毛球賽嘉賓有：主席梁仲清，副主席覺金源，總理曾金城及劉鐵漢。（天）

運通卡慶廿五週年

活力香港與衆同樂

美國運通卡爲慶祝其廿五週年紀念，上星期六，日在新世界中心舉行同樂日。商業電台唱片騎師與無綫電視台活力香港藝員均有參加演出，無綫電視台更安排了一個簡易的體能測驗，供在場觀衆參與。

運通卡持有人如以運通卡在特約商戶消費超過二百元，便可獲得紀念品一份。

圖示：運通卡慶廿五週年，現場觀衆正在接受體能測驗，該測驗是要測驗者在一分鐘時間內連續不斷上落一級樓梯，然後以其活動前及活動後之心跳和脈搏速度來計算體能程度。美國運通商戶推廣及營業部理事金光宇監察體能測驗。

優待學生老人弱智人士

美日馬戲大匯演

集體購買有折扣

（港訊）由兩個世界知名的馬戲團攜手合作的「美日馬戲精英大匯演」，現已接受集體購票。

學生及團體訂票，凡三十人以上，可獲八折的優待，這適用於任何票價之門票。

此外，本港社會服務社團，凡爲老人，弱智及弱能人士集體訂購二十五元之門票三十張以上，均可享有四折特價。

集體購票優待只適用於星期一至星期五的表演。

「美日馬戲精英大匯演」是由日本最大及世界三大馬戲團之一的「木下馬戲團」，和「美國七命飛人雜技團」聯合演出。

還有盛大的馬戲演出是市政局主辦，華星娛樂公司協辦，在七月三十日至八月二十一日期內，在最近建成，全部空氣調節的紅磡香港體育館演出。

表演時間爲逢星期一至五日下午六時四十五分及八時四十五分兩場，星期六及日下午二時，四時三十分及晚上八時三十分。

門票分二十五元，三十元及三十五元三種。

此外，大匯演郵購訂票已經開始，至七月十二日止，表格可向大會堂，香港太空館，伊利沙伯體育館及港九各地鐵香港電視服務站索取。

集體訂票詳情可致電三——六八一四四零。

葵涌區一段 葵裕街續封閉

因修渠困難

（港訊）運輸署宣佈：葵涌區介於葵喜街與葵泰路之一段葵裕街，由於修理渠道工程遭遇困難，將繼續封閉，直至另行通告。

加州墨西哥海空遊 享受海水樂園生活

泛美全達合辦本報恒利贊助

華僑日報，恒利旅運贊助，汎美航空，美國全達旅行社合辦之「加州世界」美國旅行團，自開始接受辦理登記以來，工商各界人士新舊團友，前來本報中區辦事處報名登記及查詢行程者，紛至沓來，情況十分踴躍。

據悉：「華僑日報讀者美國加州旅行團」旅程，包括：一、加州狄士尼假日；二、加州黃金假期；三、加州墨西哥海空遊。茲特介紹「加州墨西哥海空遊」主要內容如次：[illegible]

「加州世界」旅行團，報名與查詢地點：華僑日報中區辦事處（香港中環荷李活道華人銀行大廈地下）電話：五——二五一二九七四、五——二四九五〇九。

本港新聞

三名歹徒清晨潛入 刧中國皇宮夜總會
綑綁八名男女掠走四萬元財物

（特訊）三名匪徒昨日清晨潛入灣仔一夜總會行刧，綑綁八名男女，掠走逾四萬多元財物逃去。

遇刧的中國皇宮夜總會位於馬師道廿四號，昨日清晨六時許，三名匪徒利用鐵筆，撬開二樓男廁的抽氣扇，潛入夜總會，先制服一名看更及一名清潔工人，加以綑綁，然後大肆搜掠財物，從兩人身上刧走少量財物，再進入賬房搜掠，刧去約三萬元現欵。

在刧匪搜掠時，先後有五男一女清潔工人進入夜總會開工，相繼被刧匪用利刀、鐵筆及螺絲批指嚇，撕開枱布逐一將各人綑綁刧掠。

三匪在夜總會逗留約兩個小時，除在賬房掠走約三萬元現欵外，亦分別在各事主身上掠走價值共逾一萬元的財物，至上午八時左右始從正門逃去，各事主合力掙脫綑綁致電報警調查。（合）

德士活「激光幻想」首演
分銷商時裝界麏集欣賞

德士活昨日在中區希爾頓酒店大舞廳舉行一項名爲「激光幻想」時裝表演之首演禮，招待港九澳分銷商，海外買家，銀行界及時裝界人士參觀，蒞場者達數百人，場面熱鬧。

表演於酒會後即開始，由英國著名時裝表演設計家CHRISTOFER MANN領導十五位來自世界各地之著名模特兒，以十一個不同主題及形式之節目，作連貫性演出介紹德士活名下之萍果牌，積牌及佳積牌最新欵時裝。舞台佈景，激光效果及音樂等均採用最新手法，務求極盡視聽之娛。

該歷時達一句鐘之節目計有，於幻想之萍果女神天降橫財，明日世界，緊張刺激之西域春光，恐怖魔星，森林之王，幽默風趣之歡樂駕駛，時裝趣談，以意識表達者則有網球精英，漫天烽火，宇宙飛行等，高潮迭起，新潮設漫兼而有之，嘉賓無不歎爲觀止。

德士活名下各牌子時裝深入本港各階層，是次時裝表演對港澳分銷商瞭解時裝新趨勢，極有幫助。

該時裝表演由香港希爾頓酒店，星加坡航空公司，沙龍電影廣告有限公司，菲利浦電器，蜜絲佛，及麗花髮廊贊助。

圖爲德士活激光幻想時裝表演精彩片段。

回首當年

一九六八年七月五日
一客貨車司機被斬斃命

今晨九時許，油蔴地加士居道女拔萃書院附近，發生一宗駭人兇殺命案，一名駕駛九人客貨車之司機，行徑加士居道石壆時，突然被一名乘客以利刀連斬十餘刀，身受重傷，倒於血泊中，後有人報警，警方人員到場時，逞兇者與其他乘客均已逸去無踪，僅餘傷者倒在司機位中，救傷車將之送院救治，途中不治身亡。

九人車駕駛水準須提高

九坐位客貨兩用車之失事率佔百分之四十四，爲提高客貨車司機之駕駛水準，交通事務處現正作安排，以儘早開始考試申請爲客貨兩用車司機之人士，參與此項考試之申請人，必須超過廿一歲及持有私家車駕駛執照三年以上者，任何人士如持有私家車駕駛執照者，即可駕駛客貨兩用車。

建設新界共費三億餘元

港督戴麟趾爵士於今日下午在新界鄉議局第十八屆議員就職典禮中宣佈：政府以往及現在之立意，均爲使新界居民獲教育之便利，醫療，遊憩及其他豐富及健康生活，新界目前有超過一百六十宗公共工程經已開工或不久即將開始，僅建築物，道路，橋樑之需費，其建築所需已超過三億七千萬元。

天雨連綿匹頭生意不振

最近一個多月來，因爲天雨連綿，放晴的時間很少，本港之匹頭生意受到很大的影響，零沽商的生意不振，於是零沽商向批發商補充衣料者亦屬寥寥無幾，製衣商向批發商補充衣料亦顯著減退，尚幸現在批發商積壓的夏季衣料數量不多，價格大致穩定。

華僑讀者七海主辦多間高級酒店供選擇
台北四天三晚遊團
商界人士最佳選擇

華僑日報讀者七海旅遊團之台北假期四天三晚遊，行程自由，天天出發，商界人士在商考察，至為方便。[illegible]

與此同時，[illegible]提供十項貴賓式服務，包括：（一）香港台北來回機票。（二）機場專車來回接送。[illegible]

[illegible]報名處：七海旅運有限公司，香港德輔道中八十八號十八樓，電話：五一四一三〇八一（四線）。

生力公開保齡大賽
昨日舉行開球典禮

第十七屆生力啤香港公開保齡球大賽昨日生力小姐蘇珊於主場旺角保齡球場主持開球禮後大會賽事，隨即宣佈正式開始。

生力啤公開保齡球大賽舉辦以來，極受歡迎，已成爲本港保齡球壇每年度主要錦標之一；而主辦場館亦由去年十二間增爲今年之十六間，包括荔芳，美孚，旺角，賓士域（尖沙咀），賓士域（屯門），金雅廊，豐富，荔涌，九龍灣，銀城，油塘，四海（太古城），四海（荃灣），南華會及得寶等保齡球場。

參加本屆大賽之好手人數，預料將超過去屆之最高紀錄，場館甄別賽將於九月九日截止，場館決賽則訂九月十七日（女子組）及九月十八日（男子組）舉行。大賽獎品極爲豐富，冠軍除可贏得價值不菲之生力足金盾外，更可獲招待免費旅遊馬尼拉一星期。

圖爲生力小姐蘇珊主持保齡球大賽開球禮時一瞥。

第三季住戶統計 訪問約六千住戶
事前特發公函通知

（港訊）政府統計處將於本（七）月進行第三季綜合住戶統計。是項統計工作是於八一年八月開始，由該處助理外勤統計主任負責連續按月進行，目的在蒐集有關本港人口、經濟及社會特色之最新資料。

統計處已採用隨機抽樣方式，在本港各區抽選共約六千個住戶作爲統計對象，其中約半數會經在三個月前被訪問過，是次重覆訪問的目的，在於方便更準確地估量有關資料之變更情況。

在訪問前，該處將會預先寄發中英對照之公函予各被抽選出之住戶，說明綜合住戶統計之目的及邀請他們合作。該處之助理外勤統計主任會攜同政府統計處發出之僱員身份證訪問各被選之住戶。

綜合住戶統計所蒐集的資料，包括年齡、性別、教育程度、經濟活動身份、職業、行業、工作時數等。此外，有關香港人口各種社會及經濟特色的資料亦會被問及。

今年七月至九月之統計將會包括市民對醫療服務的使用情況及體育康樂活動等問題。

是項統計所蒐集得的全部資料將會絕對保密，統計處保證絕不向該處以外任何人士或機構透露。

小孩掉進急流
英兵奮勇救人

（特訊）一名年約兩歲小童於上週日晚，因玩耍而不慎掉進一條河流內，幸而獲得三名駐邊防英軍拯救，安然無恙。

在周日晚上約九時卅分，當三名英兵在羅湖地區作例行巡邏時，眼見一名小孩在木橋上玩耍，突然，不小心滑倒便往水裏翻。

三名英兵不顧身跳進河裏拯救，雖然河流深而湍急，但仍能將小孩，挽救脫離險境。

圖示：被拯救脫險的何志偉與兩名英兵杜魯健及阿堅遜合攝。

東急週年紀念大抽獎
得獎者接受頒獎禮品

東急一週年紀念幸運大抽獎之頒獎儀式於六月二十九日在香港東急百貨公司一樓辦公室內舉行；並由該公司副總經理福島英夫先生頒發獎品。該日場面喜氣洋溢，得獎幸運兒均高興萬分，並獲贈名貴精美獎品。



圖爲東急抽獎幸運兒領獎。

尖沙咀第三間麥當勞
爲市民提供更佳服務

尖沙咀第三間麥當勞餐廳，經已開幕。該最新之麥當勞餐廳位於北京道，與位於金馬倫道及加連威老道之其他兩間麥當勞餐廳鼎足而立，爲市民提供更方便快捷之服務。當日出席剪綵之嘉賓，計有社會聞人馮慶昭、陳麗玲及麥當勞餐廳之行政人員。該餐廳代表更即席將一張面額五百元之支票，致送予尖沙咀街坊福利會小學。

圖爲尖沙咀麥當勞開幕

敬老會聯歡大會 招待耆老四千人
七十五歲男女特別優待

（特訊）港九敬老福利會，自從修改註冊章程成爲公共慈善機構以來，該會今後一切康樂活動，如每月舉行多次之旅行，茶敘，聯歡晚會，粵劇晚會等節目，不限於會員。凡港九新界各區男女高齡人士均可參加，故本（七）月十四日（即農曆六月初五），該會在九龍尖沙咀新世界中心三樓海城大酒樓舉行四週年紀念敬老聯歡大會，招待港九新界高齡男女市民及該會會員共四千人歡讌，由本月四日起凡年齡七十五歲或以上，行動方便之男女市民皆可參加，席券祇收半價（三十元）同時免費邀請港九各區老人中心主任屆時蒞臨指導。希望各老人中心主任早日電約留位。該晚有名伶名星歌唱助興，並有大量禮品贈送每人一份，永不落空，每席有一份特別大獎。上述招待新辦法與以前招待八十歲或以上之市民有所改變，原因近期有善長認捐五百名半價席券，故由本月四日起有此額外優待，但名額只有五百名，凡願參加者，請從速來會訂購席券，額滿即止。

該會每月免費資助旅遊自去年九月份開始車十部，一年資助一百二十部給與港九新界各區老人中心，使更多老人能參加戶外康樂活動，增加老人身心愉快，同時該會關注老人健康，特約註冊西醫多名以十分廉價之全身檢查收費祇收十分一左右。全身檢驗完畢有報告書發給，此項服務每年可以接受港九新界各區男女高齡坊衆市民五千人報名。欲知詳情請到九龍旺角体育館街二一五號德昌大廈二〇一室（近山東街）或電三一三二三二一及三一三二三二二七查詢。（燦）

新力牌專業錄像機
亞視添置效果完美

亞洲電視有限公司爲進一步擴展業務的發展，最近耗資數百萬元向新力牌原電業有限公司購置新力牌最新設計製成的手提電視攝像——錄像機（BETACAM）。

新力牌用了多年時間，精心研究是項成功的新產品，主要優點是機身體積細小，對外景拍攝性能極多。對於新聞採訪十分方便，因該機設計是攝像機與錄像機混爲一體，攜帶拍攝工作十分方便，在任何環境下絕對能有效地拍攝完美效果的畫面。

BETACAM系統共六套器材，已經交到亞洲電視，亞洲電視台開始使用，效果非常滿意，亞洲電視台準備再添置這一類系統。

亞洲電視有限公司更加添置多部新力牌一吋帶BVH——二〇〇〇PS專供廣播用途的專業錄像機。BVH——二〇〇〇PS機身輕巧精密，性能可以提供快速及慢鏡頭等動作，遍錄最佳效果。新力牌揉合現代科技精華，不斷創製新產品，利用特有專業器材的科技精心得製造家庭用影視器材，深受本港人仕樂於採用的最佳產品。



圖爲新力牌一吋帶專業錄像機。

新界版

沙田運動場地面臨短缺 年底可獲好轉

康樂文書指出現有設施未合標準
無論球場泳池五年之內青黃不接
有待源禾道完備運動場落成改善

（特訊）沙田區運動場地面臨短缺，區議會康樂及體育委員會寄望位於源禾道的，價值二百五十萬元的沙田運動場於本年底落成後，情況會逐步好轉。

康樂文化署康樂體育事務處已在康樂體育委員會中呈交文書，將把沙田區現有康樂設施與香港發展網略所訂標準比較，發現在未來五年之內，無論球場，體育館或泳池設施均未合標準需要。

舉例說，發展網略訂明，每一萬五千人口，即提供網球場一個，沙田現有居民二十多萬，理應設有十六個網球場，但目前只有九個場，比所訂標準短缺了七個。至於游泳方面，情況尚好，源禾道的賽馬會泳池是供現時人口需要，但當兩年之後，人口增至四十萬時，一座泳池顯然不足，又須待一至兩年時間，第二座泳池方可落成。這青黃不接的現象，正待改善。

康樂體育委員會正殷切期待源禾道沙田運動場啓用，此場地後備一流，有四百公呎全天候跑道，標準草地大球場，可容二千五百人之觀眾席，及田徑賽設備等等。當局更有意在此場地上演甲組足球聯賽，方便新界東區球迷。（木）

元朗水邊圍邨六大廈互助會簽呈 聯請當局增發津貼 各互助會每月千元 並促在媽廟道口設斑馬線保安全

（特訊）元朗水邊圍邨六座大厦的互助委員會，現正聯名簽呈兩宗函件，要求元朗政務處當局按月發給各互助委員會的經費津貼壹千元；另方面，則請求有關交通當局在該邨媽廟道口設斑馬線……

……鄧王霖議員詢問，對港九及新界各大厦互助委員會他們對培養社區精神，互委會居功至偉。水櫃主席郭偉文、湖水櫃主席張强，盈水櫃互委會能作多元化服務，故月中經費開支定繁，經費一千元，并懇早日批覆。……過馬路險狀百出，車禍隨時發生，老弱婦孺……互委亦聯函具呈元朗政務處，交通部及房屋署……

西貢坑口社區發展 決擴組樂行童軍團 招募熱心男女青年參加服務社會

（特訊）香港童軍西貢坑口區第五樂行童軍團……

沙田區委綜結民意 對教育報告列十項意見

主張大擴免費教育為十一年 學校應有德育並資助幼稚園 專上學院應可開辦學位課程

（特訊）沙田區議會衛生、教育及福利委員會爲檢討……

……中五屬免費而非强迫教育，學生可自由選讀文化或職業學校。（八）兩所大學的年制應統一，故入學資……

安定友愛中心舉辦兩項節目

新界多項文娛節目 分在荃灣元朗演出

包括日本電影週、演唱會、粵劇、管弦音樂會、合唱音樂會及流行音樂會等，多采多姿

新界荔枝普遍豐收 村農忙摘獲利

元朗社團聯誼會選出第八屆執委 特別會員大會投票順利

東九龍青苗訪荃灣明愛護理安老院

本港新聞

葵盛圍貨櫃車失事致三死三傷 司機認罪判監緩刑 三年不准駕貨櫃車

（新亞社訊）葵涌葵盛圍貨櫃車失事導致三死三傷嚴重車禍司機，被警方落案控以危險駕駛導致他人死亡罪名，昨解荃灣裁判署審訊，被告認罪。法官經審閱案情後判其入獄兩個月，但獲准緩刑兩年，另吊銷其貨櫃車駕駛執照三年。

被告陳錫清，廿八歲，司機，被控於二月七日在葵盛圍危險駕駛一輛貨櫃車導致兩名十五歲女學生蘇欣蘭，十六歲，梁惠董及四十九歲男子呂定忠死亡。

法官在判案時指出：被告今次肇事主因完全是被告疏忽所造成，他駕駛車速度太快，太接近……

荃灣老婦遭封殺燒屍案 殺人放火罪無可恕 女被告判入獄六年

黃皮樹了哥不熟不食 青年劫舊同學 重判入獄五年

南山邨發現一枝起步槍 附有槍袋放停車場

學界體育競賽 亞米茄盃頒獎



市局圖書館音樂會 本月着重兒童歌曲

男子襲警中彈身亡 昨日開庭研究死因 兩名開槍警員出庭供述經過

廉署暑假訓練義工 推廣肅貪倡廉工作

童軍觀塘市區會第三屆委員就職

涉嫌玉器市場及謝瑞麟劫案 「沙梨仔」被控劫殺 還押監房週五再訊

中藝杭州名扇展覽 展期延長九日閉幕

美孚五百餘住戶拒交煤氣維修費 煤氣公司稱扣保證金

山海之友

警務處文員會選出新委員

科學

第四〇八期

蘇聯太空中心會遭襲 不明飛行物體施破壞

蘇聯的巴哥魯太空發射中心，在去年六月初遭受不明來歷的太空船襲擊，被迫關閉搶修。這宗破壞行動一直隱瞞，直到最近有一位太空人在莫斯科一個會議上洩露出來。不過，美國太空總署亦證實巴哥魯突然神秘停頓操作，通常很繁忙的巴哥魯，在十六天內，沒有發射一艘太空船，預定的發射行動，改在其他兩個發射中心進行。

一位蘇聯科學家透露，在六月一日凌晨二時左右，有兩個不明飛行物體飛來，形狀有如水母，橙黃色，一個旋轉在發射中心第一號發射台的巨塔上不動，突然撒下一陣銀雨，持續十四秒後，銀雨停止，太空船開始移動，在發射中心外圍繞了一個圈後便飛去，事後發現主要設施的支撐塔的螺栓與釘都鬆脫。另一個飛行物體，襲擊工作人員所居住的建築物，導致玻璃窗破碎，三十秒後，兩個飛行物體集合，朝北飛去，一剎那間便失去踪影。

在襲擊過程中，沒有人傷亡。一位科學家表示，巴哥魯的先進防衛系統，簡直措手不及，在二十四小時內，完全癱瘓，工作人員不停搶修，清理第一號發射台的廢物，並檢查其他二十四個發射台的螺栓與釘。著名蘇聯地質學家施諾杜夫在不明飛行物體襲擊那天，剛好在城裏的一間酒店，他說：「沒有人談論，顯然有些事很不妙，到處出現繁忙活動，探射燈整晚照射天空。」

巴哥魯發射中心隱藏在威海與烏拉爾山脈之間，被視為很安全，外面混凝土公路，火車軌及保安壕溝縱橫交錯，發射中心有無數飛機庫，巨型火箭裝配設施，燃料存貯庫，及先進試驗設施，整個地區由三環軍事前哨崗重重防衛，與其他地方完全隔絕。施諾杜夫說：「但這亦不能阻止不明飛行物體，全城對闖入者完全無助。」翌晨，施諾杜夫獲告他要見的人不在，並受到當早離去的勸告。

另一位要求不可公佈姓名的科學家透露，發射中心的工作人員，發現他們寓所的窗門出現洞孔，玻璃跌落地上，但他們並沒有看見是誰射穿的；但在第一號發射台的守衛，聽到奇怪聲音，到了天亮，當他們檢查支援建設時，見到光綫穿過鋼柱射出來，才知道那些螺栓及釘子都不見了，後來才在地上見到這些螺栓，此外，一些銲合亦分開。科學家說：「顯然人手是不能做到這樣的，尤其是在這樣短的時間。」科學家認為破壞者滲入支援塔的說法亦不可能，因為這些人必須吊在地面上五層高之處行動，還要很多日才完成。況且，這次的損害不會造成傷亡，亦可以修理得好，他說：「破壞行動似乎想我們在發生嚴重後果前，及時進行修理」。

在襲擊事件後兩週內——巴哥魯發射中心沒有發射一具火箭，並採取新的保衛措施。但到了六月十八日，巴哥魯中心恢復活動，與其他兩個發射中心，在短短數小時內進行六至七次發射；對於不明飛行物件襲擊，蘇聯著名太空物理學家阿塞哈斯哈，相信外太空生物覺察蘇聯太空活動增加，他說：「我一向認為較高文明比我們更關心和平與和諧，它們比我們更先進，將令我們受牽制，不然會傷害我們。」

核子武器趨勢 向下而非向上

格利哥利・鍾斯作

（按：本文作者為加州潘恩啓發研究公司高級政策分析員。據他說，自一九六七年以來，美國每增加一種核子武器，即已逐漸淘汰差不多兩種。他說，美國核子武器系統的這種下降改變，已減少了核子戰爭的機會。本文乃譯自洛杉磯時報。格列哥利・鍾斯保留版權。）

「這種瘋狂行為必須停止！」這種情緒，是目前反核運動的中心，亦是一種認為我們正日漸趨近核子毀滅的普遍信念的結果。核子凍結運動的動機，大部份出自企圖抑制這種趨勢及防止事態變得更壞。

可是，主持我們的核子計劃的人事實上並非瘋子。自從一九五〇年代中期以來，我們核子武器系統的改變事實上已大大地減少了核子戰爭災禍的機會。核子凍結是絕將沒有意義的，原因是它會阻止我們繼續作出可以進一步減少戰爭機會的選擇。

認為核子毀滅日漸變得更有可能的信念，部份乃根據一種虛構的說法，說我們所從事的核子武器競賽，已造成美國核子武器數量與破壞力量（百萬噸位）的穩步上升。這種說法遠離事實。一九八〇年，美國擁有的核子武器，比一九六七年這個最高峰年份大約少百分之二十五。一九八〇年美國核子武器的百萬噸位，約等於一九六〇年這個最高峰年份的四分之一。這一點是非常重要的，因為，核子武器的百萬噸位，與最有預示性的核子戰爭後果有直接關係。

這種趨勢一直未受到人們注意，部份原因是由於人們趨向於集中注意行將加入軍力的核子武器系統，而忽視正在脫離軍力的那些系統。例如，美國目前正在逐漸淘汰五十四枚舊式而易生事故的泰坦二型導彈，但這件事所受到的注意，卻遠不如建造一百枚MX導彈的計劃。說來也許令人覺得奇怪，自一九六七年以來，美國每增加一種核子武器，即已逐漸淘汰差不多兩種。這些新武器的平均當量較低，更能預防意外引爆和未經授權的使用，而且部署在比它們所取代的武器更能經得起襲擊的核子系統之上。

我們核子軍力下降趨勢未受人注意的另一個原因，是人們往往將注意力集中於增加的部份，而忽略了每一類戰術核子武器，海上防衛核子武器和戰略防衛核子武器的數目都已在降低之中。這種降低造成了所有武器總數的淨減。既然這些在減低中的各類核子武器包括那些最可能在核子戰爭中使用的武器，因此顯而易見，軍方已在減少依賴核子武器。

減少依賴核子武器的原因是複雜和多方面的。技術的改進已能提高傳統武器的效能，使它們現在能執行若干以前可能需要核子武器才能達成的任務。數以千計的空防和海防核子武器，就是在這種情形下被取代了的。

核子凍結由於阻止對核子武器減少依賴的趨勢，因此事實上會增加核子戰爭的機會。凍結會限制許多傳統武器系統，理由是它們可能會被用來投送核子武器。例如，凍結會阻止巡航導彈的發展，可是，高度準確的巡航導彈很可能會使我們得以用傳統武器來代替許多深入襲擊的核子武器。此外，凍結還會阻止我們增進我們核子武器的安全性和經得起襲擊的能力。那些認為我們正從事不斷升級的核子武器競賽的人也許會辯說，蘇聯經遲早亦會實行這些同樣的改進。可是，如果蘇聯也用傳統武器來代替他們的許多核子武器，並且使他們的核子武器更加安全和更經得起襲擊，那就只有好處。

這一點，正如對列根行政當局來說，對它的反核批評者一樣陌生。我們必須先將我們的軍力現代化，然後才能接受凍結。可是，正如過去核子系統一樣，將來的技術改革亦可以創立將這些系統作進一步改進的機會。由此可見，無論在任何時候，核子凍結都是沒有意義的。

但這並不是說，過去所做的以及已為將來而建議的一切事情都必然是全部有益的。例如，在目前這個因地面發射的導彈易受襲擊而致重視其流動性的時代裏，建造像MX這樣的笨重導彈是很難證明其正確的。一枚單彈頭的導彈表面看來像是一個更佳的選擇。

最主要的一點是：在我們的核子計劃上作出抉擇的人並非瘋子。只是作出這些決定的人士，供我們採用的選擇途徑可以設法採取目前可以減少我們對核子武器的依賴，以及使我們現有的核子武器更加安全，更能經得起襲擊和更少破壞力量。主張核子凍結的人應該參加這個程序，提出一些他們認為可以幫助改善我們地位的選擇辦法，而非支持一種根本不留給我們任何選擇餘地的建議。

呼吸量的試驗儀器

呼吸器目前由一種特殊的「電子」單位試驗，一種供分析呼吸性能的儀器。西門子發展這種單位，重量只是三千克，可供私家醫生立即使用，或在病房的病床上使用。裝上一個口罩，這呼吸的流通率被登記着，各種活動的資料都登記於這個檢查幕上，例如空氣的量，經過深吸之後，可於一秒鐘內排出，或者，在一個第二次試驗，可以完全呼出。這位醫生立即可以看見各標準價值的變動。這呼吸氣流的力量和方向也可以表現出來。

美國的緊急報警系統 控制中心通知資料網

毫無疑問，在美國經常聽到ABC、CBS、NBC或PSS這些縮寫大草英文字母。但是有沒有人知道有關EBS——THE EMERGENCY BROADCAST SYSTEM緊急廣播系統——世界末日台的資料。

EBS的來歷很久，但是為甚麼知道的人不多呢？原來它的廣播網遍及美國全國，自從一九六四年古巴飛彈危機後而設立的，它的作用是很迅速而及寧靜地聯繫美國總統與人民在危急的緊張狀態下使用。

危急的大小很難決定，假如真的有核子戰爭，就算是世界上任何國家的人民都難以斷定在何時發生——那時EBS就會很淡定地告訴你如何是好。

事實上，這種日子是不由得個人去等待或驚惶失措——詹候夫頓（JIM HOUGHTON）與聯邦緊急管理局FEMA的職員們，在白宮進行策劃一些小冊子，派發到全國各地，以便國民可以在非常時代裏避過炎難，問題環繞着：何處躲避？何時吃喝？如何治療損傷？那裏去登記災民手續……？或者是其他善後工作。

「珍珠港式的侵襲事件不會是今天的戰爭方式了。」候夫頓說：「我認為要是一場核子戰爭，需要經過一段國際間緊張局面……我認為可以有足夠的時間讓國民預備防禦工作。」

雷斯登的看法也如是，他是FCC，FEMA的緊急傳播組負責人。他表示担任緊急廣播工作任務繁重。雷斯登認為從多方面與不同的水平來看，最好有足夠的經濟來源。在美國本土EBS經常告訴人們有關每日的緊急事項：爆炸事件、旋風、洪流、蝗虫、電力中斷、化學物溢出等等。

當三哩島事件發生後，狄納維爾州長利用EBS告訴市民無須驚慌。一九七七年羅德島有過雪崩經歷，市長是透過EBS通知市民不要停留在街上，並將車子開走。根據雷斯登表示，聖海倫斯山火山爆發，華盛頓市長狄斯里雷不能利用EBS，「他不能將事件立時制止。」結果火山在早上八時三十分開始爆發，州內的消息一直到下午一點十五分才到。去年單是國內使用EBS播放過一千二百次。

但今年的形勢有多少改變，因為很多關於「利用核子武器達成和平階段」與「有限度核子武力競賽」的談判，核變成美國對EBS系統的要求日漸頻密。

讓我們想像未可逆料的事情，想像蘇聯製的SS十八在北極虎視眈眈，在意圖未確實時，美國總統知道，如果萬一蘇聯大動干戈，不需三十分鐘就可以毀滅敵方。

「國家EBS主要的任務是助美國總統一臂之力。」雷斯登稱。「假如有壞消息要向大家傳播，他第一件要做的事情就是立即將消息告知身旁的傳播主管，那是否他的消息最去發出靈通呢？」

「我告訴你一件事實，」雷斯登稱：「我不清楚。」他可以知道隨着發生的事情，只要總統批准，白宮的傳播人員會立即透過政府的一個控制機構，將消息通知EBS。其中一個控制機構是NORAD——北美空軍防衛司令部——在科羅拉多州之意尼山脈秘密地藏着，而另一控制機構則絕對保密。

控制中心將字碼傳譯，透過電訊發報機，連同十個響鈴警號通知二十七個資料網，包括主要的無綫電台、電視台、美聯社與合衆國際新聞社。

美聯社與合衆國際新聞社會直接由FEMA主管以電話證實，這件事情是真有其事。以電話再證實是新穎的做法，因為在一九七一年二月，NORAD曾經出過小錯，是發放一次假的EBS警號，現在他們更利用特別電話與特製紅信封，以秘密碼提供予各通訊網。美聯與合衆社，EBS播放消息時會連同常用的密碼，不過很多時廣播人員疏忽道方面。

雷斯登稱：「一九七一年NORAD弄錯了錄音帶，現今EBS系統發生錯誤，有一半的廣播站跟着EBS的程序錯下去；而另一半則沒有如此做，因為他們發現與實際環境有些疑點，立即與EBS測驗，決定進一步調查。」

或許未有人知道參予EBS工作者是純屬志願性質，雷斯登表示，要應付九千七百個廣播與電視台，有二百位志願工作者——他們大部份是兼職在大學的實驗電台任職——需要向國民在空中廣播。

氣候與疾病有關

雖然氣候變化并非是使人患病的主因，但有不少疾病，例如慢性氣管炎、氣喘、胃潰瘍、十二指腸瘍、冠心病和風濕症、關節炎等，對氣候變化十分敏感。

有一些疾病，與氣候變化有密切之關係，換言之，這些疾病，對氣候變化十分敏感，當氣候發生變化時，有些疾病也會轉變，有些會轉為惡化，有些平時不發病，但在氣候變化時，會特別容易發生，當然，受氣候變化影響的疾病，主要是在症狀方面有急劇的變化。

根據醫學上的統計，發現下述的一些疾病，與氣候變化的關係，最為密切。這方面的研究，有助於提供病者，進行環境遷移治療，或者作為氣候變化的預防：

（一）呼吸器官方面的疾病——人體機能主要靠呼吸來維持，因此呼吸作用十分重要，呼吸器官若有病，就會影響到整個的身體健康，與氣候變化有關的呼吸器官疾病，有慢性枝氣管炎、哮喘等。

醫學專家曾對患慢性枝氣管炎的患者進行調查，發現有百分之八十五，在嚴寒氣候潮濕的環境會使自覺症狀加劇，咳嗽和排液均有增加。

每當氣候轉變時，尤其是秋冬之際，氣溫突降，患慢性枝氣管炎的人，會感到病勢加重，有時在時間、氣溫的變化，也會影響病人的症狀變化。

氣喘是一種過敏性的疾病，與一個人體質有關。醫學專家在研究氣喘患者肺部功能時，發覺這類病人，對寒冷與炎熱特別敏感，尤其是氣溫降低時，氣喘病大為增加，在各醫院與診所，前來求醫的病人，有百分之六十以上，係患呼吸系統的毛病。

氣候變化除開寒暖外，也包括氣溫、濕度以及空氣污染在內，這些因素，也影響疾病的症狀和發病率，慢性氣管炎和氣喘，與這些因素均有關連，烟塵、粉塵、二氧化硫、二氧化氮和硫化氫等，均會損害氣管粘膜，使纖毛上益組織的作用，減低了枝氣管自動受阻和排出污物的功能，并淨且使枝氣管分泌亢進，導致病菌病毒的進入，此外，各種因素又使病人發生變態反應，造成氣管粘膜充血、水腫并使平滑肌痙攣，於是會咳嗽、氣喘的症狀，會顯著增加。

（二）消化系統方面的疾病——其中對氣溫變化最為敏感的係胃潰瘍和十二指腸潰瘍或穿孔。在氣壓變化劇烈或溫度大幅升降的季節，這類病人大為增加，消化性潰瘍性儘管病變發生在局部但卻與神經系統的功能有關，當大腦皮層和植物神經的調節功能，受到氣候變化而發生障礙時，就會引起胃酸分泌過多或者過少，胃及十二指腸調動的亢進或者減弱，局部血管痙攣性收縮的改變等，均會引致消化性潰瘍的。

氣溫變化愈大，患胃潰瘍和十二指腸潰瘍的病人，亦會感到病情加劇，在動手術之前，若氣候不穩定，也多少會影響到病人。

氣壓變化大時，會使一個人的胃酸分泌和粘膜的阻力，也會發生改變，這對胃潰瘍和十二指腸潰瘍的產生和變化，均會發生影響。

（三）循環系統的變化甚為敏感，當然，一些急性病症，也一樣或多或少，會受氣溫變化的影響。

天候與飛行

飛機真是這樣自由嗎？不是的，飛機並非這樣自由，而是受到許多約束的。

飛機場天氣怎樣影響飛機的起降呢？

起降的因素有二：一是雲，一是風，二者並重，不可忽視任何一方。

機場上的雲，對於飛機起降影響極大。駕駛員必須向機場的氣象站報告，雲量、雲狀、雲的性質、雲底高度等天氣實況，以便駕駛員根據自己的飛機型號、性能作出決定。否則就會造成飛行事故。例如機場上低雲很多，則飛機降落時，飛出雲層後，距離地面已經很近，不容易對準跑道，一旦處置失當，就可能發生事故，甚至造成慘劇。在國際航空史上，此類慘痛教訓曾多次發生。倘若機場上空有雷雨雲，則飛機難以操縱和保持平衡，危險性更大，因此必須暫時關閉機場。如果在起飛之後萬一誤入雷雨雲，駕駛員必須立即飛出，否則遇到閃電、雷鳴，十分危險。

機場上的風，對於飛機的起降影響也相當大。首先是風向問題，任何型號的飛機起降都喜歡迎風（頂風）起降。這是因為，迎風起飛能夠增加相對氣流的速度，使飛機可以獲得較大的升力而很快離開地面，從而縮短起飛的滑跑距離；迎風降落，可以使飛機的空速很快減到接地的速度，同時大大縮短着地後的滑跑距離。相反，如果順風起降，就會增大滑跑距離，延長滑跑速度，這樣就容易衝出跑道，造成事故。此外，地面風和低空風的風力不同，對起降也是一個嚴重威脅。

平搖鏡頭裝置

美國威斯康辛州華達海的錄像傳聲公司設計一種戶外自動搖攝架，供十三公斤以下重量的電視攝影機採用作平搖鏡頭攝影之用。這種定名為「平搖搖映VPS五百」的設備，分遙控及非遙控兩種，定價為二百七十五美元，由固態電子開關來制定搖鏡角度，並有遙控調整角度裝置，搖攝角度達二百七十度。該設備用襖模鋁料製成，採用矽料封密，不怕風雨。戶外電視攝影，採用此種設備，方便頗多。

熒光幕上的眼科手術

本港新聞

中華總商會今舉行 工商業研討會

（新聲社）香港中華總商會主辦八三年中期工商業研討會，今（五）日下午三時半，在會舉行，由中總副會長兼工商業委員會主任霍英東主持，中總會董、華商織造總會會長、實力電子有限公司董事總經理洪建生，新鴻基資料研究有限公司經理譚廣流，中總副會長何世柱，前建造商會會長將在會上講述上半年製造業、電子業、金融業和地產業概況，展望下半年年度前景。最後由霍英東作總結，歡迎會員出席。

加西亞古典結他在藝術中心演出

古典結他愛好者，七月份在藝術中心將可欣賞到結他聖手，加西亞的演奏，及參加其所主持的大師班及研習班。他有「罕見的優秀演奏家」之稱，「與觀衆有完全的溝通」。曾在歐洲亞洲與著名樂團合演。其演奏會在多國的電視台及電台廣播。其演奏樂曲很廣泛，包括他所擅長演奏的古典結他，及現存的前衛派作家的樂曲。他將是通俗派的大師。另外，他好請四位本港出色結他手參加演出。演期為七月十三晚七時三刻，門券十元。而在七月十四晚七時三十分，在演奏廳舉行的演奏會中，加氏將演奏拜伯里安的「一夜曲」、「尼華布瑞頓的「一哥倫拜」」及「短曲五首」及西班牙古典結他音樂與意大利文藝復興音樂等。門券三十五元及十五元。學生票兩種。研習班主要是詳細討論基本技巧，包括身體姿勢，持穩及正確的手部動作，音節奏等。七月廿五至廿七下午六時至晚九時在小劇場上課。門券為七十五元（三課）。所有門券在藝術中心票房及南華早報書店位於尖沙咀海洋中心有售。歡迎電話購票：五—二八〇六二六。

英默劇團兩晚演出兩齣 月底

香港藝術中心主辦，英國默劇團將於七月廿八至廿九晚八時，在壽臣劇院演出兩齣默劇「一市界」及「小心輕放」。「一市界」是描繪緊張，繁忙的城市生活，劇中將出現多個不同的人物及故事。「小心輕放」是逃老人院中兩個病人，因厭倦護士的專橫態度起而反抗的故事。這個由三位熱心默劇的青年人所組成的英國默劇團成立於一九七七年，曾在多個國家演出。他們可稱為「最嘈吵的默劇團」，因除面具外，還採用對白及各種音響效果，他們的作品既刺激亦富娛樂性。另英國默劇團，亦將主持一個默劇研習班，於七月卅日下午二時（第一節）及七時（第二節）在藝術中心小劇場舉行。歡迎參加，限四十人。是次演出門券分四十元，三十元及二十元（學生票）三種。而兩節的研習班收費一百五十元。藝術中心票房及南華早報書店位於尖沙咀海洋中心有售。

二屆暑期體育校本月十八起舉行 完成課程成績滿意 將獲發給聽講證書

由輔導視學處體育組主辦之第二屆暑期體育學校，將於本年度暑期開設。

現任註冊教師或准用教師皆可申請參加上述進修班，參加進修之教師須兼修理論及實習課程。

參加沙田銀禧體育中心住宿班之教師，請於七月十八日入營登記時將營費（每天港幣二十元正）直接繳付與該中心。

入選教師請於七月十八日（星期一）上午九時卅分前往沙田禾輋邨培英中學向暑期體育學校負責人李慶富辦理註册手續。開幕典禮將於是日早上舉行，各班之班務簡介隨即開始。完成課程及成績滿意之教師將獲發給聽講證明書。申請參加之教師，請於七月六日前郵寄九龍彌敦道政府合署八樓，教育署體育首席督學報名。

如有查詢，請電：三—八八四一二一內綫二七一，二七七（中學教師進修班）或二七八（小學教師進修班）。（教）

本港新聞

區議員接見市民計劃頗成功
黃大仙觀塘及荃灣月接個案各達百宗
東區區議會通過延至九月檢討

（特訊）東區區議會非官守議員「會見市民計劃」的初期，進展得相當成功，所以，區議員一致贊成繼續推行至九月，才作全面性之檢討。

副港九政務署長林志釗表示：「會見市民計劃」已在十八個區議會內推行，最早爲黃大仙，觀塘及荃灣，已超過年半時間。這些區議會每個月平均接獲百宗個案，而其他十餘區因最近推行緣故，所以，每個月平均個案爲二至三十宗，若照東區的數字而言，比起灣仔區更勝一籌了。

署理政務專員鍾悟思指出：市政局與區議會的「會見市民計劃」是相輔相成，基於市政局施行這項計劃的歷史悠久，反應自然比區議會爲佳。另方面，區議員在會見市民時，皆本着竭力爲市民解決問題爲己任，至於保密方面工作，亦相當嚴謹。

區議會秘書吳鉅強說：「會見市民計劃」於今年三月十一日開始推行，自推行以來，此項計劃已先後進行十四次，輪流在東區政務處總處、銅鑼灣、柴灣及筲箕灣分處舉行，每次均有兩位區議員當值，並由一位行政主任或聯絡主任協助，負責會見時之文書工作，及於事後將有關個案轉送適當之聯絡主任接辦。

他續說：在這段期間內，共有四十八名市民獲安排與區議員會面。該四十八宗投訴、要求、查詢事件中，除三位申請提出之事項，除部份轉交有關部門，要求提供意見或加以處理外，亦有部份即時得到解決。到目前爲止，在有關部門協助與合作下，共二十七宗個案已獲解決，其餘十八宗亦可望快有結果。

他強調各議員將會注意到，此等個案性質互異，由房屋問題到薪酬方面之工業糾紛，以至投訴警察擾人及對區內色情招牌表示不滿等，林林總總，殊不一致，因此，要將此等個案適當分類，實極爲困難。爲方便議員對本計劃實施以來所收錄之個案有一個概略認識，現將該等個案摘要如公屋申請，清拆問題，房屋問題，噪音投訴及移民問題……等等。

大致而言，「會見市民計劃」之推行堪稱成功，並已產生良好結果。（輝）

雷治強太平紳士飛美日視察業務

（港訊）雷強水聯行董事長，時富有限公司總裁，立業建築有限公司主席雷治強太平紳士，昨日偕夫人及兩位公子，上午十一時乘日航班機飛東京，在東京停留兩日再飛羅省，三藩市，與在加拿大留學之女公子會合。

雷氏此行除渡假外：主要爲觀察在日本及美國之業務，雷氏爲香港水產業權威，時富公司及立業公司之金融及建築業務亦擴展至廣。

記者在機場就香港前途及金融趨勢向雷氏求教，雷氏透露，目前香港已渡過最困惑時期，人心漸趨穩定，相信在明年，香港之低潮必然過去，一切恢復正常。

雷治強太平紳士。

深水埗防範小孩再遇溺 填海區一帶圍上鐵絲網

（特訊）深水埗區議會鑒於兩周前有兩名小童，在深水埗填海區內不幸溺斃後，故決定加強防範措施。

深水埗高級行政主任鍾姿雪梅表示：爲免小孩進入這處填海區玩水，所以，特將這一帶地區用鐵絲網圍著。

她指出：各委員非常贊成採用鐵絲網圍著此填海區，以嚴防小孩入內玩水。由於區內有一個躉船碼頭，故必須留一出入口。不過，警告告示牌亦會在此範圍內樹立，以防止同類事件發生。

此外，深水埗區議會亦會在長沙灣及荔灣兩填海區作出同等預防措施，而這些圍網工程乃由地政工務科市區拓展處與海港工程處聯合展開，區議會亦會注視其進展情況。

元朗錦上路蓮花地 私家車落客被客貨車撞
兩名女子送院敷藥

（特訊）元朗錦上路蓮花地昨晨發生一宗交通意外，一輛私家車在上址落客時，爲尾隨之一部客貨車撞及，導致私家車上兩女子受傷，送院敷藥後出院。

昨晨八時，一輛私家車CE三九×三，由二十七歲陳姓男子駕駛，沿錦上路入新界，當車行至蓮花地附近，私家車在該處路邊停下，擬讓兩名女乘客下車，此際尾隨的一輛客貨車KA三×二，由二十歲張姓男子駕駛，因煞掣不及，竟失事撞向前面之私家車，客貨車車頭略受損毀，私家車上兩名女乘客則在撞碰時略爲震盪，送往博愛醫院觀察，其後無礙出院。送院兩名女子：（一）何×友，五十二歲，（二）陳×好，廿一歲。

另訊：西環德輔道西近正街昨晨發生一宗巴士撞倒途人事件。

昨晨七時卅分，一輛中巴雙層巴士BU四八×一，沿德輔道西向東行走，當巴士駛至正街附近，突將一名橫過馬路之男子撞倒，附近途人睹狀立即報警，警方聞訊抵場，將傷者送往瑪麗醫院救治。

傷者張×昌，廿八歲。目前仍在醫院留醫，情況欠佳。

警方現時仍在調查巴士肇事原因。（合）

青年設計員比賽收件已逾一百份

（港訊）今年第二屆「香港當年青設計員」比賽反應良好，共有超過一百名選讀工科的中五學生參加。

此項週年比賽由香港工業總會，香港工業製品設計促進委員會及教育署合辦，目的在鼓勵本港青年對工業設計發生興趣和發掘優秀的年青設計家。

凡於今年中學會考應考一科或多科工藝科目考試的學生例如設計與工藝，電子與電學，金工，木工及實用電學等，均可參加。

參賽作品將由多位知名工業家設計家及設計科的教育界人士在本星期三作最後評判，選出優勝者。

得獎及優勝作品將於本月十八日至二十日在九龍塘聯福道李惠利工業學院公開展覽。

今年的「香港當年青年設計員」比賽共接獲百多件作品，圖爲參加的學生觀看部份參賽作品的情形。

力堅製衣廠及新瑪德廠 兩公司獲頒携手共進獎

美國施樂百百貨公司是美國一龐大商業機構，每年向世界各地超過一萬一千間供應商採購產品。在港設有採購辦事處，負責在港採購工作。

今年五月廿六日在芝加哥，該公司舉行一項頒獎儀式，頒發「携手共進」獎。香港之力堅製衣廠有限公司及新瑪德製造廠有限公司，因其產品質素優異，創新及供應服務良好，兩公司共同獲獎。全球得獎供應商只得八十家，港商獲此殊榮，亦香港工業光榮。

由地政工務處設計建築或監督 美化環境小型工程
去年度一百零六項
本年預料增至百卅八項

（特訊）政府推行地方行政，在各地區設立區議會的目的在透過各地區居民積極參與，令到政府的施政，獲得市民所反映的意見及需要，從而得到更佳的配合，而地政工務各部門佔重要的一環，其對區上的需要作出迅速的反應，副地政工務司陳乃强在地方行政會議中，闡述區議會在改善環境方面担當的角色演講時，作出上述表示。

陳乃强舉例謂將五十萬人口安置在不足一千公頃範圍的市區內，此時，區內的環境問題均出現街道擠滿車輛，胡亂停泊，非法佔用行人道，空氣和噪音污染。再沒有土地可供所需社區設施之用，而在非法擴建蔓延情況下，大廈逐趨向殘舊，失修及骯髒。

他說：環境改善可從兩個主要方向着手，一方面是採用良好規劃，另方面是注意樓宇大廈的管理和保養在已發展的市區內唯一基本辦法來達到良好規劃目的，就是拆御所有舊建築物，再從頭建新，這便是政府會在中區摩囉街一帶進行重建試驗計劃時採用的方法，首先是以協商式徵用方式取得物業或土地權，繼而將原有居民另行安置，然後由政府提供各種基本工程設施，才將新地段出售，重新發展。這類計劃的必要條件，是要有足夠的經濟兼足夠的房屋來安置受影響的居民；可惜，兩者均尚感缺乏，同時，由於種種因素，這種計劃需要很長時間才可完成。

他續說：每個區議會均有一筆由政府撥出的款項，可資實施美化環境之用，提供燈街，活動性及休憩性之康樂設施，建築古式花園，改善木屋區等等。在這方面，地政工務各部門亦會提供專業性的協助和工程上的技術協助。

在八二至八三年度中，由地政工務各部門人員設計、建築或監督的地區環境改善小規模工程有一百零六項，工程總用共達二百六十萬元。而八三至八四年度，預料約有一百三十八項該等工程完成，估計費用爲四百萬元。而木屋區的改善，是區議會與政府緊密合作的一個重要領域，在其協調下，各工程遂得以順利進行。如改善行人通路，照明設備，垃圾收集站及渠道等等，使木屋區居民的生活逐漸獲得改善。

他强調自區議會成立以來，政府對居民的需要，有較深切的認識，並在施政時作出相應的調整。各區議會現正成立小組委員會，如，在中西區，觀塘及南區，由地政工務科的區議會代表任劃主席的工務計委員會，負責對區內工程是否足夠和施工次序等問題提供意見。

總括而言，區議會的其中一項任務，是在區內實施規模較小的環境改善工程，以改善居民的居住及生活質素。這項任務是非常重要，區議會必需促請官方代表詳納研究環境最美的地區，找出最有效的方法，以催促政府實施改善工作，亦基於此原因，區議會獲得撥款，以便使到環境改善工作能快捷地進行，另一方面亦表示了政府爲每一區的居民而提供較佳服務及設施所作的反應。（輝）

社區活動彙報

筲箕灣山村社區木屋區參觀日營

……日營」。內容包括當日上午……在木屋區內通行環境改善的……環境改善工程。是項活動……加，報名或查詢請電五——……

鴨脷洲社區會堂認識社區徵文賽

……學）及高級組（中學），（一）我愛鴨脷洲，（二）……工作之我見，（三）怎樣建……五百字爲合。該項比賽每組……表格，由即日起可到鴨脷洲……

香港遊樂場協會辦舊書代售服務

……正招募義工，查詢電話三——……

社署旺角服務會辦義工訓練課程

……與社署旺角社區及青年事務……習等項目，以輕鬆之形式……基本概念及技巧。凡年齡在……均歡迎報名參加，報名日期……一八六一七。

愛群青少年中心遠征教育徑計劃

……境介紹，新穎遊戲，比賽……。報告查詢請電五——七……

葵涌聖公會中心實驗工場召義工

……、教導工場實務，手工藝……智服務有興趣，有耐心和……參加弱智服務訓練講座，……二三五二六五。

庸社行友同消夏 大蛇蠔涌兩灣遊

……消夏，百四十七行……吹清新西南風。……船家提議在此寄從……下錨。隨即安排分……彩傘黃藍鮮色明麗……用機動駁艇兩隻，……適其適。正午部份遊……加入玩水。午後……繞過石角，果然……在蠔涌灣淺灘……二時許，……四船排繫……熱鬧。四時同航時屆……起錨回航，……無阻，四十分到紅磡……

九龍城碼頭海面男子載浮載沉
疑從小輪墮海
船員合力將之救起

（特訊）一名男子昨晨被人發現在九龍城碼頭對開海面載浮載沉，懷疑失足從小輪上失足墮海，幸好爲小輪船員將他救起，該男子並無受傷，至於他墮海之真正原因仍待調查。

昨晨七時卅分，一名男子被人發現從油麻地小輪民穗號墮下海中，該輪當時由九龍城碼頭開往太古城，小輪上乘客睹狀呼救，並將救生圈拋向該名男子，小輪上船員聞訊立即將該男子拖埋岸邊救起，幸無受傷。

據悉，墮海男子廿五歲，身份未悉，至於墮海真正原因仍待調查（合）。

沙田第一城泳池開幕 港穗健兒友誼賽助慶

具有世運標準之「沙田第一城」游泳池，已於週日（七月三日）上午九時隆重開幕。是日敦請沙田鄉事委員會主席盘漢良主持剪綵儀式。

「沙田第一城」環境優美，設備完善，低密度的居住環境，空氣清新。購物商場包羅萬有。交通方便直達港九新界各地，而城內的文教體育康樂設備亦按計劃作完善的發展。

爲慶祝此次泳池開幕，是日「沙田第一城」並安排了豐富的節目助慶。除了由啹喀兵團表演軍樂，香港業餘游泳總會表演水上夠伴操及由呂明才小學兒童合唱團演唱外，並邀請了廣東省游泳代表隊來港表演，與本港游泳健兒作十項友誼賽。

是日恰爲週日，到場參觀之市民十分踴躍，既欣賞到精彩之節目，亦可以暢遊「沙田第一城」，無不興高采烈。

保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

出空置單位爬牆潛入隔鄰
六名小賊打劫住戶
飽飲啤酒從容逃去

（特訊）六名介乎十四至十八歲之小毛賊，昨午在鰂魚涌英皇道八四六號民新大廈，利用一個空置的單位，先後爬牆潛入另一單位，並指嚇三名老年男女，大肆搜掠半小時，掠去財物七百多元。於小毛賊入屋搜劫之際，他們更在雪櫃取出汽水，啤酒，大嘆一輪後，始挾贓逃去。

遇劫現場爲上址十樓C座，戶主姓姚，分租與多戶人家，大多是單身的高齡老婦。於昨一時十五分左右，上址尾房的一名七十歲姓黃老婦，突被六小賊潛入，指嚇細綁及搜掠。繼而，中間房另一姓張的九十歲老婦，也爲小賊指嚇綑綁劫掠。

至一時卅分左右，當上址五十九歲姓姚戶主返回時，雖發現賊蹤，但已爲六小賊先發制人，將他指嚇綑綁後，推回他的房間。

直至一時四十五分左右，六小賊始劫掠一空，飲夠汽水，啤酒解渴後，始奪門逃去。

經報警，初步調查顯示，與遇劫C座相連之B座單位，因住客近日搬出，暫告空置，相信大小毛賊是利用此空置單位爬牆潛入行劫者。警方正追緝此批小毛賊中。（合）

鄉村英雄轉入伍廐

（新亞社訊）馬會昨公佈，第四班馬鄉村英雄由王兆日馬房轉入伍碧權馬房餵養，使來季新開倉之伍碧權擁有舊馬之數目增至十五匹，實力相當雄厚，鄉村英雄現時六歲，今季在第四班上陣十二次，僅季初勝出一仗，其餘均落第，可能因戰績欠理想而轉倉，希望來季有好成績。

香港政府公佈

運輸署公告
封閉荃灣葵涌葵裕街之措施

運輸署署長 李舒

運輸署公告
元朗臨時封路措施

運輸署署長 李舒

地政署
擬招標承租官地

體育

第二屆國際女壘賽今揭幕
六強會師爭后
日隊謙稱無把握紐加具覬覦錦標野心

香港壘總、市政局、政府康體局主辦第二屆國際女子壘球大賽今日在九龍旺角球場揭幕，世界強旅紐西蘭、日本、中共、加拿大、澳洲、香港初度出師，門劵收二元、五元，是廉宜欣賞好波的良機，愛好此項運動者，幸毋交臂失之。

今晚揭幕儀式在七時舉行，到時壘總會長翁紹輝，主席彭天柱，副會長彭春榮等主持儀式，市政局主席張有興、港協會會長沙理士致詞，後比賽即開始舉行。

今日賽程是：一時半起：(一)日本對澳洲，(二)香港對紐西蘭，(三)加拿大對中國。

比賽制度採單循環制，賽後以四强入複賽再爭錦標。

昨日在招待會中，各隊伍講及實力，紐西蘭等前屆冠軍，但最近亦會僅負予中共隊，據其表示因疲勞所致，日本隊則為全日冠軍代表隊，是去屆冠軍，昨謙稱今次難得錦標歸去，澳洲和加拿大是以往亞軍，香港隊則集訓多時，狀態亦佳，但一般推測，以紐、日、中實力較強。

壘總與市政局昨午招待記者報告及介紹各隊伍與報界認識，首先由立法局議員胡法光致詞，表示壘球歷史長遠，一九三七年已經成立壘總，上次主辦成績超卓，今次隊伍更强，使球迷有廉價欣賞機會，壘總會長翁紹輝，主席彭天柱報告今次來港隊伍是世界強隊，差不多是世界賽前哨戰，耗資四十五萬元，使香港能欣賞到世界級壘球云。

首先去屆冠軍日本隊對此賽之觀感。由領隊鹽田昭三表示，指出今(二)屆比賽，所參加的隊如紐西蘭，澳洲，加拿大的戰力，較之首屆參加的隊伍强，故難言「衛冕」有把握，但笑謔說，決不會「包尾」！據悉日隊球員是名古屋省籍，全日冠軍，亦即是擊敗上次來港奪標的同鄉——名古屋另一女子隊者，戰鬥力強大已無可諱言了。

至第五屆女壘「世界盃」冠軍的紐西蘭，領隊多利氏，珍咸美士，鍾蘭尼等代表，與本港壘壇功臣楊家聲非常諗熟，異地相逢，竟擁抱歡笑一番，他今賽所碰的隊伍在「五屆」女壘中僅以一比〇擊敗加拿大使加拿大遺恨被淘汰，其實紐隊亦認為加隊實力強橫，一時失手所至，故今次碰頭一定小心應付，何况今次加隊兵分兩路，一路參加荷蘭在本月九日舉行之國際女壘邀請賽，但正規軍卻全部赴港準備在今賽中打敗紐西蘭，紐隊認為此次勁敵如林，最近亦會敗於中國隊，故認為今賽是艱苦的角逐。

加拿大隊認為今回揚威耀武有機，故以全部精銳前來，前兩天會與澳洲隊作三場友誼賽，實賽於練習，第一場負給澳洲隊三比四，其餘兩仗越戰越勇，分別以六比一，四比〇贏澳洲隊，雖云此次友賽，但已顯出實力，而其中以投手五號娣斯最犀利，投出之球勁而旋轉，使擊球者每誤失，所以預測加拿大隊有機會染指本屆冠軍，昨日隊亦視為奪標途中的障碍。

澳洲隊在第五世壘賽中，名列第三在加拿大隊之上，而在紐隊之下，不過她們認為負給紐隊不服氣，以打低紐隊為榮，整隊以跑壘快捷見稱，合作功夫做得到。

會以一比〇擊敗紐西蘭的中國隊全軍精神奕奕鬥志激昂，亦有馳名中外的勁力速度投手李念敏，以壘球賽投手是一位取勝的主力，其技術好與壞足以影响大局也。

最後講到「自己人」香港隊以逸待勞，港隊在八二年已開始集訓，最近銀禧中心幾乎成為她們訓練食宿之家，備戰積極，教練羅斯卻微微笑稱港將俱在巔峰。

從本屆參加二屆女壘國際邀請大賽各隊領隊代表的談話中，可說是本港有史以來，最強勁吸引力賽會。

國際女壘六隊名單如后：

紐西蘭隊 領隊、花加臣，教練：杜歷斯，隊長：蕭諾美，球員：芬妮梳、法蓮度、史云頓、諾提、屈比、美根、史托莉、蒙琦、夏絲活、穆莉、奇勒、林華莉、黛蓮比、露絲、白蒂、祖安。

加拿大隊 夏利、妮絲、達比、基蓮、珍妮絲、沙廸、卓妮、達比、露絲、白蒂、祖安、譚英、比妮、廸比、沙朗、希花。

澳洲隊 茱廸、蓮吉蒂、采絲、姬絲、蘇栢妮、珍花露、露碧、琼絲、嘉露、蘭妮、珍史云絲、朗達、祖寶娜、珍妮、祖兒、蓮妮、羅娜。

中共隊 教練：李敏寬、張國瑋，球員：王來娣、方萌、傅妍娜、劉艷、李紅、葉杰、伍艷閩、彭凌紅、張梅蘭、楊伶進、王宏欣、賀淑雲、蔣雙玲、李念敏、史閔越、董玉萍。

香港隊 教練：施贊勒，球員：陳美珍、周銀月、趙惠羅、張彩霞、蔡君琦、關敏儀、林遠紅、梅比玲、陸綺玲、佘慶雲、范昭華、何冰寧、梁可媚、石寧、袁小敏、謝斂珠、林翠珊、單寶玲、高淑香、白鳳鳴、李麗云、王如梅、王翠明。

日本隊 山越一惠、生駒幸子、小野原惠子、宇津木妙子、黑沃惠子、會野里花子、中村治子、長屋彌生、大塚千代表、上野惠、竹田良子、酒井明英、江尾幸。

溫布頓網球錦標賽混合雙打
萊利譚貝報捷
初級組艾堡芭萊絲分膺男女錦標

(合衆社溫布頓四日電)幸運之神已回到他身邊，但對今次的勝利無需太過重視，因為麥恩萊認為自己技不只此。

被譽為「君子」的麥恩萊以卓絕的成績擊退非種籽紐西蘭紐活斯，重獲溫布頓男單錦標後第一次向新聞界談笑。紀錄為六比二，六比二及六比二。

次種籽及八一年冠軍麥恩萊，昨賽控制了大局，發揮出頂尖球手的精美球技，根本沒有把排名九十一位的紐活斯放在眼內。

廿四歲的紐約球手昨賽表現得甚見輕鬆，毫不吃力及有効地控制自己的脾氣。三次美國公開錦標沒有嘗試替那些他認為有疑問的判決及球證濫用權力而作出爭論。

麥恩萊說他是一個有感情的人及不像波格，但若他自己能夠不令觀衆感受不滿，這便是他的目標。

他說他已開始控制自己的情感，長遠來說，若他能完全操控自己的感受，他將能把自己的球技發揮至更高水平。

麥恩萊想他能夠打得較星期日為佳，但這將使他的對手感到驚慌。麥恩萊於準決賽連勝三盤直落淘汰第三種籽捷克球手蘭度。

首種籽及衛冕男單冠軍的干諾斯於第四週受創於十二種籽南非加倫陣下，而加倫則於準決賽被非種籽紐活斯擯棄出局，戰果令人驚訝。

正如一般所料，麥恩萊昨賽可說完全把紐西蘭球手玩弄於掌上，紐活斯會企圖使出他的拿手好戲，上網即殺，但惜他只於第一局有一次成功，然而他對麥恩來的對角正手球卻感到難於應付，疲於奔命。紐活斯於餘下的比賽可說是綁手綁脚，處處受制，未能跟上麥恩來強勁的快速球。

麥恩萊說他計劃於餘下的數星期慶祝當上溫布頓盟主，之後他將努力爭取成為於任何場地上的世界最佳網球手的艱巨工作。他表示他的目標是於不同類的場地上俱能有出色的演出，若他能夠成功贏得大滿貫，連氣贏得四項大賽，那將會是一個不俗的成就。

星期日的另一項決賽，金夫人與丹頓拍檔，惜未能成功奪得金夫人於溫布頓的第廿一面錦標，這使金夫人大感失望，於混合雙打決賽飲恨，這亦表示美國未能囊括五種主要的溫布頓錦標。

英國萊利——艾華特的丈夫——與澳洲譚貝合拍以六比七，七比六及七比五贏得混雙寶座，但比賽未見精彩。

這是金夫人於中央網場連續第二次吃敗仗，卅九歲的宿將星期四的女單準決賽敗於積家拍下。

蘇竿跳手華高夫
問鼎世界新失敗
大學運會田徑練習賽

(美聯社愛蒙頓四日電)蘇聯華高夫週日晚在第十二屆世界大學運動會，田徑練習賽上三次嘗試刷新男子世界撐竿跳紀錄，但不幸皆告失敗。

廿三歲的華高夫，是八〇年莫斯科奧運的銀牌得主，三次試跳五米七九。他先越過五米四九，才嘗試創世新。

目前世界紀錄是五米七九，由他的同國好手音耶高夫保持，音耶高夫週日晚以五米四九，名列亞席。

蘇聯撐竿跳隊是週二展開的田徑賽上，蘇隊主力之一。



華泳聯會首長，昨晚歡宴泰國水球隊及廣東游泳隊，並於宴會前商討應中共體總之邀請往上海作游泳比賽，名譽會長王華生，會長蘇善祥，副會長何良、蘇鵬舉夫人、羅景雲、許長青，主席羅瑞蓮，總幹事古敏求均出席，選出總領隊：蘇善祥，副總領隊：羅瑞蓮，男子領隊：何良，女子領隊：羅景雲，顧問：蘇鵬舉夫人。

(美聯社溫布頓三日電)瑞典艾堡及法國萊絲分膺溫布頓網球錦標賽初級組冠軍。

男子單打決賽，十七歲的艾堡勝澳洲花尼六比三及七比六。

女單芭萊絲輕取香港李麗敏成績六比二及六比一，李麗敏是首名能夠打入溫布頓決賽的香港球手。

自波格於七二年贏得初級男單冠軍後，艾堡是第一個瑞典球手，贏得這項殊榮，波格繼而於七六至八〇年連續五年奪得溫布頓冠軍。

大學運會田徑賽展開
美國東德好手缺席
蘇聯可望佔盡優勢

(路透社愛蒙頓四日電)大部份美國最佳好手缺席，東德猛將完全不見踪影下，蘇聯隊大可在明天展開的世界大學運動會田徑賽上，獨佔大部份金牌。

蘇選手如世界鐵餅紀錄保持者鄧捷夫和世界最佳女子跳高手拜高娃，已很受蒙頓，作為最後備戰，角逐下月舉行之首屆世界錦標賽。

但東德隊最佳在奧運熱身賽，對抗美國後，已返家鄉，而開抵此間的隊伍中，並未見有名將。

美國方面列出田納州高欄手高特及最大奬牌希望，今次可能是他最後一次參加國際大賽。

卡達衛是鉛球項目，而威廉斯則爭取跳高冠軍。

世界跳高紀錄保持者朱建華不會參賽，但同袍蔡樹會越過二米三〇，估計可有精彩演出，聯邦冠軍奧迪是加拿大最大希望。

週日可能會產生世界紀錄，吉絲米亞和另一羅馬尼亞好手伊力絲吉，將會角逐女子跳遠錦標。

吉絲米亞有意改進她保持的七米四三世界紀錄，而她的留友和對手伊力絲吉表示，亦準備好重奪世界冠軍席位。

吉絲米亞表示：「紀錄是為了被擊破，所以我才在這裏。我們預早來到，設備不錯，我有足夠時間作最後衝刺。」

蘇聯蘇韋拿，最近在女子跳遠榜上，以七米〇四，名列第三，將嘗試對抗這兩羅馬尼亞高手。

除世界鐵餅紀錄保持者，成績七十一米八七的鄧捷夫，以及今年在室內跳過二米〇三高的拜高娃外，蘇聯陣容還有實寧實拿，是世界四百米三號好手，以及三級跳亞軍十七米五三的比斯朗尼。

尼日利亞於她是非洲最著名好手，四百米跑四十四秒九六，是今年第三快時間，而英國最大的寄望，落在跑八百米的威廉遜身上。

港聯與泰國大學隊昨舉行一場友誼賽，兩隊球職員賽前合影。

多位名將退出大學運會
跳高手朱建華缺席
美嘉不參加美泳隊
歌曼妮芝未列入羅馬尼亞體操隊

(法新社愛蒙頓三日電)世界跳高紀錄保持者朱建華退出比賽，令世界大學運會作為一流賽事的質素，再次降級，但有一個人有特別原因，可惜該位中共運動員缺陣。

那個人是加拿大的原籍牙買加聯邦運會冠軍奧迪，由於朱建華缺陣，他贏得跳高金牌的呼聲，大大增加。

週五在多倫多賽事取勝後，該加拿大最大金牌希望的選手，解釋感到失望的原因，說：「我要見下他。能保持世界紀錄非輕易，但應付賽事又不同，我希望在赫爾辛基世界田徑賽上見他。」

「但他缺席使我更易取勝，而我會盡量全力爭勝。」

廿三歲的奧迪，是去年最佳跳高手，他越過二米三三，但朱建華上月跳越二米三七。奧迪現在談及的對手，他知道的甚少。

奧迪懷疑該中共好手能否在國際壓力下，重演佳績，特別是有一大堆世界級好手角逐。

他說：「同其他人比賽，難過門自己。」

奧迪一月間折斷脚骨，但說現在比前更出色，不過有時軟骨仍有問題，又形容他自己「仍然十分清新」。

他說，在大運動場上，大批觀衆面前，他比較能應付。

他承認會遇到强人挑戰，對手包括西德的納高，美國威廉斯以及……

又訊：十二屆世界大學運動會，又有兩名保證吸引觀衆的選手，表示不參加。

一如所料，羅馬尼亞公佈女子體操隊名單時，歌曼妮芝榜上無名。

蘇聯的勁敵，今次有柏克連和舒眞高。

……但更重要的，是實力已削減的美國泳隊，又向壞方面邁進一步，因為消息說美嘉不會參加今次運會。

美嘉是世界一百及二百米蝶泳世界紀錄保持者，本來預定準時抵達此間，及時參加二百蝶，然後立刻飛返家。

但今天消息傳來說她未能趕及參加，因此祇會留在加州巴基利大學的宿舍。她剛完成考試，並在積極練習中。

美國總教練菲亞斯解釋說：「我相信就算她累了，但仍可在此間取勝，而美嘉會為美國盡力。」

「她是與教練商量過，才決定留在家練習。」

十二屆世界大學運動會
蘇聯脫穎而出
已獲十面金牌
體操賽所向無敵囊括男女雙冠軍
史美琴跳水掄元中共獲首面金牌
香港男排女籃受挫於加拿大法國

(路透社法新社愛蒙頓三日電)蘇聯在世界大學運動會上，脫穎而出，今天再在體操和游泳項目上，再奪六面金牌。

今屆賽事第一個週末後，蘇聯贏得全部十四項錦標中的十項。

但今天注意力，都集中於加拿大泳將波曼身上，他以四分十九秒八〇贏得四百米個人四式泳，比世界紀錄慢僅僅百份之二秒。並擊敗美國的希斯，以及世界一號好手巴西的派度。

主場觀衆熱烈歡呼他的勝利後，該十九歲學生表示：「我對成績感到滿意。這是世界第二快時間。」

蘇聯今晚贏得四塊游泳金牌，拉羅捷娃更囊括兩項女子短途賽錦標。

蘇聯體操手在愛蒙頓體育館內，所向無敵。昨天奪走男子個人及團體賽雙金牌後，女子又包辦隊際及個人全能賽錦標。

世界盃冠軍尤眞高贏得自由體操個人金牌後，投訴給分太低，她現在寄望八四年洛杉磯奧運會。

她說：「我無時無刻都夢想著它。」

羅馬尼亞七六年奧運明星歌曼妮芝，決定不參賽，令觀衆大為失望。

反而任獲銀牌的羅隊教練……

陣容強大的中共隊，極望爭取奧運前比賽經驗，由跳水代表史美琴，贏得首面金牌，她在女子三米彈板項目上，以五百點七三分，擊敗上屆冠軍美國余那。

廿一歲的史美琴是上海體育學院學生，十歲開始學習跳遠。說：「奧運會比今次更加困難。」

各項預賽方面，日本男子仍遭上排球三甲，十五比七，九比十五，十五比五，三比十五，十五比六力挫巴西，中共輕取雲達，十五比二，十五比三及十五比〇，而香港的排球隊，〇比十五，〇比十五，三比十五受挫於加拿大。中共女子三比一勝巴西。

男子水球賽，意大利八比六勝日本，中共十比十二僅敗予羅馬尼亞。

法國大勝香港藍隊，一百一十比廿六。半場紀錄五十五比十二。

男子組，芬蘭一百〇六比六十三擊敗日本，象牙海岸勝南韓一百比七十六。

此間舉行之世界大學運會經數月比賽後，蘇聯仍在獎牌表上領前，美國則佔第二位，意大利已超過了中共及加拿大，爬升至第三位。

星期日比賽中，因為未能多贏得獎牌，日本隊已跌至第六位。各地區所得獎牌數目如下：

	金牌	銀牌	銅牌	總數
蘇聯	十	四	二	十六
美國	一	四	三	八
意大利	一	一	一	三
中共	一	一	〇	二
加拿大	一	〇	六	七
日本	一	〇	〇	一
羅馬尼亞	〇	三	〇	三
荷蘭	〇	二	〇	二
法國	〇	一	〇	一
澳洲	〇	〇	一	一
巴西	〇	〇	一	一

溫布頓網球錦標賽，拿華杜露娃雖有對手，獲女單及雙打兩項錦標。(合衆社圖片)

瓊斯盃男子籃球分組賽
台灣日本南韓
俱告旗開得勝

(美聯社台北三日電)日本，南韓和台灣，日在瓊斯盃男子籃球錦標賽次天賽，分別贏了第一週賽事。

南韓七十四比七十(四十六比卅二)力克加拿大隊，在A組中獲晉入決賽週。

日本隊則以七十九比六十三(四十比廿八)勝馬來西亞。台灣光華隊上半場領前卅四比廿九後，卒以七十三比五十五擊敗希臘商業銀行隊。

衛冕冠軍美國隊無比賽，週六首天賽事中，他們以六十三比五十二勝紐西蘭。

加拿大，意大利和南韓在A組，蘇格蘭，泰國和中華台灣隊在B組。C組包括美國，奧地利，瑞典和紐西蘭。希臘，日本，馬來西亞和光華隊則在D組角逐。

每組兩隊出綫，參加週五開始的決賽隊，比賽七月十五日閉幕。

歐洲三項盃賽
週三瑞士抽籤

(特訊)一九八三至八四年度之三項歐洲盃賽，將於七月六日在瑞士蘇黎世歐洲足協會議廳內舉行抽籤，編排首週秩序，與及決定下屆決賽日期和比賽地點。

來屆歐洲盃賽，最惹人矚目的是多隊歐洲强隊，能否順利過關。被列為奪標熱門的隊伍有英國的利物浦，意大利羅馬隊，西班牙標布體育會，荷蘭阿積士，西德漢堡隊，奧地利維也納隊，南斯拉夫游擊隊及蘇格蘭鴨巴甸隊。

至於歐洲盃賽冠軍盃，大部份人看好意大利祖雲達斯，西班牙巴薩隆拿，英國曼聯，荷蘭飛燕諾隊等。

歐洲足協盃最有可能打入決賽之隊伍則會有西德拜仁慕尼黑隊，奧地利迅速隊，蘇格蘭些路迪隊，比利時標準烈治隊，希臘AEK隊，英國熱刺隊，意大利國際米蘭隊及葡萄牙士砵亭隊。

排聯今讌
三國代表

港九排球聯會，於世界超級女子排球錦標賽開賽前夕，今(五)日下午六時半，假座銅鑼灣珠城酒樓，盛筵歡宴來港參加比賽之中共，日本，美國隊全體職球員，由港九排球聯會永遠名譽會長霍英東主持，席上嘉賓有亞洲排球協會會長前田豐，秘書長鴉月展朗，名教練松平康隆，暨亞洲排球協會理事會全體理事，各國代表等，屆時衣香鬢影，觥籌交錯，定有一番新熱鬧。

中共男籃力克英國
港陳兆亨蝶泳第七
大學運會亞洲代表游泳成績平平

(法新社愛蒙頓三日電)中共男子籃球隊今天在此間世界大學運會，一場精彩刺激之分組賽上，以一百〇二比九十一，擊敗英國隊。

李亞光是中共隊的英雄，他個人投入卅三分，而辛範鳥則投入十九分，另外其他球員俱投入兩位數字紀錄。

英國整根投得卅一分。

游池上，日本八百米自由式接力隊打入了決賽，他們在預賽中，泅七分五十三秒七五，名列第四。

中共未見出色，預賽泅八分〇五秒〇四，名列第五，無緣出綫。

女子二百米捷泳初賽，澳洲福特名列第二，僅次於四百米個人四式金牌得主捷拉森莫娃，時間二分七秒六一。

同一預賽中，日本中野第五，泅二分十五秒一八，未能晉決賽。

女子二百蛙，日本高尾也不能入決賽，泅二分四十五秒八五，名列第五。而渡邊也告失敗，泅二分四十四秒五六，名列第四。

中共石康(譯音)也入不到決賽，僅得第四，泅二分四十四秒五六。

男子一百蝶日本草刈第三，但泅五十七秒八四，而同袍和泉亦感失望，不能入決賽，他泅五十六秒九三，名列第四。

其他失敗的包括香港陳兆亨，一百蝶一分四秒五五，名列第七，中共陳祖(譯音)，五十八秒〇七第五。男子四百米四式而日本泳手亦入不到決賽。

大秦在預賽中泅四分卅九秒〇六，輸了給世界紀錄保持者波曼，而振本泅四分卅九秒四五，名列第四，輸了給昨晚二百捷金牌得主希斯。

溫布頓網球賽花絮

(美聯社溫布頓三日電)卅九萬三千六百卅九名網球喜愛者觀看為期兩週的全英錦標賽，星期日於溫布頓圓滿結束，觀衆之多是大會有史以來的最佳紀錄。

還有一些人及物使九十七屆溫布頓錦標賽成為近年來難於蠡測的比賽：

第一號殺手——南非加倫，他於第四週以四盤擊倒首種籽及衛冕的干諾斯。

最豐富的獎金——麥恩萊於男子單打奪得頭獎十一萬一千五百元；另又於雙打與菲林明分享得二萬二千五百元，合共十三萬四千元。

最受歡迎的失敗者——米路迪，他把球拍持於腋下，步向場中與對手加倫握手，這是在半準決賽敗後的舉動。

最尷尬的勝利者——拿華杜露娃，她於女單決賽對積家的第一局裙子幾乎掉下，比賽暫停，她拉起裙子及拉緊皮帶。

最快樂的觀衆——艾華特於女單第三週敗於佐頓後，星期日於球場觀看她丈夫萊利與譚貝合拍打混雙決賽時，手舞足蹈，開心不已。

最開心的失敗者——積家方敗於拿氏後與記者談笑，她想她應於易邊時盡量托延時間，因拿華杜露娃實在贏得太快。

最有魄力的宿將——金夫人，六個月後便屆四十高齡，她於單打入四强及幾乎可以在混雙奪得她第廿一屆的溫布頓錦標。

全英網球會執行小……

壘總名譽會長胡法光(中)昨日於第二屆國際女子壘球邀請賽招待會上致詞。右為壘總會長翁紹輝，左為籌委會主席彭天柱。

美體育節田徑賽不同凡响
史勿夫艾殊福
創男女百米新
史勿夫九秒三艾殊福十秒七九

(法新社科羅拉多州科羅拉多泉三日電)加雲．史勿夫和艾佛達．艾殊福今天在此間美國體育節田徑項目上，為美國運動員寫下光輝的一頁。他們分別刷新男女子一百米世界紀錄。

史勿夫跑出令人咋舌的九秒九三。舊世界紀錄由另一美國選手軒尼斯．六六年墨西哥市奧運會上創下。

艾殊福以十秒七九，反超前六月八日在東柏林再創世新的十秒八一舊績。歌亞七七年時，首創世新時跑十秒八八。

上述佳績，顯然受到科羅拉多泉高水平綫的影响，此句海拔二千二百廿五米——僅較墨西哥市為低。

艾殊福是六八年偉大的泰絲在墨西哥市打破紀錄以來，第一位創新績的美國運動員。

廿六歲的艾殊福，兩年來都在歌亞的世界紀錄邊緣。她在八一年創下美國紀錄十秒九〇。

她七九及八一年在世界盃賽贏過歌亞，但上週在洛杉磯，美國東德對抗賽上，輸了給歌亞。

不過，她稍後往美國四百接力隊的主力，克服東德隊，並創四十秒六三美國紀錄，僅慢了東德保持的世界紀錄百份之三秒。

今天，艾殊福又與同一隊參加接力，比世新四十一秒六一，慢百份之一秒而已。但賽後廿七分鐘，她便參加百米決賽。

祗有艾殊福，歌亞和另兩東德人，高治和胡高，百米可跑少過十一秒大關。

賽後她表示，來此最主要是粉碎歌亞的紀錄，但未想過會如此輕易。她相信可以跑快過十秒七五。

廿二歲的史勿夫來自密西西比的布爾頓，在背風之助下，去年曾在東德為美國上陣，跑九秒九一，但不被承認。

不過，一般人估計另一美國好手路易斯，會是第一個人打破軒尼斯的世界紀錄。

路易斯五月間在加州接近水平面地點，一百、二百及跳遠，俱極接近世界紀錄。他百米跑九秒九六。

格蘭披治網球榜
麥恩萊連升三位
居第四法國盧亞仍領前

(路透社巴黎四日電)美國麥恩萊在格蘭披治網球榜上由第七位升上到第四位，因為他昨天贏得溫布頓男子單打冠軍。

該今天發生的形勢，顯示麥恩萊得一千二百廿分。上月贏得法國公開賽的盧亞仍以一千五百廿八分領前，瑞典韋蘭特第二(一千三百六十六分)，捷克蘭度一千二百四十一分次之。

紐西蘭的紐活斯昨天在決賽輸了給麥恩萊，但亦擠身前十位置，名列第九。

泰大學水球隊
昨與港聯友賽
主隊以逸待勞輕勝七比四

建築與地產

當局改變興建公務員宿舍計劃 購置現貨刺激市道 售價廉宜一舉數得

・翔趙・

政府為夾心階層興建的居屋——美樂花園，由於反應十分冷淡，政府已決定取消為該階層人士再興建居屋，在另一方面，政府長期為公務員興建宿舍，至近期又改變方針，這并不是取消這項僱員福利，而是對宿舍興建處理不同。

在五六年前，由於地價逐漸扳高，政府以批地形式，給予私人發展商興建，完成後一部分交回政府，餘下的為私人發展商擁有，任由他們自行處理，作出租出售。政府這樣做法，既可以免除再付多一筆資金去興建樓宇，同時亦給予私人地產商在將來有售樓收益，實則是私人地產商交回竣工樓宇，乃是作為自已所擁有樓宇的地價補償額。

但是，目前樓價及地價均大幅度下跌，政府當權衡自已利益及所得時，便結束以官商合營的態度，為公務員建樓，遂採取另一種方法，在物業市場中，直接購入適合公務員居住的寓所。

當然政府為這批公務員購置居所，乃是屬於高級公務員或海外來港的公務員，居住面積動輒二千呎以上。

在八二至八三年的財政年度內，政府已撥出六億元，向私人發展商購入一百六十個住宅單位，作為公務員宿舍。

不過政府在結束批地予私人發展商建公務員宿舍時，以過幾年的批地中，至今還有好幾個公務員宿舍尚未建好。

而其中一個預計為公務員宿舍的地盤，因建築商為某些原因而退出，向政府進行談判。

手上資料所得，政府已批出七幅土地予私人發展商，至今仍在在建築期間。

其中最大一幅土地是位於何文田山道，面積六萬三千二百廿八米，其餘六幅在歌和老街，加列山道，雲地新道，衛前圍道，衛理道，及大潭道。

在加列山道正在動工的地盤上，建十間獨立式屋宇，每間三層高，中五間的建築面積為三千五百呎，建後歸還政府，餘下五間的建築面積由二千四百至二千七百呎，則屬私人地產發展商。

至於其他正在興建的公務員宿舍，每間由二千至三千呎。會在八五年開始分先後落成。

在私人發展商代政府建屋時，幾乎有一個共同特點，是交還政府的住宅單位面積，往往是大於自已所擁有的面積，這可能是利於出租出售。

政府對批地及購買物業的政策，不斷因地產市道而改變。目前，乾脆在物業市場購入單位，所付出售價比兩三年前便宜得多。

設計富麗豪華材料上乘 理想居所「屯門閣」

一座落於屯門一八九地段的「屯門閣」現正興建中，屯門閣建築在一八九地段的小山坡上，位處高位，面臨青山咖啡灣，倚山海面，視野廣闊，是一理想的高尚風景住宅。

屯門閣背向屯門公路，面對青山公路、咖啡灣，東面可通元朗，進出九龍極為方便，交通也甚為便利，假日更可沒遊逐理浩徑，北往屯門舊墟、友愛邨等地也非常方便，從屯門閣前往嘉道理灣、青山灣等旅遊勝地也不需十五分鐘車程便可到達。

屯門閣佔地面積頗大，每座單位面積約為一百三十三點一平方米，更設有停車場及平台花園等，地方寬敞。屯門閣樓高卅層，地庫一樓至地庫二樓均為停車場，車位共有八十四個之多，可以足夠供應給每戶住客。屯門閣的建設特色是盡量利用空間，所有電梯、樓梯、公眾走廊等均設於建築物之中央，形成了字形面，面單邊，使每一單位的住客均可享受到大自然的海景。

屯門閣每一單位均有三房二廳，另有工人房一間，兩間主人房均是套房，且每一房間均有獨立窗戶，空氣流通，陽光充足。廚房、洗衣間及工人房集中在一側，且接近門口，使所有訪客均不需經過所有房間才能到達客廳或廚房等地，可減少騷擾。客廳飯廳呈長形，客廳更相連有寬敞的露台及花床。

二十八樓及天台更具特式，除有上述建設外，更有多個花床，無論露台外和睡房外均設有花床，使之更具自然氣息。此外，地下更設有平台花園、游泳池，並四面種植花草樹木，並安放長椅，為居民提供一個完美的休憩場所。

屯門閣的建築用料十分富麗堂皇，外牆是鋪高紛玻璃紙皮石，配上古銅色鋁窗，內部是柚木實心門，地台是鋪厚料柚木地板及腳線，高貴典雅。浴室方面，地台及牆身鑲砌顏色圖案磁磚到頂，更採用美國名廠STANDARD三件頭潔具，並附有冷熱水喉、精美鏡箱、毛巾架、電熱水爐等一一俱備。廚房更裝置不銹鋼星盆、名廠廚櫃一套、電熱水爐等。

至於屯門閣的保安方面，各單位有訪客對講機，電梯及大堂內均裝有閉路電視；並特聘專人負責管理大廈一切保安措施及清潔服務。

屯門閣的大堂地台、牆身亦鋪砌意大利雲石、安裝假天花及燈飾，極具高貴的氣派。

港九新界樓盤逐個介紹 恒基兆業康輝大廈 獨特設計地點適中 售價公道最適合小家庭

恒基兆業向來以推出小型住宅單位為主，推出較早期在沙田城門河畔花園的六幢小型住宅單位，便售賣精光，不足兩週，至上週內又推出深水埗青山道四四〇A的康輝大廈，也是屬於小型住宅單位。由於其每個單位的售價在十四萬元起，至今已廣泛吸引市民注視，紛往恒基寫字樓取售樓說明書，細心看清楚住宅單位的間格與售價。

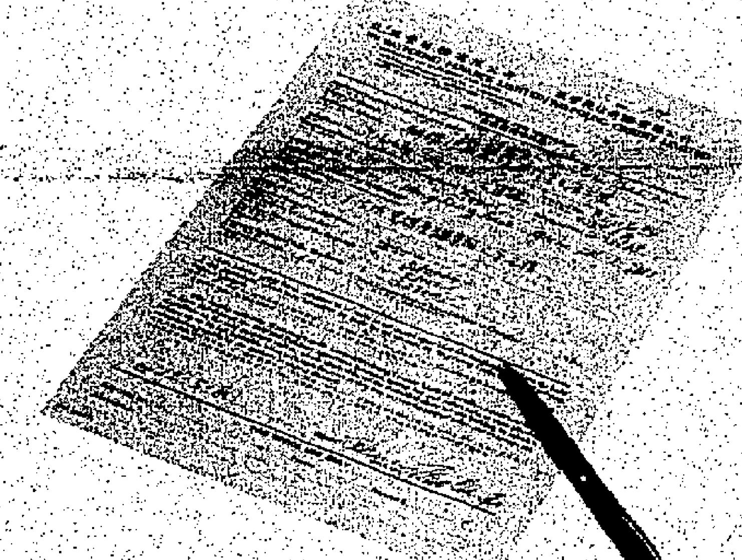
今次恒基售樓還有一個特色，乃是將樓價每月要繳付的分期付款數目都詳細列明出來，訂價每一個單位的價目，九折價目，以及作首期二成的分期付款數目，每個月要供款廿年分期，每一個單位的供款價由一千六百元至二千元，相等於一個月前市面租值。大大地吸引市民去衡量自己的購樓能力，繼而產生置業之想。

康輝大廈目前已建成地基，正在加建上蓋，暫時是屬於三面臨街，左邊地盤是順寧道五百廿三號至五百廿七號，右邊是廣成大廈，前邊是永康街。康輝大廈分A、B兩座，獨立。

A座的設計為一廿一字型，面積由三百六十八呎至四百零九呎；B座的設計為「井」字型，面積由三百零二呎至三百五十五呎。最平的單位是十六萬四千元，若分期付款，即有特價九折，即為十四萬七千六百元，面積為三百四十八呎，即每呎售價為四百二十五元。此單位在B座一樓七室。

最貴的單位在A座廿八樓二室，面積三百六十八呎，連天台一百八十七呎同時出售，售價為廿四萬六千，若分期付款即有特價九折，為廿二萬一千四百元。撇除天台面積售價計，每呎若約售五百五十元。其實兩座大廈按樓宇層數作售價計算，全以分期付款九折伸算，最低層約每呎四百六十元，中層約每呎五百元，高層為每呎五百四十元。

先講A、B兩座地下舖位達卅八個，每一個舖位幾乎各有不同面積，由一百八十一呎至六百二十呎不等。售價亦相當懸殊，以分期付款九折計，由廿萬九千七百至七十萬二千四百二十元，每呎售價由七百九十六元至一千八百九十二元。在這卅八個舖位中，並非最大的一間舖位售價最貴，而是純粹按照位置而定，即處兩街的單邊舖位，因人來人往的關係，售價最貴。[illegible]

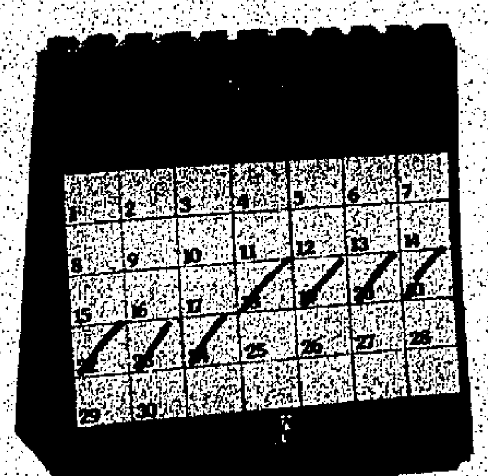


座落青山道之康輝大廈。

[illegible]

美化居室多姿彩 組合式庭園設計

[illegible]



特價樓宇出售

住宅： 現貨新樓貨尾

1) 國景大廈
旺角西洋菜街，警察會球場對面
最後一間二樓C座，照訂價減$134,000

2) 恒富大廈
旺角界限街，大埔道單邊 只餘數間
二樓B座，照訂價減$92,400

商業： 彌敦道旺舖，寫字樓

1) 恒福商業大廈
尖沙咀地鐵佐敦站口

2) 栢裕商業中心
旺角登打士街

3) 旺角中心
旺角快富街口

4) 恒利商業大廈
地鐵太子站口

5) 恒富大廈
地下及一樓

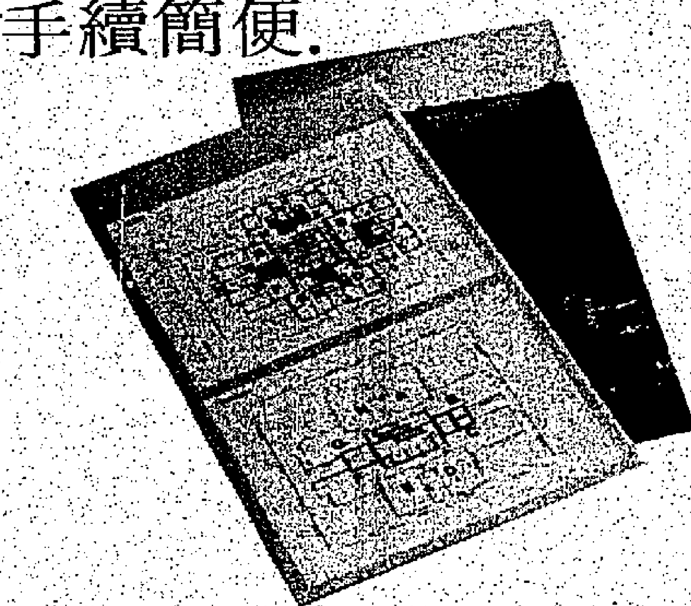
6) 國景大廈
地下及一樓

旺舖租金每呎由$6.54起
寫字樓租金每呎由$4起
租售皆可，有特惠分期供款

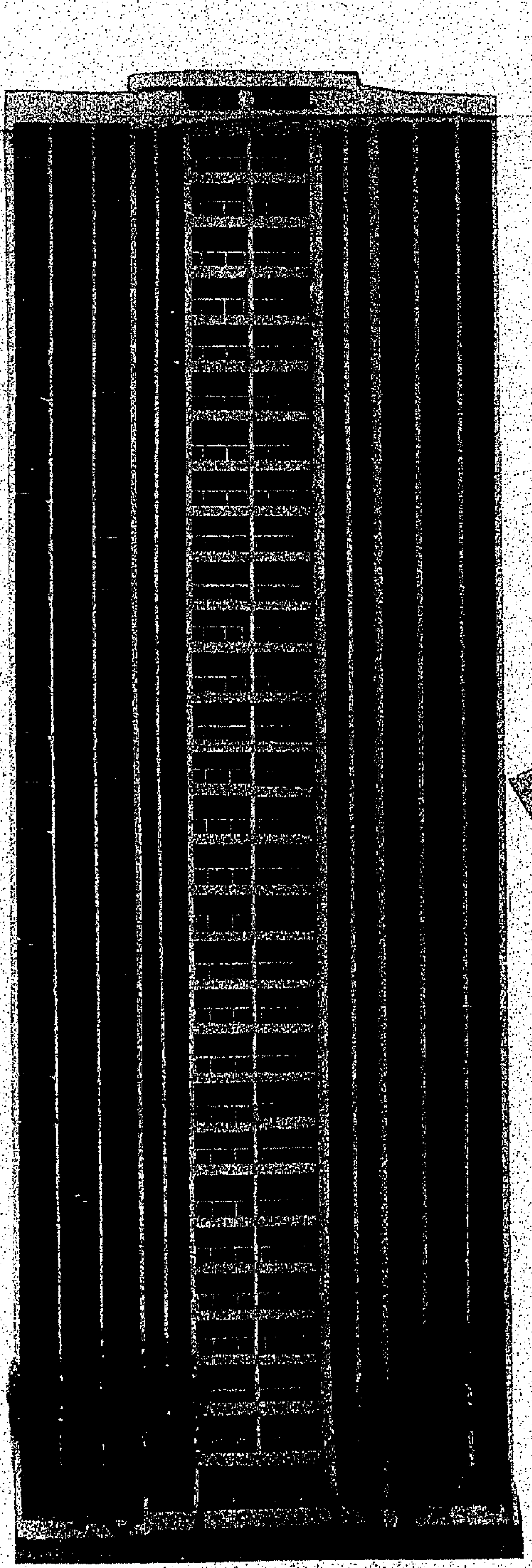
恒隆 香港銅鑼灣 百德新街 恒隆中心 電話：5-7904111

滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便。



住宅樓宇貸款額可高達樓價八成．攤還年期長達二十年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉．



滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極為方便．



欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-8396256.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多．



滙豐投信財務有限公司

總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
香港郵箱838號
洽詢詳情：香港希慎道1號十七樓
電話：5-8396256

滙豐財務／投信財務
其他各項服務包括出入口，期票貼現，租購，出口貼現及定期存款。電話：5-8396333

好兒童

小心過馬路

南凱

望望左，望望右

再望望左

沒有車輛來才橫過馬路

兒童天地

（第六四一六期）

清潔整理你的東西

小朋友：

華仔考試完了，但學校未派成績表，夏令活動又未展開，近幾天生活懶散得很，媽媽看見他這樣就說：「阿華，趁這幾天你有空，應該執拾一下自己的書包和書桌。你看，你的房間就好像狼狗洞，快把不要的東西扔出來，讓我好好替你打掃一番。」

華仔聽了媽媽的話還是懶洋洋，不想動身做，只是返回睡房隨便將枱頭的公仔書推幾推，他看見其中一本是未看完的，於是將書打開來，怎料嚇了他一跳，裡面有兩頁全佈了黃絲蟻，還有少許華仔吃剩的甜餅碎。於是大叫媽媽，華仔不知如何去處理這本書，只見媽媽不慌不忙，用迅速的動作將書放在浴缸，開水喉將這些蟻浸死。

隨着，媽媽將書桌抽屜打開檢查，在零亂的東西裡又有兩隻曱甴走來走去，這是華仔平日喜歡一面吃零食，一面做功課，但又懶惰去做清潔工夫的結果。

記得上個月幾乎天天都下雨，天氣又翳又熱，一切虫蟻都繁殖得特別快，所以你們考試完了，有空在家時，真要徹底去清潔和整理一下那些屬於你自己的東西。

•唐姨姨•

長壽動物話海龜

•冰小•

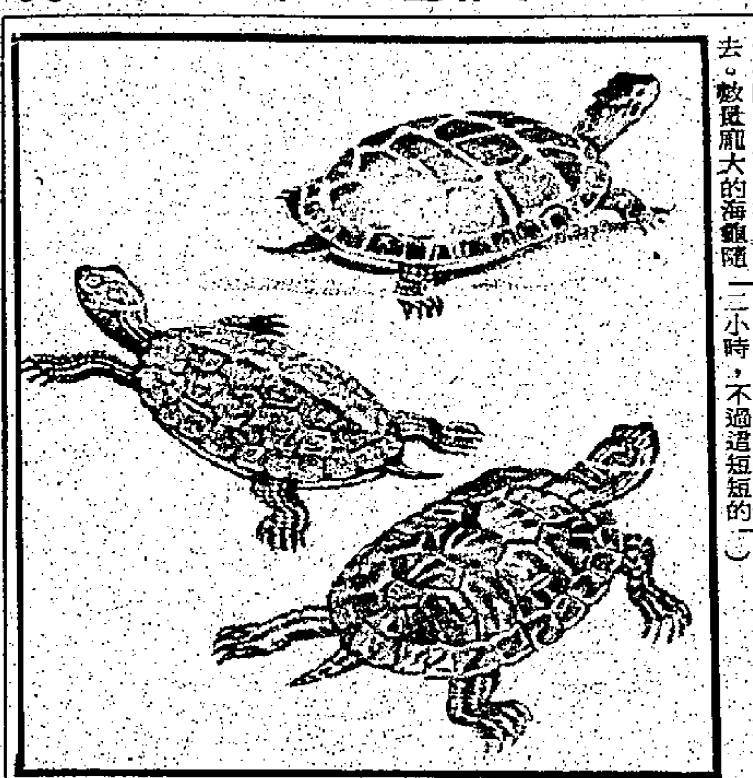
海龜是有名的長壽動物，這僅是指能夠生存下來的海龜而言。大部份新誕生的小海龜，在短短的三數分鐘內便完成上帝給予的使命，在離開產卵洞，爬往海裏的路途中就給人吃掉了。在「靜寂」的海灘上，很多頗有經驗的獵食者躲在陰暗的角落，只要小海龜稍作移動，很容易便成為這些獵食者的精美點心。幸而海龜每次產卵的數目相當大，此等動物的種族才得已延續。

夜幕降臨，周圍都寂無聲，很多生長在礁石上的生物都暫時停止了活動。海龜卻在這時從水中冒出頭來，牠們身長約一公尺，重約五十公斤，一直朝海灘游去。數量龐大的海龜隨即登陸，浩浩蕩蕩的向沙灘深處前進，隆隆的蠕動聲音淹蓋了整個長灘。當海龜確認已離開高潮綫後，牠們便揮動前鰭，「沙沙沙」，「沙沙」地挖開面前的砂粒，不消片刻，一個圓圓的小洞就出現在眼前了。這還不算，牠們在小洞的底部再利用後鰭，爬出一條長長的深坑。一切準備就緒後，海龜便在洞裏四處碰碰，找一個舒服的、適合的位置，然後優悠自得地產卵了。

這些海龜產卵的速度，每分鐘十二個，每次產卵完畢後，大約有五十至二百個龜卵留在藏卵溝內。海龜們同時具有高度責任感，牠們接着撥動附近的砂粒，小心地把藏卵洞埋好，並且以硬實的砂粒覆蓋在洞口上，使人難以發現藏卵洞的所在。任務完成後，牠們便返回海中休息。全部過程約需二小時，不過這短短的產卵期亦使牠們疲之不堪了。

之後的沙灘，晚上吹來陣陣溫暖而潮濕的海風，無休止的波浪沖擊着海灘的岩石，發出枯燥的拍岸聲，每晚都是如此。很多小生命便在那些藏卵洞裏誕生了，牠們撥開洞口的砂粒，掙扎着爬出洞口。與不少生物一樣，牠們可能永遠不知道究竟誰是自己的親生母親。正因為沒有長者的保護，新生的海龜又缺之「社會經驗」，故此牠們往往難逃厄運。靜寂藏殺機，在長灘上，一些獵食者，如海鷗和魔鬼蟹，正到處尋找可以飽肚的東西哩！

年幼的小海龜當然不知情，牠們依照祖先的習慣，慢慢地向海邊蠕動。不幸，那些飛翔中的海鷗一看見移動的小海龜，就立即俯衝而下，隱藏着的魔鬼蟹也會伸開雙螯，撲向小海龜。在毫無抵抗力的情形下，能夠順利下水的小生命實在不多。下水後的小海龜便安全多了，在海中才真正顯示新生命的開端。



小常識

△為甚麼壞蛋會浮在水上？

因為新鮮蛋的比重比水大，壞蛋的比重比水小，新鮮的蛋，裏面空氣很小，所以下沉，可是壞蛋因為放的日子過久，一方面它的蛋白質腐敗了，產生很多氣體，另一方面蛋裏的一部分水分從蛋殼的小孔裏蒸發了，氣體既然蒸發，蛋的重量就減輕了，比重減小，自然就浮在水面上了。

△火箭是怎樣升空的？

火箭能升空的原理，是靠它內部的燃料猛烈燃燒所產生的氣體，很快地從火箭尾部噴出去，這是氣體對火箭產生了反作用力，就憑着這股強大的反作用能力飛上天空去了。（藍石）

康樂家庭

青年暑期活動計劃

參加增進市區和鄉村　全港青少年都有機會

青年彼此生活認識

明愛本月中旬起舉辦　親職教育活動課程

教導培育子女成健康長

性教育由家庭開始　家計會有家長手冊

飲食均衡自可獲得足夠營養　十五歲仍在發育時期無需憂慮體型

家庭生活信箱

優秀君問：

（一）我是一個十五歲的少女，在十二歲開始了月經，但身體孱弱，不知是否與自瀆有關？

（二）身高五呎一吋，體重九十二磅，有何補救身材的方法？

（三）最近發現了陰道口有像白帶般較稠的黏液，很稀，是否子宮癌的徵兆？

（四）乳房停留在二十八吋，一邊乳頭較硬和突出，否有問題？

答：（一）自瀆即手淫，手淫與發育並無關係。不過由於青少年在發育期間較注意手淫，所以容易把二者聯在一起。

（二）十五歲仍在發育期內，體型還會……

……（三）經常自瀆是否會影響荷爾蒙而妨礙頭髮生長？

答：（一）頭髮與很多身體物質一般，都是受遺傳因素影響的，可順其自然。

（二）一般來說，飲食均衡便可以為身體提供足夠營養，不必故意服用藥物。假如對自己的情況有懷疑，可請註冊醫生檢查，看看是否有需要採用適當藥物。

（三）兩者並無關係。

（本欄歡迎讀者詢問，來信請寄香港灣仔駱克道一八六至一九二號香港家庭計劃指導會「家庭生活信箱」主持人收。）

……要正確性教育，培養良好品格，對己對人建立健康的觀念。

青少年進入發育時期後，開始對身體的轉變及很多新事物產生好奇，需要家長等提供正確知識及適當輔導。本會出版有「性教育由家庭開始——家長手冊」一兩書，免費送給家長參考。如欲索取，可到本會灣仔及九龍馬頭涌道會所索閱，函索可把八角郵票及地址放信封內，寄本會灣仔傳播組收，即可。

醫藥顧問　任卓琪

性機能衰退與手部痺軟

李德光君：

你來信說，現年五十八歲，一九七二年曾染肺病，經悉心醫治後，早已復原。現在健康正常，起居生活有節。但自從肺病復原後，性生活漸舉而不堅。每於行房，性器官歷時很久方能勃起，而且二分鐘，因此，尊夫人微有怨言。

又謂：以往跟尊夫人行房，均能達到高潮，彼此均感非常興奮。由於近兩年來差不多已停止行房。日前才恢復，但幾經愛撫亦只能以半硬姿態進入，瞬即射精，大感洩氣。據說男子性能力大可維持至七、八十歲，你現在如此不濟，是否患了陽萎或性機能衰退？望提供良方，以回復雄風。

此外，你於半年前，起床前有麻痺酸軟感覺，指關節及手肘，於晨早起床，指臂伸張亦不甚靈活。

答：上述性能力不濟，是性機能衰退現象，主要的原因，可能與肺結核病之影響有關。至於所致？

初起時只有輕微不適感，但如今，用力按指節或手臂，有酸軟麻痺感覺，不過起床後，此種不適感又漸漸消失，不知是否風濕關節炎或其他原因

男子性能力可維持至七、八十歲之說，因人而異。根據中醫學之論據，男子更年期是六十四歲，這是說，到這年齡左右，性能力便不濟了。茲介紹藥方如下：

方用：白北二錢，淮山八錢，製肇實四錢，蓮鬚四錢，熟地二兩，高麗參八錢，鹿尾羓一兩，蒲肉二錢，山萸肉二錢，丹皮一錢，遠志二錢，珍珠末五分，元肉四錢，炙北芪三錢，西歸頭四錢，白芍二錢半，雲苓六錢，炙草一錢，熟棗仁一兩，杞子四錢，丹參四錢，兎絲子四錢，女貞子四錢，五味子錢半，龜版膠四錢。（上藥共研細末蜜為小丸，每服二錢，日三次，淡鹽湯送服）

至於指關節及手臂有接軟麻木感，可多運動及用桑寄生五錢，雲苓五錢，白朮三錢，（煎水溫服）。

YKK君問：

（一）本人今年十八歲，頭髮稀薄，有何辦法可使頭髮增多？

（二）那種維他命對頭髮增長有幫助？

（三）有些人在行經期間可能容易感覺疲倦，洗頭後不注意立即吹乾便會更感不適。

強身健體精神好　睡袋背囊結伴行

女青執行分部暑期特為青年舉辦

愛丁堡公爵獎勵計劃香港基督教女青年會觀龍樓社會服務處執行分部將於暑期內舉辦強身健體精神好（體能訓練），及睡袋背囊結伴行（野外鍛鍊訓練）。詳情如下：

（A）強身健體精神好（體育組體能訓練班），由七月六日至八月十日逢星期三晚上八時正至九時三十分，在該中心舉行，歡迎銅、銀、金章級參加者報名參加。審核試日期為八月十四日（星期日）。

（B）睡袋背囊結伴行（野外鍛鍊組訓練班），由七月二十七日至八月二十一日逢星期三及六晚上七時三十分至九時三十分在該中心舉行。適合銅、銀章級參加。實習試行日期為八月二十日及二十一日。

凡有興趣參加者，可到香港西環士美菲路觀龍樓C座大台，女青觀龍樓社會服務處報名，或致電五——八一八一〇〇一查詢云。

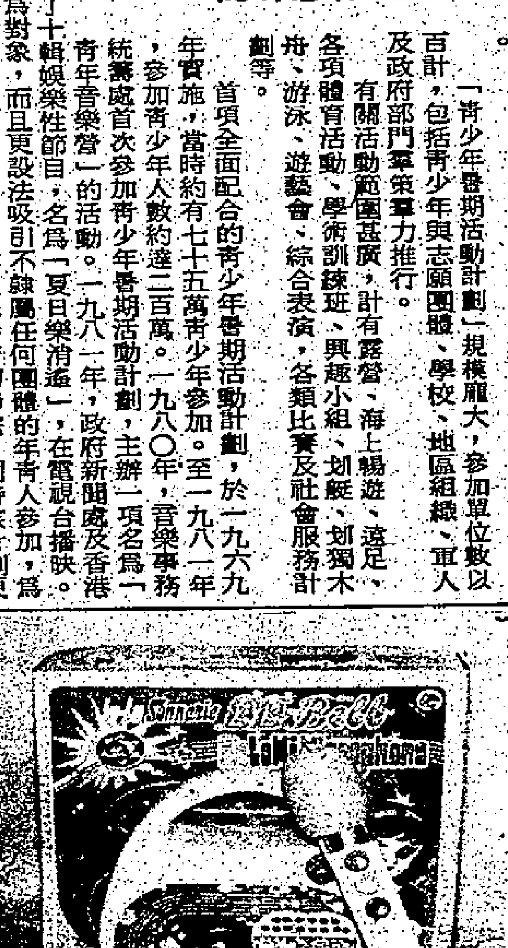
家政中心辦　家常小菜班

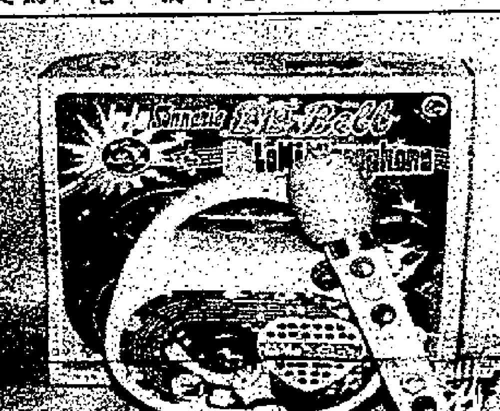
夏天氣溫悶熱，胃口欠佳，整個人也提不起勁。此時此地，主婦們又得動動腦筋，調製幾款美味小菜，讓家人品嘗。

究竟那一類的小菜才能在這時候令人食指大動呢？香口食物如五香猪扒，百花釀青椒等必會受到一定程度的歡迎。甜酸味道有醒胃作用，做一碟古嚕肉亦是個好主意。港燈集團香港家政中心於七月中開辦之家常小菜班：（一）為大家介紹多個夏日菜譜，除上述幾款外，還有桂候牛腩，粟米斑塊，錦繡蝦球，桂花炒魚肚等二十多款。

該家常小菜課程共八講，由家政中心主任導師陳梁德儀主講，學員在完成整個家常小菜（一）及（二）課程後，可獲家常小菜全科證書。陳女士在談及此項課程時曾表示：「此為一項較全面化的烹飪課程，內容將包括有小菜、粉、麵、飯及甜品等。又無論在材料或製法方面都較為簡單和實用。作為一項中菜烹飪入門課程，最適合初學者參加」。

香港家政中心於七月及八月份開辦多項中、西式烹飪及興趣課程，報名或索取章程可到銅鑼灣希慎道一號二樓，歡迎查詢。





兒童玩具精緻狗

音樂盒與咪高風氣概一樣

兒童玩具愈來愈講究精緻美觀，設計也新式巧妙。譬如這隻玩具狗，除了外型漂亮神似，它還可以走動，眼睛舌頭也可轉動自如。右邊的音樂盒和「咪」也設計如真的一樣。不要說小朋友喜歡，就算大人也同樣喜愛。

城市「石林」處處缺之美感

綠化市區　園林設計　日新月異

編織人造草皮的發展已有十多年歷史，至今一種新的、具取代性的產品經已受到廣泛的注視——POLIGRAS人造草皮。POLIGRAS是西德ADOLFF AG公司的產品，自從於嚴寒北方的瑞士，下至沙地阿拉伯的乾旱沙漠中的曲棍球場、足球場、網球場等運動場，都可以見到這種人造草皮的鋪設。例如在莫斯科舉行的奧林匹克運動會、德國室內羽毛球錦標賽及世界盃羽毛球錦標賽，以及許多足球會和世界性賽事都是採用POLIGRAS人造草鋪設會場。

此外，一般私人和公共建築物及住宅，都有選擇人造草皮以為室外設計的一部份。POLIGRAS人造草符合保養、安全及室內設計上的需求，因此除了用於一般地面的鋪設，更宜於用在浴室、游泳、體育室、花園、露台以至於屋頂，尤其在運動場上，更能符合嚴格的環境要求。

POLIGRAS人造草的結構和設計，主要是針對運動場上的特殊需要；此種皮草擁有天然草地的多種好處，例如滲水和去水性能佳，因此不僅適用於室內或乾旱的地方，也是其他惡劣氣候下的一種最佳選擇。

POLIGRAS人造草結構緊密，人造草皮用編織法或栽種法緊於一層PVC或尼龍底層上，之下有一層具彈性、能去水的墊，鋪設於兩層瀝青、混凝土、一層碎石、一層過濾層，再下又有排水道及水管，將雨水引走。

室外與室內的安裝，在技術上頗有不同。

室外：用於運動場時，先準備妥當草皮的底層，使用一部特製的縫合機，將闊2M的草皮縫接於底層上，再用PVC帶將接口封上，然後將整塊草皮沿邊緊緊在瀝青混凝土上，全個安裝工程便算完成。對一般住宅用途之草皮，亦可用防水膠水鋪設。

室內：一種活動式的安裝，採用鈎和環將草皮固定，而整個過程都有助於一部特別設計的機器；另一種亦可用膠水黏鋪。

若草皮是置於游泳池或其他娛樂場地，則需要特殊的安裝技術，但要視乎個別情況而定，就草地本身的滲水和排水的性能而論，當大雨之時，POLIGRAS即有自行清理的效能。如有廢物、樹葉、樹枝等污染，可用掃帚或吸塵器清理。在大型場地中，有時需要一部為POLIGRAS而特製的TT6000渦輪或吸塵機去吸除塵土、污染、沙等。使用TT6000的次數要視乎污染程度而定，大致由每月至一年四次。

置於室內的草皮，可作普通地毯清理。

近年，在政府大力推動下，市區的綠化工作進展頗為理想，在若干區域，經過了園林公司的悉心種植和護理，已經可以見到樹木茁壯成長。

現時，本港的樹苗佔大部份是由中國方面供應的。因為按法例，現時只有中國可以向本港出口帶泥的植物。

在衆多樹木中，適合本港用作街道樹木有洋紫荊，木棉，石栗，銀樺，六葉合歡，大葉，馬尾松，橡木，大葉榕，細葉，映樹，蒲葵。

這些樹木在本港到處可見，可謂琳瑯滿目，不過按照環境，在植物的選擇上會有所限制。例如種植在道路的中央，只可以選擇一些高聳而橫枝較少的樹木，如白千層及樹之類。如果在路旁，面積較大的話，自然可以種植的種類就更加豐富了。

如果按自然環境而言，本港的種植環境是相當理想的。雖然街道是往往過於狹窄，空氣欠流通及污染嚴重。但是一般的樹木適應力頗強，在這種環境下生長是沒有問題的。可惜的是，這些樹木在這些不利環境下頑強生長，卻往往因為人為的破壞而死亡，尤以樹木在根基未穩時遭受搖動，其死亡的比率就更大。

造成現時街道植物死亡的原因，除了是搖動樹木外，還有一個原因是不少人把道旁的花槽作為垃圾槽，任意拋棄垃圾，使土壤受到污染，死亡。歸結來說，現時街道的綠化在條件上是有利的。自然條件和技術都有一定水平，問題只是如何避免人為的破壞。

在平台的綠化環境方面，鑑於平台種植條件的限制，因此只適宜種植一些矮小及生長緩慢的植物，同時這些植物的根亦不宜過於發育，影響建築物結構。以本港而言，較為合適的植物有棕櫚，金山葵等。同時在平台上值得推廣的是種植葡萄植物。

雖然平台上可以種植的植物種類並不多，但是通過設計上的佈置，加上假山石藝術品，是可塑造出美麗的組合。

醉華園目前承接了九龍東部公共屋邨的園林保養，同時正在大元邨，長康邨二期及石圍角邨的綠化工程，故此對平台設計上，有豐富經驗。

現時的園林設計是整個建築工程的一部份，它服從於整個工程。因此，往往出現了一些不協調的現象，例如花槽欠日光照射，花槽設在通風系統附近，這些因素都是不利的，要在工程進行時加以設法克服。

此外，因為不少外國設計師缺乏對本港環境的了解，在植物選擇上往往不能適應一般市民的心理，如選擇一些山花，或選擇一些時花，鬱金香，水仙之類，亦做成保養上的困難，有選擇白蘭花，米仔蘭之類，結果被偷去。這些，在設計上的漏洞，都會做成日後的保養困難。

盡管，現時在平台設計上仍然有不少值得改善的地方，但是前景是令人鼓舞的。



平台設計之「市肺」裏所栽種之植物種類很多，可視情況選植。

建築與地產



呂胡建築事務所新公司成立

為慶祝呂胡（國際）建築事務所的成立，呂胡建築事務所最近在富麗華酒店翡翠廳舉行盛大酒會，並介紹其海外十一間合夥建築事務所的業務情況。當晚場面非常熱鬧，除呂胡建築事務所的海外合夥人外，出席賓客達六百餘人。圖為（左起）：MR. IVOR BERRESFORD，呂胡建築事務所英國合夥公司WATKINS GRAY INTERNATIONAL的總裁；胡經緯先生和呂元祥先生。



娛樂圈

國內製作武打電影外埠有市場

中國武術隊成驕子 張天河拍岳家小將

用江蘇武術隊結合中國山水來拍攝

陸持

不見張天河在娛樂圈出現已有好幾年，不想在綜藝國際電影公司的記者招待會上見到了他，原來他是該公司的總經理。

綜藝國際電影公司去年開拍了一部「岳家小將」，那是由江蘇武術隊參加演出的。張天河表示，他早有意開拍一部特別的武俠片，那可說是他好幾年前的願望了，自「少林寺」打開國際市場，更加強了他的信心。

張天河說，「岳家小將」將投資四百多萬港幣，主要是以「精忠岳傳」一牛頭山被困的一段事蹟為背景，引出岳飛的兒子如何保國安民，被金將追殺。在該片除了單打獨鬥外，還有軍隊馬上戰場交鋒的場面。

談起了市場問題，張天河以為影片的質素是最重要的，好的電影不愁沒有電影市場。

至於武術演員的表現問題，張天河以為各省皆有武術高手，問題是在電影中如何表達而已，他們在「岳家小將」中是以多方面去表達中華武術特點的，和民族性。

「岳家小將」現已拍了五份之四，其餘的待江蘇武術隊返國後即展開拍攝，他們的外埠跨幾省市的，那是山東、內蒙、北京、南、蘇州、杭州和揚州等地。

對於國內拍的武俠片在賣埠搶手的問題，張天河覺得有隱憂，恐怕這樣就競拍下便濫打，而且國內缺之電影武術指導，所以拍出打片便缺之電影感。

今次綜藝是趁江蘇武術隊返國經港時，為他們介紹給新聞界認識。

看他們的樣貌都是很年青的，最多看廿一、二歲，原來張成忠和王振田已經廿歲的了、王振田還預備年尾結婚呢！

今次在「岳家小將」中做武術指導的江蘇武術隊的教練王金寶，他是六十至七四年全國武術比賽的全能的前三名者，七四年最高峯時期，在全國比賽中獲七單項冠軍，在片中作武術指導外，還在片中演金將。

江蘇武術隊去加拿大作訪問已經五十多次出國訪問他是負責保安的呢！問他們想不想家時，都異口同聲的說：「想。」

甄妮說：「忘不了（與傅聲）這段情。」

羅樂林、陳寶儀有女萬事足。

為社會作慈善

慧姸會訂九月十日舉行時裝表演籌欵

亞視取消綜合性節目製作，各節目的主持均另外被派負責其他工作。「半邊天下」的主持「串串星星」，但他自己想休息一下。孫詠恩昨日透露，亞視方面曾與她商討，派她……孫詠恩將在九月與亞視約滿。

孫詠恩透露，目前她正忙於慧姸會的工作，該會第二次公開籌欵活動已定於九月十日在雅會舉行，暫名「慧姸之夜」，以時裝表演為主。對於這次籌欵活動，孫詠恩表現得很有信心。只是當晚大會的請柬還未印好。她又表示目前有關表演籌欵的細節未釐定，但籌備也緊密進行中，……可能有些慧姸會的……她在當晚會擔任……是參加時裝表演。孫詠恩表示，她自己喜歡表演時裝多過當司儀，但工作分配如何，目前仍未能決定。

有關慧姸會對本屆港姐的態度，孫詠恩表示相信該會也會邀請本屆港姐加入該會的。

螢影星聲

林嘉華 計劃短期內往菲律賓旅行。他表示，倘若時間許可，與「歡樂世界」的同事結伴去，否則獨個兒去。女友要上班，不能陪他，往菲旅行，必行，因他好希望到外邊鬆弛休息。

陳寶儀 昨日帶同四個月大的女兒故故，入亞視探羅樂林，她說她不單止惡，而且又不怕陌生，誰人抱也不會扭計，自從做了母親後，什麼嘢都有，唯一同女兒扮靚。扮得女兒漂漂亮亮。

陳婉珍 是落選港姐，於上週試鏡後，昨日進入無綫與助理節目見面，至於是否談簽約問題，她表示可否，但據知，無綫有意安排她主持「……通訊站」。她便心花怒放。





港台與新聞處再合辦

「夏日樂逍遙」特輯 逢星期日在翡翠台播映

政府新聞處與香港電台電視部再度攜手製作「夏日樂逍遙」電視特輯，於七、八月內陸續播映。昨日該兩部門舉行記者招待會，由署理副廣播處長倫兆銘與政府新聞處首席新聞主任沈盛燕玉主持。

八輯電視節目，先後假伊利沙伯體育館、花墟球場、九龍公園、楓樹街球場、屯門何福堂中學及荃灣大會堂錄映。第一輯暑期活動開幕禮將於七月九日（星期六）晚在無綫電視翡翠台播出，其餘各輯則由七月十七日起，逢星期日中午十二時至下午一時正在該台播映。

本年度「青少年暑期活動」的主題是「勤服務，求新知」。

倫兆銘表示：全港青少年民歌比賽及舞蹈比賽將繼續舉辦，歡迎十五至廿五歲青少年自由組隊參加。優勝隊伍可參加八月廿五日晚於荃灣大會堂舉行之總決賽，冠、亞、季軍分別可獲得獎金五千、三千及一千港元。

「夏日樂逍遙」第一輯節目，亦係八三年「青少年暑期活動」開幕典禮，屆時署理民政司鍾逸傑伉儷將出席主禮。

他續稱：「其餘七輯節目中，將會介紹時下流行的體育活動如五人足球，小型賽車，滑水等。」

此外，多位紅歌星及甚具禮質之新秀歌手，包括彭健新，蔡國權，鮑翠薇，林志美，鍾文康，王雅文，王綺加，張明敏，李麗蕊等，將在節目中演唱他們擅長的名曲。曾慶瑜與林嘉華將任司儀。

無綫與市政局合辦「共享陽光」計劃，昨日宣佈有關事宜。

李萬春收徒梨園留佳話

全部過程由師母策劃

勵羣粵劇團明晚百麗殿舞台响鑼

朱侶

勵羣明天在百麗殿開鑼了。在開鑼的前三天（三日），其台柱羅家英，尤聲普和李奇峰竟然舉行了拜師宴，承京劇藝術家李萬春為師，那多少給人有助演出宣傳的感覺，但看見作師父的李萬春夫婦的緊張，和他們的朋友那樣的熱烈在會場中佈置來看，那就是師父比他們更熱衷了。

一切的拜師程序都是由師母有條不紊的來安排，作徒弟的，尤聲普，李奇峰和羅家英（以年齡為序）就是任人擺佈，且由作司儀的李寶瑩作傳話，告訴他們三人……，登時三人呆了……金牌，並未預備……師父及師母。

有人提議……奇峰，羅家英……同心一想都是不……

朋友送的，於是只好叫留英的同學快馬去買。

李萬春送給尤聲普，李奇峰和羅家英為各自一張國畫，那是李萬春因各人的名字而作畫意的尤聲普與羅家英的都是蘭，不過尤聲普的蘭是大花的，底配以一些石春，而羅家英的則是穗蘭，底配以堅實的石，李奇峰則是老來青，後配以一聳立的峰石，一如奇峰般。

舊雨新知，一些從北京移民本港的藝術工作者，如馬玉琪，馬崇恩都來了，其中不見很久的張天河（又名弓）也出現了，他連電視也沒有演了，更不要說電影了，原來他改行從商了。

李萬春的太太和女兒李華是全場最落力甘李師母除了安排拜師的事外，李華還做攝影師呢！把父親收徒的紀錄用相機拍下來作見證。

馬玉琪雖不是李萬春的徒弟，但他是後輩，也在場中時加指點，使儀式順利的舉行。

當整個程序完成和茶敘後，去順勝為明天起（……作綵排呢！……封相」，續演「……新白蛇傳」；第三……四晚「艷陽丹鳳」……宮十四年」，夜演……

王晶拿二萬元慶功

催谷「花心」第三週宣佈

王晶影齡很淺，作品却很好，「花心大少」叫座兼叫好，前兩晚，王乃提前慶功，順便催谷第三週。

九國酒，王晶埋單二萬多元笑嘻嘻，他上次分紅（「千王鬥千霸」）二十多萬，這一次，數字不少，二萬銀請客濕濕碎。

席上，王晶談大計，他首先開拍「出古惑」，然後是「招積神探」，再下去是「花心大少」續集。

記者問，花弗聲明明要娶鍾楚紅了，下集如何交待？

王晶說：「說明是花心大少，怎能被一個女人縛死？下集自然有分解。」

他認為傅聲加陳百祥這配搭最適合拍喜劇，花弗聲與鲁士倫，將成為他日影片的兩個長壽人物。

「招積神探」則以陳百祥與汪禹為主，這部戲拍在「出古惑」之後，初時，傅聲應該還在拍陳家燊的「超級巨星對超級巨星」，與西城秀樹合作。

「出古惑」以傅聲，陳百祥加汪禹，乃王晶刻意安排，為對下的「招積神探」鋪路。

王晶拍喜劇，又難得遇上幾個出色喜劇演員，均是老友，他計劃明年「花心大少」開續集時，實行拉隊去夏威夷。

續續九月份 一連上三部影片

續續集團預備九月份一連推出三部影片，那就是黃志強導演的「打擂台」，鍾鳴章導演的「鬼戰」和高飛導演的「碼頭」。這三部片都是以武打為主。該集團的董事總經理王禮泉以為，動作片對觀眾較有吸引力，如果是偵探懸疑片恐無人問津，因為現在的觀眾已肯動腦筋，要求的是直接反應。

王禮泉表示續續集團是與遠東地產配合發展戲院事業的，他們已有計劃組織好一條院綫網，可惜那些戲院都是座落於九龍，他們現在預備在港島找地建戲院。（七怡）

與傅聲結束七年婚姻

甄妮說回頭也不要

承認聲仔是衆多男友中最好的一個

傅聲與甄妮的一段七年婚姻，終告決裂，兩人在和平氣氛下同意離婚。雖然從此沒有夫妻之情，但仍有兄妹之愛，而甄妮坦言傅聲是她結識的男友中最好的一個，她更忘不了同傅聲的一段情。

甄妮昨日談及同傅聲離婚的事，不禁潸然下淚，甄妮形容傅聲是她四肢中是其中一隻腳，傅聲的離去使她變成殘廢，雖然損失甚大，但她仍會堅强的站起來。

甄妮表示，聲仔離家兩月，於不久前再次見面時，她突然感到心跳和尷尬，頓覺得彼此的距離愈來愈遠，故就算聲仔主動與她重修舊好，亦是再回頭也不要你，除非聲仔重新追求她，展開另一段戀情，她才會接受。

甄妮仍相信傅聲很疼錫她，她不相信傅聲公開婚變理由是傷害她。她黯然說：「多年婚姻生活，我對傅聲沒有功勞，也有苦勞，他不會傷害我的。」

甄妮自言解決感情枷鎖，同時亦令她振作起來。以前她一切以丈夫為重，現在才發覺事業對她更加重要。故未來的日子裏，不再浪費時間談情說愛，但緣份來時，她也不會刻意拒絕。

拍「星球大戰」成名

麥咸美自認被妒忌 撈外快被傳仆崩鼻

講起荷李活的幸運兒，很多人就會推麥咸美，他由於受佐治洛卡斯賞識拍攝「星球大戰」一炮而紅，在這部片他片酬一星期一千美元，另加獲利的一成的四份之一，在「帝國反擊戰」一時，他至少賺了一百萬美元，至於今回的「武士復仇」，他已經有不肯透露的片酬了，為的是怕太高價而沒有人請。

麥咸美的成功得來不易，他在拍「星」片之前，最少在電視上拍過一百四十種不同的角色，那時他是廿四歲，自從十八歲開始，他已經步上辛苦而潦倒的演員生涯，他十二歲迷上披頭四就要食娛樂飯，十七歲進入洛杉磯城市學院修戲劇系，但因兼職多過上學而退學，早期他在電視上演茄喱啡，……一「普通人」的瑪莉泰萊摩亞及「瀛鹿者」助導沙維治合作，廿四歲左右，他發現自己似乎有點好運，他的經理人為他爭到白賴恩狄雁馬的「剃刀邊緣」和佐治洛卡斯的「星球大戰」一，那時前者比後者有名，他自然答應前者，怎知後來告吹，三個月後，他意外地收到佐治卡洛斯的劇本和邀請試鏡，終於成為「星」片的劍王子。在「星」片他比較幼稚，他拍時講話聲調提高，在「帝」片他變得成熟而沉思，在「武士復仇」他就更沉穩了，他很憤。他表示：「人們以為我好運而沒演技，那是妒忌的說話。」

但是拍「武士復仇」之前，他在外間拍了兩部片全仆街，一件令他更憤怒的事，是全行盛傳他因拍其中一部片而「仆崩個鼻」，傳說他情況嚴重及整容，許多人詢問他的鼻子，但他不置可否，觀衆可以在「武」片時，細更的觀察矣。



亞視藝訓班昨舉行初試。

共享陽光 文娛康體兼備

暑假即將來臨，「四三〇穿梭機」將推出一連串新節目，並與市政局及其他機構，舉辦「共享陽光」，為小朋友提供文娛康樂活動，昨（四）日招待記者，出席者計有監製林麗真、市政局體育推廣辦事處經理馬鋭强、娛樂節目辦事處經理黃敏華、圖書館館長陸梁惠賢、「四三〇穿梭機」主持人張國强、譚玉瑛、區艷達，及該節目新增成員乾潔荽、周星馳、龍炳基、曾華倩等。

張兆輝、鍾子綸、李月英和張曼玉在澳門清潔運動揭幕儀式中。

「共享陽光」今年提供的娛樂，有海上的、陸上的、傳統的、新奇的。

「共享陽光」將於七月十七日正式開始，該日上午將有三百名小朋友，獲得乘坐飛機在港島上空遊覽一小時的機會，為了責任問題，主辦當局除了取得家長同意外亦為各參加者買保險。下午的市政局百週年紀念嘉年華會，為「共享陽光」正式揭幕，屆時「穿梭機」藝員將參予表演。

八月六日的「水上嘉年華會」、「小童群益會及「穿梭機」合辦，邀請了十區小朋友參加賽事。其他活動尚有草地滾球遊戲日、海上暢遊、體育同樂日、兒童電影欣賞、夏夜遊河、夏日嘉年華會等。

梁舜燕屢感不適 經檢驗疑雲頓消

梁舜燕在這半年來，時常抱恙，她的第一個感覺是自己年紀大了，是以百病叢生。最近她又覺得心痛，經常呼吸困難，唯有排期去檢查身體。

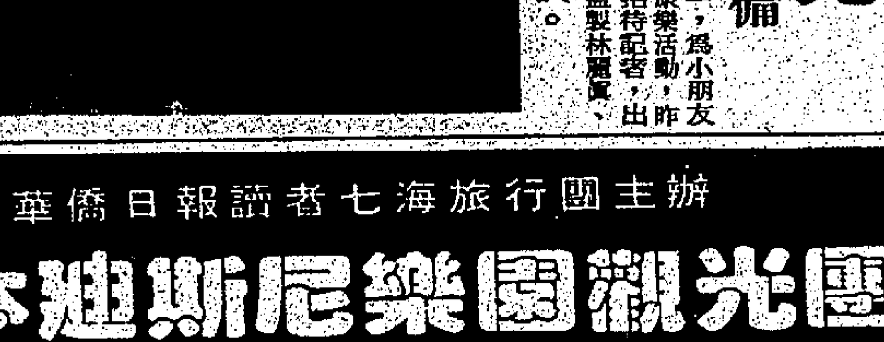
檢查報告出來，却顯示她一切正常，起碼沒有心臟病，血壓高及糖尿病等徵象，令她放心下來。醫生說她心痛，可能是生活太緊張，才會有此反應，因此勸她有機會就多些休息，或者放假，情況便會好轉。

陳玉蓮拍武俠片 劉家輝傳眞功夫

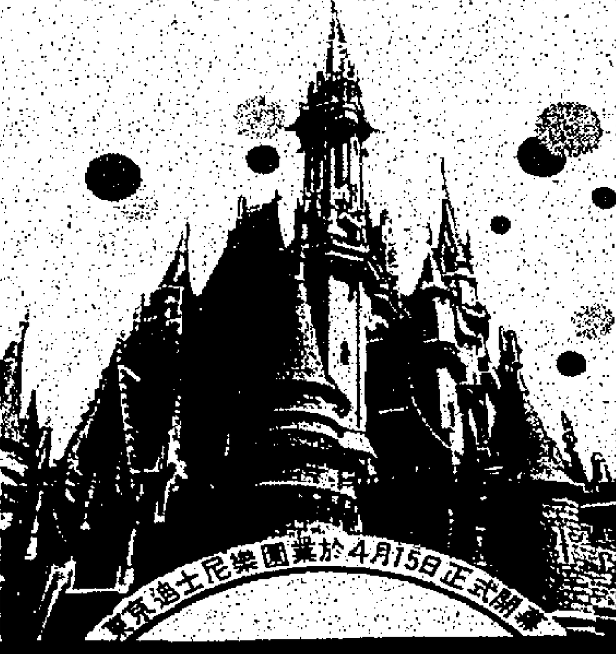
興發公司新片「少林與武當」即將上映，該公司老闆鄧仕樑，本想在這兩天安排女主角陳玉蓮會見記者，可是，阿蓮目前正忙於拍電視劇「神雕俠侶」，只好暫時作罷。

陳玉蓮燕起拍「少林與武當」，認眞有意外的收穫。由於她飾演劉家輝的妹妹，是少林派高手之一，導演功夫良與劉家輝又在武打場面要求嚴，不許多用替身，於是，她只有臨渴掘井，盡量利用時間向劉家輝學習，劉家輝也樂予教導。誰知陳玉蓮雖然外貌嬌滴滴，而且不懂功夫，却對練武很有悟性，身手也極靈活，所有應用的招式，幾乎一學就會。劉家輝越教越開心，索性再教了她一些實用的防身招式。

在「神將福星」中靈活如生的骷髏兵。









娛樂圈

「穿梭機」添新血

選主持以甜美健康為主

四新血為來自十一期訓練班的周星馳，和來自十二期的龍炳基、藍潔英和曾華倩。

為配合節目的發展及暑期的來臨，來自藝員訓練班的藍潔英、曾華倩、龍炳基及周星馳將加入「四三○穿梭機」。龍炳基及周星馳都熱愛運動，除一般球類、田徑項目外，他倆亦喜歡跳舞，不過跳的是功夫舞。藍潔英的興趣十分多樣化，尤好唱歌、保齡；而曾華倩這位不懂客家語的客家人，最喜歡笑，為人活潑開朗，對現代舞特別感興趣。

該節目監製林麗眞表示，這次加入節目的四位新人之中，除了周星馳是去屆（第十一期）的畢業學員之外，其餘的三人，藍潔英、龍炳基及曾華倩等，均是第十二期訓練班剛畢業的學員。

前些時無綫會安排各監製與今屆畢業的學員會面，她選中了上述三人加入四三○穿梭機中當主持。至於周星馳則是她在去年已考慮過邀她加入這個節目的，

她在選取新人加入「四三○穿梭機」時，列作多方面考慮，她則除了要有甜美笑容，外形健康之外，他則過去在學校是在課外活動方面的表現也在考慮之列，她又給予四人每人一個好演的身份，以便讓他們在這個節目中有最大的發揮。

林麗眞又表示，雖然有藝員怕參加兒童節目演出之後，會被定形，影響其他方面的發展，不過她絕對不會硬要着各質明，如有機會，她會讓出他的主持去參加其他節目和劇集的演出，不使他們定型。去年的梁朝偉便是例子。

①　②　③

江蘇武術隊表演時，圖一為宋潔表演小花拳。圖二是張成中表演醉拳。圖三是集體拳表演。

朋友參加新秀比賽 梅艷芳望有好成績

對於第二屆「新秀歌唱大賽」的參賽者水準，梅艷芳表示，覺得男比女的好，因為女歌手的個子一般較為矮，缺乏台型。

梅艷芳慫恿朋友參加「新秀」，終於不負她所望，大部份能入選總決賽，其中她最欣賞張明剛及鄧錦榮，後者是她的好友，他去年也曾參賽，可惜落敗，今年捲土重來，希望可以爭取更好成績。

在「新秀」總決賽當晚，梅艷芳將演唱五支歌曲。

中國江蘇省武術技巧表演團中，俞劍祥、周星、洪永平和朱文亞（右圖）作技巧表演時。

影播視歌四棲 蔡楓華努力得成果

被黃煜芬賞識，加入港台作DJ，以一曲倩影打入樂壇成為白馬王子，加以……

近年湧現香港歌壇的新歌手為數不少，其中蔡楓華可算是十分幸運的一個，他在一次歌唱比賽中脫穎而出，被港台的黃煜芬賞識，加入電台當唱片騎師，其後憑一曲「倩影」打入樂迷心中，加以外形討好，冒升甚快，短短數年，已出四張唱片，部份更成為白金唱片。除了在唱歌方面發展，影、視方面也相當順利，先後拍過多套電視劇和電影，當然也兼唱主題曲，乘着劇集的呼應，受歡迎程度與日俱增，成為時下許多青年男女的偶像，近期除了主持「勁歌金曲」之外，也沒有間斷主持港台的節目，可說是從多方面深入民心了，此外，蔡楓華亦有計劃向舞台方面發展，七月中他與商台DJ聯合起來在「百麗殿」演出。

楊盼盼被戲迷嚇怕

九月與何家勁赴泰登台

赴星加坡登台

何家勁，楊盼盼，程可為，麥天恩等人於先前聯袂往星加坡，怡保等地登台，反應熱烈，他們在日前返港，而何家勁及楊盼盼，昨日分別返公司銷假。

首次登台的楊盼盼以前曾聽聞當地的影迷十分熱情今次可以親身體驗，竟然把他嚇了一跳，楊盼盼表示，影迷的熱情，簡直近乎瘋狂，尤其是男影迷，更令她有點吃不消，他們經常往酒店找她，儘管如此，她已不敢與他們見面，故房門常被他們敲過不停，她離開前一日，他們在房外守候至天明，然後送她們往機場。

楊盼盼並稱，她首次與何家勁拍檔唱歌，大受歌迷歡迎，他們還希望兩人合作拍劇集，可是大家各為其主，而歌迷不明底蘊，令他們啼笑皆非，此外，影迷又贊她眞人比上鏡溫柔許多。

另外，何家勁對於今次處男登台，表示極之難忘，歌迷的熱情，他演唱也差點被他們扯下台。同時，影迷分別送了一條金鍊給他和楊盼盼，何家勁謂，目前已有娛樂商斟他與楊盼盼往泰國登台，由於大家合作愉快，決定九月啟程前往。

本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道	西環街坊福利會	灣仔軒尼詩道	銅鑼灣霎東街	筲箕灣道	紅磡馬頭圍道	
牛頭角淘大商場	何文田亞皆老街	九龍美孚新邨	荃灣眾安街	新界屯門	新界大埔	新界元朗

香港製造業投資環境每下愈況引起後果
高級兩樓廠逐漸遷往外地

香港製衣廠集團董事會主席張兆龍指出：香港廠商不可坐井觀天以為香港適應性靈活，製作水準較高，其實東南亞工業發展一日千里，機械設備、科技引進與品質控制非常嚴謹，更獲政府支持，現已足與香港爭一日長短，目前接單亦比香港時間為長。該集團三年來香港工廠由九間縮為四間，海外投資不斷增加，更是首家在中國大陸投資製造雨樓的工廠。

（本報特稿）

香港製衣廠有限公司集團董事會主席張兆龍

針織及梭織用棉紗 銷量增減各異

中支紡支精梳紗價上升，空紡及環紡粗紗略為回降，係運動衫單大量製造與牛仔布熔芯紙減產強弱不同反映。

全日美元在平淡交易中 美匯跌落七一大關

收市七○八點至七○九，跌五港元。英鎊馬克日元均降，港匯指數高四小點而為七十四點五。歐亞元息均挺，同業拆息全面報軟。

港匯指數升四小點

（特訊）一九八三年四月七日（星期一）港元實際匯兌率指數為七十四點五，比對上週六的七十四點一，上升○點四。

來貨稍增惟存空虛 生牛盤價仍然高踞

市道淡弱，牛商多在罷拒扳，但個別飲食業商反而要求減價，令經營更感困難。

糖市無變動

韓砂來疏價略回挺 大陸粗砂價格續挾

歐洲金融市場開 美金價上挺 匯微跌

現貨供應充裕 期糖大勢靠穩

鮮果市道晉入大旺季節 荔枝西瓜大量增供

昨日荔枝西瓜成價均創上市以來最低點 台灣荔枝已退出市場美國檸檬價格急漲

國際金融股市行情

一九八三年七月四日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

早市	＋9.70（700.10）		
午市			

五種主要港股價（買盤及賣盤）

股份	幣值	買盤	賣盤
匯豐	H.K.$	8.40	8.65
怡和	H.K.$	14.35	14.65
和黃	H.K.$	14.30	14.50
會德豐	H.K.$	3.45	3.60
置地	H.K.$	4.15	4.30

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數

東京股市（道瓊斯工業指數）

收市指數 －27.47（8971.58）

倫敦金市（每盎斯）

頭盤 U.S. －0.25（416.00）

尾盤 U.S.

美元開市價格			
	法蘭克福	2.5510	馬克
	倫敦	1.5285	美元
	東京	240.70	日元
	巴黎	7.6690	法郎

日本電池代表團訪香港 與本地廠商作技術交流

定七日離港續赴台星訪問

香港金融行情表

米市勢疲慢

酷熱減銷存倉又增

天熱銷量稍減少 生豬價定存欄多

期豆價偏軟

交投淡，市況仍旺。全日共成二千四百三十七手

美國能源部建議 加速戰略油儲備

意大利上月份 消費物價提起

海味實銷入淡 局部藉疏還俏 大陸貨近甚少應市 安南蝦米魷魚尚暢

存量少南步蠔豉不復平沽

副食市道由旺趨淡

針鷄疑雲使鷄隻銷量價格大跌
蔬菜缺供近三月售價長期偏高

今年上半年本港副食品市道由旺趨淡，一方面是由於消費力低落的原因，另一個因素是與天氣有關，因天氣過熱，市民食慾減弱，需求不斷退縮。

在農曆新年前的一段期間，由於寒流襲港，天氣驟冷，刺激市民需求增加，副食市道曾出現兩三年來少見的旺態，酒席生意亦佳，副食品的銷量大增，價格亦大幅的提升，其中以蔬菜，魚類的升幅最大。

在農曆新年，復活節，清明節及端午節，副食品市道沒有進步之感，起碼較去年同期遜色。

天氣轉熱後，市道更不斷轉弱，副食品市場已進入漫長的淡季。

在各類副食品中，值得一提的是鷄隻及蔬菜兩個品種。

在五，六月間，突然傳出了食用打針鷄會致癌的說法，導致鷄隻的銷量及價格一落千丈，在六月初的低潮時，銷量較平時減八，九成，而價格由每斤十一元左右跌至二元，鷄農血本無歸，鷄販的生意大大減少。由於市民很難分辨哪些鷄有打針而哪些鷄無打針，故無針鷄的銷量亦大受打擊。另方面，由於鴨，鵝及白鴿並無打針的情形，在市民對鷄隻需求大減之下，鴨鵝及白鴿的銷量增加二至三成。鴨鵝每斤十二元。乳鴿每隻十六，七元，頂鴿廿三，四元。

蔬菜的表現亦是往年少見的。由二月間至四月間，由於持續不斷的下雨，蔬菜產量大幅下降，而大陸供量亦少缺，市場上價長期間短缺，價格亦長期間踏高，以菜心而言，有一段期間每斤維持在十五元的水平。

此外，淡水魚是供應及價格最為穩定的品種，鯇魚每斤售十六元，大魚十二，三元。貨源主要來自大陸。

生豬，生牛，蛋品亦主要是依賴大陸供應，貨供頗為充足，售價無大變動。

泰國蔬菜在本港蔬菜缺之供期間大量空運抵港，對本港市場有一定助力。另方面，冷凍副食品的銷量亦不斷增加。

上半年空運出口業意外轉好

海外補貨急單多到
儎量保持兩位數字上增

經過兩年多時間消耗後，海外市場底存量已薄，當經濟有跡象轉好時，補倉性急單便較多地湧向各生產商，希望能第一時間補充底存量的空虛，因此刺激今年上半年空運業務，有出乎意外的轉好，業績增長率長期保持兩位數字，這是商人感到驚喜的。

照以往市場的慣例，農曆新年假期過後，由於急單大部份已於歲底完成出口付運的貨品，因此，春節前的假期後至復活節一段時間，可說是空運業務生意開始轉淡的日子，然而，復活節在西方國家是一個大節日，對各類消費品的需要仍多，故業務的淡季，應由復活節後至八月的一段時間最為顯著。

今年情況有點例外，春節假期至六月底，利用空運服務仍相當普遍，尤以四月份的表現，更使人歡欣，預計今年淡季的業務，定會有較理想為好的成績。

復活節前後空運業務繁重，這現象已有數年時間沒有見到，故今年持續半年業務轉好，商人多有點喜出望外。

一般來說，利用空運服務，多是急單性質，只要時間較為充裕，出入口商便會利用船運來寄運貨物，以減輕運費方面成本，加強貨品的競爭力和獲得較豐厚利潤。

然而，今年春節假期過後，利用空運服務的貨物，數量不僅沒有減少，還有一成以上增加，處於淡季中，如此表現，已屬不錯。最令人興奮的，是空運收費剛剛提高與及農曆年悠長假期，並沒有直接困擾市道發展。

去年底，由於經營費用增加關係，空運收費有較大幅度的調整，初期，業內商人多認為費用提高後，對其手以後的生意，會有若干的影響，但經過數個月來的事實證明，新增費用已能被市場所接受，這對商人的經營信心，有很大的鼓舞作用。

除空運收費諮高外，地勤服務收費亦由今年一月一日開始增加百分七至十一不等，包括驗貨費由每件五十元增至六十元，文件處理費由每件三元增至四元。

此外，若貨商需經航空貨運業協會代辦貨品入口證時，則每件的貨物收費便會從原來每件五十元增為七十五元，同時，一些超時的收費，亦從一百五十元改為二百元，而唯一可維持為……

根據統計資料顯示，一月份空運出口貨物有一萬三千一百五十四公噸，比八二年同期增加百分十一點二。二月份增幅更大，達百分十二點七，由八二年二月的一萬一千五百三十三噸增至一萬二千九百九十四噸。

貨量增多的原因，主要是成衣帶動的刺激，農曆年前，許多成衣製造商爲着要趕歐美紡織品配額，紛紛加班增產，形成一段較繁忙的時間，農曆年過後，生產情況並沒有改變，反之，更因一段悠長的年假影響，需要增加工時來補償損失，利用空運來爭取銷貨時間的現象便非常普遍。

使人振奮的是這種補單的持續性較想像中強，直至六月底仍見穩好，而四月份的表現，更是過去兩年來罕見的。據資料顯示，四月份貨物空運出口的載重達到一萬七千四百八十九噸，較八二年四月份的一萬三千零八十四噸，增幅達百分三十三點七。五月份增幅雖略放緩，仍有百分二十七增長，達二萬五千八百六十噸。六月份的生意稍見放慢，但表現還算穩好，相信今年的淡季，會有傑出的成績。

令人感到高興的，是二月份和四月份的表現，二月中適逢農曆新年關係，許多工廠放年假，二月下旬以後才陸續復工，部份工廠也僅能保持正常工作量的七成左右，換言之，二月份的工作時間較去年同期大幅減少。雖然工時減少有三分一，但利用空運出口貨量則增加一成多，成績遠較預期爲好。

原價的服務，僅爲貨物文件的處理。

斯巴利電腦簽新約

半導體技術獲革新

美國斯巴利公司宣佈，該公司取獲加州三達技術公司（TRILOGY LTD）最先進的半導體技術之使用權。

據斯巴利公司主席傅伯茲稱，該公司已與三達公司簽約合作，共付出四千二百萬美元，購得三達公司百份之十五的股權及其半導體技術之使用權。傅氏稱：「三達公司對半導體技術不斷研究向佔世界領先地位，而其高速及可靠之半導體技術亦是斯巴利電腦系列所亟需的。」

傅氏解釋說，斯巴利電腦向以能爲用戶提供最可靠之數據處理著稱，而三達技術公司對電腦所需的集成電路和冗餘設備之有關技術則有革命性之研究，此乃促成雙方簽約合作之主因之一。

三達技術公司主席安達爾亦表示，過去，斯巴利與三達公司均各有其市場，透過今次之簽約合作，當可使雙方均能在生產和市場上獲得加速發展。

安氏並透露，三達公司對各類大型IBM電腦適用之附件，已有相當之研究，而今次該公司與斯巴利公司之合約，更可充份反映出其半導體技術之應用廣泛。

斯巴利公司乃以供應大型電腦系統馳名商界，在本港，其電腦系統則由香港斯巴利公司代理。

深圳加緊工業發展

半年間新廠投產增加至二十六間

（深圳電）今年以來，深圳市政府把發展工業生產作爲特區建設重點，主要領導力量轉入抓工業，半年來，又有二十六間新工廠投入生產。

爲了加強工業的組織領導，最近市裏成立了工業引進領導小組，統一抓特區工業外引內聯以及新廠建設，老廠改造工作。決定當前新廠建設要突出抓好十個重點項目。其中交通運輸方面三項，直升飛機場、鹽田碼頭、電信大樓、工業方面七項：華聯紡織有限公司、深和有限公司（製藥）、廣深有限公司（食品）、三以及礦泉水、汽車裝配、塑料化工、自行車等。

上半年投產的新廠有年僅五十萬套注塑件的佳美注塑廠，年產電子表芯二百五十萬塊，電子表一百五十萬套的志華電子廠，年產電話六百萬套的深興電子有限公司，年產微電腦二百萬台，報警器二萬件的通華電子廠。

中銀外幣存款利率

本月開始調高

（北平電）中國銀行將它的外幣備蓄存款利率調高以吸引資金來實施經濟現代化。

該報又說，用來改進華資公司的外幣貸款利率，將較國際市場的利率低二厘。

一位銀行職員說，由七月一日起，英鎊與馬克的備蓄存款，每六個月的利息分別爲二厘及一厘，以代替現時的半厘。

美元及港幣存款利率仍繼續爲每季二厘，而日元則爲一厘。

至於三個月、六個月、十二個月及廿四個月的定期存款，其屬於華僑存款人的，聯合投資公司的多使用外國資本的華人企業的利率已大爲提高。

發言人說：三個月、六個月的存款，現時的利率分別爲八點八一厘（而不是五點七厘），九點零六厘（由五點七厘提升至）及九．二五厘（由六點八七厘提升至）。此項調整，只適用於存在大陸的款項。

唐榮不銹鋼片已生產上市

低於進口價

決定先行試辦半年

（高雄訊）唐榮鐵工廠公司董事長陳如根宣佈，該公司投資新台幣七十大億餘元的不銹鋼產，七月一日起正式生產不銹鋼片上市，將以直接銷售和低於國外進口價格爲原則，向國內試銷半年。

陳和根說，這是國內在特殊鋼產品上首度開發成功，具有劃時代的意義，今後將可充分供應國內機械工業所需不銹鋼片，有助於國內工業升級。

國內目前不銹鋼市場需求在八萬六千公噸左右，均自國外進口，其中冷軋片約六萬五千公噸，餘爲熱軋板。唐榮公司不銹鋼現有冷軋能力計劃年產量爲五萬公噸，熱軋年產量爲十萬公噸，未來的產品除供應冷軋片原料外，還有五萬公噸以上的熱軋板或鋼胚，可供國內既有的小規模冷軋廠或生產盤元、條鋼等產品。估計可節省外匯一億美元以上。

陳董事長指出，當不銹鋼產量超過國內市場所需，及品質、效率達到國際水準時，唐榮公司將輔導加工外銷業者，積極拓展外銷，並主動爭取直接外銷業務。

一週經濟大事

△據本港政府統計處發展臨時貿易數字顯示，今年五月份本港全部出口貨品總值達一百二十二億六千一百萬元，較去年同月份增加十六億四千七百萬元，增加幅度百分十六。在出口貨品總值中，本港製品出口貨品總值爲八十億零三百萬元，比去年同期增加十一億四千九百萬元，增加幅度爲百分十七，轉口貨品價值則佔四十二億五千八百萬元，比去年同期增加四億九千八百萬元，增加幅度爲百分十三。至於入口貨品總值爲一百三十九億三千三百萬元，比去年同期增加二十五億九千三百萬元，增加幅度達百分二十三。由於入口貨品總值增幅較大，故五月份有形貿易逆差爲十六億七千二百萬元。因而貿易差距爲百分十二，而去年同期則爲百分六。

△今年第三季食米入口配額，將按點基本額增加百分一點一八，每季食米入口基本額已新定爲八萬九千四百六十噸，第三季入口額即爲九萬零五百一十七噸，實際進口量仍較第二季減少四千三百餘噸。

△銀行半年結工作現已晉入最高潮，由於電腦的介入，銀行半年結工作顯得較爲輕鬆，初步消息顯示，今年上半年一般銀行的業績增長會比去年同期稍細。

△據美國商業部稱，五月份國外貿易出現急增的逆差六十九億美元，這是單一月份的創紀錄巨額。

△六月份英國成年失業人數共三百九十七萬零四百人，較五月份減五百人，亦佔正常就業人數百分之十二點四。

△五月份美國廠商新定單增三十三億，即增百分一點九，總值爲一千六百九十五億六千萬元，其中耐用生財設備定增爲八百四十五億，增幅百分一點三，非耐用物品定單爲八百五十億零六百萬，增幅百分二點六，廠商新定單已連三個月。

△美國綜合主要經濟標連接上升十一個月，五月份指標續升百分一點二。是月十一點指標中，七種上升，三種下降，一種無變動。

共市通脹創低水平

共市統計處公佈，五月份共市消費物價增加百分之零點七，四月份增幅爲百分之一，通脹年率放緩至百分之八點六。四月份通脹年率爲百分之八點七。

五月份共市消費物價是多年來的最低增幅，進一步證明共市通脹已放緩，七個成員國都能維持單位數通脹，初步估計還是七八年以來的最低水平。荷蘭的通脹率仍然最低，爲百分之二點五，西德百分之三，英國百分之三點七，比利時百分之七點六，丹麥百分之七點七，盧森堡百分之八點六，法國百分之八點九，愛爾蘭百分之十二點五，意大利百分之十六點二，希臘百分之二十一點一。美國的通脹年率爲百分之三點九。

泰國外貿赤字擴大

泰國官方統計數字顯示，本年一月至五月的貿易赤字由去年同期的六十億銖擴大至二百九十億銖。

首五個月的出口由去年的七百六十億銖降至五百九十億銖，入口由八百二十億銖增至八百八十億銖。

股市專欄

港股市勢顯轉暢旺
指數大升五十二點

上市公司派息消息

七月四日 遠東分類指數	收市	升/跌
銀行類	5964.79	+252.48
公用類	4588.37	+168.55
地產建築類	5177.74	+409.20
工商企業類	4300.08	+274.92
倉塢類	17098.60	+676.22
酒店類	4941.10	+175.45
投資類	3570.44	+333.98
航業類	628.48	+21.31
紡織類	3411.54	+31.50

澳洲股市交投活 做價普遍轉報升

去週股價幾俱報升 息率相應下降甚衆

七月四日 遠東交易所十項成交股數最多股票	
國際城市	1,814,000
大寶	1,683,000
遠東發展	1,516,000
長江實業	1,434,000
置地	1,240,000
九龍倉	1,155,000
百利保投資	1,123,000
希慎興業	1,070,000
會德豐A	944,000
恒基兆業	919,000

富行收購麗德投資 每股現金七角二仙
麗德投資昨日暫停掛牌，今日將恢復掛牌買賣。

東京股市轉淡靜 指數由高峯回落

新加坡股價續漲 市升

友聯銀行

久旱喜逢甘露降

市價彈升未免過速

老和尚

縱橫談

股市成交價目表（七月四日 星期一）

香港會成交：73,100,000元　遠東會成交：172,970,000元
金銀會成交：168,050,000元　九龍會成交：570,000元

四會成交總額：414,690,000元

恆生指數：1035.97升52.25　遠東指數：4869.51升208.33
金指數 918.84升44.30 銀指數740.64升35.52 金銀指數851.08升40.98

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行及財務類						
東亞銀行	30.00	31.00	29.50	30.50	30.50	31.00
第一太平財務	2.60	2.65	2.575	2.65	2.65	2.60
恆生銀行	43.50	45.00	43.25	44.50	44.75	44.75
匯豐銀行	8.30	8.50	8.30	8.50	8.50	8.50
工商銀行	3.60	3.60	3.50	——	3.60	3.55
嘉華銀行	1.78	1.84	1.75	1.80	1.84	1.80
海外信託銀行	4.175	4.40	4.175	4.35	4.35	4.40
美迪臣證券	0.21	0.22	0.20	——	0.22	0.22
永盛財務	——	——	——	——	——	——
友聯銀行	7.20	7.30	7.15	7.25	7.20	7.25
永隆銀行	46.00	46.00	44.00	46.00	45.00	45.50
新鴻基銀行	2.50	2.55	2.40	2.50	2.55	2.50
新鴻基證券	1.50	1.69	1.50	1.68	1.68	1.69
怡和證券	9.10	9.90	9.10	9.90	9.90	9.90
和黃認股權證	4.15	4.30	4.05	4.30	4.30	4.30
（二）債券類						
港燈債券9.25%	72.0%	72.0%	72.0%	72.0%	——	——
港燈認股權證	7.50	7.80	7.50	7.70	7.80	7.75
九倉債券7.5%	——	——	——	——	——	——
九倉認股權證	——	——	——	——	——	——
置地債券8%	60.0%	60.0%	60.0%	60.0%	——	——
置地認股權證86	5.40	5.80	5.40	5.70	5.80	5.70
怡和認股權證92	1.50	1.61	1.50	1.60	1.60	1.60
（三）公用事業類						
中華電力	14.70	15.10	14.70	15.00	15.00	15.00
中華巴士	7.35	7.40	7.20	7.35	7.40	7.35
海底隧道(除息)	10.90	10.90	10.90	——	10.90	10.90
港燈集團	5.75	5.95	5.75	5.90	5.95	5.95
中華煤氣	55.00	57.00	55.00	56.00	57.00	56.00
電話公司	34.50	35.00	34.25	34.75	34.75	34.75
油蔴地小輪	2.35	2.60	2.35	2.50	2.50	2.525
九龍巴士	8.20	8.30	8.10	8.30	8.30	8.20
（四）工商企業類						
聯合企業	5.10	5.25	5.10	5.10	5.25	5.15
英之傑	3.15	3.20	3.15	——	3.15	3.20
佳寧集團(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
第一太平實業	5.40	5.45	5.35	5.45	5.40	5.45
周生生	2.45	2.45	2.45	——	——	2.45
莊士集團	1.40	1.40	1.37	1.38	1.38	1.38
和記黃埔	13.70	14.50	13.70	14.30	14.40	14.30
志正國際	0.80	0.80	0.80	——	0.80	——
怡和	13.80	14.40	13.80	14.30	14.40	14.30
利豐	——	——	——	——	——	——
廖創興	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	6.80	7.05	6.80	——	7.05	7.00
好世界投資	0.36	0.38	0.34	0.36	0.37	0.37
太古洋行A	14.50	15.20	14.40	15.20	15.20	15.20
搞興公司	1.80	1.80	1.80	1.80	——	——
先施公司	34.00	34.00	34.00	——	34.00	——
會德豐A（除息）	3.35	3.50	3.35	3.50	3.475	3.475
永安公司	1.50	1.52	1.50	——	1.52	——
永安集團（除息）	2.75	2.75	2.75	——	2.75	——
仁孚	1.20	1.21	1.20	——	1.20	1.20
（五）地產建築類						
亞細安	0.35	0.38	0.35	——	0.38	0.36
百寧順	0.10	0.10	0.11	——	0.11	0.10
世紀城市	0.40	0.40	0.35	0.37	0.38	0.37
長江實業	8.60	9.30	8.60	9.30	9.30	9.30
莊士置業	0.24	0.255	0.24	——	0.25	0.24
四海地產	1.30	1.32	1.30	1.32	——	——
遠東發展	0.75	0.79	0.75	0.77	0.78	0.78
第一城市	1.47	1.47	1.47	——	1.47	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
嘉年地產	1.02	1.03	0.99	1.02	1.03	1.03
鷹君地產	0.65	0.68	0.62	0.66	0.65	0.65
恆隆	2.80	2.90	2.725	2.90	2.875	2.875
夏利文	1.80	1.80	1.80	——	——	1.80
恆基兆業	1.18	1.28	1.15	1.26	1.26	1.28
協成行	——	——	——	——	——	——
置地公司	3.90	4.20	3.90	4.175	4.20	4.175
信託A	4.15	4.15	4.05	4.15	4.15	4.15
合和	2.025	2.10	2.025	——	2.075	2.10
新昌集團	0.87	0.94	0.87	0.87	0.94	0.93
新昌地產	0.265	0.30	0.26	——	0.285	0.285
希慎興業	0.48	0.50	0.47	0.49	0.50	0.50
國際城市	0.52	0.55	0.52	0.54	0.55	0.55
田輔發展	——	——	——	——	——	——
亨隆地產	——	——	——	——	——	——
啓明建築	——	——	——	——	——	——
建煌新記	0.53	0.56	0.52	——	0.56	0.55
利興發展	——	——	——	——	——	——
利安地產	——	——	——	——	——	——
美居集團	1.05	1.06	1.05	——	1.06	1.05
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
新城市地產	0.65	0.70	0.65	0.68	0.68	0.68
新世界發展	3.40	3.475	3.325	3.475	3.475	3.475
鴻昌國際	——	——	——	——	——	——
百利保	0.34	0.35	0.325	0.34	0.34	0.33
保華建築	3.50	3.75	3.50	3.75	3.70	3.70
聯邦地產A	3.35	3.475	3.35	——	3.45	3.45
森滿合	——	——	——	——	——	——
信和置業	0.44	0.47	0.42	0.44	0.47	0.47
兆安地產	——	——	——	——	——	——
大新公和	4.00	4.10	4.00	——	4.025	4.10
新鴻基地產	6.50	6.85	6.50	6.80	6.85	6.80
太古地產	6.10	6.35	6.00	6.30	6.30	6.30
大昌地產	1.00	1.07	0.99	1.06	1.07	1.07
大生地產（除息）	1.37	1.40	1.37	1.37	——	1.40
泰盛發展	1.22	1.27	1.20	——	1.25	1.24
德榮建築	1.50	1.55	1.50	——	1.55	1.55
大寶地產	0.42	0.46	0.38	0.43	0.42	0.41
華光地產	0.82	0.82	0.79	0.82	0.82	0.82
永泰發展	2.60	2.70	2.60	——	2.675	3.70
世界發展	0.50	0.50	0.50	——	——	0.50
（六）倉塢運輸						
中華造船	0.90	0.98	0.90	——	0.98	0.95
維達航業(暫停牌)	——	——	——	——	——	——
九龍倉	4.35	4.45	4.35	4.425	4.425	4.425
萬邦航業	——	——	——	——	——	——
海南發展	——	——	——	——	——	——
東方海外	2.90	3.00	2.875	3.00	3.00	2.95
安全貨倉	——	——	——	——	——	——
華光航業	2.80	2.825	2.775	2.80	2.775	2.80
會德豐船務A	2.10	2.10	2.10	——	2.10	——
隆豐國際	1.76	1.79	1.75	1.77	1.78	1.78
偉進航運	0.13	0.15	0.115	0.15	0.14	0.15
（七）酒店旅遊						
凱聯酒店	2.55	2.65	2.50	2.60	2.60	2.60
遠東酒店	0.91	0.91	0.89	0.91	0.90	0.91
海港企業	37.50	37.50	37.50	——	37.50	——
大酒店	25.40	25.50	24.50	25.40	25.40	25.50
美麗華酒店	41.00	42.00	41.00	41.00	41.00	41.00
百樂酒店	——	——	——	——	——	——
富豪酒店	0.255	0.28	0.25	0.275	0.265	0.265
夏香集團	——	——	——	——	——	——
華信地產	0.72	0.75	0.70	——	0.75	0.70
（八）紡織製衣						
鱷魚恤	5.70	5.70	5.70	——	5.70	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
南洋紗廠	47.00	47.00	47.00	——	47.00	——
南海實業	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	8.50	8.50	8.50	8.50	——	——
南聯實業	5.55	5.60	5.50	5.55	5.60	5.50
長江製衣	12.60	.2.40	12.40	——	12.40	——
（九）其它						
湖化大同	——	——	——	——	——	——
環球電子	6.70	6.80	6.60	6.70	6.80	6.80
忠德石油	6.20	6.25	6.20	——	6.25	——
康力投資	1.78	1.80	1.78	1.80	1.80	1.80
青洲英泥	17.80	18.30	17.50	18.00	18.10	18.10
港機工程	5.50	5.60	5.50	5.60	5.60	——
香港毛紡	——	——	——	——	——	——
茂昌眼鏡	——	——	——	——	——	——
立興鐘錶	3.175	3.20	3.15	3.20	3.15	3.20
南順	——	——	——	——	——	——
菲立斯礦	0.13	0.13	0.13	——	——	0.13
生力啤酒	6.80	6.80	6.70	6.80	6.75	6.70
邵氏	——	——	——	——	——	——
森那美	——	——	——	——	——	——
星島報業	——	——	——	——	——	——
南華早報	——	——	——	——	——	——
實光實業	1.90	1.95	1.90	——	1.95	1.95
紅寶石發展	——	——	——	——	——	——
宋加剌膠	——	——	——	——	——	——
人頭馬	——	——	——	——	——	——

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
珍珠泉	ZHEN ZHU QUAN	青島	五日	華夏
明暢	MING COMFORT	基隆	五日	陽明
羅明斯基	B.RUMINSKI	日本	五日	天祥
金星	VENUS	日本	五日	美邦
飛航雅士	CLIPPER ACE	基隆	五日	中央
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	五日	川崎
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	台灣	五日	寶隆
新海鼎	NEW HYSAN	印尼	五日	聯航
海皇石榴	NEP.GARNET	高雄	五日	怡和
妙麗豪森	MUEHLHAUSEN	日本	五日	中亞
長仁	EVER HUMANITY	台灣	五日	利達
蘇華倫	SOVEREIGN ACCORD	日本	五日	日郵
道源	TAO YUAN	台灣	五日	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	五日	東海
安娜貝姬	ANNA BAKKE	弗里曼特爾	五日	森那美
新華七號	XINHUA 7	曼谷	五日	三寶
木星	JUPITER	釜山基隆	五日	港興
卡娃娜	KAWANA	基隆	五日	日郵
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	五日	川崎
東方探險者	ORT.VENTURE	台灣	五日	港郵
富山	TOYAMA	歐洲	五日	大三
新鳳凰	SUN PHOENIX	日本	五日	協成
晨星	MORNING STAR	基隆	五日	新興
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
國利	KUO LIE	高雄	六日	海昌
迪嘉	TEKAD	日本	六日	天祥
探險者	SL.EXPLORER	美國	六日	海陸
林肯總統	PRES.LINCOLN	美國	六日	總統
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	六日	振盛行
海皇翡翠	NEF.JADE	美國	六日	港恒
康閣迪亞一號	CONCORDIA 1	日本	六日	大三
希利	HILLE OLDENDORFF	日本	六日	大三
江戶丸	EDO MARU	日本	六日	天祥
南華	NANHWA	基隆	六日	海威
杜阿拉	CR DOUALA	基隆	六日	涉嗜
連登	LINDEN	基隆	六日	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	日本	六日	寶隆
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	六日	東海
亞迪巴	ALDEBA	日本	六日	中央
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	六日	海豐
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	六日	海豐
天翔	SKY HOVER	天津	六日	華夏
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	曼谷	六日	港恒
伊利沙伯碧琪	ELISABETH BAKKE	日本	六日	森那美
克浪	OVER WAVE	日本	六日	嘉信
真瑪尼拉	ZIM MANILA	馬里未勤	七日	新興
亞爾泰	AL TAIR	基隆	七日	福來
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	七日	聯成
南進	HP NAMJIN	釜山	七日	東發
東平二號	TUNG PING 2	高雄	七日	海昌
韓國機會	KOREAN CHANCE	歐洲	七日	嘉慶
韓國宏利	KOREAN WONIS ONE	基隆	七日	利洋
晉春	CHIN CHUN	日本台灣	七日	太古
東蜂	DOG BEE	釜山	七日	港興
麥迪遜總統	PRES.MADISON	美國	七日	總統
神戶丸	KOBE MARU	基隆	七日	海聯
藍雅士	BLUE ACE	日本	七日	日郵
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
榮恒	GREEN FOREVER	美國	七日	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	七日	馬士基
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	七日	馬士基
晉甲丸	SHINKO MARU	日本	七日	天祥
奉天	FENGTIEN	台灣	七日	安快
上海	SHANGHAI	上海	七日	招商局
藍鯊	BLUE SHARK	日本	七日	大源
金暉	GEMINI SUN	印尼	八日	五洋
海勇	HAI YONG	台中	八日	永裕
大同二號	TA TUNG 2	高雄	八日	東海
海國	HAI KUO	高雄	八日	永裕
捷途	CHITRAL	喀拉蚩新加坡	八日	東海
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	八日	麥邊初
江發	KARA CAREER	上海	八日	汎洋
羅頓比斯	TRAUTENBELS	基隆	八日	日郵
海明	OCEAN EMINENCE	日本	八日	大三
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	八日	華林
力沙馬士基	LEXA MAERSK	美國	八日	馬士基
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	日本	八日	馬士基
快富快輪	FRANKFURT EXPRESS	高雄	八日	捷成
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	八日	捷成
皇星	ROYAL STAR	釜山	八日	新興
納娜	R.R. RATNA	印尼	八日	港郵
平頂山	PING DING SHAN	上海	八日	怡和
溫寶隆總統	PRES.VANBUREN	高雄	八日	總統
興華	HSING HWA	高雄	八日	永裕
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	新加坡	八日	渣華
保多夫斯基	KONS.PAUSTOVSKIY	澳洲	九日	華林
	LADY FORTUNE	日本	九日	東源
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡	九日	馬士基
大阪丸	OSAKA MARU	基隆	九日	大三
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	九日	港郵
哥連多丸	CORINTO MARU	日本	九日	大三
渣華風	JAVA WINDS	美國	九日	成風
海洋星	OCEANIA STAR	日本	九日	天祥
南星	NAN SING 1	沙巴	九日	國光
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山基隆	九日	東宇
江力	BEIHAI CAREER	上海	九日	汎洋
娜維亞	NOVIA	日本	九日	大三
海運	HAI YUN	基隆	九日	永裕
陶南一號	DONAM 1	釜山	九日	港興
江力	BEIHAI CAREER	上海	九日	汎洋
海富	MARINE CONTAINER	基隆	九日	永裕
阿爾馬	ALMA	日本	九日	馬士基
百保盤	BARBER PRIAM	新加坡	九日	百利
寶貝來	BELA ROZO	日本	九日	協成
泰來	TAI LAI	高雄	九日	東海
海皇星珊瑚	NEP. CORAL	美國	九日	海陸
金威達	GOLD VARDA	基隆	九日	新興
薩格勒布	ZAGREB	日本	九日	邊行
梅斯魯胡努	MERCS RUHUNU	台灣	九日	福來
厚華	NAVIKAPOL	上海	九日	華夏
閩外冷一號	MIN WAI LENG YI HAO	福州	九日	華夏
東平二號	TUNG PING 2	高雄	九日	海昌
利安	HEIDE LEONHARDT	基隆	十日	日郵
渣華奧克蘭	NL. AUCKLAND	基隆	十日	渣華
香港快輪	H.K. EXPRESS	歐洲	十日	捷成
美國自由	AM. LIBERTY	美國	十日	美輪
澳洲丸	AUST. MARU	基隆	十日	大三
百利士高	BENNY SKOU	基隆	十日	日郵
金明	GEMINI MOON	印尼	十日	五洋
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	十日	馬士基
寶利星	BONNY STAR	釜山	十日	新興
海春	HAI CHUN	基隆	十日	永裕
快樂星	HAPPY STAR	釜山	十日	新興
威利圖	WILLINE OOYO	釜山	十日	百利

今日空郵（星期二）　截郵時間

地區	截郵時間
台灣	上午十一時
新加坡、沙巴、斯里蘭卡、印尼、沙勞越、馬來西亞半島、泰國、緬甸、菲律賓	正午十二時
汶萊	下午一時
夏威夷	下午三時
刁拜、埃及、敘利亞、埃塞俄比亞、伊朗、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、卡塔爾、約旦	下午四時
西德、芬蘭、奧地利、意大利、希臘、塞浦路斯、肯雅、南非、莫三鼻給、扎伊爾、澳洲、西澳洲、斐濟、紐西蘭、巴林、沙地阿拉伯、科威特、荷蘭、比利時、法國、尼日利亞、贊比亞、利比亞、加納、黎巴嫩、日本	下午五時
孟加拉、尼泊爾、南韓、美國、墨西哥、加拿大、荷屬安底列斯、蘇里南、牙買加、哥斯達黎加	下午六時

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
遠東商業	F.E.COMMERCE	美國西岸	五日	川崎
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	六日	中央
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國西岸	六日	川崎
林肯總統	PRES.LINCOLN	加州西北太平洋	七日	總統
探險者	SL.EXPLORER	西南太平洋	七日	海陸
海皇翡翠	NEP.JADE	西北太平洋	七日	港恒
榮恒	GREEN FOREVER	加州	七日	利達
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	七日	馬士基
麥迪遜總統	PRES MADISON	加州西北太平洋	八日	總統
韓國宏利	KOREAN WONIS ONE	加州紐約	九日	利洋
亞洲風	ASIA WINDS	加州	九日	成風
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	加州	九日	捷成
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	九日	馬士基
渣華安曼是福	NL.AMERSFOORT	智利秘魯	九日	渣華
百保盤	BARBER PRIAM	洛杉磯紐約	十日	百利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	十日	美輪
海皇星珊瑚	NEP. CORAL	西北太平洋	十日	海陸
查利高	JALISCO	加州	十一	華多
銀洲	NGAN CHAU	加州	十一	香島
達雅樂	DARYA LOK	中南美	十一	汎洋
伊泰比	ITAIMBE	南美	十二	祥豐
加利安榮譽	GALLEON HONOR	洛杉磯三藩市	十二	東海
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十二	中央
勝巴	SIMBA	西北太平洋	十二	寶隆
歐洲綫				
長仁	EVER HUMANITY	地中海	五日	利達
海皇石榴	NEP.GARNET	歐洲	五日	怡和
羅明斯基	B.RUMINSKI	地中海	五日	天祥
維多利亞	VICTORIA DEL MAR	地中海	五日	海柏
卡娃娜	KAWANA	地中海	六日	日郵
必勝	CONTENDER BEZANT	地中海	六日	寶隆
連登	LIN DEN	地中海	六日	日郵
希利	HILLE OLDENDORFF	地中海	七日	大三
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	七日	麥邊初
加爾羅夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	八日	華林
江發	KARA CAREER	歐洲英國	八日	汎洋
海明	OCEAN EMINENCE	地中海	九日	大三
羅頓比斯	TRANUTENBELS	地中海	九日	日郵
法蘭克福快輪	FRANKFURT EXPRESS	歐洲	九日	捷成
烏沙馬夫	KAP.VALERY USHAKOV	黑海	十日	華林
美露	MERCS RUHUNM	泛馬加士達	十日	福來
廣河	GUANGHE	英國歐洲	十日	招商局
利安	HEIDE LEONHARDT	地中海	十一	日郵
長安	EVER GUARD	歐洲	十一	利達
百利士高	BENNY SKOU	地中海	十一	日郵
薩格勒布	ZAGREB	歐洲	十二	邊行
希路	HILDE DEL MAR	地中海	十二	海柏
美露士島	MILOS ISLAND	地中海	十二	日郵
澳洲綫				
伊利沙伯碧琪	ELIZABETH BAKKE	弗里曼特爾	六日	森那美
安泰	ANTAR	新西蘭	九日	輝騰
寶蘇達拉泰	BUNCA TERATAI	澳洲	九日	麥邊初
澳洲開發	AUST.EXPLORER	澳洲	十日	怡和
仙娜	SIENA	弗里曼特爾	十一	寶隆
龍珠島	PEARL ISLAND	澳洲	十四	香島
天代丸	TENDAI MARU	新西蘭	十五	太古
新休斯頓	ZIM HOUSTON	新西蘭	十五	新興
印·巴·中東綫				
聖寶島	SHARP ISLAND	波斯灣	五日	香島
羅明斯基	B.RUMINSKI	遮打	五日	天祥
美那	MAWLAMYAING	仰光	六日	新興
東方探險者	ORT.VENTURE	阿拉伯灣	六日	港郵
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	七日	日郵
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	喀拉蚩	八日	馬士基
加爾羅夫	KAP.GAVRILOV	遮打	八日	華林
愛瑪馬士基	EMMA MAERSK	喀拉蚩	八日	馬士基
溫寶隆總統	PRES. VANBUREN	阿拉伯灣	八日	總統
娜維亞	NOVLA	科倫坡印巴	十日	大三
嘉隆	AL KHAMES 2	遮打	十日	嘉慶
威利圖	WILLINE TOYO	阿拉伯灣	十日	百保利
澳洲丸	AUST. MARU	阿拉伯灣	十日	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	仰光加爾各答	十日	大三
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	十日	嘉聯
烏沙高夫	KAP. VALERY USHAKOV	遮打	十日	華林
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	十一	新興
嘉貴	CHAR KWEI	遮打阿喀巴	十一	嘉慶
百利士高	BENNY SKOU	遮打	十一	日郵
美露士島	MILOS ISLAND	吉布提	十一	日郵
永恆富士	ETERNAL EUJI	科倫坡阿拉伯灣	十二	大三
扶桑丸	FUSO MARU	吉大港加爾各答	十二	日郵
新的港	ZIM TRIESTE	依力	十二	新興
東南亞綫				
蘇華倫	SOVERFIGN ACCORD	雅加達	五日	日郵
新海德	NEW HYDE	印尼	六日	聯航
海皇瑪瑙	NEP.AGATE	馬尼拉	六日	港恒
海皇黃玉	NEP.TOPAZ	新加坡曼谷	六日	港恒
新鳳凰	SUN PHOENIX	新加坡	六日	協成
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	六日	港郵
藍雅士	BLUE ACE	印尼	七日	日郵
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	七日	天祥
江戶丸	EDO MARU	曼谷古晉	七日	天祥
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	七日	中央
美上美	BOONKRONG 2	曼谷	八日	振盛行
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	八日	三寶
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	八日	海聯
晉甲丸	SHINKO MARU	新加坡巴生	八日	天祥
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	九日	大源
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	九日	馬士基
新百瑪達	ARYA A PERMATA	印尼	九日	亞利來
錦江	KEUMCANG GLORY	新加坡巴生	九日	東宇
新海順	NEW HYSAN	印尼	九日	聯航
納娜	R.R.RATNA	雅加達泗水	九日	港郵
海洋星	OCEANIA STAR	新加坡巴生	十日	天祥
寶貝來	BELA ROZO	新加坡巴生	十日	協成
澳洲丸	AUST.MARU	新加坡	十日	山下
台灣·日本·釜山綫				
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	五日	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	五日	東發
沭河	SHU HE	上海	五日	太古
怡春	YI CHUN	高雄基隆日本	五日	太古
遠東商業	F.E.COMMERCE	日本	五日	川崎
金星	VENUS	日本	五日	美邦
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	六日	海豐
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	六日	海豐
木星	JUPITER	基隆釜山	六日	港興
涇河	JING HE	上海	六日	招商局
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	六日	東海
美那	MAWLAMYAING	日本	六日	新興
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	七日	東海
中利	PANCHRATNA	高雄基隆	七日	緯利
天翔	SKY HOVER	天津	七日	華夏
國利	KUO LIE	高雄	七日	海昌
順江	SHUN JIANG	大連	七日	招商局
福興二號	FOO HSING 2	高雄	七日	永裕
東蜂	DONG BEE	釜山	八日	港興
非洲綫				
基士通雅士	KEYSTONE ACE	南非	六日	達迅
南華	NAN HWA	南非	六日	海威
晨星	MORNING STAR	南非	七日	新興
杜阿拉	CR DOUALA	西非	七日	涉嗜
康閣迪亞	CONCORDIA 1	東非	七日	大三
亞爾泰	ALTAIR	西非	八日	福來
奉天	FENGTIEN	西非	八日	安快
大阪丸	OSAKA MARU	南非	九日	大三
平頂山	PING DING SHAN	西非	九日	怡和
江力	BEIHAI CAREER	西非	十日	泛洋
阿爾馬	ALMA	西非	十日	馬士基

航訊

國泰再撥巨資增購第八架七四七客機
該機所作投資超逾港幣四億元　明年六月接收將投入亞洲航綫

（本報訊）國泰航空公司於今日（七月二日）訂購第八架七四七—二〇〇B型客機，該機乃是由西雅圖波音商業飛機公司製造。該飛機之添置，使國泰航之七四七機隊，連同一貨機在內，增至九架。

該架裝配佩勞斯萊斯坡新款之節省燃油引擎之波音七四七客機將於一九八四年六月移交。此新訂購之七四七客機將代替現役向外租借之一架超級三星機，行走亞洲區航綫。該三星機將於一九八四年七月停止使用。

國泰航空公司購買此新飛機所作投資超逾港幣四億元。

日本國鐵積極研製磁墊列車面世可期
將於80年代末至90年代初投入服務

（本報訊）據民航處消息：日本的磁墊列車的研製工作是由日本「國鐵」（國營鐵路）和「日航」（日本航空）分別以不同的方式進行着。

國鐵的磁墊列車叫做ML式（MAGNETIC LEVITATION磁懸浮），其特點是用車內載有的超導磁鐵，使之與設在地面上的電磁鐵之間產生很強的磁相斥力使列車浮起後行駛。一般說，目前正在使用的普通列車的速度極限爲每小時三百五十公里。由於磁墊列車沒有車輪，它就可以突破這一極限，而以超高速運行。

從一九七七年起，國鐵在九州宮崎縣日向市鋪設了一條七公里長的實驗綫路首先用無人駕駛實驗車反復進行了行駛試驗。一九七九年十二月，以每小時五百一十七公里的速度創造了世界鐵路速度紀錄。

接着，爲進行載人試驗又開始製造車廂和改建實驗綫路。一九八二年九月，人們將兩節長十米，寬三米的載人實驗車廂（每節可乘八人）連結起來，以二百六十二公里的時速載人運行成功。今後，他們還要進一步提高速度，爭取實現時速五百〇五公里的載人運行試驗。

國鐵着手研製磁墊列車至今已經二十年了。現在這一研製任務已完成了百分之八十。距實用化只差一步了。但是，爲了轉入實用階段，還必須再鋪設長約四十公里的新的實驗綫路，製造近似實際營業用車廂的實驗車廂（每節約可乘一百人）；然後就進行一系列試驗，如運行試驗，出入隧道，列車交會，道路系統和通訊聯絡等。人們希望在八十年代後期和九十年代初期可以正式投入運行使用。

要使磁墊列車實用化，需要龐大投資。目前，國鐵的財政很困難，磁墊列車實用化計劃究竟能否付諸實施還很難說，但人們認爲在現在的東海道新幹綫的北側鋪設一條「東京—大阪」的「中央新幹綫」來縱貫日本列島的中部，還是很有希望的。東海道新幹綫的最高時速爲二百八十六公里，從東京到大阪要花三小時；但如果用中央新幹綫的磁墊列車以超高時速運行，則只需要一小時多一點，比東海道綫快一倍以上。預定中央綫的磁墊列車將由十六節車廂組成，可載客一千五百人。

與國鐵不同，日航研製的磁墊列車中用來產生懸浮力和推進力的磁鐵不是超導體的，而是普通的磁鐵。這種方式被取名爲「HSST」（HIGH SPEED SURFACE TRANSPORT）高速表面運輸。

從一九七六年起，日航在首都地區川崎市的東京灣填埋地，架設了一條一點三公里長的軌道，反復進行了運行試驗，於一九七八年創造了時速三百零八公里的成績，實現了使速度達到三百公里一小時的預定目標。他們還試製了長六點六米，寬兩米，可乘八人的載人運行車，雖然速度偏低，只有一百公里一小時，但已有一千多人試乘過。

日航的HSST式與國鐵的ML式相比磁力較小，國鐵的磁墊列車能浮起十公分，而它只能浮起一公分。因此，計劃以三百公里的時速，連結兩節車，（每節可載客一百二十位），用十四分鐘的時間跑成田機場—東京之間的六十五公里，用四分鐘跑東京—羽田機場之間的十五公里，用二十分鐘跑成田機場—東京—羽田機場。但是所需建設費用龐大，目前日航已暫時停止研製工作。

金域假日酒店提供夏日美食欵待嘉賓

（本報訊）金域假日酒店之男爵扒房將於六月廿日至七月卅一日爲大家提供一個清淡，富有歐陸風味的夏日菜譜。其中頭盤有蝸牛沙律，凍鴨湯，凍薄荷菜菠蘿湯等。主菜方面有白汁大蝦奶油菜，紅椒雞，茄子蕃茄牛仔柳，還有特別爲講究人士提供的燒T骨扒，生熟程度任君選擇，熱量既低又富營養！

男爵扒房之營業時間，每日由中午十二時至下午三時，晚上七時至零晨一時。訂座請電三—六九三一一一內綫二九一。

上海新港建設歡迎海外投資

（本報訊）中國新聞社報導，上海工商業界著名人士上海投資信托公司董事長劉靖基發表談話說，歡迎海外資金和技術參加上海新港的建設。

劉靖基說，上海新港港址已選定杭州灣北頁金山咀一帶。新港址位于金山石油化工總廠和新興的曹涇化工區之間，岸綫，航道條件都好，鐵路，公路已通，水路可連金匯，葉榭兩河。設想將新開運河，使黃浦江和杭州灣聯結起來，這樣，黃浦江就可有南北兩個出海口，大大增加上海港的吞吐能力。他表示歡迎海外人士到金山咀進行實地察看。

劉靖基說，開發上海新港，意義重大。上海港目前年吞吐量約爲九千萬噸，遠景規劃是二億至三億噸。這對發展中國的對外經濟關係，將起舉足輕重的作用。

劉靖基特別提到，海外一些國際性的金融組織，都對參加上海投資的開發工作表示了濃厚的興趣。在這方面，他提到了香港的匯豐銀行，法國的巴黎銀行和日本的東京銀行。

香港快輪訂十五赴歐

（本報訊）大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之香港快輪（HONG KONG EXPRESS）號貨櫃輪於本月十四日（星期四）自台灣到來，停泊在現代橋上落貨，翌日啓碇，前赴歐洲修咸頓，漢堡，鹿特丹，不來梅及哈佛爾，兼收阿哈斯，哥登堡，哥本哈根，奧斯陸貨。

藍雅士週四進口

日本郵船（香港）有限公司代理之藍雅士（BLUE ACE）號貨櫃輪，於本月七日（星期四）從日本入口，碇泊在現代橋起卸貨物，即日開行，直放印尼耶加達。

江力十日往西非

汎洋航運有限公司代理之江力（BEI HAI CAREER）號貨輪，於本月九日（星期六）自上海到達，停泊在A號泡上落貨，翌日離港，駛往西非路亞角，拉高斯，隆美，自由城，雅羅維亞及達卡。

美麗安週四啓行

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之美麗安（MIRIAM）號貨櫃輪，在本月七日（星期四）從日本抵達，停泊在現代橋上落貨，即日啓碇，航赴印尼耶加達等地。

希利將放地中海

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之希利（HILLE OLDENDORFF）號貨櫃輪，在本月六日（星期三）由日本入口，碇泊在A號泡起卸貨物，翌日離港，直放地中海阿爾及爾和奧蘭。

庫拉薩俄丸訂十二到

汎洋航運有限公司代理庫拉薩俄丸（CURACAO MARU）號貨輪，在本月十二日（星期二）從日本抵埗，停泊在A號泡上落貨，翌日開行，前往中南美，阿魯巴、庫拉薩俄、聖多明高、拉古拿、波多卡比路及馬拉卡寶。

輪船公司電話

公司名稱	電話
大阪三井	二九三二一〇
川崎	二二四二五五
太平洋	二三七一一九
太平船務	二三六一七四
太古	二六四三二一
大來	二四七七一一
日本郵船	二九五五四一
山下新日本	二九五五〇一
中央	二五七〇九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	四四三五七五

華僑教育

過份着重教育制度 教育內容關注未足

學生時代專文謂報告書亦非完美無瑕 對教育目標過份遷就現實及經濟需要

全面教育顧問團報告書面世已有一段時間，對於這份報告書，各人都懷有不同的評價。

學生時代雜誌一零五期其中一篇文章表示，雖然報告書相當有份量，但亦非完美無瑕。

雜誌其中一篇文章指出，報告書似乎只著重在教育制度本身，而在教育目標方面，似乎有過份遷就現實及經濟需要之嫌。

對於高等教學方面，在對待中文大學的問題上，顧問團似乎忽略了四年制是當今世界大學學制之主流，對通識教育之作用未有足夠注視，報告書純粹從運用資源的角度去處理大學學制的問題。其次，全面推行母語教學顯然會與當局沿襲過往殖民地教育政策相抵觸。如「中文中學問題」，以本港百分之九十八以上的人口是華人的事實而論，根本不能解釋何以中文中學的數目會日漸減少至近乎式微的地步，很難令人接受這裏邊沒有當局的教育政策的原因。

此外，近年備受當會各界關注的的學校德育問題，報告書亦未有提及，因此，亦有人批評這份報告書只關心教育制度，而對教育內容的關注則不足。

另一方面，報告書能夠注意到教育決策過程中的民主問題，讓關心教育的有關團體能夠就教育問題有更多的發言機會，這是一種重視民主的好代表。

該篇文章又認爲，報告書算是一份很有價值的文件，許多建議亦是本港教育界人士多年來的呼籲。如果當局能誠意接受，並多方傾聽各方意見，實徹執行其中可行的建議，則本港教育將有一番新面貌。（永）

明愛暑期訓練計劃 香港青年建設社區

訓練計劃本月十五開始週五晚舉行 共八講包括地方行政探討香港前景

爲了培育青年關心社會，建設社區，香港明愛小組及社區工作服務將於七月中舉辦一項「全港青年關心社會」的訓練課程，標題爲「醒覺與參予，青年建設社會」。

該項訓練計劃於七月十五日開始，逢星期五晚於全港明愛小組及社區工作服務屬下十三個單位同期舉行。內容共有八講，包括——社會分析、財團與你、社會運動與社會行動，羣衆組織與地區發展，地方行政，香港前景探討及青年人的責任，於課程完結前，更有一總經營，俾令所有學員可以一起交流及分享。

據該計劃發言人稱，是項訓練課程已邀得大學講師。市政局現任議員及資深社工人員作爲講者。此課程更着重理論與實踐，於課程完結後，明德社工會在所屬單位內組織學員，共同建設社區。

爲了使參加者更瞭解該項課程，香港明愛之梨木樹青少年中心（電：零——二五九三四八），牛頭角青少年中心（電：三——七五零二七二七）及中區青年中心（電：五——二三五一八七）特設熱綫電話，方便香港、九龍及新界區之青年查詢。凡年十七歲，有志服務之青年均可報名參加，費用爲港幣四十五圓正（包括全期課程及宿營費用），此外，參加者更可獲贈紀念T恤一件；又凡缺課不少於兩堂者，更可於課程完結後由香港明愛小組及社區工作服務頒發證書乙份，以茲紀念，歡迎於就近之明愛青少年中心報告及查詢。（成）

童軍知友和樂中心 辦暑期活動興趣班

官塘和樂中心爲使青年朋友於暑期內參加有益身心之團體活動及學習技能，特於七月份開始開辦下列各項興趣班：絲網印刷班，逢星期一晚上課，費用卅元。土風舞班，逢星期二晚上課，費用卅元。結他初班，逢星期三晚上課，收費卅元。水晶膠製作班，逢星期五晚上課，收費四十五元。以上各項興趣班，每項共上課八課。歡迎十四歲以上之青年朋友參加。報名或查詢，請於星期一至六，下午一時卅分至五時卅分，晚上六時卅分至九時卅分親臨官塘和樂邨居安樓六樓或致電三——四四八〇一三。

中國語文園地

華僑日報教育版主办 香港中國語文學會主持

第一八二期

簡介 小學中國語文輔導教學專輯

教育學院畢業同學會教研部和香港中國語文學會語文教學研究部合編的「小學中國語文教學參考資料」（輔導教學專輯）已於最近出版。

小學中文科輔導教學於一九八二年才開始試行。輔導教學的目的，是希望藉着運用較多的資源，使一些在普及教育中學習能力較差的學生迎頭趕上，準備接受更大的挑戰。因此，教師必須要花較多的精力，構思更具效率的教學設計。由於輔導教學實施僅一年，大家都在摸索之中，因此迫切需要有關的資料。小學中國語文輔導教學專輯的出版，就是爲了使教師們在進行中文科輔導教學工作和學術探討時較爲方便和有所依憑。

本書共選輯了分別由教育署輔導視學處中文組和教育署中國語文研究中心編寫的參考資料七篇：（一）小學中國語文科輔導教學，（二）輔導教學參考資料，（三）針對學生弱點的輔導方法建議，（四）小學中國語文科測驗卷分類分配示例，（五）輔導教學——中國語文科學習成績記錄表（六）怎樣撰擬應用練習，（七）寫作教學方法建議。全書一百十三頁，約八萬字，郵購每冊港幣七元。需要者可將書款寄香港軒尼詩道郵箱二〇三二七號香港中國語文學會（請付劃線支票，抬頭人：香港中國語文學會，或以小面額郵票代替）。查詢電話：五——二八四八五三。

飲鴆止渴

答「園地」一讀者君

問：在六月十八日某報看到一篇專欄文章用「飲鳩止渴」作標題，其內文中也有「飲鴆止渴」一語。請問有沒有這個成語？是甚麼意思？

答：沒有「飲鳩止渴」這個成語，「飲鳩止渴」是「飲鴆止渴」之誤。「鳩」粵音「溝」（GAU或KAU），是鴿子一類的鳥，如斑鳩、山鳩等。「鴆」粵音「朕」或「爭」，傳說中的毒鳥，用它的羽毛浸的酒，稍喝了會中毒死亡。「飲鴆止渴」：喝毒酒解渴，比喻採取有害的辦法救急，不顧後患。語本「後漢書，霍，傳」：「譬猶療饑于附子，止渴于酖（鴆）毒，未入腸胃，已絕咽喉。」晉葛洪「抱朴子，嘉遯」：「酣鴆酒以止渴。」「酖」是有毒的酒。「酖」「鴆」兩字相通。現在一般寫「飲鴆止渴」。

來件請寄軒尼詩道郵箱二〇三二七號

華僑文化

余偉雄榮獲國家文學博士

余偉雄牧師，十多年來在珠海文史研究所跟隨國學名師羅香林教授、李璜教授等學者，研究中國文史之學，曾先後在大學文史系、文史研究所碩士班畢業，後再繼續進博士班研究，羅教授逝世後，其博士論文由黃季陸教授（國史館館長）、前國立四川大學校長、中山大學法學院院長），指導，經數年深入研究，於一九八二年四月完成其博士論文，共二十餘萬字，七月在香港組成考試委員會，進行對其博士論文口試，考試委員：宋[illegible]

基督教團體組辦十月同國參慶團

主恩社

[illegible]……李牧師洽云。

留香館詞

香山　黃嗣拔

過避風塘有懷彝殊芬

（調寄西江月）

折盡亭前楊柳，又尋江上琵琶。飄零詞客慣無家，彈扣燈船夜夜。空漬青衫淚滿，靚拋紅袖情多。此身無住奈天何。夢影又輕掠過。

附註：從心丈曾爲歌者徐柳仙撰再折長亭柳曲，風靡一時。曩年又於避風塘邂逅彈琵琶之司徒姊妹，夜夜賞音，曾填浪淘沙詞三闋寄懷。憶其病革時，猶囑友人轉達司徒姊妹，於其靈前奏琵琶一曲，俾償心願。惜歿後，司徒姊妹竟爲人勸阻，未有前往；芬傳死而有知，其悵惘爲何如？不侫當時曾有輓詩一律，末二句云：「太息憑棺僅一曲，琵琶聲斷四絃秋！」蓋指此也。又「扣絃夜夜燈船」，「自覺此身無所住」，俱爲芬傳浪淘沙詞句。

青山

（調寄瑣窗寒）

[illegible]

官立學校非學位教師職工會歡送副總督學莫何婉穎女士榮休及歡迎劉高傑卿女士履新。圖爲席上左起：該會副會長林華煦、劉高傑卿女士、莫何婉穎女士、會長何國鏘、何國鏘夫人。

副總督學莫何婉穎力申 政府推行免費教育 教師面臨更大挑戰

在官校非學位教師會歡送會上致詞 何國鏘會長致詞惜別並致送紀念品

華僑教育

官立學校非學位教師職工會爲歡送教育署副總督學莫何婉穎女士榮休，特於前（二）日設宴款待。當晚，教署副總督學劉高傑卿女士亦應邀陪同出席。席上，首由該會會長何國鏘致詞，並代表全體會員致送紀念品。何會長指出：經多年耕耘，教署在課程發展和教育改革上，正需承担更積極角式時，莫太却卸任退隱，殊深惋惜。該會之學術活動，素獲莫太支持，得以順利推展。

何國鏘說，教育署是一個龐大的政府部門，人員多，事務繁，分工精細。要能配合得宜，妥善的行政管理系統當然重要，但更爲重要的，應是使用管理系統的人。

人與人相處，發乎內心，不能勉強，此所以中央政府鼓吹改善員工關係多年，仍有人冥頑如故，觀念難改，於是，「改善員工關係」只淪爲政府的一句口號。何氏指出，同事與同事間，能否互相尊重了解，和諧合作，要靠雙方都有誠懇的態度和主動的心意。高層官員的主動實踐，以爲模範，更爲重要和有效。教育署部門中亦不乏「有心人」，莫太更是其中之表表者。

最後，何氏表示，與有心人共事，我們覺得更寫意，執行工作更快樂，所以，對莫太的榮休，我們更覺懷念。

莫太致答詞感謝「官非會」之歡宴及紀念品。

莫太表示，因工作關係，經常與教署員工組織接觸。她感到「官非會」歷屆會長和其他工作人員都是充滿朝氣，富有幹勁，上下一心而共同爲會員謀福利和爲教育理想奮鬥的官校教師。

該會更多次與教署各科督學合作，甚至舉辦有關教學的研討會，爲提高本港教育的質素而努力。他們的敬業和樂業精神，實在令人敬佩。

莫太說，政府自推行九年免費教育後，教師便需面對更大的挑戰。他們的工作已很繁重，現在很多時更需領導學生參與義務社會工作服務，推行輔導教學，致力提高學生的語文水平和加強德育的訓練，並且更要參加有關科目的進修課程。幸而，教師已能日漸適應這些工作，而且他們更能了解到這一切都是一個完善教育制度所必須具備的。由此看來，足以證明，本港教師的工作能力，較其他地方的有過之而無不及，而他們更經常樂於和教育署合作，有時甚至任勞任怨，無非都是爲培育我們下一代而努力。

她又表示在八月一日便開始作退休前渡假，此後仍會在本港，而且仍然關心本港中小學教育的發展。她切望日後仍能繼續與「官非會」保持聯絡和多些交換意見。

最後，莫太以七絕一首以寄離情：

「臨岐無限語叮嚀，我愧從公已半生，感謝同儕師亦友，願留鴻爪付嚶鳴。」

是晚出席宴會者，除該會梁炎堂副會長，林華煦，總秘書等理事外，尚有各校代表及教師數十人，情況熱鬧。

中大校外部本月辦「水彩畫創作」課程

（港訊）中文大學校外進修部本季向來要求，開辦數項較有系統及內容豐富之長期課程。「水彩畫創作」即該類課程之二，本課程共大十講，理論與實踐並重，爲對水彩畫深入研究及發揮創作潛能者而設。內容包括闡述現代水墨畫的演變，介紹中國水墨畫與水彩畫的關係，並透過對靜物、人物、風景等的寫生而體驗多種水彩技法。從色彩、造型諸要素，作各種實驗性技巧的探討及使學員從感覺經驗而知覺的客觀理解而進入水彩的新領域。主講人爲徐格生先生，劉欽棟先生，區文兆先生，羅偉顯先生，定自七月十四日起每星期四、六，星期四下午五時四十五分至七時十五分，星期六下午五時至六時半，學費六百元。上課地點在尖沙咀漆咸道六十七號南安年大廈十七樓。繳費辦法如下：如用支票或郵政匯票，請以「中文大學」名義抬頭，並加橫線，連同報名表格逕寄九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓收。如付現金請到「恆生銀行」香港總行或旺角分行及尖沙咀分行，中大繳費處，連同報名表格交收款員。（成）

內外篇　多一個

阿芸

同事某女士意外地打破了家庭計劃，本來是「兩個夠晒數」的却又大起肚子來，使她情緒惡劣。

同事們勸她，說以她的經濟環境，養育三個孩子絕不成問題。她却深深嘆一口氣，跟我們算起賬來。她說，錢是次要的問題，感情的付出最使人覺得負荷沉重。

「未出世，你就要小心飲食起居，怕一不小心傷了胎兒，又怕遺上什麼德國麻疹，影響嬰兒健康。還要担心生出來的孩子是否身心健全。出世之後，那些虎視眈眈的病菌，都要小心應付，十數種預防劑依次注射，注射之後少不免發熱扭紋，使你担心。至於傷風感冒、出牙肚瀉、皮膚濕疹，十個孩子十個難免，有得你担心的。還有出麻、水痘、痄腮、支氣管炎總得煩你三趟五趟。除了健康之外，從幼稚園到大學，校內校外的測驗考試，數以百計，次次使你担心掛慮，心力交瘁。稍爲長大之後，又怕他在外面有什麼意外，誤交損友，每逢夜歸，心驚肉跳。如果本地不能升學，要負笈他鄉，那就更是牽腸掛肚。每多一個孩子，就像心上多掛一口有倒鈎的魚鈎，一扯就痛。你說多一個孩子，好玩不好玩？」

香港教育透視報告書評議

胡耀輝

（七）

顧問團認爲高等程度會考和高級程度會考並沒有一個綜合的教學課程是有問題的；而中三以後的教育便成爲主要是預備大學考試的工作。這種情形除了對較低年級所產生的影響外，還帶來了兩個重大的影響。第一點，就是過早把學生分開作「文科」或「理科」班；第二點是由於進入專上學院或大學的學生只佔極小部份，這個專爲準備升入大學的中五以後課程對大部分學生來說就非全部有用。

顧問團建議政府應盡力確保各學校資源均等，應考慮採用「積極性分歧待遇」的觀念，亦即是說，對例如教出或需收容特多「低組別」的小學升中學生的學校加以特別照顧；專家主張施行綜合性的中學教育直至中五爲止，每間學校的課程都應多元化和專門化，而各學校亦應多元化及專門化。

顧問團認爲使教師加入課程發展工作，並改善負責課程與負責考試兩類組織間的調協工作。當局的目的應該是訂立出一個健全教育的課程，繼而設立適當的評估方法——不能任由考試的種種規定左右課程發展。專家認爲應該考慮改變香港考試局的地位及作用，由管理公開考試制度轉爲替各校及大專學院施行甄審課程及學生成績的服務，這樣考試局可改名爲「甄審代辦處」。

顧問團認爲政府應盡快取消初中成績評核辦法。倘若官立或資助學校無法相應增加學位，則改善現有學位的質素，專家認爲是另一個可行辦法。這樣可使強迫教育下的教育機會較爲平等，同時消除小學末期甄選程序的壓力。

顧問團認爲香港中文大學與香港大學如繼續採用長短不同的課程，則香港中文大學，就應以中五畢業時香港中學會考的表現爲基礎去取錄新生。但被取錄者必須由校方證明中六成績良好，然後方可獲得大學入學資格。這樣，中六學生就可以相當安定氣氛下保持學習動機。學生在完成中五課程後，有些便知道自己入讀中文大學的機會極濃，而其他就知道在正常情形下沒有入學機會，他們隨而可以決定是否修讀中七或作出其他選擇。

筆者認爲顧問團對於考試的壓力有精到的見解，特別強調教學課程不應附從於考試課程和將考試局改名稱方面的論述非常正確。至於中四過早分「文科」及「理科」班和中六中七課程應該多元化的論述也十分精闢。不過，專家認爲由小學開始把英文當爲一個外國語言好好地教授，而其他科目均全部用中文教授及考試便可使考試甄選程序變得較爲公正，這已是現行教育署所用的方式，但却仍有不公正的現象。問題的結癥不在此，而是因爲各學校所收到的學生組別相距太大的原故，也可以說是名校小學升入名校中學的比例太大的原故。

至於學習環境同考試對學生產生壓力可減輕的說法是有商量的地方，事實上學生的智力參差很大的，倘若只用同等的課程去衡量所有學生，其中必有一部份學生應付不來，換句話說同一課程考試的評核對他們來說是會產生較大壓力的，因爲能夠進大學始終是少數。因此，筆者認爲中學不應是爲準備入大學的預備，而是一個可以適合各種智力不同學生的學習課程，只有這樣才可以減輕考試的壓力。顧問團認爲考試對學生產生壓力不單是學位不足，教學環境參差太大也是重要原因，這樣的論述是對的。可是專家似乎認爲後者所產生的影響比前者更大，這是筆者不敢苟同的。事實上，學位的不足是考試對學生產生壓力的最大因素。

初中課程綜合練習

雄風出版社提供資料

中國語文（中二）

練習三

（一）在下列每題的括弧內，應分別填入那一個字詞？

1. （ ）撲面，我因衣衫單薄而瑟縮起來了。
   A和風　B微風　C薰風　D朔風
2. 這篇小品文的含意甚深，不是一般人所能（ ）的。
   A考慮　B領略　C表示　D清楚
3. 她是溫室的花朵，所以（ ）挫折。
   A經不起　B瞞不了　C關不住　D放不下
4. 要知道一個人的性格，可以觀察他待人接物的（ ）。
   A風采　B儀表　C品味　D態度
5. 寓言都是有所寄託的，單從表面著眼不能體會（ ）的深意。
   A讀者　B歌者　C觀衆　D作者
6. 他倆的爭辯快變成爭吵了，我只好說些笑話來（ ）局面。
   A溫和　B緩和　C和平　D援助
7. (1)是火海刀山，我(2)闖它一闖！
   A (1)雖然 (2)但是
   B (1)橫豎 (2)何必
   C (1)那怕 (2)也要
   D (1)假以 (2)才是

（二）選出下列每題的正確答案。

8. 下面的句子，有什麼作用？
   讓我們做個朋友，好嗎？
   A告訴他人一件事。
   B向他人質問。
   C敵意的表示。
   D向他人表示友善。
9. 「對別人的行徑，不要嘲笑，不要可憐，不要譴責，只要設法加以了解。」
   這句話的意思是設法了解才是我們對別人行徑應採取的
   A心理　B態度　C行動　D戰略
10. 下列四句中，其中三句有「輕視」的意思，只有一句例外，該句是：
   A哼！你也配？
   B哎！他敢和我較量？
   C他會名列第一？別做夢！
   D哦！原來是你。

（三）細閱下面一段文字，然後解答問題。

兩隻船從柳樹下划出去，像一把利剪剪開了水中的天幕。槳打下去，水面即刻現出波紋，水在流動，同時發出單調的、低微的笑聲。槳不住地在水面劃紋路，笑聲一個一個地浮起來，又接連地落下去碎了。岸邊樹上送出清脆的鳥聲，幾種不同的鳥競賽似地唱着牠們底最美麗的歌曲。兩隻翠鳥忽地從柳樹間飛出，掠過水面往另一個樹叢中去了。牠們底美麗的羽毛帶走了衆人底眼光。

船篷遮住了頭上的陽光，但沒有遮住衆人底視線。溫暖的春風給我們吹散了心上的暗影。眼前是光明，是自由，是充滿着豐富生命的草木。還有那悅耳的鳥聲，水聲，風聲，樹聲。一切是和平與安閒。

11. 什麼東西吸引住衆人的視線？
12. 在上文中，「水中的天幕」是什麼？
13. 展露在衆人眼前的是什麼
14. 溫暖的春風使人們怎樣？
15. 上文所描述的環境是怎樣的？

（四）試在下列每題的感嘆詞後續寫一句子，所寫的句子要與感嘆詞的意思相配合。

16. 哦！
17. 啊！
18. 咦
19. 唉！
20. 哼！

答案

（一）①D　②B　③A　④D　⑤D　⑥B　⑦C
（二）⑧D　⑨B　⑩D
（三）⑪兩隻美麗的翠鳥。
⑫映在水中的天空景色。
⑬是光明，是自由，是充滿着豐富生命的草木。
⑭溫暖的春風使人們心境開朗。
⑮是和平與安閒。
（四）例句：
⑯哦！原來如此。
⑰啊！好美的景色。
⑱咦！是你嗎？
⑲唉！天啊！
⑳哼！你這壞蛋。

中大四校友會　辦夏令同學營

十六至十七湯若望宿舍舉行

香港中文大學新亞、聯合、教育學院、工商碩士校友會，定於七月十六日（星期六）至十七日（星期日）兩天假中大聯合書院湯若望宿舍，舉行夏令同學營。歡迎中大校友參加，由於名額有限，希望各校友從速報名。

新亞、聯合、教育學院、工商碩士校友會同學營，入營日期則定於七月十六日（星期六）下午二時至三時，出營則於十七日下午五時。費用：（一）房間：每間四十元（祇住兩人，小童隨從父母而不佔床位者不計），（二）膳食：成人五十元，小童（十一歲以下）四十元，（包括燒烤包、早餐及午餐）。節目方面：由中文大學校友會聯會提供老幼咸宜之遊戲、大會、懷舊大拍賣（以二十年前之懷舊購物）、燒烤、神秘電影、校園夜話、體育活動（包括籃球、網球、游泳、乒乓球）等。報名辦法：在辦公時間內電聯合書院輔導處（電話：〇—六三三一一一內綫五七四）訂位，并於訂位後五天內寄付支票作實（支票抬頭人「聯合書院校友會」）。每位校友最多可訂五間房間。參加者均獲贈紀念品乙份，名額有限，報名從速，如有查詢，請電下列聯絡人：新亞李介明（五—七三六三〇二），聯合招炳坤（〇—六三三一一一內綫五七〇），教育學院蘇燕嫻（五—[illegible]），工商碩士校友[illegible]（五—二五五[illegible]）聯絡云。





華僑經濟

連續第四天報低 港金跌廿九元

收市價三五一七波幅卅二元，期金價互有升降。週一歐洲金市銀市開盤均稍跌。

（特訊）本港九九金價昨（四）日下降廿九元，為連續第四天報低（各月份期金結算價互有升降。

金商說，在一致預料會下降數十億美元的情況下，六月份第三週美國貨幣供應反而增加六億美元，事出意外，導致金融市場息率急升，債劵大跌，一般預料一兩週內商業銀行優惠利率，上升機會甚大，銀根趨勢大部份乃受經濟活動加強所促成，以後一兩週仍可能增加一二十億美元，為免使市上誤解政府反通貨膨脹決心改變，儲備局有加強控制必要，故此，昨日本港金市向淡。

昨日本港九九金開市價三五三六，較前市收市價低十元，最高價為三五三七，最低三五〇五，波幅卅二元，收市價三五一七，較上午開市價低十九元，較前市收市價跌廿九元，上午公價三五三〇，下午公價三五二〇，低息七元。

期金方面，成交總值一百萬美元，僅八月成十八手及十月成五手，其他月份無成交。七月結算價每安士四一六美元，較上週五跌一美元。八月四一九，無升跌。九月四二三，升一。十月四二六，升一。十二月四三四，升二。二月四四〇，升一。四月四四八，升一。六月四五六，無升跌。

飾黃金價每両三千七百元。

富格林金幣每安士收市買賣價分別為三〇五〇及三〇七〇元。

蘇黎世週一黃金開市價每安士四一五．五〇美元，較前市跌一美元。倫敦開市價四一五．七五美元，跌〇．七五美元。

倫敦白銀開市價每安士一一．五九美元，跌六美仙。

為減外匯流出突增旅遊稅一倍 菲島旅客訪港料減

首季訪港人數達二萬多人，在東南亞區稍次於泰國及星加坡，現時馬可斯總統突然將外出旅遊稅增一倍，則首季菲島旅客訪港人數增長逾二成的形勢難以維持。

（特訊）菲律賓總統馬可斯突然把出外旅遊稅增加一倍，此舉勢必令菲國遊客訪港人數減少，而首季菲律賓訪港人數達二萬一千二百多人，較去年同期增加百分之二十一點六，在此新法例下，此增長率今後勢難保持。

據旅遊業商表示：菲律賓旅客首季訪港人數僅稍次於泰國及星加坡，首季訪港人數達二萬一千二百多人，較去年同期的一萬七千四百多人增加百分之二十一點六，菲律賓是本港之東南亞區的一個頗有增長潛力之旅客市場，現時菲律賓總統突然實施對出外旅客增稅一倍，旨在壓抑外匯流出，而實施大幅增加旅遊稅，當然會認為會有一定之效力，因此首季菲律賓旅客訪港的不俗的增長率，往後是難以維持的。

據菲律賓電訊報道：菲律賓總統馬可斯使用其緊急權力宣佈一項法例，把出外旅遊稅增加一倍。

受此項加稅影響的人士包括菲律賓公民，菲律賓永久居民及居住在菲律賓超過一年的非移民居民。

政府一項新聞公佈說：此舉的目的是不鼓勵「不需要的及豪華的海外旅遊，以及促進本地旅遊」。

馬可斯政府正面臨日益增加的收支赤字，這已經導致菲律賓披索貶值百分之七．三，估計物價亦會上漲。

新的稅率是：出國旅遊乘頭等機位的旅客要付二千七百披索（約合二四五．四五美元），坐經濟客位的旅客要付一千六百二十披索（約合一四七．二七美元）。舊稅率分別為一千二百五十披索（一一三．七二美元）及八百一十披索（七三．六三美元）。

政府官員出外公幹則免稅，而菲律賓記者，半官方機構及旅行社僱員等可獲五折優待。

美貨幣供應增加六億元

（紐約電）美國聯邦準備理事會七月一日宣佈，截至上月二十二日止的一週內，美國基本貨幣供給M一經季節調整後，平均為五千一百一十八萬美元，比前週增加六億美元。

在上月二十二日止的一季內，M一平均為五千零四十一億美元，比一季前增加十二點九%。

東京匯市 美元做價略揚

收市價比上週五升一點二日圓，成交十億餘美元。

（特訊）東京七月四日電：美元在東京外匯市場略回升，收市價報二四〇．一五日圓，比上日收市價二三八．九五，上升一．二〇日圓。

美元開市時稍報升為二四〇．七〇日圓，整日交易平靜，美元走勢平穩，但這卻是美元在最近兩週來首次越過二四〇水平。

美元表現穩堅，主要是上週美國公佈的新一週貨幣供應較預期大，儘管投機者大量拋售美元，但卻被買盤所抵銷。

是日美元在二四〇．一五至二四〇．八〇日圓之間波動，由於美國市場於週一放假使交易平平，全日總成交十億九千四百萬美元，比上週五的十一億四千九百萬稍減。

台灣股市強勁上扳 重創歷史高點

（台北訊）七月二日股市強勁上漲，股價指數大漲十八點九一，一舉衝破今年四月廿七日創下的七四一點三二，而重新寫下我國證券市場成立以來的最高點紀錄。

是日收盤時的發行量加權股價指數，已攀升至七五五點二九。

昨天上午九時股市開盤交易後，由於市場人士認為行政院甫核定的寶隆財務問題類處理原則，對各有關公司可能有利，故寶隆紙業，聯華實業及大成長城三家公司之股價迅即竄升至漲停板價位。其餘大多數股票價位亦開高成交，其後塑膠類股價也多顯著拉高，大勢乃一路強勁上衝，其間僅大中工業，新豐電線電纜等少數股價走勢不振，以致終場時的指數終於開出近來少見的長紅線。

昨日股市收盤時，僅有十一種股票價位下跌，九種股盤持平未變，其餘九十種股票則均上漲，其中並有台塑，台聚，嘉泥，華夏，大成，聯華，台玻及寶隆等八種股票漲停板收市。

由於迫近四月間創下的指數七四一點三二之關卡，前數日股市呈盤旋僵滯狀況，故昨日股市激漲之際，亦引發多空雙方的猛烈纏鬥，以致兩小時內的成交總額高達十六億五千九百三十萬元，交投情況可稱甚為熱絡。

地產專欄 政府停止增建廠廈 廠廈空置可望緩和

房屋委員會鑑於目前私人分層廠廈供應充裕，而房委會轄下廠廈申請持續減少，故此決定停建廠廈，這決定當可令今後廠廈空置壓力減輕，但不會刺激工業樓宇租售價上升，原因是政府廠廈供量有限，停建對市場影響自然也輕。

目前的工廠大廈空置率甚高，據八三年物業檢討報告指出目前分層工廠大廈空置率估總供應量百分之十點五，導致工廠大廈之租售價格均有明顯之跌幅。此現象對政府發展之工業大廈亦有影響，故此房屋委員會決定將不再增建分層工廠大廈，此項決定對未來工廠大廈之空置是有緩和作用的。

房屋委員會最近檢討過分層工廠大廈興建計劃及重配廠廈單位方面的轉變需求後，決定不再增建分層工廠大廈，因為現時有足夠空單位，可應付將來受清拆影響的寮屋工場的預期需求。而事實上，在過去四年，重配這些廠廈單位的需求不斷下降。在該段期間內，受清拆影響而合資格獲重配廠廈單位的寮屋工場經營者，祇有大約百分之三十租用房屋委員會轄下工廠大廈單位。

房委會的分層工廠大廈興建計劃曾於一九七三年停頓，並於一九七七八年重新展開，當時廠戶對小型廠廈單位需求很大，私人廠廈並不足解決這問題。但現時這情況已不復見，現時政府及私人廠廈的單位，均供過於求。目前私人廠廈有大量較細的單位供應，而房屋委員會分層工廠大廈，現已解決了廠戶對私人廠廈所沒有提供的單位需求。不過房屋委員會會保留一些可供用作興建分層工廠大廈的地盤，以便在有需要時可重新進行這計劃。至於房屋委員會轄下的分層工廠大廈單位在將來會以定期公開招標承租的方式，租與受清拆影響的寮屋廠戶，而不再是直接編配，這會使廠戶有一個較佳的選擇，因為私人和政府廠廈單位均有充足的供應。

無可否認，目前工廠大廈的供應是非常充裕，而房屋委員決定停止增建分層工廠大廈也是非常明智的，一方面可以令資源更有效地運用，而廠戶也不虞廠廈供應不足。並且在可預見將來分層工廠大廈供應可滿足市場需求，何況目前還有不少空置的廠廈未被運用。因此房屋委員會決定停建分層工廠大廈，除可使本身資金可以作更佳運用外，更可以令現時已有明顯之空置情況不致加深，對未來地產發展商發展分層工廠大廈的信心也有一定之支持作用。不過由於現時工廠大廈也有明顯的空置，未來雖決定停止增建分層工廠大廈，因此房屋委員會的供應仍會保持一定的數量，也不會刺激其租售價漲升，充其量只能令其租售價格及空置壓力減輕而已，畢竟是房屋委員會與建的工廠大廈數量有限，對市場的影響力也自然不會太大了。（江亮）

電腦效用廣 有助自動化 王氏辦研討會

王氏港建有限公司將舉辦六個免費研討會，介紹利用私人電腦以提高辦公室自動化及改善公司的管理資料系統。

第一個研討會定於七月六日在奧士邦OSBORNE電腦國際有限公司設於觀塘的訓練中心舉行，主題是私人電腦在專用電報，電腦電報信息及文件處理方面的應用。

研討會由王氏港建電腦部經理陳頌寧及奧士邦公司亞洲區市場服務經理菲鍾士聯合主講。香港電話公司附屬CONSORTIUM DMS SERVICES LIMITED的市場推廣經理班體達亦應邀出席，主講應用私人電腦發送電報，更為經濟有效。

其他五個研討會將討論電腦在本地地區網絡，分散資料處理，電子銀行，電視傳視系統及旅遊公司電腦系統等的應用，並分別在以後五個月內舉行。

工人世界

市民注意美化居室牆紙大派用場 管理牆紙買賣交收 工友提供工作經驗

牆紙由海外運到要分花欵入倉 客戶提貨憑單紀錄宜化繁為簡

……紀錄好，才免掛漏。是不是將上述工夫做妥，便可以十全十美呢？也未。告訴你：由於船期關係，有時久無來貨，有時一來便幾個船期。一起接連而來，教你忙不開交。試想想：一分船期，二分商號，三分花欵，四分提取紀錄，眞是無一不煩。當有足夠的地方擺放還可，若限於地方，處理不當，重找時，教你一頭烟也。（按：有時同一花欵，而船期不同，課付便要用途亦有分別，打回頭，重慘，做翻手工夫。）

夏日保健 病從口入切勿疏忽

資深工友提供八點

香港是亞熱帶，方今進入夏季，漫漫長夏，氣溫經常徘徊於攝氏卅度以上，酷熱程度，使人悶損與疲累，也會使到食慾不振，思茶不思飯之感，因此，日常起居飲食，如不曉得善為調節，將會使健康受損，甚至生起病來，故夏日保健，必須重視。

此間醫學界人士，認為對於慾及可能發生腸胃病，必須加以提防，應注意之點……

……光浴亦只能在上午十一時前。

（三）暑熱天時走路，往往會遇到驟雨，由於路面曬得滾熱之故，雨水灑在地上，熱力便向上反射，容易吸入肺腑，這樣一來也會生病的，故此，當外出的時候，應帶備洒有香水的手巾，以備遇到驟雨時，隨時拿出來用以掩蔽口鼻，可免感冒。

（四）冰凍飲品，誠然是夏天的恩物，但不要飲得太多，否則，便會使胃酸稀薄，影響食慾了，其次，露天工作的體力勞動者，於曬得發熱，血脈沸騰之際，或跑完步之餘，切不可狂飲冰凍飲品，應稍事休息，然後徐徐飲之，否則，胃囊驟進大量冷飲品之餘，正如燒熱火爐，淋下一盤冷水一樣，那麼，胃黏膜受這刺溫之餘，一種可能性是發生胃炎，另一種可能性是因而發生感冒，故必須注意。

（五）熱天食物每易變壞

越宿餸菜容易變壞，故越宿餸菜應放在雪櫃裏，再拿出來吃時，一定要煮滾，不要煮熱就算，又買來任何食物，如非立即食用，最好用無色素的透明膠袋包裹放在雪櫃內，以免變壞。

（六）買來任何肉食與蔬菜，必須洗擦乾淨，才可煮食，肉食更要煮至極熟，以免因為可能污染細菌吃下了有患上傳染病之虞。

（七）酷熱天時，對海產貝介類，以少吃為宜，特別是蜆蚧，性極寒濕，吃得多，腸胃積濕，便會發生腸胃病，甚至下痢，又蝦蟹之類，更要首先洗乾淨及煮至極熟，醉蝦醉蟹實非所宜，否則，會有患上傳染性肝炎的危險。

（八）在這天時，應少吃滯肥濃郁之品，而以清淡為宜，湯水方面，用多瓜、鮮蓮葉、炒扁豆、赤小豆煲湯，有去暑濕有開胃之良效。（燦）

倉庫碼頭工會 提出加薪方案

機縫製衣工會 廿七會慶聯歡 舉辦徵文比賽

港九機縫製衣業職工總會三十七週年會慶，舉辦徵文比賽。參賽內容：一、我的製衣生涯，二、製衣工會與我，三、製衣工會活動後記，四、製衣業前景之我見。

參加者作品，題材不限，作品在一千五百字以內，來稿請附上眞實姓名，身份證號碼，作品聯絡地址及電話；作品可逕寄九龍新蒲崗彩虹道八至十號六樓製衣工會收；垂詢請電：K二二八二二九（每日上午十時至晚上十時。）

收件日期由即日起至七月卅一日止，作品經評選後，獲選名單於八月中公佈，另賽會專函至得獎者。

是次賽事獎勵分冠、亞、季軍各一名，冠軍獲贈書劵港幣三百元，亞軍獲贈書劵港幣二百元，季軍獲贈書劵港幣一百元；其餘參賽者獲贈紀念品乙份。歡迎踴躍投稿。

又：七月廿七日為該會三十七週年會慶日，是晚八時假座彌敦道國際大酒樓三樓舉行會員聯歡聚餐，暨三十八屆新職員就職典禮，屆時由屬下之文娛組表演歌舞助興，歡迎會員及同業員工參加，每票五十七元。

勞工教育課程 適合工友參加

西九龍社區教會

西九龍社區教會將於八月初舉辦兩項勞工教育課程，歡迎各行業工友參加。課程分別為「一般心理入門」八月二日起（逢星期二）晚上七時卅分五節。「組織技巧」八月十一日起（逢星期四）晚上七時卅分共六節。課程目的是希望工友可以利用工餘時間學習到如何與人相處及基本的組織技巧，在有需要時可獨自面對困難，更訓練獨立之思考能力，發掘個人優點，使個人潛質得以完全發展。

上課地點：九龍太子道一四四號三樓西九龍社區教會。電話：八〇五二三一。

報名請到西九龍社區教會或電三—六六五九六五。

觀塘社區教會

官塘社區教會七、八月期間舉辦兩項勞工教育課程。七月五日至七月廿六日逢星期日晚上辦「暑期工的保障」課程，旨在使從事暑期工的同學，認識工作所帶來的問題，協助他們認識工人的保障安全問題，解決他們從事暑期工的困難。七月七日至八月四日逢星期四晚上辦「社會運動縱概談」課程，旨在使各業工友認識過去香港社會運動的簡單歷史發展及深入探討社會運動的源由，以便工友更認識自己身處的社會。

以上上課地點為：官塘通明街廿號閣樓，時間為晚上七時半至九時半。查詢請電三—六六五八六〇，晚上請電三—四三四五二二。

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，為求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

生產工程師 屯門。男性。年卅歲以下，中五程度或國內大專畢業，具塑膠機械及電子經驗，月薪二〇〇〇元，或面議。

急救員 屯門。男性。中五程度，有聖約翰救生證書。月薪一五〇〇元。

柯式印刷技工 葵涌。男性。年齡學歷不拘，須有兩年以上海底堡機印刷經驗。月薪二五〇〇元。

船務文員 葵涌。男女均可。中五程度，打字四十字，一年有關工作經驗。（電子廠工作），月薪一八〇〇至二〇〇〇元。

西班牙文譯導遊 尖沙咀。男女均可。精通西班牙文，能負責翻譯及出外旅客導遊，須領隊離港工作，底薪三〇〇〇元以上或面議。

法文譯導遊 尖沙咀。男女均可。精通法文，能負責翻譯及出外旅客導遊，及領隊離港工作。底薪三〇〇〇元以上或面議。

成本會計員 紅磡。男性，年齡不限，理工學院畢業，須有建築成本會計工作經驗，月薪面議。

兼職收銀員 赤柱、宵箕灣。男性，必須為退役長俸公務員，年齡六十三歲以下能講及書寫流利英文，工作時間：星期一至五晚六至十，星期日及假期上午九時至下午一時。薪金：每小時十三元六角。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間攜同本人身份證、照片，學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六

（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一二三五一

（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一

（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一

（五）九龍油麻地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五

（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五

（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇

（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五五六二五〇

（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四一四二五一

（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五二一一

（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四

（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四

（十三）新界屯門德政圍三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇

（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇

（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室 電話：〇—六〇四七九一六

市區屋邨通訊

東頭邨三座二型樓 單邊房無窗口通風

辦事處稱工程組已研究此問題

東頭邨三座大廈「與衆不同」，單邊的「橫頭房」並無窗戶之設，居民要求當局改善，房屋署現已就此問題深入研究。

住在該邨第三、四、五座的居民代表來函投訴，指出他們的單位，廚房並無窗口，由於空氣不流通，對於石油氣用戶來說，可能會造成危險。

來函表示，邨內同類型的大廈，除了這三座樓宇之外，其他的都有窗口開放，難以明白何以第三、四、五座會獨付闕如，如此設計，是不符合安全原則的。居民在煮食時，由於空氣不流通，弄到污穢難氣，唯一辦法是打開門戶，但在治安不靖的今日，又恐為歹徒所乘。

居民希望房屋署方面設法改善，為他們的單位增設窗口，他們能夠安心用石油氣煮食。

有關這問題，東頭邨（二區）辦事處房屋事務經理陳桂彭對記者解釋：這是歷史遺留下來的問題，因為該等大廈是建於廿多年前，雖然同屬第二型徙置大廈，但因為分為兩期興建。在設計上便略有不同之處。

陳氏指出，邨內共有廿一座第二型大廈，其中最早興建的是第三、四、五座，當時單邊的單位（俗稱橫頭房），是沒有窗口的，其後，圖則略有更改，相繼興建的第二型大廈，橫頭房都開關有窗口通風，而且特別關有地方給住戶作廚房之內，並供應水喉及去水系統。

他強調指出：第三、四、五座的設計，並非讓住戶在室內煮食，他們都習慣在騎樓舉炊，事後有人另外在室內自闢地方煮食，其實是有違樓宇設計之原意的。

陳氏稱：既然居民提出了問題，房屋署是會加以研究的，但這將涉及多方面的問題，第一是樓宇結構問題，第二是住戶是否全部都需要加設窗口，因為根據調查，該三座大廈的住客，有三分之二都是在騎樓煮食的，只有少部份在室內煮食，有等居民可能是不喜歡為關一個窗口而大興土木的，第三個問題是從重建計劃內，假如該三座大廈將於五年之內重建，則加設窗口可能並不實際。

無論如何，在現階段，房屋署工程組人員已著手研究樓宇結構問題，看看加設窗口是否會有影響。（柏）

東頭邨的第二型大廈橫頭房都有窗口通風（見上圖），只有第三、四、五座同類型樓宇並無窗口之設（見下圖）。

沙田 大埔 上水 粉嶺 新邨版

穗禾苑傳加管理費 辦事處稱絕無其事

財政有盈餘收費年內維持不變

沙田居者有其屋穗禾苑房屋辦事處一位負責人否認外傳該苑之管理費行將調整的謠聞。

他強調，穗禾苑現行所收之每月一百五十元管理費，可維持至本年底。

穗禾苑一位居民日前來電向本報指稱，苑內有不少居民均聽到一項消息傳聞，就是房屋署將會提高該苑之管理費，其原因可能是該苑之管理費與同區其他居屋者比較實屬偏低；然而，有部份居民知悉該苑之管理收支賬項，既沒有出現赤字，更有些微盈餘，故理應不能增加現行所收管理費的金額。

該位讀者盼望本報向有關方面查證，以求證實該項傳聞的眞確性。

穗禾苑房屋辦事處一位負責人强調，居民所聽到有關苑內管理費問題之傳聞，實為無稽之談，因為該苑辦事處根本沒有打算增加居民每月所繳付的管理費。

他表示，房屋署總部早於數月前決定在本年一月至十二月的今財政年度內，不會增加穗禾苑的管理費數目，因為該苑之管理賬項的收支狀況，頗令人滿意，至目前階段毋須担憂出現赤字的問題。換句話而言，即穗禾苑現行每月所收之一百五十元管理費，將可以維持至本年底。

該位負責人表示，辦事處於房屋署總部作出調整管理費之決定後，亦隨即向苑內各住戶發出函件，通知業主不會增加管理費。

至於，在傳聞中所指因該苑管理費與同區其他居屋比較，似稍有偏低，故須調整提供，使相距不致太遠，該個負責人認為該項理由更不會令人相信。

他表示，所有居者有其屋之大廈管理者，均需視乎該苑管理財政狀況之需求而決定增減；既然穗禾苑之財政收支狀況沒有任何問題，故房屋署實不會任意增加該苑之管理收費。

他續稱，穗禾苑現時每月所收之一百五十元管理費，的確較同區其他之居者有其屋為低，但這並非為增加收費的原因。

穗禾苑房屋辦事處均會在各大廈之報告板內，貼上該苑財政收支狀況佈告，以將有關賬目向居民公開，使居民亦能了解該苑的財政狀況。

至於，在下一個財政年度（八四年一月至十二月）是否會增加管理費，該位辦事處負責人表示，現時實言之過早，倘若日後有所決定者，辦事處亦會發信通知各住戶。

對於該項有關管理費問題之傳聞，他本人也感到奇怪，他認為苑內居民如聽到一些有疑問的傳聞，大可到辦事處求證，有關職員均樂意解答。（佳）

平台伸縮篷有問題 禾輋商場天花漏水

房屋署斥資卅萬修補八月完成

由於平台的伸縮篷出現問題，沙田禾輋商場在每逢天雨時，天花板便出現滴水情況，影響商場內商戶生意經營，商戶大多感到不滿，並盼望有關方面盡速設法改善。

房屋署現已決定花三十萬元修理費，為這些有問題之伸縮篷進行修補，預算修補工程可望於八月底完成。

事實上，禾輋商場天花板滴水問題早已困擾商戶，而房屋署也曾多次聘請承建工程公司修補，但徒勞無功，仍未能將問題解決。

直至今年初，房屋署另聘請一間顧問工程公司研究有關商場天花板滴水之原因，結果發現其問題乃在於天花板之伸縮蓬出現問題，以至每逢天雨時，雨時便從平台滲透過伸縮蓬而使天花板出現滴水情況。

經過該顧問工程公司審愼調查後，結果證實商場平台下其中五條伸縮蓬出現漏水問題，於是由該顧問工程公司負責修補其中一條有問題之伸縮蓬，經修補後證實效果良好。

有鑑於此，房屋署已決定再聘請該顧問工程公司，為其他四條有問題之伸縮蓬進行修補，以便將商場天花板滴水問題解決。

該項修補工程費用達三十萬元，預算整個工程於八月底完成，屆時，禾輋商場內之商戶便可解除在天雨時，天花板滴水之苦。

路德禾輋青少年中心辦 以關懷社區為主題 暑期活動週日揭幕

沙田正急速地發展成為一新市鎮，在急劇都市化過程中，為使原有及新入遷的居民對沙田這個社區認識和歸屬感，路德禾輋青少年中心特以「關懷社區」為三—四年度活動主題，其中包括有「關懷社區」海報及標語設計比賽，傑出青年社區實踐計劃，沙田常識問答比賽，沙田社區追踪，沙田新貌合作畫，粵曲新辭等各類活動。

又該中心於是年暑期中亦舉辦了不同類型活動，提供與六—廿四歲青少年參加，計有訓練、參觀、夏令營，戶外活動，各類比賽等。

為此，該中心特於七月十日（星期日）下午二時三十分於中心禮堂舉行「關懷社區」主題活動暨一九八三年暑期活動開幕禮。

另該日上午十時至一時於禾輋商場三樓派發有關單張及紀念物品，另有幻燈放映，問答比賽及沙田社區資料展覽等，歡迎各界人士參觀及索取。

查詢請往禾輋商場四樓平台路德禾輋青少年中心，或致電：〇—六三二〇九八，〇—六三二二三七。

群言堂

居民籲請巴士公司 勿草率改行車路線

編輯先生：

沙田人口不斷增加，交通愈來愈繁忙。九巴當局亦配合這趨勢，增加各項服務，得到各方面贊賞。可是遺憾的是八十四K的改道，改總站，這項措施並非改善，而是使居民帶來更多不便。

自從八十四K開辦以來，深得居民歡迎，雖然該綫路程長遠，環繞半個沙田區，但行車快速，班次頻密，居民返工、放工、探友，多應方便，一旦改道，改總站，使我們無所適從。使用渔車，十至廿分鐘一班的八十六K豈能代替呢？其實八十六K的開辦頗浪費人力物力，所經路程八十四K可以辦到。假如八十六K開辦目的是為了「威爾斯醫院」何不將八十六K總站設在那裏，豈不更好？本人斗胆要求九巴當局：

（一）恢復八十四K行走小瀝源村，以方便元洲角安置區及小瀝源村居民。

（二）九巴以後開辦新綫時，請不要自作主張改變原有路綫，以一至二個月為期，靜觀居民反應如何，新綫能否接受，再作決定。

以上意見請轉九巴當局，並祝大安。

沙田居民余凡謹上

華僑文化

全美學生精英合唱團 本月十一抵港訪問 十三晚演出大專堂

全美學生精英合唱團，將於本月十一日抵港，作三日親善訪問，並於十三日晚假座大專會堂演出一場音樂會。

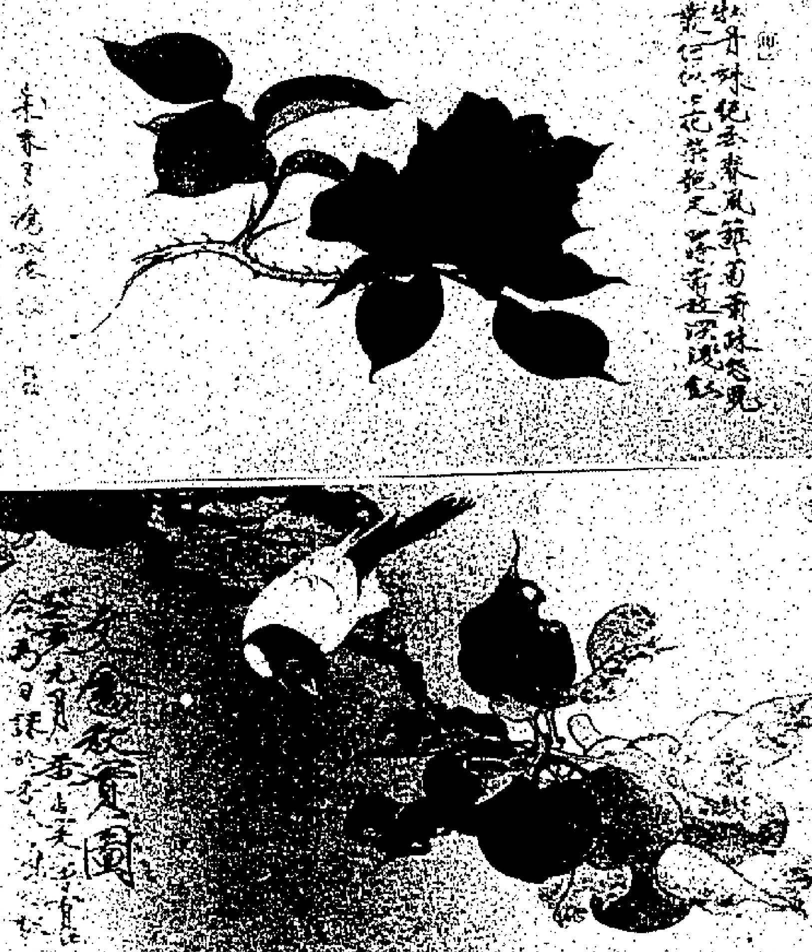
該團此來亞洲訪問，乃由「國際人民交流協會」贊助。該會成立於一九五六年，始創人為艾森豪威爾總統，是不牟利的志願團體。目的為世界人民建立有意義的交流，希望藉着國際之間人與人的接觸，促進世界和平。每年暑假國際人民協會都會精選千多名美國中學生往海外三十多個國家進行訪問，全美學生精英合唱團為其中一個代表團。

合唱團的七十位成員於六月廿三日齊集美國檀香山排練及集訓，繼而出發往東京、北京、南京、上海、台北、漢城各地訪問及舉行音樂會。團員集訓時，曾學習東方音樂與文化，今在日韓逗留期間，將在當地一些家庭中作客數天。

全美學生精英合唱團音樂會演出的歌曲，全部是美國作品。其中包括有美國早期作品選曲，內戰期名曲精選，黑人民歌，美國著名作曲家艾伍士、湯遜、巴伯及柯普蘭作品選，考爾，包維爾與翟治．蓋希文流行音樂作品精選等。

全美學生精英合唱團音樂會門劵分七元及三元（學生票），於葉惠康兒童音樂實踐中心，九龍佐敦道三樓及通利琴行（中環萬宜大廈及尖沙咀金馬倫道）發售。是次音樂會由葉惠康兒童音樂實踐中心及大專會堂合辦。





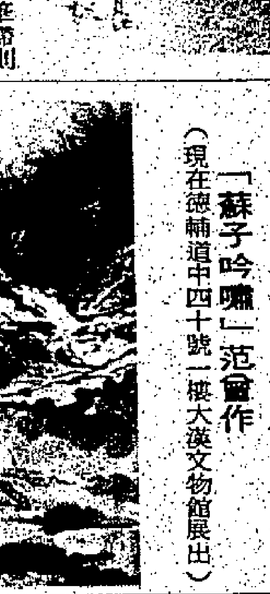
（上）紅月季。（下）文禽秋實圖（唐鴻教授畫）（本月七至十五日，在美國新聞處圖書館展出）



（上）富貴花開。（下）雙雙儷影圖。（唐鴻教授畫）（本月七至十五日，在美國新聞處圖書館展出）

第十屆全國美術展覽會 本月十六日在台北揭幕

（台北訊）中華民國第十屆全國美術展覽會將於本月十六日，在台北市國父紀念館及國立臺灣藝術教育館展出，內容分國畫，書法，攝影，西洋畫，版畫，雕塑，建築設計，鋼筆設計，竹木工藝，圖案設計等。該展覽頂定展出作品計共有作家共六百六十人內分邀請免審作家國畫有黃君璧，趙少昂，劉延濤，歐豪年，范子登，林建同，周綠雲，李奇茂，陳雋甫等，預定於展覽完畢後，將刊成專輯並頒發紀念狀以資表揚云。



石鼓七言聯（吳昌碩作）（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

黃筌、唐鴻、精細和縱逸（下）
——我看唐鴻教授的畫——

安萍

中國繪畫基本功夫，在筆，而筆重於形象，形象重於色彩；看唐鴻的工筆花鳥，就不可為其「富貴」氣象所奪；他的經營設色，更重於筆的運用；可說工筆花鳥，不過是他的功夫所在而已。

據說唐鴻教授作畫，最重視基本功夫。要以作品有所發展，就必須多臨古畫。我們讀他的畫，有如讀他的功夫，而見其「氣」。

除了留心落筆輕重，一定注意運筆快慢。這輕重快慢就是功夫，也就是唐鴻所說的學畫要有三分天才，七分努力；中的努力，不是一年半載就能做到的。初學鈎勒，易流於滯。筆滯則板，用以寫生，即使形似，亦無生氣。這正是「打好基礎，然後寫生」的道理。沒有基本鈎勒工夫，寫形不能寫生。看唐鴻工筆花鳥鈎勒線條，枝葉花瓣，感覺不同，充分表示出質感。線條和空白之間的關係，托出週圍氣氛，前人所謂意在筆先。我說是畫家熟練運用線條，眼在筆前，令空白中都有動靜，都有看頭。

記得熟識唐鴻教授的朋友談他的為人，說他粗中有細，細中有粗。據說：粗者形容他體格魁梧，細者形容他性格拘謹淳厚；而細中有粗，則指他有時埋頭作畫，廢寢忘食。我們看他的畫，看他的創作路向，也可以借用粗中有細，細中有粗作為特徵。他的花鳥工筆，屬於精而細者；山水荷花，屬於縱放而粗者。但是工筆之中見到的，也有縱放的線條。以其縱放，乃見生動。山水荷花，彩墨縱放；但是細節之處，又見工整筆劃，殆以細衡粗，以收見放。這是從畫中見到唐鴻的粗細運用之妙。

唐鴻教授習畫，從于非闇學工筆花鳥起，下的是細功夫。畫家從精細入手，然後可以粗放，可以言創造。西洋畫之重素描，大概也是這個道理。張大千白描人物，線條功夫令畢加索嘆為觀止。山水雖以石濤為主，其似石濤之作，莫非顯其功力。晚年創造自己風格，則以放縱為重。他的放縱則，初見於寫荷。張大千和于非闇相稔，算來該是唐鴻的師叔。據說唐鴻見到張大千的荷花，專誠拜師。

如果從此推論，不妨說唐鴻得于之細，得張之放；也可以說在創造過程中，唐鴻是由細變粗，漸漸放開來的。因此，我覺得將唐鴻定為「南宋畫院傳人」，只見到他工筆花鳥一面，不免有點偏狹，雖然我們容易在工筆花鳥中見到他的功夫。這是從創造過程中見到唐鴻的粗細發展。

一九八三年七月，唐鴻教授在香港美國圖書館舉行畫展。據他自己說，這是屬於回顧性質的展出，其中不少是私人珍藏借展之作。他特別指出：有些比較放的作品，不是「革新」，更非「革命」。很多人要為中國畫「革命」，因而罷斥一切傳統，不知道藝術沒有傳統，無從創新。要從傳統中學習基本功夫，細心琢磨，然後在創造中可以放縱，不必標榜「革命」，已是創新。唐鴻的回顧，是進一步創新的準備。（完）





「蘇子吟嘯」范曾作（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

大漢文物館昨起 古今名家書畫展覽 舉行擴大展銷五天

大漢文物館古今名家作品展覽，在其自設畫廊德輔道中四十號通明大廈一樓，舉行擴大展銷五天，由本月四日至八日。

該館主人收藏古今名家書畫，插極滿架，尤以近代之名書畫家傑構至夥。現場展出幾達千軸，逐日更換。名家從宋元古畫以至明清如：沈周、文徵明、陳道復、八大山人、鄭板橋、黃愼、羅聘、李鮮、虛谷、任伯年、吳昌碩、黃賓虹、徐悲鴻、齊白石、傅抱石、張大千、張善孖、高劍父、高奇峰、潘天壽、吳湖帆、李可染、劉海粟、程十髮、周昌穀、范曾等，所作之山水人物，花卉翎毛；書法則眞草篆隸，或石鼓章艸，統均懸備，以供欣賞。至於特別克己應客，尤使欣賞者出手意料之外。此屆特殊之舉，只有數天，欲得精眞新之書畫，勿失機會，移玉一臨便知是不尋常之展，歡迎各界參觀云。

國畫家唐鴻簡介

六一翁

唐鴻，字淳之，簪纓世家，英才天縱。幼喜丹靑，勤習弗輟。三十餘年前，在故鄉北平，嘗入故宮，從事臨摹前人名迹，其後，畢業於北平京華美術學院，并投拜于非闇先生門下，專攻繪事。造詣益深。

唐鴻繪畫無所不能，花卉翎毛尤所擅長。考國畫花卉，大致可分寫生，寫意；滕昌佑、刁光胤以降，五代徐熙父子，北宋道君皇帝莫不對物寫生，用筆工緻，敷色鮮麗，照耀古今，名垂後世。宋室南渡以還，法常梁楷，別創新格，始有水墨減筆之法。文人戲墨，偶一為之，亦饒風趣，非斯道之正宗，源出鈎選，仍以鈎勒敷色稱雄，是其明證。迨明之中葉，石田白陽專尚水墨，蓋以胸中逸氣為主，下墨亦自不凡。清初八大石濤繼起，以禪機入畫，別有理論，未可厚非。然無天籟，徒成怪誕，所謂畫虎不成反類犬者是也。自長出廬以後，名利薰習，惟求意就，剽襲古人，草率從事，遂造成不倫不類，不古不今之作風，或失之粗俗，或流為怪誕，未造流俗，畫壇冷落，曷勝慨嘆！唐鴻作畫，一以唐宋為宗，識見已自不凡；況其工而不滯，艷而不俗，此昔人所難能，而獨優為之。至於構圖卓犖，題識典雅，殆其餘事耳。

常從楊子識難字　懷與王充譯異書

王世珍隸書（謝禮卿師生書畫展，七月廿三至廿五日在大會堂八樓舉行）

呂壽琨之侄立德 繪畫十年回顧展 今起在興業銀行舉行

由香港天主教教區禮儀委員會，法國領事館文化部及法國興業銀行聯合贊助舉辦之一呂立德繪畫十年回顧展——靈的歷程」的現代中國水墨畫展覽，將於今（五）日至十五日期間，假中區匯地廣場二樓法國興業銀行展出在辦時間內開放，以供各界觀賞。「靈的歷程」是呂的十年繪畫回顧，展品計為十四幅大型現代中國水墨畫，包括有呂立德自一九七四年個人畫展以來之作品精選，及三幅以聖靈感樂為主題的新作。其中較突出者計有「聖禱治屠龍」，「一道成人身」及「聖像光環」等。作者在畫中對「靈」的創作，充份表露無遺。其獨特之手法，在於追求和諧的色調，以層疊創作方式，表達水墨畫空間境界與濃厚立體的效果。呂在藝術之成就，始於幼時，先隨其伯父呂壽琨習畫，後負笈巴黎高等藝術學院和巴黎大學文學院，獲法國巴黎現代高等美術學院廣告宣傳設計文憑。並分別在香港及法國舉辦多個畫展，及會應法國文化協會的邀請舉行個人畫展。

安息日聯會 楊健生任會長

基督復臨安息日會華南海島聯合會轄下有港澳區會，台灣區會，黎明空中佈道有金色的時兆月報，出版刊物有時兆月報，末世牧聲等。聯合會會長由楊健生博士担任，楊為該會名佈道家，在港台之每年盛大佈道會，均邀請主講云。

桃紅復含宿雨　柳綠更帶輕煙
花落家童未掃　鶯啼山客猶眠

（左）黎慧齡隸書。（右）楊國經楷書。（謝禮卿師生書畫展，七月廿三起在大會堂八樓舉行）

餘曉香夢恬春寒　翠掩門重燕子閒敲斷玉釵　紅燭冷計程應說到常山

趙民治教授的第三公子 趙以釗博士重膺博士銜

（三藩市港）趙以釗原係卜技利加州大學公共衛生博生，現又獲士丹佛大學醫學博士，先後得兩個博士學位。趙博士係文化界趙民治教授，鄭瑞英女士，第三公子。六月十二日士丹佛大學舉行畢業典禮，趙教授伉儷特於是日前參加觀禮。到校觀禮者凡一萬二千餘人，尤以國務卿舒爾茲出席演講，場面更覺隆重偉大，可謂盛況空前。趙博士早年在香港中大學崇基學院攻讀中國文學系，來美後，入加州大學讀土木工程，獲學士碩後，任屋崙市政府工程師逾兩年；考取工程師執照後，不以此自滿，再回加大母校讀公共衛生，獲博士學位。以才具優長，早已為加州特別法案所設在卜技利之水務衛生處羅致；並在三藩市教會創辦之大學碩士班講學。一九七九年被委任為加州省政府水利委員，任職至今。



山水（黃賓虹作）（現在德輔道中四十號一樓大漢文物館展出）

四位名家聯合 中國器樂演奏
本月十六晚大會堂

本港四位一流的中樂演奏名家黃權（笛子、洞簫）、毛彩珍（琵琶），阮仕春（柳琴）及李志華（笙），將於本月十六日（星期六）聯合舉行一場「中國器樂演奏會」，於香港大會堂音樂廳演出。溶合各種傳統的優美中國器樂曲目；同場展示不同的中國器樂的特色和風貌，古典的與現代的各展顏色，婉約的與豪放的間次演奏。担任獨奏的，俱是本港目前當時得令極富份量的職業中樂演奏高手。

黃權久以音色圓潤，演奏富韻味飲譽。在笛子及洞簫皆有很深的造詣；而演奏的功力深厚。今次選吹的曲目包括「百鳥引」、「凱旋」和「春之海」。全面的展示他精深的洞簫和笛子演奏技巧。

演奏琵琶的是香港中樂團資深演奏名手王彩珍。她一生致力於琵琶演奏，演奏武曲的氣勢是巾幗不讓鬚眉的。成名演奏以古曲「十面埋伏」彈繪戰場洶湧震撼人心。今次並首次在港新演「月夜旅伴」及改編的「田園舞曲」。柳琴名家阮仕春則選奏三首其師中樂大家王惠然的作品，包括「春到沂河」、「陝北隨想曲」及「柳琴牌子曲」……





中樂名家演奏中國器樂名曲

竹隱長春洞 本週五開年會

竹隱長春洞，定夏曆五月廿八（本星期五）下午三時，在旺角花園街一八六至一九〇號八樓禮堂，舉行週年同人大會。業由理事長吳光豪通告同人週知，務希屆時撥冗出席，共策進行云。

宗友社老人康樂中心 本月七日葉惠恒演講

九龍窩打老道何文田街六號一樓宗教友誼社老人康樂中心，在七月七日（禮拜四）下午二時半聚會，特請基督教會樂堂教友葉惠恒到講「保羅」的生平」。會後並請邱劍生示範練功十八法，如各位稍有微恙，可請熊樹培道長施以精神治療。該中心常為促進耆老身體健康，經常舉辦郊遊會，在本月十五日乘豪華巴士，漫遊新界秦園漁村，向該中心周先生處報名。是日聚會，免費歡迎各位參加云。電話：三一七一四一二三八。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，「新聞天地」，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「薔薇泡沫」第六回，卅分，新聞簡報，「兩個鐘季候風」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，猪牛價格報導，繼續「兩個鐘季候風」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「採訪日記」，第五台節目介紹，「從心所欲」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「生活導綫」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，「節奏七八三」。

三時，新聞簡報，經濟行情報導「日日三分鐘」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「節奏七八三」，新聞簡報，悲歡離合：「草浪」第十五回。

五時，「九十分鐘……

八時，新聞簡報，繼續「晨光」，交通報告，「第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

四時，新聞簡報，「青春交响曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，繼續「青春交响曲」，卅分，新聞簡報，交通報告，繼續「青春交响曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「體壇快訊」，卅分，交通報告，「猛碟傳眞」。

七時，新聞簡報，交通報告。

八時，新聞簡報，繼續「猛碟傳眞」。

九時，新聞簡報，「剪燭西窗下」。

十時，新聞簡報，「古典精華」，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廊：「鄉謠樂」。

十一時，新聞簡報……

商業第一台

商業第二台

香港第五台

綠邨電台

無線翡翠台

無線明珠台

亞洲中文台

音樂週刊

傳奇的鄧韻——

隨美國大都會偉大的歌劇演唱家來港演出的唯一華籍女子。

馮杞安

鄧韻，是美國大都會這次來港的唯一華籍女聲樂家，她在歌劇「蝴蝶夫人」中担當女主角蝴蝶夫人近身女僕鈴木。

鄧韻原籍廣東，在穗出生，父親在港經商。她幼年也在香港生活過一段很長日子，隨後在廣州接受教育。一九七六年在北京中央音樂學院畢業，成績優異。一九七七年在廣州首次演唱。一九七九年先後在北京和天津演唱，并爲北京中央人民廣播電台錄音。并跟隨國家文化團在遠東巡迴演出。

資料顯示，一九七六年，美國前總統尼克遜訪問中國大陸時，她會爲他獻唱。一九八〇年二月在維也納薩爾斯堡演出，備受歡迎。

她說，同年五月前往美國探望家人；從此，在藝術上，是她的一個新起點。現在她已離開自己的國家三年了。所以，這次很樂意回來，與這裏的同胞見面，也準備明年回國一行。她自費在美國茱莉亞音樂學院隨晉路教授鑽研歌劇訓練系。

她說，她從未唱演過鈴木這個角色；而舞台上的鈴木，除了唱外，演的機會也很多，連感情上也有很強烈對比，畢竟，她要給蝴蝶夫人鮮明的烘托。這是個很吃重，很難演好的角色。不過，她一口答應了，她能跟這些偉大的演員一起演出；而且，他（她）們對她講解了很多，幫助她瞭解整齣歌劇。

香港聖樂團一位風琴伴奏家私下說，鄧韻是個傳奇性女子。

鄧韻原是唱古典作品的女高音，但在老師指導下，她現在以女中音在舞台上出現。她本是廣州軍區歌舞團的成員，今天却變成了美國大都會的一份子。

她強調，在國外，不要自己看不起自己是中國人；其實大家同在一起，區別是中國人較內向，外國人則很開放；在茱莉亞音樂學院裏，學習歌唱的華人有兩位，歌劇則祇有她一個。我們都在學唱法文、德文、意大利文等原文作品，也花很多時間聽這些偉大的歌劇演唱家們唱，看他們演出，務使自己演出時，在感情上盡量投入。

她說：舞台，實際上是美術、聲樂、管絃樂等藝術集於一台。

一位參與這次演出的成員透露，鄧韻的音色很美，聲音很厚，演技方面也不錯，現在一演「B」角的女高音，不斷指導她如何以位置配合台步。

[illegible]

八四香港青年鋼琴大賽

香港電台及匯豐銀行主辦

香港電台及匯豐銀行日前聯合宣佈，舉辦一年一度之「香港傑出青年鋼琴家大賽」，已開始報名。

是次比賽，冠軍可獲現金獎港幣三萬五千元，亞軍可獲港幣一萬五千元，而季軍則可獲港幣一萬元。凡在本港出生，或已定居於本港不少於三年，及於一九五三年一月至一九六六年十二月三十一日期間出生者（即十七歲至三十歲），均可參加此項公開大賽。

此項鋼琴大賽，除現金獎外，更爲優勝者提供專業錄音及音樂會之演出機會，藉此吸引有志從事音樂專業之青年鋼琴家參加。

準決賽及決賽將於一九八四年一月之第一星期在香港藝術中心舉行，屆時將由香港電台作現場直播，而電視直播則在洽商中。準決賽及決賽將以音樂會形式公開舉行。參加辦法，可向香港電台索取。

鋼琴演奏家林明鐘小姐。

訪蝴蝶夫人女高音

姬格——她是浦契尼的擁護者

黃宏

大都會歌劇團這次來港，選演最膾炙人口的兩套大型歌劇，「蝴蝶夫人」與「卡門」，記者特走訪蝴蝶夫人一劇的女高音，扮演蝴蝶夫人的姬格。

上星期三，姬格下榻的酒店大堂與她相遇後，稍作寒喧即打開話題。基於她是次來港是單演蝴蝶夫人一劇，故話題先放在此歌劇上。筆者問：「女士是一名美國人，如何才能演好一名日本藝妓的角色？」姬格：「去了解這個角色並不容易，我曾求教於兩名高齡的日本導師，學習演繹這個角色，而另一位是日籍女高音，另一則是一傳統的藝妓，她們除解釋傳統禮教外，並教我作爲一個藝妓的全部動作及步法，使我演繹這個角色增加信心。」

筆者問：「整套歌劇中，那一段你最感困難？」她頗感困難思索片刻後：「很難說那一段最爲困難，以浦契尼這首作品來說，作品中的抑揚部份就像高低不斷的山勢一般，一個又一個高潮接踵而來，不給主角一刻休息的機會，越唱的時間長便越感艱辛，故接近末段幾幕戲是很辛苦的，例如在第二幕末段，當蝴蝶夫人聽到丈夫歸來來時，從低沉的心境突然轉變過來 [illegible]

樂壇短波

中樂名家獨奏

由本港中樂好手李志霖（笙）、王彩珍（琵琶）、黃樞（笛、簫）及阮仕春（柳琴）所組成之中樂名家獨奏會，將於七月十六日（星期六）晚八時假香港大會堂音樂廳舉行。票價分：十元、二十元、三十元、四十元、五十元，是次音樂會由黃樞主辦。

林克漢管弦樂團音樂會

由林克漢指揮之林克漢管弦樂團將於七月十七日（星期日）假荃灣大會堂演奏廳舉行音樂會。節目除林克漢之小提琴獨奏外，還邀到四位歌唱家：趙春琳（女高音）、朱慈堅（女中音）、張汝鈞（男高音）及程路禹（男中音）屆時助陣，演唱中外民歌、藝術歌曲及中外歌劇名曲。

于犇主辦影視名曲七月底在荃灣再演

[illegible] 會堂再演奏一場，仍由女高音歌唱家鮑蓓莉，男高音歌唱家謝芷琳，男低音歌唱家譚秉傑担綱演出。「朋友」女聲小組伴唱，「朋友」管弦樂隊伴奏，于犇指揮。音樂會節目豐富，樂曲包括有「萬水千山總是情」、「春天裡」、「祝福」、「老人河」、「一水隔天涯」、「一過上梁山」等等電影、電視名曲。

記者問于犇：「何以「影視名曲」能夠這樣吸引住聽衆呢？」于犇很簡單，但却很有深度。他說：「這些影視歌曲之能夠吸引住聽衆，一方面固然由于它們能夠流行，但主要的是由于它們能夠留傳」。

上次于犇他們在荃灣演出時，由于荃灣大會堂員工服務態度良好，使得于犇兄非常高興，並賦詩一首貼在荃灣大會堂的佈告板上，以示感謝。詩云：

影視名曲，樂壇珍玉。

歌迷喜愛，能詳耳熟。

熱烈捧場，盛情可掬。

賓至如歸，春風如沐。

歌劇「卡門」中的兩位女中音

鍾安桂璐與妮達嘉絲

鍾安桂璐

[illegible]

妮達嘉絲

[illegible] 一個對舞台藝術興趣，樂活動是彈奏鋼琴。前往茱莉亞音樂學院。樂會及聖樂演唱爲開教堂及電視演出。史國藝術節中，相任史艱深的角色。家劇院演出薛菲里尼，成爲她首次正式演出，加拉劇團的演出，是溫呈新婚而製作，在演這位可愛的女中音，在此奠定。演唱，曾與費城、多、密爾和基、北卡羅紐約等管弦樂團。會歌劇團前赴遠東作「卡門」、「蝴蝶夫人」演出，並參加演唱，獲度前往新加坡、馬尼「卡門」、「一波希米亞演安娜麗絲，以及參 [illegible]

「夏夜音樂會」聽後

·谷衣·

陳烈主辦「夏夜音樂會」，上月十四日在大會堂演出，請規模之盛，使人想起市政局在藝術節期間主辦的「名家聲樂演唱會」，當時參加演出的聲樂名家一共八位。本次「夏夜音樂會」，其實主要也是名家演唱，參與演唱的有江樺、楊羅娜、程雅南、朱慈堅、黃頌武、程路禹——都是聲樂名家。在獨唱之外，節目還有盧大中、林萬新的鋼琴與結他二重奏，由溫虹指揮的女聲合唱團在會上演出了中國合唱三首。

唱家們聯袂演出，各自獻出了自己最新的節目。女高音江樺在音樂會上演出了李察·斯特勞斯的歌曲三首，顯示了作爲歌劇演唱家的江樺在藝術上的另一成就，朱慈堅用真摯與含蓄的深情演唱了布拉姆斯的藝術歌曲三首，把聽衆帶入了清新、幽遠的藝術境界中去。

楊羅娜與程雅南兩位女高音向來是重唱的好「拍檔」。這類女高音重唱，樂壇罕見，但是兩位卻酷愛着這種少有的形式。兩位當年以一曲女高音「貓歌」重唱著名，如今「貓歌」放在ＥＵＣＯＲＥ中演出。正式節目安排了經歌劇選曲三首，兩位多年搭檔平時意趣相投，演出時非常投入。載歌載演，顯出了極佳的演唱效果。

程路禹和黃頌武分別演出了他們拿手節目。程路禹演唱「跳蚤之夜」，可說聲情並茂，「跳蚤」諷刺了貪官污吏，入木三分。黃頌武近期似乎有意向藝術歌唱進軍，歌唱特別講究用聲，着重境界的深刻，典型的作品，是他在當晚唱出的新疆夜曲「夜鶯」。

唱家們奉獻了自己最心愛的歌；鋼琴家盧大中和結他演奏家林萬新則表演了罕見的鋼琴與結他的二重奏，這兩種樂器的結合，使人聯想起中世紀的南歐風光。

音樂會的節目非常豐富，在炎熱的夏夜爲聽衆提供了一服沁人心脾的藝術清涼劑。著名的音樂家似乎很少能同台演出，而聯袂演出也未必能奉獻出最新最優秀的節目。「夏夜音樂會」做到了，陳烈做到了。陳烈這位終年在樂壇上耕耘着的樂界活動家，今次又爲藝術音樂出了一分力氣。

林明鐘鋼琴獨奏會

由香港市政局主辦作爲市政局一百週年紀念節目之一的林明鐘鋼琴獨奏會，將於八三年七月十一日（星期一）假香港大會堂劇院舉行。門票分十元，十五元及二十元，在大會堂票房有售。

此次林明鐘演奏之曲目，包括舒伯特之C大調幻想曲（「漂泊者」）、蕭邦之「搖籃曲」、「敘事曲」第四首，阿勒曼舞曲「變奏曲」、「諧謔曲」第三首及李斯德之「匈牙利狂想曲」第十三首。

林明鐘小姐爲本港樂壇元老作曲家林聲翕教授之千金。幼年隨父親學琴。及長，在校際音樂節及本港樂壇漸露頭角，後赴美深造。現在彼邦担任音樂院副教授之職，並曾在美國各大城市作多次演奏。

維也納兒童合唱種種

盧保

維也納兒童合唱團來港演出五場，盛況空前之盛，僅次於近期的皇家芭蕾舞團與倫敦交响樂團。這隊以海軍裝爲傳統標誌的全「男童」合唱團，在香港仍有第一等的號召力。

我常常主張這個合唱團在譯名上應該「正名」爲「男童」合唱團，因爲它根本便是一個由全部男童組成的合唱團，而其原名也是ＢＯＹＳ ＣＨＯＩＲ。如果說：時至今日，各種類型的兒童合唱團正在充斥宇內的話，則維也納這個金字招牌的全男孩合唱團，更應該正名爲「男童」合唱團。因爲：如今的兒童合唱團更多的是男女童混合的合唱團，而由全女聲組成的兒童合唱團亦復不少。若果因爲早期誤譯而一定要沿傳下去的話，則最終可能會誤導大衆，不在話下。

強調維也納兒童合唱團由全男童組成，其實也有一個偉重音樂歷史的意義。如所周知：歐洲的兒童合唱，其實最早的起源是中古歐洲教堂的詩歌班。歐洲的天主教堂是不讓婦女參與唱詩的。因此，唱詩的女高音部份便只能讓男童的高音充任。其後，由全男童組成的聖詩班，在本世紀之後便逐漸衍變爲男童合唱團。——而這，其實也就是著名的維也納兒童合唱團的一頁發展史。

十五世紀以還。提倡音樂的奧地利君皇從佘德蘭人那裏移進了「高超」的清唱——合唱的傳統，在奧地利的宮廷教室中設立學校來訓練歌手和音樂人材，所有充任歌詩班的男童都要在這所音樂學校裏專門受訓，並接受一般的普通教育。這家學校一直維持到現在，儘管這個教堂合唱團和有關的宮廷管弦樂團已經隨着奧匈帝國的解體而解散，但是，不久之後，這個宗教性的兒童合唱團體更改組成爲如今的「維也納兒童合唱團」。也就團史來說，即使從奧地利成爲共和國起計，也已經約莫有六七十年的歷史，但如果要從傳統講起，則這個團的合唱其實是直接淵源於十五世紀的「清唱」藝術，這種藝術孕育了歐洲合唱的誕生，也推動了西方和聲對位體系的發展。

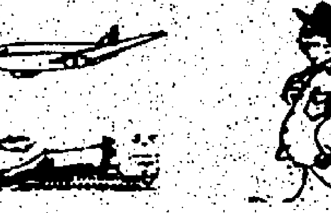
所以，不要單純用「兒童」合唱這一簡單的概念去看待這個合唱團。無疑，這個由全部男孩（一般年齡不應超過十四歲）組成的合唱團，其成員都是一個個的小天使，你只要看看他們在港演出時，這個團內每一個人的天真活潑，每一個人的氷容，每一個人的彬彬有禮，你就會直接感受到欣賞兒童合唱團的特點。「兒童合唱」具有一種獨一無二的魅力，就是兒童歌唱時那種直接和真摯的感情，這種只有兒童們才能具有的藝術，是任何最美好的成人合唱所不能具有的。——不過，正由於「維也納兒童合唱團」具有如此深厚的音樂與文化的傳統，所以，長期的傳統與訓練使然，這個團與其說是爲兒童演出的合唱團，無寧說，它其實是一個純音樂的合唱團體。爲之而服務的，與其說主要是兒童，不若說主要是高品味的合唱藝術欣賞者。「兒童合唱」其後已演變爲童聲藝術的專業合唱了。

所以，在大會堂中欣賞「維也納兒童合唱團」，你會發現一個現象，便是聽衆中的兒童寥寥無幾，而絕大部份的聽衆，却是音樂藝術的欣賞者——高水平的音樂聽衆。

而維也納兒童合唱團來港演出的兩套節目也體現了這一事實。兩套節目從頭到尾展示了一頁合唱發展史——由十五世紀的宗教清唱起，到二十世紀充滿當代色彩的合唱藝術。唯一稱得上雅俗共賞的只有一小部份維也納的土產——小斯特勞斯的華爾茲、波爾卡，與部份的民歌演出，還有，今次他們來港的最大的特點，是兩場都推出了一部輕歌劇清唱。輕鬆惹笑，頗添情趣。

兒童合唱團漸漸分劃爲專業的童聲合唱與爲兒童同樂的合唱表演，那是近年世界兒童合唱發展的不爭的事實。維也納「男童」合唱團的性質屬於前者，而不是後者，那是本地聽衆理應清楚地需要知道的。明白這些情況，會更清晰地欣賞到這個兒童合唱團的好處。

旅遊介紹 專欄廣告





方便讀者　選擇旅遊

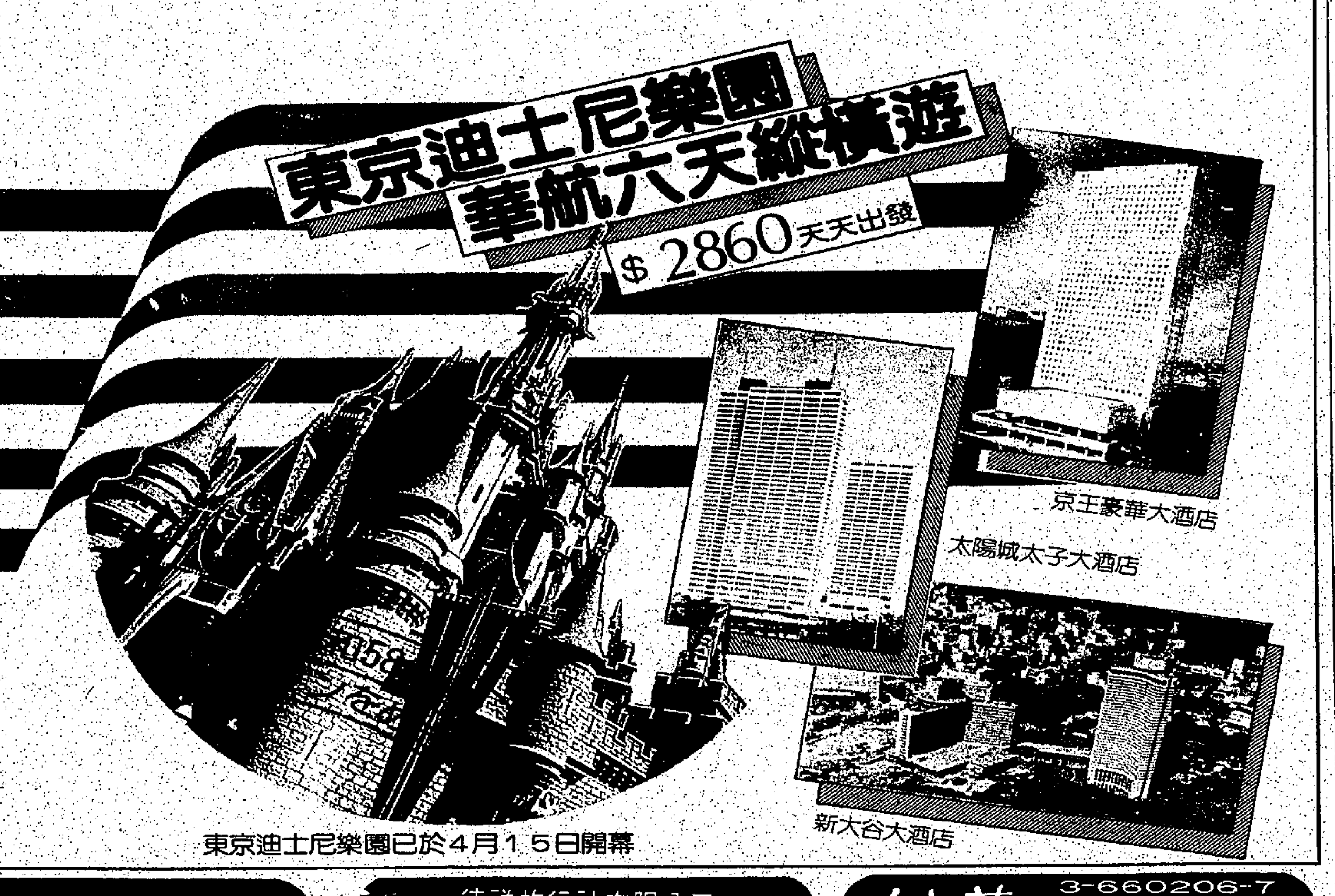


美國夏威夷、西岸六天觀光探親團$6,630
美國夏威夷、西岸、賭城九天豪華觀光團$8,930
美加西岸十一天豪華團$10,430
遍遊：夏威夷～洛杉磯～環球片場～迪士尼樂園
拉斯維加斯～三藩市～溫哥華
*嘉賓如欲順道前往美加各大城市，

美加廉價特惠機票

香港/台北/東京/檀香山/羅省/三藩市/紐約
*訂位並無特別限制。
*可自由選擇出發日期、出發前七天內可取機票。
*特別優待安排續航美國內陸機票。

美加縱橫新貢獻





詳情請向各大旅行社接洽查詢　　東京迪士尼樂園已於4月15日開幕

百福旅遊有限公司 5-259241 10線 3-670091 3線 3-679125 3線
中南歐十九天聯遊
7月28日 8月4,11,25日
美國西岸賭城十天
7月13,20,30日 8月7,10,24日
美國東岸十一天
7月18日 8月2,5,19,22日
蘇聯北歐十四天
8月6,27,30日
香港德輔道中45號永隆銀行大廈13字樓　九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

環通 WONG'S TOUR LTD 字號老 信用好 5-776685 5-765017

泰國七天	2350	美國七天	3988
台北四天	1450	歐洲十天	6888
韓國四天	2700	澳洲七天	7588
日本六天	2860	澳紐15天	15988
菲島六天	1760	加拿大9天	9888
馬星七天	2980	美加13天	13188

特快台證$160十天　泰證$80四天
代理各大航空公司廉價機票
多倫多$2590　西雅圖$1550
溫哥華$2100　紐約$2650
羅省$1920　芝加哥$2190
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓　吉利市場部

達明 3-7215277(6線)
澳洲 $7050起　夏威夷西岸 $3790起
九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心第2座604室

德祥旅行社有限公司 具十九年歷史 責任信譽卓著
中山溫泉 日日遊
3-664203-6　5-400419

利華 3-660206-7 3-306331-4 自置物業信譽可靠
韓台四至七天2700起 全程單人房包佐生藝宴
逢週一三五六日乘華航早機出發回程可停台北

馬星泰	阿里山澎湖	日韓台
曼谷七天$2150	九天$2350	8至11天$4150起
清邁七天$2350	七天$1990	本州八天$3520
馬星七天$2980	雙十國慶團	九本州八天$4150

東京迪士尼(包套票)六天$2860 天天出發

百佳旅運有限公司 5-752633-4線 5-750055-2線
總代理下列英加學府之招生

ANGLO-WORLD EDUCATION LTD	ALPHA COLLEGE	DOMINION COLLEGE
OXFORD	Vancouver	Toronto
CAMBRIDGE	Canada	Canada
BOURNEMOUTH	G9-12	G12-13
ENGLAND	(F. II-V)	(F. V-VI)

由海外註冊主任祖嘉信小姐接見學生(3-5p.m.)
在最佳英文環境求學，直升大學，事半功倍
求學加旅遊收增加知識與廣見聞之效
代理各大航空公司機票(東南亞·美加·歐)
香港軒尼詩道458-468號金聯商業中心1903室

通達利旅行社 H-431012 H-435871
北京 八天師生團$1450 七天航空團$2480

桂林、陽朔五天航空團	$1420
韶關、丹霞山、南華寺四天團	$550
韶關、丹霞山、從化五天團	$710
星湖、鼎湖、廣州四天團	$530
從化、廣州三天團	$420
廈門、泉州六天遊	$1060

香港德輔道中130號大生銀行大廈403室

安全 5-222822 5-222851 5-222300
中環域多利皇后街利降大廈203室

星航	十天歐洲遊	$7188
	七天夏威夷	$5888
	美加東西岸	$12988
華航	夏威夷七天	$5289
	八天西岸	$6888

歐洲美加多款行程

東京廸士尼八天	$3590	泰國布吉團七天	$2690
東京廸士尼六天	$2860	台灣四天團	$1450
日航八天	$4280	台灣七天團	$1990
泰國芭堤雅七天	$2150	阿里山九天團	$2390

各地平價機票及東南亞旅行團

加迅 3-321311-4 普慶戲院對面
九龍彌敦道363號恒成大廈1310室

台北	660	馬星泰	1550	紐約	2850
曼谷	660	星加坡	1380	倫敦	2150
東京	1070	夏威夷	1690	荷蘭	2150
韓台	1280	三藩市	1890	巴黎	2150
大阪	1230	溫哥華	2200	澳洲	2300
橫城	1800	多倫多	2800	上海	790
菲島	660	西雅圖	1750	芝加哥	2400

特快九天台證$170（證到收費）
台灣四天豪華團$1450(逢星期四出發)
代訂各地機票十酒店·代辦簽證

天成大飯店 COSMOS HOTEL
台北市忠孝西路1段43號 3617856
近火車站　交通中心
旅遊探親　商務考察
豪華套房　超值享受
單人房每晚$150　雙人房$160
請向港九各大旅行社
或電3-697215　3-309925查詢

榮泰 3-944255
參加榮泰旅遊團，好食好住又好玩

夏威夷四天渡假探親團	$3990
美國夏威夷·西岸七天團	$6188
美國夏威夷·西岸·賭城九天團	$7888
美加西岸十一天豪華團	$9988

台灣四天$1450　七天$2030　八天$2290
日本六天$2860　八天$3590　九州七天$3750
韓國四天$2700　五天$3000
泰國七天$2150　菲律賓$1990　馬星泰$3490
代理訂房：漢城·台灣·日本·新加坡·泰國等地大酒店
創業十年·忠誠服務·東方航空協會·國際華商會員

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢



菲航假期 $1899起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚
HK$1600 天天出發

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期
黎格實比·馬容火山
豪華七天團 $2299
★乘搭菲航雙程內陸噴射客機
★參觀全世界最完美之錐形活火山
★全程住宿五星級豪華大酒店
★全港獨有嶄新行程
逢星期日出發
請與各大旅行社報名查詢

永達 3-679161至0 3-660249至0

清邁曼谷豪華遊	韓國四、五天遊
天天出發	天天出發

代辦各國簽證·特價機票

星馬豪華團	菲航七天
天天出發	天天出發

尖沙咀彌敦道92號8樓B2 (首好酒家樓上)

康泰 5-240061 3-676111 3-305207 3-322301

日本本州	全台灣	泰國曼谷
八天$3520	華航雙程內陸機	泰航直航清邁
乘搭國泰	五天$1690	七天$2150
直航大阪	七天$1990	八天$2510
東京返港	九天$2350	布吉$2690

天天出發　乘搭最高級航機

中外旅行社 3-699327
更換地址：
(由七月四號起)
香港德輔道中173號先施大廈1102室
電話：5-416650　5-416713

友人旅遊 3-886109-0
九龍彌敦道570號華利商業大廈1203室

東京狄士尼	韓國、漢城
4天$2150 6天$2750	4天$2600 5天$2800
免費無限次「遊玩套票」	全程單人房·免費「佐生」藝宴

代辦各國機票、簽證、酒店服務

美加、歐洲	泰國、星加坡
6/12天探親團$5789起	7天豪華團$2890
13/16天菲航歐洲遊$8330起	6/7天曼谷清邁樂團$2080起

歐美 3-818251 四線 大大百貨對面
旺角彌敦道745號全新中心7樓E

台北	650	馬尼拉	680	紐約	2660
曼谷	950	韓日台	1990	倫敦	2020
日本	1070	馬星泰	1400	德國	1880
漢城	1300	夏威夷	1650	巴黎	1880
大阪	1250	三藩市	1880	羅馬	1880
印尼	2550	洛杉磯	1880	荷蘭	1880
檳城	1500	溫哥華	1820	雪梨	2500

特快台證$150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151
平價機票市場

星	$1390	馬尼拉	$990	紐約	$2700
泰國	$1050	韓日台	$2250	倫敦	$2200
東京	$1090	星馬泰	$1700	德國	$2250
韓台	$1350	西雅圖	$1800	巴黎	$2200
大阪	$1250	羅省	$2050	羅馬	$2200
檳城	$1950	溫哥華	$2000	荷蘭	$2350
台北	$670	多倫多	$2700	澳洲	$2300

特快台證十次全套$160
星馬泰簽證$80

長城中國旅遊服務社 電話：3-930256　3-915327

北京六天直航團	$3690 逢星期二出發
北京七天航空團	$2890 逢星期二出發

北京、南京、上海、杭州
10天$4390(逢星期二)　11天$3690(逢星期一)
海南環島七天 $1890 逢星期一出發
北京南京十三天 $5190
7月23,30日　8月6,20日
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室

豐利 5-215191
日本廸士尼樂園
六天$2590
逢星期日出發
天天節目
代辦各地廉價機票、酒店訂房
及各地簽證等服務

佳寧旅業 旅遊企業化 佳寧第一家
佳寧港九旅行團　精選行程　超值享受

6月26日	新界觀光素食團	$48
	落馬洲遠眺邊境風光 遊新界老少咸宜	
6月26日	港島漫遊攝影	$78
	環島攝影，海上夜總會晚宴	
7月3日	西貢十四鄉燒烤 $33	野餐 $27
7月3日	西貢橋咀豪華團	$98
	連早、午、晚三餐，晚餐全海鮮宴。	

報名查詢：　熱線電話：
灣仔告士打道151號　☎(5)8313165
佳寧中心22字運輸部　☎(5)8313085
另租用旅遊巴士請電　☎(5)8313493
代訂世界各地機票及酒店 專線電話：5-298133

司諾 3-677450 3-678734 3-696729 機票部專線3-7216171
代理各大航空公司廉價機票
東南亞美加歐洲澳紐旅行團

新航夏威夷假期	$3990起	法航歐洲精華遊	$8695起
西北美加精華遊	$6995起	英航騎空歐遊團	$7590起
西北美加縱橫遊	$6630起	國泰歐陸假期	$6989起
日航天地美加遊	$8000起	新航歐洲假期	$6880起
新航美洲假期	$5789起	澳航澳紐精華遊	$7295起
新航加州假期	$5999起	國泰澳紐假期	$7289起
華航美加遊	$4799起	加航加拿大遊	$9895起
菲航美洲假期	$6188起	國泰加拿大假期	$9889起

凡持本廣告參加歐美澳紐各團，每位減收$100
代理：COSMOS/CONTIKI/EURO PASS/GREYHOUND

康年旅行團有限公司 5-257148 3-910348-0
台灣　阿里山九天$2350　花蓮七天$1990
台證$150殷實可靠

韓國四天	泰國 曼谷 芭堤雅	日本
單人房$2700	六天 $1990	六天$2860
五天 $3000	七天 $2150	七天$3388
台北單人房$100	七天清邁$2350	包廸士尼樂園套票

新達旅行社 5-447301 5-447821
中華民國七十二周年廿國慶祝賀團
全台灣十四天$2490 10月2日出發
韓台十五天觀光祝賀團$3490 10月1日出發
台北假期四天渡假團$1450

全台灣暑假七天團	$1800
韓國四天賞賞團	$2450
日本一狄士尼樂園6天	$2860
泰星七天豪華團	$2490
全泰國七天豪華團	$1950

代辦台灣、CI、印尼、東南亞簽證及平價機票
中環李寶椿大廈830室

中大旅遊 H431331-3

蛇口、香蜜湖	中山珠海賓館
兩天$395	兩天$498
逢二、四、六出發	三天$668
石岩湖兩天	蛇口兩天遊
$440／$498	$350
天天出發	逢五、六、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	美加　歐洲
四天$1450	特平機票市場
天天出發	
曼谷芭堤雅	韓國豪華團
七天$2150	四天$2700
逢二、六出發	逢週六、日出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$950 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063　5-268020
專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰十天	$3899
星馬（檳城）七天	$3199
印尼六天	$2999
日本八天	$3490
韓國四天	$2690
台灣四天	$1580
菲律賓七天	$1860

TOP TOURS
機票十酒店　東京、韓國　曼谷、澳門
韓國4天 HK2700 逢一出發

TOP TOURS
東京廸士尼4天 2,197
廸士尼6天$2860
逢星期日出發
請向港九各大旅行社
或熱線電話 H-200825查詢

浪子

文圖　信子

二七一：這場戲夠瞧了

[illegible]



[illegible]把他幹掉，豈不是一了百了，永無後患。

趙勇不會說出口，這等事縱然幹了，也不能讓李大略知道。趙勇這個人，性格陰沉，不形于色，他雖然已幹了正行生意，當年的幾個得力助手，仍然養在身邊，比如廣叔與莫榮便是殺人不[illegible]

正正邪邪

何行著

還一篇：舊事教人難忘

湯美聽了是笑笑，狄克卻是笑說：「你別笑，瑪嘉烈會對付你的，她是做護士的，用一點什麼藥給你一吞，你是立刻低得了，查亦查不出什麼死因來的。」

「你別嚇我好不好？」湯美是睜大眼對狄克看住了，好一會才問：「你怎會想到了這上面去的？」

狄克對湯美這一副神情是感到可笑的，可是他卻是拍拍他的肩胛說：「我不是嚇你，這世界上的事，是很難說的，現在肚皮餓了，去吃飯再說！」

他們是到上海飯店去，中午是這樣的，付賬不是記在旅遊公司的賬上，便是郵遞公司的賬上，他們是當作公司的伙食支出的。

在吃飯時，大家隨意說笑，湯美笑笑說：「幸虧我的身體好，為了朱美的事，這一陣我是動足了腦筋的，防這老傢伙的來勢，我是水來土掩，兵來將擋的，長期如此下去，可是要神經衰弱了，現在聽狄克對我說，又要防瑪嘉烈會用毒藥來毒死我，那又要多一樁心事了，這樣的下去，那豈不是要生心臟病？」

「女人總是禍水。」周世舫在旁接口笑笑說：「少和女人去接近，那末是會少惹出事來的，為女人鬧出的糾紛，實在是太多了。最好是正正當當的娶一個女人做太太，在外面混的撈女，遲早是會有事的。」

「朱美不是正當女人？」狄克笑笑說：「誰知道她是這樣的爛污的？會去亂外國姘頭的？她可以說在外面並沒有撈過的，以前是做過空姐的。」

「可是她的家庭的環境不好，父親是麻將館的館長，是不良環境造成的。」周世舫說：「她就是家世不清白，湯美是遭了頭彩，會去看中她，我以為瑪嘉烈是很好的，狄克以後別再去恐嚇他了，湯美真的嚇出了心臟病來，對你有什麼好處？好朋友不亦担多一份心。」

「你亦真是小題大做了，我是說笑，那裏是恐嚇？」狄克說：「湯美亦是說笑，這一點會嚇出心臟病，過馬路亦不敢過了，怕會給汽車輾死，你口口聲聲說是外面撈女，再說下去，那末我是會多心了，以為你這樣說，是在說我的愛迪了。」

「真難說話，你不知有幾顆心？」周世舫是笑笑說：「以後你們的事，我是一點沒有什麼意見，亦不來有所主張，慢慢便會自知的。」

狄克在吃好飯後，與湯美約好在金馬倫道一家俄國餐廳飲咖啡，若是老張和老李，約了孩子的父親來，亦然直接飲到那邊去好了，在那邊飲茶，是人較少。

這樣狄克是到那旅行社中去等電話了，他是希望老張和老李能找到這個孩子父親一起來的。（八十一）

雙劍天涯

·高峰·

十七：大擺[illegible]

屋主人連忙賠了一個笑臉，道：「小人不知道大人駕到，請恕罪恕罪。」

蘭圖魯者喝道：「別嚕叨，有吃的拿來！」

那主人連忙大聲答應，道：「是，是，小人知道。」

他嚇得屁滾尿流，眼前是一名大官員，怎敢怠慢，首先掌了燈，然後去叫醒老婆。

兩口子張羅得一頓晚飯。

開出來時，是一盤炒白菜，一盤羊肉，除此之外，再沒有了。

這還是大節日，他老婆生日，花了三個月積蓄買來的，吃了一些，捨不得再吃，留待日後再吃，現在只好拿出來了。

這屋主人窮得要命，這是他家中最好的食物了。

滿清官吏，壓迫人民慘了，經常搶掠人民的東西，人民視之如虎狼。

蘭圖魯者哼了一聲，道：

「沒酒嗎？」

屋主人苦笑一聲，道：

「大人恕罪，小人真的沒有。」

蘭圖道：

「你家既然沒有，難道不[illegible]

[illegible]分尷尬，雙手一攤，再明白也沒有，他是沒有錢。」

蘇朝彥看不過眼，道：

「算了，算了，我們多多打攪，謝謝你啦。」

盛了白飯便吃。

蘭圖魯者生得四平八穩，哼聲連道，他嫌菜蔬飯粗，只挾了三條白菜，吃了便住手不吃。

在往日，蘇朝彥見了這等欺負平民的事，不出手打抱不平才怪。可是，現在有求於人，只好按着性子，他見蘭圖魯者氣呼呼的坐着，心中又不禁有些好笑。

蘇朝彥連吃三大碗白飯才罷。

伊花斯毒性無解，其實只能吃些稀粥，但蘇朝彥不敢勞煩人家，只好盛了半碗飯，挾些菜，勸伊花斯吃了，塞一塞肚子。

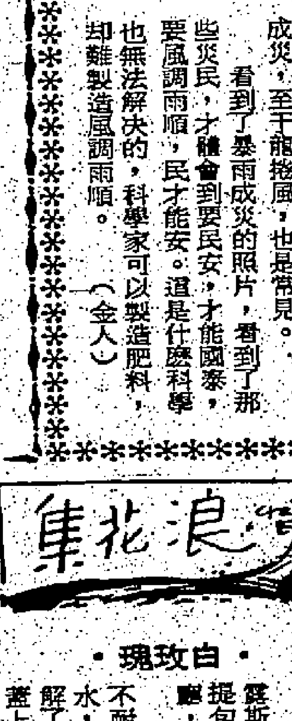
桌子上一盤羊肉，蘭圖魯者是嫌太臊不吃，伊花斯是吃不得，蘇朝彥是捨不得吃。

（七八七）

牛公車傳

支秉　楚子

花鳥蟲魚集



出外旅行花卉保護法

（答讀者來信一則）　園叟

園叟先生：

本人下月舉家出外旅行八天，一時找不到人為廿多盆植物（其中有蝴蝶蘭、拖鞋蘭及國蘭）按日澆水，不知有何善法解決，敬請指教，不勝感激。祝

編安！

韓耀存上　六月廿五

（答韓耀存讀者）栽花的人最頭痛的問題就是要外出旅行，正如你一樣，舉家出外旅行十天八天，家中的花卉便沒有人料理了。

外國有些園圃是專替人進行此種服務的，當你出外旅行，家裏的花卉要人護理的話，便把它搬到花圃去，花圃有專人為花卉澆水、施肥、殺虫，等你回家之後，便把花卉從花圃中取回家去，如果自己的居家的花卉太多，花圃亦有專人上門去服務的。據說此種服務的收費是有規定的，不是亂開一通。

可惜香港沒有此種服務，有不少朋友告訴我，若然遇到此種事情，便讓植物乾死了，到回來之後再行購過，這樣未免太殘忍一點。

最近有朋友告訴我，他用一個個的透明塑膠袋，把一盆盆的室內植物封在膠袋內，並且盆底用一個水碟墊住。水碟盛滿了水，因為膠袋是封密的，水份無法向外蒸發，膠袋內保持一定的濕度，這樣十天八天植物安然渡過。

至於國蘭、拖鞋蘭、蝴蝶蘭是否可以，因我沒有試過，不知是否可行。但室內植物卻是毫無問題的了。

微中集

風調雨順

[illegible]道已是以前的事了，以後亦必定不會發生。

可是都市之外卻不然，每年，便有許多地方為了雨風不調而成災，落後地區是如此，進步如美國，何嘗不是豪雨成災，至于龍捲風，也是常見。

看到了暴雨成災的照片，看到了那些災民，才體會到要民安，才能國泰，要風調雨順，民才能安。這是什麼科學也無法解決的，科學家可以製造肥料，卻難製造風調雨順。（金人）

礁

·天拔·

[illegible]

綠印姑娘

鳳三

二四〇：當然要告訴她

後來她們談別的了。

後天，陸琳與小方由市場出來，小方提到高敬甫兩天不返工，她聽了很着急。登樓後，她打電話到高敬甫家，問了女工，知道是急性盲腸炎，已經于昨天動了手術，沒有問題。她問清醫院是「養和」。下午收工，她坐的士到一家花店購了一束康乃馨，再坐的士趕往醫院，她找到了他，他的臉色不壞，問她如何知道，她告訴了他，又問道：「公司中的事怎麼辦。」

「有人代。」高敬甫說：「不成問題，否則明天可以出院。」

「我還沒有告訴紀太知道呢！」

「不必告訴她。」

「當然要告訴她，怎麼說是不必，你說得聲音很低，不要與我再談了。」

高敬甫點點頭，陸琳坐在他身邊，相處四十分鐘，有護士來，他即告辭，回去後告訴了任濟，她道：

「急性盲腸炎是小手術，明天下午四點半，我去看他，等你來後，我們一同回去。」

「好的。」明天，陸琳遇到葉明與小方，葉明提到高敬甫請假，已在養和醫院，小方插口：

「陸小姐一定去看過她了。」

「我看過他了。」陸琳道：「是同事呢。」

「也是朋友。」

「是的，方先生。」

這時大家開聲了，不會再談，中午三人出市場，陸琳與兩人道別，跳上的士，趕往醫院，病人精神比昨天更好，他告訴她親戚剛走，她提到下午紀太要來，而自己再要來，他插口：

「你還未進膳呢。」

「我在此地坐一會走，在附近的餐室中吃些東西到市場了，你今大的聲音大了些，依舊不要多說話。」

「我在第九天可以出院了。」

「多住兩天吧。」

「我相信一定不需要了。」

陸琳留了一小時走。

五點十分，她再到醫院，任濟已在，六點，有兩個男人來探病，她們告辭，到車中，任濟對陸琳說：

「我祇買了些橙與雞精，遇到一位中年的楊太帶一束鮮花來，坐了十分鐘就走。」

「他精神很好。」陸琳說。

「他說第九天可以出院。」

「他重視事業呢！」

第九天上午十一點半，陸琳在市場中接到高敬甫的電話：

「我馬上可以出院了，明天一早返工，收工到你家中來，此刻忙呢，拜拜。」

陸琳收綫了。

香港竹枝詞

半個詩人

老吾老

私營安老院近日開設不少，蓋老人需照顧也。正是：

生意滔滔客不愁，
幾多銀紙租層樓，
宅心慈善老吾老，
月費唔該減點收。

僑樂村

浪花集

·白玫瑰·

[illegible]回去給她吞些感冒片。」有人說。

黑仔覺得露斯坦真的不大對頭，還是回家好，可是破壞了他的玩樂，不禁一面扶掺着她，一面咀巴吱吱咕咕埋怨，很不樂意。

到了家門口，黑仔就把露斯坦放在地上，掏她的手提包找門匙，開了門拖她入廳，拉扯她靠在沙發上。

黑仔找不到感冒藥，也不耐煩了，隨便灌她幾口開水，再把她扶入房間，替她解了外衣，讓她躺在床上，蓋上床單，還開了冷氣。

「對得起妳了，收些人工也應該。」黑仔自言自語，從她的手提包裏拿走了那兩張紅底。

「睬天再來……」黑仔不想留下，情願去坐酒吧。「如果明天仍然發燒，便陪她去看醫生：」他想。順手關了牀頭燈，關上天花燈，也順手拉上門，也關上客廳燈，關好大門才離去。

翌日下午，黑仔打電話給露斯坦，鈴聲響了好久，沒人接聽。

「或者還在睡，晚些再撥電話。」

入夜，黑仔再撥電話，仍然沒人接聽。

「忘了拿走門匙……難道病重了？抑或是精神好了不在家？……」黑仔放不下心，立即尋找卜比。

打電話找不到卜比，黑仔便去拍露斯坦的門，沒人回應。無奈，只好等明天再說。（十六）

劊子手

八三：醫生證實她已死亡

·西蒙·

[illegible]用手指按一按她手腕的脈搏，感覺到還有些顫動，那不是血液在運行的顫動，而是她身體被電灼熱了，熱力還存在的緣故。阿麗絲的皮肉像煮熟了似的。醫生迅速地伸手去按一按她的喉頭，都沒有跳動，他就直起身來對監獄長格連沃德說道：「這個女人已經死去了。」

麥比特斯望望牆上的掛鐘，是八點零九分了。他就立即到外面去叫他的三人小隊進來。

拉斯達在忙着拆除阿麗絲頭上和腳上那些導電的鉛綫。一輛救護車已等在門外。麥比特斯再走進死刑室的時候，拉斯達還蹲在地上去拆阿麗絲右邊腳踝的鉛綫，總是無法拆下來。

麥比特斯望着他道：「拉斯達，有甚麼不妥呀？」

拉斯達抬起頭來說：「那根鉛綫給電火燒熔了，黏牢在她的腳踝上，煩你到那個小房間的工具箱那裏，拿把刀來給我，把那根鉛綫切斷。」

麥比特斯立刻去拿了一把刀來遞給拉斯達。坐在死刑室內的人，都在看着拉斯達從阿麗絲腳踝上用刀去切割那根鉛綫。

拉斯達割斷了那根鉛綫，麥比特斯那個三[illegible]將綁在阿麗絲身[illegible]條皮帶解開，加[illegible]生和他兩個助手[illegible]阿麗絲的屍體將[illegible]抬下來，放在一[illegible]床上，由兩個救[illegible]護士給她蓋上一[illegible]單。

阿麗絲的死狀甚慘，她頭上給剃光的地方，頭皮長起了一個紅色的大氣泡。她的口噴出許多藍又紫紫的泡沫。兩隻腳叉開成一個「V」字形，已經僵硬。兩隻手也拳曲着。

格里菲斯打開死刑室的鐵門，讓兩個救護員抬着阿麗絲的屍體出去。漢靈克跑到外面的後門，帶着兩個救護員將載着阿麗絲屍體的担架床推進車廂內。

那個黑人登巴拿了清潔器具和一條毛巾，慌失失地在清理阿麗絲遺下在電椅下面和絕緣膠席上的尿水，同時把週圍打掃乾淨。漢靈克和格里菲斯匆匆地走進來，將鐵門鎖上。救護車還停在外面。拉斯達拿了那塊導電板，再用鹽水浸過，以備下一個犯人行刑時應用。麥比特斯望望牆上掛鐘，是八點十一分，立即向他的三人小隊說了一聲：

「我們走吧，到死囚監牢去提取克魯格。」

找

·翠瑩·

八六：賺錢太多了？

「我還有甚麼不滿足的？不過說起了一首詞，大意是說將我倆混合搓在一起，再來做一個你，一個我，這樣你泥中有我，我泥中有你，丈夫看了大受感動，所以隨咀說說罷了。」

「阿岫……」他擁着我再不說話。

愛情過份的甜膩，愛的熱，便會漸漸下降，這是至理，也是人之常情，但我和阿芒，可絕不是這樣，我倆的愛，雖然已達到頂點，可是我倆永遠的感到不滿足，自信情愛，可以和日月並存的，永恆不變。

我和阿芒立下了生死相隨的決心，精神方面的憂懼和心底恐慌似乎都安定了許多。

生活在幸福中再加上滿足和安慰，有時我一覺醒來還以為是自己在做夢，我眞不相信做人會這般快樂而無滿的。

阿芒白天依然很忙，他已經回我的財務投資公司努力指揮營業了，盈利天天在進步，金錢多得對於我已經麻木沒有感覺了，我經常將錢送給陳姑娘他們，連陳姑娘也不再想要了，閒談中她也表示過這感覺。

「呻，我們常常聽見別人說，錢，那會有人嫌多的？但也不一定的，瞧你不是嫌多了？」

「大約說人性貪婪，尤其是對於金錢名利和物慾，永不會滿足的，所謂貪之無厭，但我卻以為也不盡然，其實我也不是甚麼大富客很多錢，和富可敵國的億億萬萬豪富相比，便有天淵之別了，不過我覺得你夠用便算，假如不是要回去做些事，我早便不許阿芒再找錢了，這兒稅額又重，勞心勞力的去爲找錢，何必呢？」

「[illegible]勞力吧？」陳姑娘瞪着眼輕聲問。

「他要計算得表面合情合理，而且運用視覺，和通靈感應，實在也相當吃力和消耗的。」

「你……現在能夠麼？」

「差不多了，也馬馬虎虎可以的，不過阿芒他不要我勞神……」

「呻，我很久便想問你的，到底你真的想吃東西不？有想吃的慾望麼？」

「……」我搖搖頭繼續說：「不，真的不想吃，見了食物也會感到膩得很，祗要喝一杯水便會甘涼舒服得很的了。」

「那眞奇怪，你是吃慣了的呀！」

「我記得，施完手術的第一天早晨，當護士小姐送早餐進來，我忘記了我以後不再須要吃食物，當時雖然已感到沒有胃口但也抽身起來習慣了的吃早餐，誰料吃下了便嘔吐狼藉，辛苦得很，從此見了食物便怕怕，好像飽膩膩似的。」

奇聞趣事集

·名稚·

沙努特薩的行踪

「那個賤女奴什麼時候把那張濕透了油脂的毛巾送到天台上給你的？當時她對你說過一些什麼話？」

「她說：『我要去替女人按摩，這個時候，你必須到樓下去。』」

她再問：「那些在六樓幹着汗兒的工匠對你說過什麼話呢？」

「他們說：『你是個專家，你在這裏看着，我們會無心工作，請你到五樓去吧。』」

她繼續問了我許多細節，甚至我把整個故事說了出來為止。然後她怔住了，儍儍的睨了我一眼，但完全沒有責備我的意思的。

「姑娘，現在我們應該怎辦呢？」我問，她伸出潮濕而又抖顫的右手。我把她拉着。然後，我發覺她的臉孔逐漸的緋紅起來。

一天，她忽然對我說：「親愛的：你必須像沼地上的商人那樣的做法了：白天，在一棵高樹上面掛起一面旗幟，晚上，則在岸邊的岩石上點起一個火堆。有朝一日，如果有那一個水手見到我們的訊號，我們才有機會回到我們的國家去的，因為這是一般迷失了商人的習慣哩。」

我聽了覺得也是道理，於是便依着她的說話做去。

二天傍晚，一隻小艇出現了，只見十多二十隻的海鷗都繞着它翱翔，像很快樂似地，然後我見到小艇上面有兩名水手。於是我馬上朝着水裏走去，上了那隻小艇，這隻小艇又把我帶到一艘商船去，我在那裏見到了一個商人，後來我才知道他是很有錢的。

他把我仔細地端詳了一會，然後興奮地叫起來：「看來我已經不必問你什麼了，你一定是邁特拉維文的兒子！你怎麼會流落在這樣的地方的？快告訴我！」（二二）

怪俠奇行錄

賀宇·文　秋風·圖



還一回：大渡河邊嗟命蹇　峨嵋山上風雲急

姜若蘭似是自語，實是問郭翊軒，郭翊軒卻不即答，叫他繼續留心看，並想辦法破他這步法。她若有所悟，遂不再出聲，繼續看，邊看邊想辦法破解。辦法還沒想到，巳聽得郭翊軒道：「你留意了，他要反擊啦！」姜若蘭又是心頭一動，念頭未轉，入雲龍果然趁轉身之際，拔出了刀，避過一個，反擊一個，刀光過處，慘叫隨來，凄厲的叫聲，令人心悸膽顫，台上已經倒了一個，另一個趕忙去察看，入雲龍也退過了一邊。

這一場打鬥，勝負巳分，姜若蘭卻想着郭翊軒，他似乎對入雲龍的步法十分了解，否則，他不會看出入雲龍甚麼時候出擊，因而問道：「大哥，你也識那步法？叫甚麼步？」

「這是由『穿花繞樹』變出來的，比較簡單，易學，也省氣力，但若碰上懂得『穿花繞樹』的人，他就無法得逞，還會縛手縛腳，難以應付！你看過他的步法了，只要你用顛倒五行步去對付他，就處處都可以制肘他，使他無法施展了！你練過顛倒五行步法沒有？」

「練過，但甚少用，走起來只怕難得暢順！」

「那不要緊，等一會我教你一個辦法，你很快就會熟練了！」

入雲龍勝了一仗，依然站在台上，笑笑口地說：「還有那一位願意上來陪我玩玩的，不要客氣！」

「大肥豬，休得逞能，我來教訓你！」一個四十出頭的魁梧大漢，聲若焦雷，大踏步走向台前，身子略爲蹲低，然後一挺身，以「旱地拔葱」一式躍起二丈過外，斜斜落入台內，贏得台下一片熱烈掌聲。入雲龍雖然被對方把苦爲大肥豬，仍能容忍得住，見台下各人鼓掌，他也鼓掌讚道：「好功夫，好功夫！」

魁梧大漢被讚，甚爲高興，欣然受落，大言不慚地說：「當然好功夫，大肥豬，你害怕了？」

「害怕？哈哈，你可聽說過一句老話，叫做扮豬食老虎？你知道扮豬食虎是怎樣的？」魁梧大漢並未會意，冷冷地說：「誰知你大肥豬瘋瘋癲癲說些甚麼！」

「那麼，你想不想知道？」

「你說吧！」

「何必說呢，我們可以合作表演，你扮老虎，我扮大肥豬！」

「哈哈，自己說自己是大肥豬，真有趣！」

「等一會更有趣呢，你等着瞧吧！」

「誰耐煩等你，大肥豬，你接招吧！」魁梧大漢話聲未完，已經撲出一記直拳，疾攻入雲龍胸膛，勁道十足，台下許多人都爲入雲龍担心。入雲龍：「哎呀」一聲，疾向橫閃，似乎有點狼狽，魁梧大漢見狀，馬上飛撲追擊，再次發招，又是一記重拳，用勁似乎更足，整個人的上半身都向前傾斜，伸了出去。入雲龍身軀肥胖，看來不易廻避得過的，但他卻居然避過了，而且一繞繞到了對方右側，猝然發出左掌，朝對方背心猛劈下去，一招中的，「蓬」一聲，將魁梧大漢打得向前衝出了幾步，幾乎跌倒當場。（一四一）

京華感舊錄

周簡段

海定之戀

近接友人信，信中有詩，詩中有「昨夜一夢到海定（水旁），醒來猶覺蓮花香」之句，指的是早年余與此公同窗「燕大」，課餘常至海定小酌該鎮特產名酒蓮花白。執料三十年後，仍魂遊海定，且情寄蓮花白，可見海定之美，蓮花白之香。

海定距西直門七、八公里，該地水多泉多，遠憑西山，層巒疊翠，不但景色迷人，且有園林之勝。如清醴王園，民初曾與同仁堂樂家。此園頗具幽趣，以富山石之勝名著北京。德貝勒花園棗樹成林，所產小白棗馳名京西。此棗根小肉厚、皮薄而味酸甜，初秋時節，海定街頭均可買到。段祺瑞執政時，園主在麻將牌桌上將此園輸給政客潘復。

此外，海定彩和坊尚有慈禧太后御前總管太監李蓮英私邸。李在海定共有三處私邸，現尚存兩處，以彩和坊一處保存最完好。

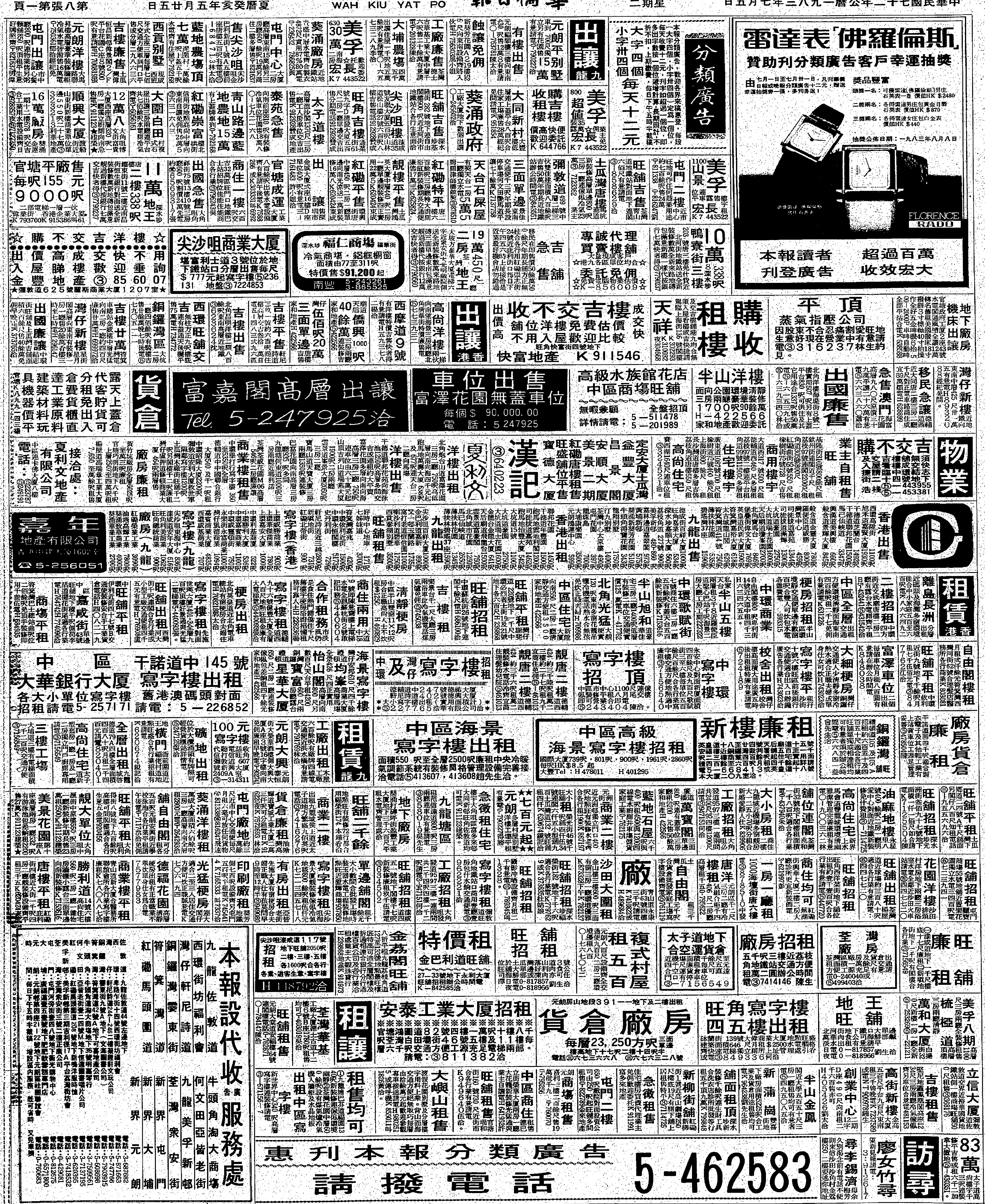
海淀過去最繁華的街道是老虎洞胡同，是以胡同西口有兩尊石虎而得名。街道以條石舖成，道旁商店林立，有興德利茶莊、畔凝齋、保豐齋點心舖、長生堂藥舖等，熱鬧非常。

蓮花白酒由海淀大街路東仁和酒店自產自銷。此酒原為明朝萬歷間的宮廷御酒。胡山源「古今酒事」中載：「瀛台種荷花萬柄，青盤翠蓋，一望無涯。孝欽后每令小閹采其蕊，加藥料，製為佳釀，名蓮花白，注於瓷器，上蓋黃雲緞袱，以賞親信之臣。」清人著「帝京歲時紀勝」中則說：「藥酒則史國公、狀元紅、黃連液、蓮花白、茵陳絲、橘豆青，保元固本，益壽延齡。」

原來蓮花白是用蓮蕊、豆蔻、砂仁、丁香、五加皮、熟地等二十多味中藥釀成的。故醇厚平和、芳香爽口、具滋陰補腎、和胃健脾、舒筋活血等多種功能。

仁和酒店原是小本經營，門面不大，店後有兩間小屋專門釀酒，一次祗出酒數十斤，即於店中零售。

據說，仁和酒店已遷到西大街兩頭擴建為飯館。其釀酒技術已傳給北京葡萄酒廠，開始大量生產蓮花白，並銷至東南亞各國，被譽為「酒中之冠」。


分類廣告
雷達表「佛羅倫斯」
贊助刊分類廣告客戶幸運抽獎
本報讀者超過百萬
刊登廣告收效宏大
尖沙咀商業大廈
富嘉閣高層出讓
Tel. 5-247925洽
車位出售
富澤花園無蓋車位
大華銀行大廈 寫字樓出租
中區海景寫字樓出租
新樓廉租
安泰工業大廈招租
貨倉廠房
本報設代收服務處
惠刊本報分類廣告
請撥電話 5-462583

分類廣告

本報分類廣告：大字四個，小字卅四個，每天十二元

徵求

徵女友　女新界27　誠徵女友　徵女友　誠徵男友　誠徵女友　大量收購　誠意徵婚　初學徵鋼琴　誠徵女友　徵女友　急徵舊鋼琴　誠徵女友　徵淑婦　徵賢內助　誠意徵婚　高價收購　徵男友　徵女友　弱視徵友

幸福婚姻有限公司　移民佳音　誠意老伴　代妹徵友　誠徵護士　高價收購　徵婦出國　誠徵寡婦　寂靜者園地　淑女徵友　大學　誠徵女友　淑女徵友　誠徵女友　徵男伴　誠徵女友　誠求女友　誠徵女友

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE　國際電腦婚姻協會　鳴謝ATV亞洲電視專訪　謝鳴　中年　徵誠婚意　代女徵婚　淑女徵婚　詳情請電　美加姻緣　收買酸枝　誠徵男友　美籍僑商

海外僱傭中心　公認全港最好　萬宜大厦731室　富達電腦精選　菲傭　⑤266057⑤229079　會計報稅　女傭待聘　經驗司機　理賬報稅　立成會計　做報數稅　精美會計　益撤稅帳　待聘　樂信婚姻　珠成婚姻服務促進中心

博愛老人院　廣州周大文皮膚毒症專科治療院　養和老人院　青松老人院　忠民保健　醫藥　有限公司　迅誠汽車　汽車　鐘點女傭　菲佳傭達

老龔瑞龍虧弱　經驗古法療精機退　化能醫法　耳心頭腰未夜作中原　趙美卿婦科深圳婦科辦事處　康樂老人服務中心　周超雲腦鼻喉專科　新針灸　老人院

聘請

聘請　康瑞老人院　中醫推拿　出版社　聘請幼師　基立補習社　音樂教師　急聘　津中秘書　葵芳夜校　聘請幼師　設計工藝　中區牙醫　聘請幼師　聘請秘書　聘請幼師　聘請秘書　津中英文　實驗室　請聘女傭　聘請幼師　聘請幼師　聘請幼師

牙醫助護　聘請幼師　九龍津小　九龍津小　聘請文員　聘請文員　牙醫助護　九龍津中　九龍津中　女售貨員　營業代表　地產文員　女營業員　幼園主任　幼師主任　鋼琴女師　工廠學徒　見習售貨　機器廠請　診所　兼職派報　會計文員　聘書記　津小書記

大厦管理　津港中島　招聘幼師　幼教師園　夜校文員　中區化驗所　誠聘幼師　優聘幼師　高薪誠聘　主任教師　半日送貨　家政代課　津校誠聘　津校誠聘　高薪招請　誠聘幼師　男女見習　聘請職員　誠聘收發　旺角夜英專　聘英文教師

英語教師　九龍文津中中　聘請教師　棉紡會職先修學校　製衣業徵誠　性急文員聘女　女聘傭請　管倉理貨　誠聘書記　請男生　習　教聘師請　誠聘教師

業聘經理請營　女售職貨　會工計廠　聖經科學位教師　貨倉理貨　配藥登記　津葵中涌　津中誠聘　輔導主任　實驗室職工

底薪2000元　識國語職員　津校教師　聘女校務員　文理教師　香港南區兒童書室　招請教師　製麵師　待請員接　免費月入數千學畫

經驗補習　元朗精補中英　補習　觀塘職業訓練中心　誠聘教師　津中教師　津貼中學誠聘教師　助理針織布料管理文員　針/梭織時他廠品質控制文員

數理　小學精數　英數理工　港大畢業　經驗補習　補習數學　基立補習社　理工工程　港大二年　港大預科　大學預科　港大醫科　皇仁應屆　港大醫科　港大醫科　英數補習　醫科學院　半山補習　港大醫科　數　港大畢業　現職資深　港大預科　經驗補習

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

907 909 911 912 914 915 916 919 921 924 926 928 941 946 947 948 956 963 975 977 979 980 982 983 985 987 988 989 990 991 992

九龍佐敦道代理信箱號碼

001 004 009 028 040 044 048 101 108 111 112 113 116 117 118 120 138 140 141 143 145 146 147 149 149 149 153 163 165 170 171 172 176 177 178 179 180 181 182 183 184 185 186 187 190 190 191 193 223 231 376

中區辦事處信箱號碼

401 402 404 405 406 407 410 411 413 417 418 419 426 427 428 429 430 432 434 437 440 441 442 445 447 448 450 452 454 457 458 460 461 462 465 466 468 470 471 472 474 475 476 477 478 479 480 481 482 490 493 494 495 497

旺角辦事處信箱號碼

1100 1101 1104 1106 1107 1112 1114 1116 1118 1120 1121 1123 1127 1128 1129 1131 1133 1139 1140 1143 1144 1145 1150 1152 1153 1155 1157 1161 1405 1406 1407 1409 1441 1442 1443 1447 1448 1449 1456 1458 1461 1465 1466 1466 1477

北角分處信箱號碼

1614 1618 1621 1622 1623 1625 1631 1634 1635 1638 1641 1642 1643 1647 1648 1653 1656 1657 1658 1661 1662 1664 1667 1668 1671 1672 1677 1678 1681

港大畢業同學聯合主辦　現代英語中心　名師補習中心　會考84　保證合格課程　新法數理　到府補習　益智補習社

港大精英補習社　會考大會堂　荃灣大會堂　補習暑期班　工程學士　港大　精補中小學升中　英數新　香港大學

惠刊本報分類廣告　請撥電話 5-462583

暑期補習班　數學電腦　各級數理化　會考補習　香港大學中大　通達補習班

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個位，小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，字數按一個位計算，超過一個位即作兩個位計，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

招生

全科社交舞 每週上課另練習個別時間任擇 阿朗業彌敦道732號七樓③932163

學 得勝車 中期試 馬路試 0—422150

兒童字畫 兒童書法 國畫花鳥 銅鑼灣百德新街⑤792656

英語國語 商業英文 國語會話 英文傳播 特別班 ⑤271555

學 用新法教 急考補習 保成功 K938001

泳 ⑤8190960 國際泳教練 經驗豐富 速成安全

兒童畫 油畫 素描 名師指導 旺角先施大廈1116室K915549

早午晚泳 男女合格教練 個別小組施教 老少兒童小姐太太 十堂350元③364108

粵曲洋琴 個別時間任擇地方 請電⑤730680⑤648233

家庭托嬰 有愛心 托嬰 近香港大學地方清潔 請電470380

國山水畫 個別教授 時間可以上門 任擇 請電3-708474

安全托兒 湾仔國語幼稚園 便三歲至六歲 日間全托 ⑤275592

調酒速成 油炸鬼 牛肉 乾炒 豆腐 ⑤726554

英人話會 不限程度 小組個別 實用交際 五樓 K846468

國畫 ★★★★★★ 850566 小組 旺角區 暑期班

泳 男女老少 早午晚 由初學至會 ③600178

鋼琴樂理 老師經驗 考級 請電H472088

快活托兒園 政府註冊 一流設備 交通便利 軒尼詩道353號四樓H730354

泳班 國際安全 專池授泳 H682694

YMCA 專池授泳 ⑤400526

會氏兒童樂園 彌敦道556號5/B K—887941

兒童插花 兒童舞蹈 兒童工藝 兒童繪畫

數學電腦 投考電腦 H：七八五五六九

智峯補習 鋼琴 私人補習 暑期招生 中小學 757366

中國書法 人家 大角 ③318878

到府授琴 經驗豐富 八級 K961716

家庭托兒 日間托兒 冷氣 ③711263 太

英美教師 個別 暑期 近彌敦道740 3:911608

個別授泳 教練 地點 ⑤831407

泳 早午晚 各班 ③：217486

小提琴班 K319111 暑期開課

泳 教授速成 新法學游泳 易學 港九泳池 ③-7541648 ③—615211 叫2868洽

泳 專訂個別 0—237677 0—971576

畫 千素描 水彩 油畫 ⑤741231

學 H—625482 K—323645 叫7383 自動波 棍波

出口油畫 人包學千本院 H706431

謝熙書法院 暑期班 個別教授 H737797

教授裱畫 短期速成 ⑤473560

現代日語 ⑤776200

史正中藝院 書法 兒童 彌敦道234號K685028

觀塘鋼琴 鋼琴小提琴 K428684

YMCA 暑期日文速成 七月廿八日開課 ③222572

暑假補習 經驗英籍女教師 Auntie Lu Lu K381765

室內設計 ③852181 建築設計

卓越暑期課程 (全期1½月) ③7142483 ①電腦$100 ②簿記$90 ③英文文法及寫作 $110 馬頭圍道436號閣樓(近天光道)專業教師及加拿大電腦學士任教

女青年會 暑期溜冰 速成 九龍七月中旬

大學體育講師泳壇卅年 名教練 李昭偉授泳 港九泳池各設早晚班定11號開課隨到隨學 學費4百元18小時12課特別生價錢另議詳情請電③—830423洽

翩翩舞蹈學校 政府註冊班組十元 社交舞班 中國舞班 現代舞班 芭蕾舞班 台北派 洛克道427號4樓 電：5—729410

日夜時間任擇

香港婦女補習學校 英文 移民 會話 國語

廿年經驗指導新法 私家成人英文速成 可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業 港九早午晚③804361

泳南華會 池 早午晚班 ⑤主辦

溫兆明授泳 留英國際游泳教練

清海游泳會 第三屆暑期游泳訓練班現已招生 七月十一日至八月廿六日共廿一堂收費二百元私家專池保証會游另設成人個別報名地點：紅磡明安街七海體育用品（寶石戲院對面）查詢請電③655124

舞 科普氣頂尖牛社交 全科時可咀的拉 ③

太陽日語 日本女師 晨午晚初中高插班日間 個別教授暑期初級會話 新班 太子道彌敦道口地鐵太子站恒生銀行樓上長榮大廈11字 3—813772

★北角體頓琴行招生★ 鋼琴 電子琴 小提琴 結他

石川日文 富明街寶明大廈③字G近利舞臺波斯富街 H7908700 H708517 初學每月$100小組授課本校附設各業通譯服務

招日華灣生文商仔 ⑤275592

會氏手藝 彌敦道556號5/B K—887941 縄結班 編織班 布玩偶班 花藝班 裁剪班

YMCA 暑期兒童畫 H222322

YMCA 日文初班 H222322 223356

北角暑期學生補習 科學 中英 全科

兒童暑期泳習 王利敏教練親授初學深造各級泳術包速成小組或個別報名處允記體育用品公司電器道17號地下銅鑼灣裁判司署側 H782148

樂豐音樂中心 洪必池主理 歌唱 鋼琴 電琴 結他 提琴 口琴 樂理 練耳 琵琶 古箏 笛子 長笛 附設唱片歌星訓練班為本公司及專業機構培養歌星彌敦道525—543號寶寧大厦C座電梯18字③329139③328525

香港藝苑 招生 國畫班 盆景班 商業美術班 書法班 中國插花班 素描班 暑期兒童畫班 兒童油畫班 九龍尖沙咀山林道20號興大廈401室K723868

遠東電腦中心 I.INTRODUCTION TO BASIC 1.Terminal Session 2.Basic Programming 3.Projects 每月學費300元 旺角中心第一期1316室 ③—957374

張伊雯歌唱學院 教授國粵英日語等流行曲 個別：深造速成、備賽、教法新穎認真，進步快速前途佳。 集體班（暑期速成班）：由聲樂樂理等基本訓練。 招男女新生 月費：120元 報名電話：⑤706913預約

凱鯊游泳學院 （專池授泳港九設班）教練體育大學畢業現任大學體育教席曾參加亞運保証速成安全招男女兒童新生報名九龍旺角洗衣街德寶大廈26號地下商場詢電K651023

油畫 會考美術 素描水彩 兒童畫 銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C 電話768484 南方畫院方劍青教授

天藝畫苑 增設暑期兒童畫班 國畫 素描 書法 彌敦道760號十樓23座 大大公司樓上③808476

英語小組 會話美加留學 移民文法 個別小組 六人 早午晚班 尖沙咀 旺角 686720 819952

荃灣 九龍 學 0-260675 善學各日夜區均可 用習駕駛試場 空餘

暑期畫 —招生— 兒童畫、素描、水彩油畫 會考美術、教法新收費廉 報名索章、彌敦道525號A座11字樓宇宙：（油麻地地鐵站口）③-850403

孔教學院 大成夜校招生 英文：中一至中五會考班文理組 中學部：中六高等程度會考班文商組 小學部：小五至小六 校址：黃大仙大成街十號 電話：③—203301 報名：下午六時半至九時（星期六、日及假期除外）

藝靈畫苑 教室㊀馬頭圍道272二樓A.B座 ㊁大會堂2/F ㊂香港藝術中心 素描 油畫 水彩 少年班 國畫 詳詢K650869 暑期兒童畫 校車服務：（九龍區）

德誠烹飪學校 師資最好★學科最多★教授最認真 凡學全科特價優待 粵燒 點心 西餅 西麵 油豆 打素 月餅 麵包 菜 烤 心餐 餅飽 器腐 麵食 彌敦道554號 3—849248

暑期速成 打字 最佳學習 暑期打字全科包括速度書信表格CIF，IBM電機聽覺打字等軒尼詩道458號金聯商業中心6字視聽會話打字學校5—8912023。

海燕藝術學院 歌唱 電子琴 小提琴 鋼琴 樂理 二胡 結他 笛子 古箏 水彩 兒童畫 素描 國畫 教師：黃秀娟 駱銘 李一帆等 彌敦道242號3B佐敦道口③7224845③7225873

兒童畫 暑期加班招生 聯合畫苑 太子道一八五號二樓 ③—818634

日本語文化館 暑期日語 日語專科招生：①七月份班分別四、五、六號開課②暑期班7月11日開課 報名處：彌敦道524號僑江大廈2字 電話查詢③323331—2

牛頭角街坊會・中國醫藥針灸研究院合辦 醫學講座 蕭保永院長主講：中西結合治療學。中西藥物學、診斷學、脈理學逢星期二晚在彌敦道242號十樓B授課立信大廈佐敦道口期滿發給證書報名或詢問下午四時至八時K673928名額有限報名從速 學費每月廿元

香港健力美學院 冷氣開放 K673761 速成健身 器械 電子儀器減肥 器械高機增高 九龍彌敦道242號立信大廈三樓 招生擴大革新 院長：陳傳芳

少年 兒童 國畫 油畫 素描 暑期班 甄仕華師生畫展 —油畫肖像素描習作— 7.19至25三聯展覽廳26至8.1藝術中心 北角華倫藝術院主辦 —628367 628960

香港工科學校 7月6、7日新班開課 ★正校：彌敦道601號廖創興大廈3樓K305075 ★分校：深水埗桂林街44號（地鐵站口）K792060 ★招收9月份日校各級文憑班。備考英國試★ 汽車 電器 油器 柴油 機械 塑膠 繪圖 模具 無線電 公白電視 建築 測繪 Telecom C&G 室內設計 廣告設計 電機 冷氣工程

立案大專 華夏書院 室內設計 美術設計 課程 旺角花園街130號K940511 北角電器道280號H664787

唯一商科語言學校 暑期招生 灣仔軒尼詩道417—421號4/F ⑤721668 ⑤749741 各級日文 標準國語 中英會計 中英文部 銀行實務 商科全科 英文打字 洋行實務 信札速記 TOEFL 各級英文 拼音文法 西人會話

A九病自退風神疲十返年延壽益者老，壯强益日者弱，力體增督任通…… 功玄鼎丹 傳授 K807780

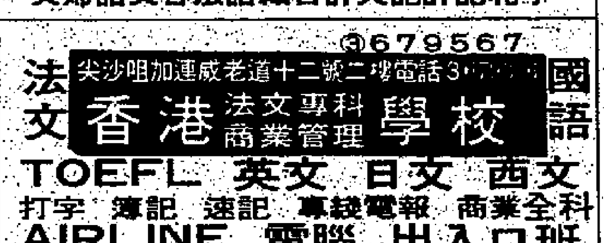
即招暑期英語・文法・作文・數理化班 英專 旺角彌敦道717號（旺角道口）3-954187

德法速惠專成飪科學校 ★名廚袁石師傅保證認真教授★ 畢業由本校介紹出國及本港就業廚師 暑假期間特價優待 粵京燒西點調月打油荳菜蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒餅麵器腐食油餅飽味蛋 彌敦道494號21樓K306427K300110

香港商科語言書院辦日夜各科學生 免費試讀 電腦・國語・日文・出入口文員班，秘書，裁剪，TOEFL，建築繪圖，廣告及室內設計，美加留學講座旺角彌敦道607號新興大廈三樓③858440③859364③311317請電查詢免費上課時間歡迎各界參加。

YMCA 游泳班 羽毛球班 踏拳班 體操班 籃球班 排球班 彈網球班 暑期招生 ：電號51街士者列必環上 六二五〇〇四⑤

漢齊畫室 暑期 油畫 水彩畫 素描 兒童畫 會考美術 教授陶藝 請聽何秉聰 九龍塘太子道西270二樓③—383354



旺角工人夜校 技術快餐 工科 電腦 英語 文理科會考班 C&G 271 860 課程 中小學班 電腦證書課程 暑期課程 初級電工 初級電子 冷氣工程 汽車維修 建築繪圖 微型處理器 BASIC Language 拼音 文法 會話 附C&G二年級七月十一日開課外，其餘九月開課 K7144115 星期一至五7:00—9:00PM

香港游泳中心 Hong Kong Swimming Centre 首創嬰兒及幼兒安全習泳班持有I.F.S.T.國際証書男女教練暑期港九私家泳池授泳 專車接送考試合格免費獲贈泳章証書 報名處：小福星 百老滙街47A平台 晚六至九③-966221 ③-324401叫8832

中西畫 美術設計 暑期美術 兒童畫 太子道一七九立案萬國藝專 電話八一二六六一

香港第一商科外文學校 正校：軒尼詩道274號三樓 電話：5—740686 分校：元朗擊壤路87號二樓 電話：0—778870 商業全科班・秘書實務班 英文 英會 日文 拼音 文法 國語 編織 廣告 設計 中文 部會 計速 記信 英打 文記 字札

嶺海藝專 教署立案 日夜校 暑期美術班 美術基礎班・兒童畫・少年畫・書法・國畫・會考美術班・ 荷李活道239B—249二樓⑤691256

建築繪圖・西班牙・英婦會話・IBM電腦全科 中英會計・Toefl・各科補習・商科秘書全科 中英打字・Telex・裁剪全科・會計專業文憑 美術素描・C.I.F.・英文文法・初中高級會話 英文拼音・英專班・國語速記・L.C.C.試題班 香港商科語言書院 旺角彌敦道607號新興大廈三樓電 3-311317

港九樂聲琴行主辦 專師 敎授 古典 結他 民歌 結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理 香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065 香港：中環士丹利街38號⑤220449 香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580 九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

香港商科語言書院，招日夜各科電腦課程學生 免費試讀，專家教授，歡迎各界人仕參加 電腦 IBM電腦S34十餘部及微型電腦數十部 旺角彌敦道607號新興大廈三樓K859364

國際會計專科學校 LCC簿記高級會計及成本會計課程ACCA及HKSA合併試之高級會計實務課程及香港稅務及稅務管理之組合課程等AIB課程LCC英文及倫大GCE英文之組合課程等 校址：香港軒尼詩道310—312號2樓 電話：⑤725990

③679567 尖沙咀加連威老道十二號二樓電話 香港法文專科商業管理學校 法文 國語 TOEFL 英文 日文 西文 打字 簿記 速記 專線電報 商業全科 AIRLINE 電腦 出入口班

鋼琴急讓 新款名廠出國急讓 K315912洽

中大課本 連參考資料 ③—二六七三

冷氣雪柜 陳列門市 二手 平價

幼園桌椅 大量 8約洽

專營買賣 飯店 菜館 酒家 冰室 傢俬 雪柜

鋼琴出讓 英國名琴出國急讓 餘二千元 有意 H748252

出讓 什項

羅馬鋼琴學院 樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴 九龍旺角亞皆老街96號利豐大廈四樓 電話：K九五七五三一 K九六二五〇八

國際聯邦書院，外讀部 公開大專暨研究院各系二年制及特別一年制，本校各級文憑獲美國・國際大學承認 得申請由國際大學頒授美國教育部認許學位 ——報名索章，每日下午2—6時—— 註冊處：彌敦道601廖創興大廈15字10號 3—840485

佘雪曼藝文院 毛筆書法 原書畫法 國畫 兒畫書法 兒童畫 暑期班 報名留位 七月份新班即開課個別指導 香港銅鑼灣高士威道二號華都大廈十六樓D座 電話H772648。

夜冷軟雪糕西餅廠 全部新貨日本餅爐焗爐意大利全套軟雪糕機柜不銹鋼工作枱洗碗枱洗菜枱大幫咖啡豆咖啡粉茄汁車厘粉大平沽 馬頭圍道21號義達工業大厦5字B1由貨梯上。

書店大清貨 大批五四文學十元五本港台小說三四五折電腦科技大專書籍四五折大量畫册二手打字機數十部速印機RICOH 1010電動油印機多部平售美僑教育基金資助萬亞書局亞皆老街92號（旺角火車站對面）全面銷售課本及高價收購貨品。

夜冷大洋行 破產清盤大平賣大批新款絲質男女夏季時裝名廠恤衫手袋套裝衫裙童裝布料高級勞工皮手套體育用品零沽批發售價特平時間無多快來參觀限日沽清 彌敦道699號快富街口快富大厦401及501室

招標承購 編號：L137/83 製衣廠成衣一批招標承購投標表格及詳情請於七月四日向香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處或新界葵芳葵豐街鍾意恒勝中心11樓得時泰及利達有限公司索取 看貨日期：七月四日 截標日期：七月五日上午十一時正

招標承購 79年豐田私家車壹輛（1587CC.）投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大廈14樓破產管理處索取及查詢電話⑤231957 看車日期：1983年7月6日及7日截標日期：1983年7月8日上午11時投標編號：L98/83

出招讓標 傳呼機及打字機招標 詳情向香港遮打道壽德隆大廈破產管理處索取表格 ⑤235937

英德鋼琴 一千八百 音好包搬 ③—388697

夜冷手袋廠 706真善美皮革車精工高頭車祖奇201至555運油車大W電剪刀模新興1500磅單頭啤電動鷄眼啤勝家雙針車大批手袋PVC膠皮綫球拉鍊鋼字枱文具柜座吊風扇工作枱傢俬什物 九龍官塘鴻圖道55號14字L座幸運工業大厦

夜冷塑膠燙金廠 大幫名廠真空電鍍機，熨金機，移印機，絲印機，吸索機，日本鑽床，大小風泵，摩打，窗口冷氣機，工咭鐘，鋼字枱，噴油器具，漆油，大批熨金膠紙，塑膠茶杯，收音機殼，成品及半成品，各類風扇，貨架，工作枱椅，生財什物大平沽。香港柴灣祥利街29號海源工業大廈3字樓。

夜冷大製衣廠 大幫衣車電剪拉布機活動裁床士熨爐燙斗單頭大啤焗袋領機積車大幫新潮時裝衫袂布料線球YKK拉鍊鈕扣膠袋衣車桶大幫吊扇冷氣機抽氣扇利安夾萬影印機打字機鋼字枱椅文柜工作枱及一切生財工具平沽歡迎選購 新界葵涌葵昌路26號豪華大厦5字樓（前廣同興）

夜冷製衣廠 大批兄弟平車、雙針車，祖奇鈒骨、全新兄弟紐門祖奇釘鈕、日本定型機、焗袋機、反鷄英、電剪、裁床、工作枱、拉鍊、線球、布疋、衣筒、三菱大冷氣機窗口冷氣機，咭鐘、打字機鋼枱轉椅，快勞柜傢俬雜物，生財工具，限日沽清。大角咀必發道20號啟時工廠大廈4字樓（前永全）。

夜冷印刷廠 有大批鋼字種456號叁任日本八光自動鑄字機意大利活板士必沙印機多文大星板柯色機大六度印字打孔機過板板等生財工具傢俬抽氣風扇一律大平沽 新蒲崗政府工廠大廈四座七號三樓

夜冷高級寫字樓 萬能達EP—530R可縮影新型影印機IBM最新型球型電動改錯打字機奧林比亞打字機計算機名貴花梨會議枱椅全套柚木大班枱寫字枱椅大批男女庄新款夏冬季恤衫衫裙各款服裝勞工皮手袜海員雨褸始衣零沽批發一律歡迎限日沽清大平賣 旺角快富街快富大厦5字樓

夜冷電子工模 大批LED電子鐘機模收音機模男女裝頭梳模門鐘TV機對講機膠托盤等工模IBM打字機咭機鋼枱傢俬馬哥奴G8示波器儀器FM—AM收音機一律平賣限日沽清 葵涌葵昌路26—38號豪華工業大厦5字樓（前聖威）

夜冷金屬機器廠 600—1000—1200—1500—2000 砂藝强自動啤3.15—16—40—80噸大陸衝床14噸大陸自動啤X62W1號大陸橫臂西德電子油壓搖頭啤C620G—8呎10呎12呎大連車床高威儲能焊機14呎地球牌車床西班牙曬床25m/m—35m/m大陸搖臂鑽床德昌街92號地下近鼓油街轉左。

夜冷大洋行 破產清盤大平賣全新大批樂聲日立三菱分體冷氣機窗口冷氣機真皮大班枱椅名貴花梨餐枱連椅全套新型IBM球型改錯打字機碎紙機萬能達E.P.—530可縮影影印機錦賽出紙計算機支票機寫字枱椅文件櫃梳化茶几酒吧名牌洋酒雪櫃名家字畫限日沽清 彌敦道699號快富街口快富大厦401及501室

約滿結束餐廳大平賣 全鋼雙門肉食柜汽水柜出冰機電焗爐扒、炸、爐10HP開利冷氣機大幫1—3匹窗口冷氣機各類生財用具電器風扇種類繁多不能盡錄請親臨參觀選購樣樣特平限日沽清（地址：九龍長樂街12號地下前樂士餐廳近彌敦道口）。

茲通告由會德豐國際船務有限公司發出並登記於LEUNG YUET WAH, LEUNG YUET KEUNG名下之股票第161472號（220股"A"股）經已遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之持有人則原發出之正本股票將予作廢。 會德豐有限公司 註冊處謹啓

遺失聲明 遺失第八號香港會館會員證 特此登報聲明作廢

遺失聲明 僑商業銀行北角分行失存摺 蕭仲謙 作廢

遺失

買賣課本 新舊大埔道21號B 中英高 今五六五二

書報

運轉中布廠 急售 織布機 60台，56寸大陸車瑞士紆子車三台，碼布機生財設備俱全有意請電：③—271163碧。

冷氣機平沽 大幫存倉窗口冷氣機由1—3匹酒樓餐廳快餐店生財用具肉食柜扒炸爐出冰機各款家庭電器風扇大平賣（地址）九龍青山道171號地下近東沙島街。

夜冷高級証券寫字樓 真皮大班枱椅鋼字枱文件柜閉路電視ADLER CORONA 波型改錯打字機蒸餾水柜字軌夾萬支票機計算機案頭用具什物一律大平沽 地址：中環德輔道中34至37號宏記大廈20/F 2003室

織布機急售 原裝56寸中國落梭車 80台瑞士紆子車三部碼布機一部設備齊全在生產中全部機器設備75年出廠保養好七成新有意請電：〇—四八七二〇七〇。

僑港許氏宗親會 通告 本會第十一屆理監事任期將滿依章改選第十二屆理監事繼續執行會務茲經第十二屆選舉委員會會議通過定於本年七月二十日（星期三）下午五時三十分在本會會所舉行選舉事宜除分函外特此通告 本會會員宗親 第十二屆理監事選舉委員會啓 一九八三年七月五日

退股聲明

失物待領

啓事 茲通告由會德豐國際船務有限公司發出，並登記於THE SHELL COMPANY OF CHINA LIMITED名下之股票第000064，002639，014724，009699，010085，014309及014696號（每張各100股"A"股）經已遺失，本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之持有人，則原發出之正本股票將予作廢。 會德豐有限公司 註冊處謹啓

茲通告由和記黃埔有限公司發出並登記於LEUNG YUET WAH, LEUNG, YUET KEUNG名下之股票第572833號（288股普通股），第769528號（28股普通股）及第141464號（288股優先股）經已遺失本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之持有人則原發出之正本股票將予作廢。 會德豐有限公司 註冊處謹啓

遺失印鑑 聲明作廢 本公司遺失印鑑 負責人 吳思遠

遺失 聲明作廢

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

華僑日報 救童助學 善長仁翁 請解善囊

大道中82號 寶石珠光 電話H 232388 227337

珠寶 離職啓事 本人由一九八三年六月卅日開始已辭去東宏產業（香港）公司之管業經理職務此後該公司之一切華洋轇轕概與本人無關特此聲明 李光俊謹啓

嶺南文物雙周刊

第二五八期

何吾騶事略（三）

宋齋

星辰一散作秋螢，鬼火空沾草不青。司馬尚能張撻伐，舉世何處望鑾輿。從官入地嗟對，寇盜滔天不忍聽。黃竹欲歌哀破節，穆王遺殿未曾扃。

三百年來帝澤同，可憐歌思偏賓中。龍袞無兆犧亡國，鵲雛方升便伏戎。滄海濤聲聯碣石，燕山雪色且長虹。於今悵望新陵使，得葬遺弓怨未終。

滄海同天戴日光，羣公籌策類蝸蟷。虎符得遣雙貂出，麟閣全輸百質裝。三輔已成非漢幟，兩階猶自飾虞裳。誰令英主孤殉廟，國史傷心第一章。

長樂宮前舊聽鐘，覃恩深恨未相從。微名竟許懸東序，小帙曾叨下御封。……無端夢繞瀟湘峽，強斷蒼梧青數峰。

是年五月，大學士史可法等迎立福王於南都，改元宏光；乙酉五月，清兵至金陵，宏光逃。六月，靖虜伯鄭鴻逵於江間遇唐王聿鍵，遂偕禮部尚書黃道周奉以入閩。閏六月，與南天伯鄭芝龍擁立唐王於福州，改元隆武。七月，以大學士黃道周海內人望，聯絡所依，乃有外，遣江西綏旅之命，雖所以重之，實思所去之也。

道周既去，酉輔何吾騶至自廣東，用為首揆，錫以銀章，文曰：「輔佐中興」。吾騶在籍，以兩都相繼告陷，決計出山，常語人曰：「老臣先朝犬馬，即身膏斧鉞，過恤其他。在今日無可為之時，亦已盡吾心而已。」吾騶既至，福王優禮有加，屢思躬行天討，文阻於鄭芝龍之陽奉陰違，八月，命兵部星夜促永勝伯鄭彩督師赴虔，時議由潭州上汀州，出贛南以抵江右。今番禺黎遂球上中興事宜數千言，吾騶薦遂球為兵部職司主事，以廣南水師援贛州。

初，遂球以福王立南京，盡出家財，冶鐵礮二百具，將報效，甫入贛，而南都告陷，故轉而之閩，因與吾騶有師生之誼也。十二月，福王擬出師圖恢復，命鄭芝龍與俱，芝龍笑諾之，於是王忽下詔親征，發芋江。先是輔臣黃道周兵至婺源，苦心聯絡，激勸忠勇，因與衞撫議論不合，請兵請餉皆不至，遂為清陷，死於南京。時清兵壓贛州，命鄭之龍撥兵壯衞勢，不應。隆武二年五月，漳粵諸軍先後至南康者數以萬計，皆憎恐莫敢即下，遂潰於贛州。清分兵東圖廣信，王以茲地關係閩省門戶，自當急切救援，惟鄭芝龍已陰與清通，按兵不肯動，岌岌不可終日。何吾騶與張家玉力主駕出虔州，右連三楚，左達八閩，後屏梅嶺，騎天下之脊，有建瓴而下之勢。

在流離顛沛之中，亦惟邦本是圖，然鄭芝龍固蓄異志，何吾騶又無力足以制之，時勢雖不可為矣。是時吾騶患足疾，不良於行，既陷，輔清兵，廣信詳昌入守，召羅、滴兵至常山，勒朱大典、顧應闕入援。吾騶撫兵曰：「田關之外，一聞大關心焦勞，敢有失挫：朕為朕分憂，其後強出境，盜賊起，一時閩粵邊糧匱，人心瓦解。吾騶兵疲陸續兵，仙霞嶺危，虔州不許北至。」云：「滑兵梅兵數十，報捷，二月，我兵矢石迸發，竹圍數百，架雲梯，風驚遁，虔陷，叙閱兵固。」王命祭報以塑固。」王命祭叙有功官兵，鼓勵勇氣。七月，清兵將渡仙霞嶺，鄭芝龍間使約款於清，盡撤福守衞還安平。八月，王發延平，閩清兵已及劍津，倉皇奔逃，從者祗何吾騶、郭推經、朱繼祚、黃鳴俊數人。吾騶因有足疾，將由寧化入粵，惟經奔贛州，清兵至順昌，過延平而東。抵贛州，王將入汀，因停一日，及驟，龍鳳衣械至福王，遂為清兵所學。將從路振飛、曾先後死節。

文令前軍效廣軍裝，十二月十五日直至城下，會有內應，城陷，觀生被殺。唐王謀奔肇慶，周益為清兵所執，自盡，在位僅兩月而紹武亡。

何吾騶時應蘇觀生求援，甫至禺珠，而清兵踪至，大索之，得吾騶及其子源道，縛解廣州，繫東門較場。成棟囮而謬，親往釋吾騶縛，諸人悉放還。先是成棟出高傑偏將，吾騶於高傑有殊恩，故執禮甚恭，日遣子元胤伺於門，吾騶歎曰：「使某不能成文山之志者，其必有以報先皇帝於地下也。」（未完）

趙夫人歌

鄺露

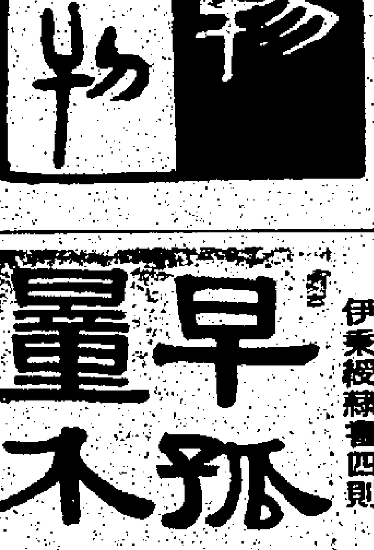
編者按：小腆紀年：「清總兵李成棟定粵，納陳文忠（子壯）妾張氏，數月不言笑，偶觀劇，見明衣冠，始開口笑，成棟時易冠服以媚之。而張之降志辱身，無非欲報國仇以成夫志耳。因勸成棟迎桂王於粵西，成棟佯怒叱之，張以娶恥偷生，思有所望也。而今不可能，自刎死以激成棟，亦一死以報文忠也。永歷二年三月十五日，成棟果反清，東粵恢復漢衣冠，張之願始償。時人呼張為趙夫人，殆為文忠諱，而張之委曲艱苦，後之人以為何如耶？義烈之氣，萃於一門，海雪鄺中書湛若有趙夫人歌，彰節烈之氣。」

瓊花一枝天下無，新妝絕勝秦羅敷，掌中學得平陽舞，趙瑟堪償十五都，自矜嬌豔無雙質，嫁與將軍北射胡。羽騎馮凌風而急，金陵鐵鎖嗟何及。都尉慚恩夜欲降，桃根感義春相泣。慼義慚恩春復秋，漢家宮闕水東流，高臺愛妾魂將斷，南雁方過翡翠樓，翡翠樓前月如練，二十四橋花似霰。織女重相見。相見相歡無幾何，蓬萊清淺近無波。泰山東傾作平地，城南銅柱高巍峨。將軍萬閣臨江起，湘簾一派珠江水。羌笛悲笳沸綺城，美人一見心先死。宛轉蛾眉蕊幔邊，霜催揚柳風打速。李陵胡服不服漢，中宵淚出玉珮娟。脫衣解珮重烏邑，哀鸞半映蓮花立，就禁阿衡負鼎干，興周吉甫由龍綱。自古英雄畏時，將興將廢女紅知。漢高為聽留侯策，陶侃休迴溫嶠旗。將軍沈吟目如電，手捉長戈日輪變。詎肯陰謀及婦人，任他死後開生面，閩中春暖草初薰，白水歌通曾細君。鶺鴒飛上凌烟閣，雙兔雌雄世莫分。」

編者再按：李成棟功粵首功，清廷但用為提督，受佟養甲節制，後卒殺養甲反正。事詳下期何吾騶事略（四）。

彭蓉堪草書菜根譚軸　高齋舊藏現歸市美

伊秉綬隸書四則　現由日本收藏



近代南園詩社

翁適

本刊二五六期拙撰「明南園詩社本事」發表後，有署名「退職報館從業員」君來函，並舉南園今五子事蹟相告，具見關心鄉獻。惟所舉曾希穎等五人，實非南園今五子，陳伯南亦未嘗賜此美譽，純係顯園五子之誤。陳協之與筆者為忘年交，且同逮庚寅書畫會，其廣州居停之所曰顯園，五子確曾觴詠於其間。至謂五子尚在人間否？不得其詳，查五子健在者惟曾希穎，且亦在港居住，而王季友剛已作古多年矣。

至於近代重開南園詩社，既承關注，亦可奉告。一九一一年，時維宣統三年閏六月十七日，由梁鼎芬約同姚筠、李啟隆、沈澤棠、吳道鎔、溫肅、汪兆銓、黃節等八人於南園之抗風軒重開，與會者甚眾，並由姚筠、李啟隆繪圖以紀其盛。

是會節菴詩先成，云：「十子芳型尚可鑄，三忠祠屋舊相連。儒生懷抱關天下，詩事銷沈過百年。老柳疏疏人照水，山亭隱隱竹成烟，閒來風物當誰賦，空憶陳黎一輩賢。」汪莘伯和詩，云：「雲峯猶留勝石鏘，南州詩派斷還連。清游不厭三庚暑，勝事重尋五百年。嚶嚶新蟬空唱晚，飄蕭老柳尚捲烟。月泉舉似疑身世，但肯高吟也自賢。」繼之者黃晦聞，云：「盛時東笠卻難忘，一賦都人已足傷。高會及來隨老輩，雅歌還得共斯堂。興微國俗詩將廢，俯仰前塵地亦蒼。獨使南園不寥落，參天林木起朝陽。」

其後迭有選題徵詩，評定甲乙。「過學海堂有懷阮文達公」，取第一名陳惠孳，詩云：「參差石徑暮烟冥，百尺紅棉戶半扃。太傅祠前吾自碧，此君亭畔竹餘青；王儔有識能評史，裴秀無人再說經。慨想當年書舊處，萬方多難涕空零。」「珠江夜月」取第一名黃慈博，詩云：「小珠不定大珠寒，誰把珠江作玉盤？明月一團燈萬點，醉中都作夜珠看。」「百年三萬六千日，見月無過千度圓。但願珠江變為酒，年年觴月換飛仙。」

鶯啼序

輓朱庸齋　湯定華

春分館詞人朱庸齋病逝穗垣，其詞集去年已由何耀光印行。故人湯定華與庸齋交厚，頃自美國郵寄悼詞，悲惻纏綿，錄之如後：

西城故人夢斷，痛春分館散，扃金檻。九月衣裳，可憐愁剪。年來訊，病榻纏綿，漏殘時處，江干一別，鐵浪千流，大風燕趙君恩。與誰訴，淹留萬里，歸心歷原多合，怪霜驪，已及聲家翹。阻成離恨。嚴腸廻碧海，青天悔波濤過後，欣聽點也依然，風雲遲重見。

少日清狂，刻燭趕尚譜簫管。人生苦短，望極月，共追懂不倦。羨奇逢，醉入遙東，正夜深鶴怨。淚晴波，青南柯，好詞低唱仙苑。悵花空，萍身世，白髮江湖，吊逝憂時，飄茵影幻，樂仍舊，噩寐歌扇。老懷消損。香詞展案，佳聯掛壁，倚新聲，珠水雲山，漫無拘檢。漂流一瞑何所顧，悼人亡，惟天旋地轉，葉落知秋，歎海騰文華燦。傷心零落騷壇，但隨壓文換。還並齊，港灣遊蕩，玉天公，把人才誕。